

Agua de colonia
Carla Crema

Promo de
frescura:
limón



EDICION DE 36 PAGINAS
PRECIO EN TODO EL PAIS \$B. 1.-

Gobierno aprobó aporte estatal para gasoducto

El propósito de hacer viable la construcción del gasoducto Argentina, el gobierno boliviano aprobó ayer un aporte estatal de 1.800.000 para esas obras. El costo total de esa construcción alcanzará a unos 57 millones de dólares. El Banco Mundial y el BID proporcionarán \$us. 41.750.000 cada uno de año.

El aporte estatal ha sido discutido ayer en una Resolución aprobada ayer en la sesión del gabinete. El monto programado del impuesto que debe pagar la empresa Wilbros, encargada del tendido del gasoducto, en el primer trimestre de este año.

Otro decreto eleva a rango de ley la resolución suprema que regula el impuesto del 2 por mil que deben pagar los chileños sindicalizados.

El ministro de Información, Ramiro Villarreal, informó que entre otros decretos aprobados está el que dispone que todos los inválidos, madres y viudas de la guerra del Chaco pueden lograr el "bono patriótico" que otorga el gobierno, mediante una sola resolución.

Otro decreto eleva a rango de ley la resolución suprema que regula el impuesto del 2 por mil que deben pagar los chileños sindicalizados.

El ministro de Información, Ramiro Villarreal, informó que entre otros decretos aprobados está el que dispone que todos los inválidos, madres y viudas de la guerra del Chaco pueden lograr el "bono patriótico" que otorga el gobierno, mediante una sola resolución.

Otro decreto eleva a rango de ley la resolución suprema que regula el impuesto del 2 por mil que deben pagar los chileños sindicalizados.

El ministro de Información, Ramiro Villarreal, informó que entre otros decretos aprobados está el que dispone que todos los inválidos, madres y viudas de la guerra del Chaco pueden lograr el "bono patriótico" que otorga el gobierno, mediante una sola resolución.

Otro decreto eleva a rango de ley la resolución suprema que regula el impuesto del 2 por mil que deben pagar los chileños sindicalizados.

El ministro de Información, Ramiro Villarreal, informó que entre otros decretos aprobados está el que dispone que todos los inválidos, madres y viudas de la guerra del Chaco pueden lograr el "bono patriótico" que otorga el gobierno, mediante una sola resolución.

Otro decreto eleva a rango de ley la resolución suprema que regula el impuesto del 2 por mil que deben pagar los chileños sindicalizados.

El ministro de Información, Ramiro Villarreal, informó que entre otros decretos aprobados está el que dispone que todos los inválidos, madres y viudas de la guerra del Chaco pueden lograr el "bono patriótico" que otorga el gobierno, mediante una sola resolución.

Otro decreto eleva a rango de ley la resolución suprema que regula el impuesto del 2 por mil que deben pagar los chileños sindicalizados.

El ministro de Información, Ramiro Villarreal, informó que entre otros decretos aprobados está el que dispone que todos los inválidos, madres y viudas de la guerra del Chaco pueden lograr el "bono patriótico" que otorga el gobierno, mediante una sola resolución.

Otro decreto eleva a rango de ley la resolución suprema que regula el impuesto del 2 por mil que deben pagar los chileños sindicalizados.

El ministro de Información, Ramiro Villarreal, informó que entre otros decretos aprobados está el que dispone que todos los inválidos, madres y viudas de la guerra del Chaco pueden lograr el "bono patriótico" que otorga el gobierno, mediante una sola resolución.

Otro decreto eleva a rango de ley la resolución suprema que regula el impuesto del 2 por mil que deben pagar los chileños sindicalizados.

El ministro de Información, Ramiro Villarreal, informó que entre otros decretos aprobados está el que dispone que todos los inválidos, madres y viudas de la guerra del Chaco pueden lograr el "bono patriótico" que otorga el gobierno, mediante una sola resolución.

Otro decreto eleva a rango de ley la resolución suprema que regula el impuesto del 2 por mil que deben pagar los chileños sindicalizados.

El ministro de Información, Ramiro Villarreal, informó que entre otros decretos aprobados está el que dispone que todos los inválidos, madres y viudas de la guerra del Chaco pueden lograr el "bono patriótico" que otorga el gobierno, mediante una sola resolución.

Otro decreto eleva a rango de ley la resolución suprema que regula el impuesto del 2 por mil que deben pagar los chileños sindicalizados.

El ministro de Información, Ramiro Villarreal, informó que entre otros decretos aprobados está el que dispone que todos los inválidos, madres y viudas de la guerra del Chaco pueden lograr el "bono patriótico" que otorga el gobierno, mediante una sola resolución.

Otro decreto eleva a rango de ley la resolución suprema que regula el impuesto del 2 por mil que deben pagar los chileños sindicalizados.

El ministro de Información, Ramiro Villarreal, informó que entre otros decretos aprobados está el que dispone que todos los inválidos, madres y viudas de la guerra del Chaco pueden lograr el "bono patriótico" que otorga el gobierno, mediante una sola resolución.

Otro decreto eleva a rango de ley la resolución suprema que regula el impuesto del 2 por mil que deben pagar los chileños sindicalizados.

El ministro de Información, Ramiro Villarreal, informó que entre otros decretos aprobados está el que dispone que todos los inválidos, madres y viudas de la guerra del Chaco pueden lograr el "bono patriótico" que otorga el gobierno, mediante una sola resolución.



TORRE ADCO, Columbia, Kentucky, 28 (AP). - Estos son los edificios cercanos a Columbia, Kentucky, que fueron reducidos a escombros por el tornado que asoló esta zona, el martes por la noche. (RADIOFOTO AP, exclusiva para PRESENCIA)

Delegado boliviano afirmó en reunión de CEPAL. Bolivia realiza esfuerzos para romper barrera de subdesarrollo

SANTIAGO DE CHILE, Abril 28 (AFP). - BOLIVIA está haciendo un intento serio para romper la barrera del subdesarrollo, dijo hoy en la decimocuarta Asamblea de la CEPAL el Presidente de la delegación del altiplano, Arturo Núñez del Prado.

Núñez del Prado, que es presidente del Banco Central de Bolivia, señaló que su país vive un ambiente de superación de viejas concepciones y mitos y que el calendario de medidas de política económica y social que se ha diseñado para los próximos meses, no hace sino confirmar las intenciones que aquí se ha tratado de esbozar y significa la continuación, con la misma tenacidad, de los actos del gobierno nuestro.

Más adelante dijo: "Somos optimistas respecto del futuro de América Latina, porque estamos ligados a un destino común. Vemos en los acuerdos de integración regional y subregional el vehículo por medio del cual podremos aspirar a alcanzar objetivos realmente trascendentes."

"Creo que es digno de consideración la forma en que mi país está reaccionando, con firme voluntad y cabal responsabilidad, para superar una parte que me parece ser adverso, añadió.

Longo, al referirse a la estrategia socio-económica del desarrollo nacional boliviano, el Presidente de la delegación del altiplano explicó que esta estrategia plantea por una parte un doble objetivo macroeconómico: la consecución de grandes crecientes de autonomía de decisión y el logro de una efectiva participación popular en los distintos niveles en los que se toman las decisiones. Por otra parte, un doble objetivo económico social: la aceleración del crecimiento y una cada vez más justa distribución del ingreso.

"En un momento de la estrategia socio-económica del desarrollo nacional boliviano, el Presidente de la delegación del altiplano explicó que esta estrategia plantea por una parte un doble objetivo macroeconómico: la consecución de grandes crecientes de autonomía de decisión y el logro de una efectiva participación popular en los distintos niveles en los que se toman las decisiones. Por otra parte, un doble objetivo económico social: la aceleración del crecimiento y una cada vez más justa distribución del ingreso."



MANIFESTANTES ARRESTADOS.- Washington, 28 (AP). - En la fotografía se ve a algunos policías arrestando a algunos de los decientos manifestantes, para sacarlos del sistema de construcción militar en Washington. (RADIOFOTO AP, exclusiva para PRESENCIA)

Presidente del BID afirma: América Latina necesita aumentar su tasa de inversión en forma sustancial

WASHINGTON, 28 (AP). - El presidente del Banco Interamericano de Desarrollo, Antonio Mena, manifestó hoy que el papel destacado en el desarrollo de América Latina, si no marcan un cambio fundamental en la línea del banco al nuevo énfasis a la cuestión del sector privado, están llamadas a estimular los debates de las autoridades de los gobiernos de la entidad que se reunirá dentro de 10 días en Lima.

"Así cuando el nacionalismo económico, se diversifica en el ascenso en toda la región," dijo Mena, "apenas así es posible dar de que el financiamiento exterior tendrá desempeñar un papel importante en la mayoría de los países."

"Naturalmente," continuó, "la incertidumbre relativa de los precios de las fuentes externas públicas y privadas y las inversiones de capital social será distinta en cada país."

En su cargo el 10 de marzo, al presentarse ante la reunión de la asociación de banqueros, vinculados al comercio exterior que se celebra en Boca Ratón, Florida. Su discurso fue hecho público aquí por el Banco.

Ortiz Mena señaló que las finanzas latinoamericanas de los grandes consorcios internacionales representados cerca del 50 por ciento de las exportaciones de la región.

"Una contribución a los ingresos tributarios de los gobiernos centrales, a la transferencia de tecnología y al empleo, son también necesarias," agregó.

El ex-secretario mexicano de finanzas calificó de "apremiante" la necesidad de la "América Latina de aumentar en forma sustancial la tasa de inversión."

"Se calcula que en el decenio pasado el ahorro nacional financiado por el extranjero representó sólo el 7 por ciento, en los últimos cuatro años, la participación de éste último llegó al 10 por ciento, casi enteramente como resultado de una ampliación de las entradas de capital privado."

Avión de fuerza aérea brasileña estalló al aterrizar en Manaus

MANAUS, BRASIL, 28 (AP). - Un avión de la Fuerza Aérea brasileña estalló hoy en una pista de aterrizaje de Manaus, cuando se aproximaba a aterrizar, dijo hoy el jefe de la fuerza aérea, el coronel Teófilo Leite, comandante del avión, dijo que el avión había partido del aeropuerto de Manaus a las 0500 EST. de ayer, pero no pudo aterrizar debido a problemas con uno de los motores del ala derecha. Decidió entonces regresar a Manaus. Llamó por radio al aeropuerto, donde el avión se estrelló por las partes de emergencia que se desintegraron.

Según informes contradictorios dicen que el motor dañado lanzaba llamas en el momento del aterrizaje. Otras personas dicen que el fuego surgió cuando el avión tocó la pista. Otros dicen que el fuego se inició hasta que el avión se había acercado a las llamas.

Según declaraciones de testigos presenciales de la tragedia, las llamas rápidamente envolvieron el fuselaje y todas menos una de las personas a bordo habían bajado por las rampas de emergencia cuando se produjo una violenta explosión.

Los primeros informes indican que no había

ciudadanos extranjeros a bordo del avión. La mayoría de los militares que viajaban estaban destacados en los puestos fronterizos en la selva y regresaban a Río y Sao Paulo de vacaciones con sus familias.

Los primeros informes indicaron que 35 personas pudieron haber muerto como resultado del incendio que siguió a una explosión en el DC-6 que había retornado al aeropuerto de Manaus para efectuar un aterrizaje de emergencia esta mañana.

El informe de la Fuerza Aérea dice que había 83 personas a bordo del avión y 16 habían perecido. Dos hombres se encontraban también en una ambulancia y equipos para aparar incendios.

El avión era utilizado para transportar de correspondencia y pasajeros de Manaus a Rio de Janeiro y Sao Paulo desde 1964.

El avión había partido de Manaus, capital del Estado de Amazonas, que está en medio de la selva a 400 millas de Río de Janeiro. La mayoría de los pasajeros eran militares con algunos de sus familiares y otros civiles.

Los primeros informes indican que no había

Capitalistas extranjeros obtuvieron utilidades superiores a inversiones

CARACAS, 28 (AP). - Los capitalistas extranjeros han obtenido mayores ganancias de lo que han invertido en Latinoamérica, ha advertido en un informe de un estudio remitido al exterior 8.100 millones de dólares en diez años.

Un informe de la cámara de industriales de México señala que entre 1956-65 las inversiones directas en Latinoamérica fueron de alrededor de 6.000 millones de dólares y las utilidades salidas de 8.100 millones de dólares.

El estudio mexicano fue presentado hoy al VII Congreso Latinoamericano de Industriales dentro de un programa de análisis de las funciones que el capital extranjero en el desarrollo.

La investigación sobre las inversiones extranjeras se hizo teniendo en cuenta cifras globales de España dijo que se encontraba en España como becado de ENFE, en la Clínica Puerta de Hierro, a la que llegó el Gral. Ovando a mediados del mes de enero como el caso mucho tiempo. Se estableció que se trataba de diera gastroenterólogo de la Clínica.

El estudio mexicano fue presentado hoy al VII Congreso Latinoamericano de Industriales dentro de un programa de análisis de las funciones que el capital extranjero en el desarrollo.

La investigación sobre las inversiones extranjeras se hizo teniendo en cuenta cifras globales de España dijo que se encontraba en España como becado de ENFE, en la Clínica Puerta de Hierro, a la que llegó el Gral. Ovando a mediados del mes de enero como el caso mucho tiempo. Se estableció que se trataba de diera gastroenterólogo de la Clínica.

Perú y China roja resolvieron iniciar relaciones comerciales

LIMA, 28 (AFP). - El Perú y China roja establecieron hoy relaciones comerciales y reafirmaron el derecho de los estados ribereños a establecer los límites de su jurisdicción marítima de conformidad con sus realidades geográficas.

Chin Popular, además, reiteró su apoyo al ejercicio del Perú y otros ocho naciones latinoamericanas de su soberanía hacia las 200 millas de las costas, lo que el canciller peruano, Edgar Merced, calificó de hecho histórico.

Estos acuerdos figuran en un acta final suscrita aquí esta noche por el viceministro de comercio exterior de Pekín, Chou Hua

Min. y el secretario General de la Cancillería local, Carlos García, al término de negociaciones comenzadas el pasado 22.

Las dos partes se comprometieron a realizar los mayores esfuerzos para fomentar su intercambio comercial y prestarle facilidades recíprocas para la exportación e importación de mercancías.

Al respecto se establecieron listas de productos peruanos susceptibles de venderse a China (harina y aceite de pescado, azúcar, café, metales, etc.) y de artículos chinos que podían adquirir el Perú (soya, seda, textiles, maquinarias, conservas) las dos repúblicas se organizaron un tratado de nación más favorecida para este intercambio, con exclusión de los beneficios que conceden a sus vecinos. Sus barcos gozarán de las condiciones más favorables que otorguen a buques de terceros naciones para sus operaciones portuarias.

Convertieron también en que una misión peruana de alto nivel viaje a la China a establecer los procedimientos más adecuados para la promoción de corrientes permanentes de comercio, lo que incluye la apertura de oficinas especiales en Lima y Pekín.

En lo concerniente a derechos del mar, las dos partes reafirmaron el derecho de los estados ribereños a disponer de los recursos del mar, su suelo y su subsuelo adyacentes a sus costas y, consecuentemente, el derecho de establecer los límites de su jurisdicción marítima de conformidad con sus realidades geográficas.

El viceministro chino reiteró el apoyo de su país a la acción del Perú y otras naciones del hemisferio para la reafirmación de sus derechos soberanos hasta las 200 millas y para el establecimiento de un orden internacional en las mares más justo, realista y duradero.

ELECCIONES EN HOLANDA

LA HAYA, HOLANDA, 28 (AFP). - Solo 74 escaldos, de un grupo de 200 candidatos, perdieron alrededor de 10 escaños según los candidatos presentados.

La Cámara de Diputados holandesa permitió asistir, según los observadores, a un debate de desconcertante claridad de la vida política del país. Católicos y protestantes

Arturo Bueno M. negó ser médico del Gral. Ovando

Arturo Bueno M. negó ser médico del Gral. Ovando, durante su internación en la Clínica Puerta de Hierro, de Madrid. Dijo que se limitó a formar parte del equipo quirúrgico que realizó la intervención.

PRESENCIA con el fin de confirmar las declaraciones del Dr. Ovando. "Usted" le visitó en su consultorio de la Clínica Central Peruviana.

Bueno dijo que se encontraba en España como becado de ENFE, en la Clínica Puerta de Hierro, a la que llegó el Gral. Ovando a mediados del mes de enero como el caso mucho tiempo. Se estableció que se trataba de diera gastroenterólogo de la Clínica.

DIALOGO ENTRE GOBIERNO Y EL PERONISMO COMENZARA MAÑANA

BUENOS AIRES, 28 (AP). - El diálogo entre el gobierno y el poderoso movimiento peronista comenzará oficialmente el viernes, cuando el Ministro del Interior Arturo Mor Rogg, reciba al ex presidente personal del ex-presidente Juan D. Perón, según se informó hoy.

El delegado de Perón y Secretario del Movimiento Justicialista (Peronista), Jorge Daniel Paladino, regresó ayer de Madrid, donde al descender del avión, confirmó que el diálogo, propuesto por el Presidente Alejandro Lanusse, había sido aceptado.

En los medios políticos se indicaba hoy que es difícil aún precisar los alcances de la negociación a emprender o sus resultados aunque la circunstancia de que se realice un contacto público entre el gobierno argentino y los peronistas, por primera vez en 15 años, tiene inflexible trascendencia.

Paladino dijo ayer que planteará a Mor Rogg tres puntos fundamentales: 1) el retorno de Perón a la Argentina, 2) la restitución de los restos de Eva Perón, la segunda esposa del ex-presidente, muerta en 1952 y 3) el acortamiento del plazo máximo de tres años fijado por el gobierno, para cumplir su promesa de convocar a elecciones y entregar el poder a un régimen constitucional.

El lunes, Mor Rogg declaró que el Gobierno consideraba "Inoportuno" en estos momentos el regreso de Perón, aunque no descartó que el ex-presidente pueda retornar en el futuro. Paladino, por su parte, dijo que Perón desea retornar cuanto antes al país, siempre se abstuvo cuidadosamente de indicar alguna fecha. Los observadores creen que a Perón le interesa más el reconocimiento de su derecho a volver a la Argentina, que su retorno.

Resolverán si Venezuela ingresa a Grupo Andino

LIMA, 28 (AP). - Prosigue en sus reuniones el grupo de trabajo de alto nivel designado por la comisión de planeamientos de Venezuela para estudiar y analizar los planteamientos de Venezuela al respecto, en el proceso de integración Subregional Andino.

El trabajo determinará la forma de participación de Venezuela y las conclusiones serán presentadas antes del 8 de noviembre en las sesiones ordinarias de la comisión en el año en curso.

Los trabajos fueron inaugurados ayer por el coordinador de la Junta, Germánico Saigüed, del Ecuador. Fue elegido presidente de la Junta, Germánico Saigüed, del Ecuador. Fue elegido presidente de la Junta, Germánico Saigüed, del Ecuador. Fue elegido presidente de la Junta, Germánico Saigüed, del Ecuador.

Participan en las deliberaciones delegaciones de Perú, Ecuador, BOLIVIA, Colombia y Chile.

La representación de Venezuela la integran Leopoldo Díaz del Instituto del Comercio Exterior; Pedro Carmona, director asistente en la Dirección de Política Económica de la Cancillería; Osvaldo Padrón Amare, Asesor Jurídico del Instituto de Comercio Exterior y Luis Mariano Fernández Escá, asistente al presidente del Instituto de Comercio Exterior.

Resolución de la OMS sobre el sida

La Organización Mundial de la Salud (OMS) resolvió hoy que el sida no constituye situación de urgencia, sin embargo, no por esto se debe prejuzgar sobre el caso, ya que los únicos autorizados para establecer esa oportunidad eran los doctores Pedro Escartín y el cirujano Diego Figueroa Aymerych, que decidieron veinte días antes la operación, comunicando al paciente.

Ovando aceptó la decisión con una "tranquilidad pasmosa". No hubo ninguna prohibición. No hubo situaciones nerviosas y no hubo ninguna prohibición. No hubo situaciones nerviosas y no hubo ninguna prohibición.

La Secretaría de la clínica informó diariamente a la prensa, radio y T.V. sobre la salud del paciente.

A tiempo de despedirse, ocho días después de la intervención, el Dr. Bueno consultó a Ovando sobre la posibilidad de su retorno al país, a lo que le repuso que "no pensaba hacerlo por el momento". Hasta entonces, a pedido del enfermo y por disposición de la Clínica, Ovando no hizo ninguna declaración a la prensa.

TOQUES FINALES. Mosca, 28 (AP). - Obrero ponen los toques finales a los trabajos de restauración en el distrito del Píquero de Mayo que comenzó el sábado en esta ciudad. (RADIOFOTO AP, exclusiva para PRESENCIA)



RETORNO DE PERONISTAS. - Buenos Aires. - 28 (AP). - Lorenzo Miguel, José Mucci, Cayetano Minicich y Jorge D. Paladino, de izquierda a derecha, en la ciudad que los recibió en Buenos Aires a su llegada de Madrid, donde realizaron una reunión de alto nivel con el ex presidente argentino Juan D. Perón. Los dirigentes afirmaron a su regreso que Perón reorganizará el país, cambiando las condiciones de sus dadas. (RADIOFOTO AP).

Nuevo enfrentamiento entre gobierno y sectores industriales en Colombia

BOGOTÁ, 28 (INTER PRESS SERVICE).- El Presidente de la Asociación Nacional de Industriales pareció encaminarse ayer hacia una posición de franco enfrentamiento con el Ministro de Desarrollo, Jorge Valencia Jaramillo, al rechazar categóricamente las bases para un plan de exportaciones adoptado por el gobierno nacional. Luis Prieto Ocampo, Presidente de la Asociación Nacional de Industriales, replicó a una declaración del Ministro Jorge Valencia Jaramillo, en las que el funcionario lo llamó "Mesesal" afirmando que "LA ANDI no puede aprobar las bases del plan de exportaciones acordado por el gobierno, porque reiteradamente hemos pedido que se haga un plan integral de exportaciones". El Ministro de Desarrollo Económico, Valencia Jaramillo presentó el pasado viernes, las bases del plan cuatrienal ante la prensa en compañía de dirigentes del sector privado, tanto de la industria como de la agricultura y la ganadería. Estuvieron presentes en el acto representantes de la Federación Metalúrgica Colombiana, de la Asociación Colombiana Popular de Industriales, de la Federación Metalúrgica Colombiana, de la Asociación Colombiana Popular de Institutos Industriales ACOPI, de la Sociedad Colombiana de Agricultores y de la Federación Nacional de Granos. En dicha reunión el Ministro Valencia recibió apoyo de esos diversos organismos para la puesta en marcha de las bases del plan y se acordó que un plan exhaustivo tendría que ser elaborado por el Comité Nacional de Exportaciones. El plan prevé que sólo se incrementará y se dará asistencia por parte del gobierno a 40 productos, a los que se considera con posibilidades de colocación en los mercados exteriores. Estos 40 productos seleccionados tuvieron un valor total de exportaciones en 1970 de 27 millones 250 mil dólares y se espera que pasen en 1974 a generar ingresos por 213 millones 439 mil dólares, como primera alternativa.

CHINA E INDIA MERCADOS PARA COBRE CHILENO

SANTIAGO DE CHILE, 28 (INTER PRESS SERVICE).- La firma de un convenio para la compra de 65 mil toneladas anuales de cobre por parte de China Popular, durante un periodo de cuatro años a partir del próximo, es considerada por el gobierno como el comienzo de una política audaz de ampliación de mercados, que será complementada con el viaje de una misión especial a la India, donde posiblemente se concrete otro convenio similar. Los acuerdos en este sentido se están llevando a cabo mientras en el congreso se resuelve los últimos trámites para promulgar la reforma constitucional que permita al gobierno proceder a la nacionalización total de la gran minería del cobre. Ayer nuevamente el proyecto ha entrado a su cuarto trámite, con el que debe concluir el estudio para su aprobación por el congreso plenario (reunión de ambas cámaras).

Comité de la Cámara Baja. Criticó plan de Nixon de modificar el programa de asistencia de EE.UU.

WASHINGTON 28 (AP).- El plan del presidente Nixon de modificar el programa de asistencia externa de los Estados Unidos fue fuertemente criticado por el Comité Asesor Externo de la Cámara Baja. Todos los 16 miembros del Comité expresaron objeciones al plan durante una audiencia en la cual el Subsecretario de Estado John N. Win stirred como portavoz de la administración. Uno de los elementos más controvertidos del plan pide la abolición de la Agencia para el Desarrollo Internacional (AID), entidad que ha administrado el programa de asistencia bilateral de los Estados Unidos durante los últimos diez años. La AID tiene 700 empleados norteamericanos trabajando en la zona norteamericana. Todo este personal quedaría sin empleo si prospera el plan del presidente. El representante Jonathan Bingham criticó la propuesta, diciendo que el personal destacado en el exterior es necesario para coordinar los programas de asistencia externa y para asegurar que los fondos de préstamo estén siendo utilizados correctamente. En la última década, unos cuantos mil millones de dólares en préstamos de asistencia han sido facilitados a la América Latina a través de la AID. Irwin dijo que los futuros préstamos bilaterales de asistencia serían coordinados y administrados por los embajadores norteamericanos en los países recipientes y tales préstamos serían administrados a través de la corporación de desarrollo internacional de los Estados Unidos, que igualmente proporcionarían los fondos para las agencias internacionales de préstamos como el Banco Interamericano de Desarrollo. Otro elemento del plan Nixon es la creación de un instituto estadounidense de desarrollo para proporcionar asesoramiento técnico y asistencia a los países en vías de desarrollo. El representante Thomas E. Morgan, Presidente del Comité de Asistencia Externa, se opuso a examinar las proposiciones de la administración Nixon y dio a entender que, en todo caso, se debe utilizar por lo menos por un año más el mecanismo actual para la asistencia externa.



Hadensa Berlín - Friedenau - ALEMANIA El antineumorróid alemán que más se vende en el mundo y que está garantizado por la industria farmacéutica de mayor prestigio.

La visita de Castro fue diferida y no cancelada

SANTIAGO DE CHILE, 28 (INTER PRESS SERVICE).- Varias decenas de periodistas extranjeros llegaron en los últimos días, en vista de las versiones cada vez más insistentes sobre la llegada de una delegación en la cual Fidel Castro, debieron resignarse a esperar otra oportunidad cuando el gobierno anunció formalmente que la rumoza visita no iba a producirse en los días próximos. Sin embargo, los diarios de oposición hicieron hincapié en el hecho de que el viaje había sido diferido a último momento y al menos uno - el tabloide "Tribuna" - afirma que la fecha de la visita sería discutida telefónicamente hoy entre el propio Castro y el presidente Allende. El siguiente es el texto del comunicado de referencia. "Algunos órganos de prensa, radio y escritos, han venido informando acerca de un 'imminente' arribo del primer ministro de Cuba Comandante Fidel Castro Ruz. Al respecto, la opinión pública chilena debe saber que tales versiones no corresponden a la realidad. El Comandante Castro tiene una invitación para visitar nuestro país y ella se hará efectiva en el momento en que tanto él como el Presidente Allende lo consideren conveniente. En todo caso, dicha visita de ninguna manera tendrá el carácter de 'sorpresista' que se le ha querido imprimir, pues ella constituirá un suceso público de tal magnitud que no podrá concretarse sin que la opinión pública recibiera la información debida y con el tiempo suficiente para expresarle a tan ilustre invitado la bienvenida que se merece. En la capital chilena, circula la versión de que el dirigente cubano asistiría a la reunión de la Cepal que se inaugura ayer en esta capital. Se afirma, a la vez que Castro iba a ser el principal invitado a las celebraciones del 10 de mayo.

Universidad Mayor de San Andrés

FACULTAD DE ECONOMIA Convocatoria para la Provisión de Ayudantías. Se convoca a examen de Competencia para la provisión de ayudantías para el presente año lectivo en las siguientes asignaturas: Sociología y Administración de Personal, Comercialización, Administración Financiera, Teoría de la Administración. Los postulantes podrán inscribirse en la Secretaría de la Facultad de Economía, hasta horas 18 del día 3 de Mayo de 1971. Lic. Carlos Tizález SUB - DECANO Lic. Walter Jorgensen DIRECTOR DEPTO. ADMINISTRACION

Universidad Mayor de San Andrés CONVOCATORIA A PROPUESTAS

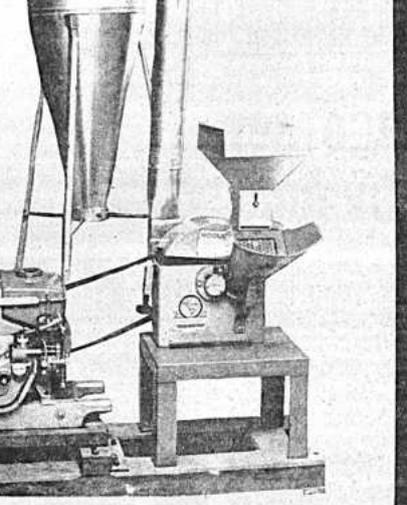
Por Resolución del Consejo Supremo de la UMSA, se convoca a las Empresas Constructoras de Iera, y 2da, categorías inscritas en el Consejo Nacional de Obras Públicas y la Cámara Boliviana de la Construcción, que estuviesen interesadas en presentar propuestas para la OBRA DE TERMINACION DEL PABELLON DE ANATOMIA DE LA FACULTAD DE MEDICINA, de acuerdo a planos, pliegos y otros documentos que los interesados podrán retirar a partir del día 3 de mayo de 1971 del Departamento de Proyectos y Obras, (Avenida Arce No. 2147 2do. piso), previa presentación de comprobante de pago al Tesoro Universitario por la suma de \$b. 500.- Las Propuestas se presentarán con las formalidades de Ley, en sobre cerrado y lacrado hasta hora, 18 del día 25 de mayo de 1971, en la Secretaría de la Dirección Financiera de la UMSA. La Paz, 26 de abril de 1971 Fdo. ING. CARLOS G. CARVAJAL NAVA Director Financiero.

FORMULA SEGURA PARA QUE NO SE RETRASEN LAS FUNCIONES MENSUALES FEMENINAS

Cuando las funciones femeninas se retrasan, usted se siente nerviosa y preocupada. Elimine la causa causante. Tome KRONOX rápidamente recobrará esa normalidad y bienestar que la harán sentirse segura. KRONOX es el moderno procedimiento que la ciencia médica ha puesto al servicio de la salud y la felicidad de la mujer, cuando se retrasan sus "días críticos". Pídale hoy en su botica y sientese segura, contenta y saludable! K-5

MOLINO DE CEREALES "NOGUEIRA"

Optima calidad-Rendimiento insuperable



TOYOTA BOLIVIANA LIMITADA Agencias en toda la República

Agenda table with columns for date, event name, location, and phone number. Includes sections for 'FARMACIAS DE TURNO DEL 24 AL 1º DE MAYO' and 'TRANSPORTES EXPRESO "/>

EDIFICIO FLORIDA

AV. 6 DE AGOSTO ESQUINA ROSENDO GUTIERREZ (DIAGONAL AL CINE) En venta 3 últimos departamentos de dormitorios, 3 baños, living, comedor, cocina, terraza y demás dependencias. REF: Sr. Ortiz "SOCONAL" Telf: 53242 - 22186 Calle Colón 282 - 5to. piso.

TODOS SANOS CON



MINISTERIO DE FINANZAS

Dirección del Servicio Nacional de la Renta Interna. Se convoca a propuestas a las Maestranzas, Talleres y Mueblerías, establecidas en el país debidamente registradas, para la adquisición de muebles de oficina, de acuerdo al siguiente detalle:

- 20 Escritorios de madera, tipo secretaria
 - 10 Escritorios de madera corrientes
 - 10 Mesas de madera
 - 50 Sillas de madera y tapiz
 - 5 Estantes de madera
- Las propuestas serán presentadas en sobre cerrado, y con todas las formalidades de ley, en el Departamento Administrativo de la Dirección del Servicio de la Renta-Interna, hasta hrs. 18:00 del día 5 de mayo. Los pliegos de especificaciones y más informes podrán recabarse en la Secretaría del referido Departamento. La Paz, abril de 1971

PRESENCIA

DIRECTOR
SUD DIRECTOR
GERENTE
HUASCAN CAJIAS
RENAN ESTENSSORO
ARMANDO MARIACA

Las misiones de la Universidad

Por Guillermo Sedregal

Moral y progreso

La Iglesia Católica, en recientes reuniones y a través de sus representantes jerárquicos, ha dejado a su vez para insistir en la necesidad de que los comités políticos, sociales y económicos se realicen conjuntamente con una transformación moral profunda, con un perfeccionamiento personal que garantice días mejores para la humanidad.

No se trata, de ninguna manera, de considerar al hombre como ser aislado, como si no tuviera deberes divinos que debe encarnarse espiritualmente en su alma, buscando su propio bien, su propia felicidad, aunque sea a costa de los demás. El individualismo, aunque libre no ha sido nunca sostenido por la Iglesia, pero permanentemente combatido. Ella no olvida que el bienestar material es necesario para la práctica de la virtud, por lo cual se ha vuelto hacia los problemas de este mundo, analizando las injusticias que en él existen y que ocasionan muchos de los males materiales y también morales de que padece la sociedad actual. Pues de este interés se hallan expresamente no sólo en documentos papales sino en pastorales de todos nuestros países y, más sistemáticamente, en las conclusiones de la reunión de Medellín, donde se señalan con justa razón las injusticias que se cometen en las sociedades y los medios aptos para resolverlas según la luz del Evangelio.

Pero no se puede negar que, sin duda por la opresiva presión de muchas necesidades materiales y, en algunos casos, por un error de perspectiva, se ha insistido exageradamente, a veces exclusivamente, en la necesidad de los cambios externos, como si de ellos fuera a derivar, de manera automática y total, una mejora moral absoluta del hombre. Este error se halla comprobado por los hechos, pues inclusive allí donde los reformos sociales son más profundos, se insiste y quizá más que nunca, en la necesidad del fortalecimiento moral. Por lo tanto, no hay teoría alguna que sostenga un socialismo tan extremado, que base toda su acción exclusivamente en los cambios económicos y políticos, inclusive si a estos se concede un lugar preponderante.

Este socialismo que, por sus exageraciones, es inadmisiblemente, tiene que ser observado especialmente desde el ángulo cristiano, deseoso de crear todas las condiciones favorables al mejoramiento del hombre, pero teniendo a éste como meta, o su vez subordinada sólo a Dios. Entonces, cuando se considera al hombre en el lugar que le corresponde, se presenta inmediatamente la necesidad de insistir en su moral, en su mejoramiento total. El cristianismo quiere mayor justicia social, mejores ingresos para todos, respeto a la libertad, a los derechos naturales, organización de un Estado que opere sin abusos, etc.; pero no quiere que esos bienes sean mal empleados por la existencia de la inmoralidad personal. Si la moral no se fortalece, todos los adelantos pueden llegar a convertirse en instrumentos, cada vez más perfectos, para avivar el mal y hasta para intentar justificarlo.

La preocupación por la moralidad en este mundo nuevo no es manifestada sólo por quienes integran la Iglesia católica o admiten la divinidad de Jesús, sino también, por quienes niegan toda religión. Estos mismos se han dado cuenta, a través de experiencias dolorosas, que condiciones sociales y económicas no pueden haber llevado la desaparición de inmoralidades y delitos. La juventud paraguaya, inclusive, da mayores problemas en las naciones altamente desarrolladas de oriente y occidente que en algunos países poco desarrollados. La auténtica alsa de la moralidad no ha sido observada sino en algunos aspectos, mientras en otros las deficiencias siguen en el nivel de siempre o se han agravado.

Por eso, aún líderes políticos que nada tienen de religiosos, se han vuelto con preocupación hacia la tarea de lograr una mejora moral.

Esto ahora tiene que ser realizado, especialmente, por quienes tienen una fe religiosa, por quienes desean por el valor de la persona humana, por quienes desean por ella un porvenir mejor y consideran que ésta no es de advenir sólo por cambios sociales, sino por un uso -la principal- que tiene que desarrollarse en el modo concienzudo de cada ser humano.

La industria gráfica

Diversos organismos, entre otros el sindicato que agrupa a los trabajadores gráficos, han solicitado al gobierno que se adopten medidas para impedir la impresión de textos escolares en el extranjero. La medida, según expresaron los representantes de los trabajadores, que hacen imposible competir con los publicados en el extranjero; cuyos costos son tres o cuatro veces más bajos que los nacionales. Estos bajos costos sólo beneficiarían a los editores extranjeros y representarían una ayuda efectiva para el posterior crecimiento de empresas editoriales nuevas o la ampliación de las existentes.

Es cierto que la impresión de libros nacionales en el exterior implica la expansión de la industria gráfica nacional. Sin embargo, la simple prohibición de editarlos en el exterior no solucionar el problema. Mientras existan las condiciones de competencia desleal, será difícil bajar los costos de producción y al mismo tiempo, bajar las bases de una auténtica industria gráfica. El país, la industria y otros materiales necesarios para la industria editorial, en sus aranceles aduaneros con gravámenes a veces tan altas que hacen imposible competir con los publicados en el extranjero; cuyos costos son tres o cuatro veces más bajos que los nacionales. Estos bajos costos sólo beneficiarían a los editores extranjeros y representarían una ayuda efectiva para el posterior crecimiento de empresas editoriales nuevas o la ampliación de las existentes.

La protección del Estado a la industria gráfica nacional deberá basarse en una rebaja sustancial a la importación de los materiales que requiere para su normal desarrollo. Cualquier otra medida que no colabore con la que apuntamos no servirá para incrementar sus actividades. Es evidente que la prohibición de importar en un ahorro en divisas que muy bien pueden ser usadas para la importación de nuevas maquinarias de muchas imprentas que hoy se encuentran en una situación precaria. Pero tales beneficios sólo serán provechosos para el público lector y los editores cuando se libere o al menos se rebaje las importaciones de estos materiales primarios y secundarios que forman parte del proceso de producción en la industria gráfica que pagarán los consumidores en forma más amplia y con posibilidades de competir con la extranjera.

Scheller, Heidegger, Ortega, Laín y otros unidos que se proponen plantear en el futuro la realidad del tema de la misión de las universidades en la Universidad. Estos enfoques tornaron la esencia misma del problema en una sociedad en transición después de tres hectometros cívicas que el temperamento europeo hizo estallar en la presente centuria. En América Latina y en el continente de América Latina y en América Latina y en América Latina, se han dado los nuevos movimientos reformistas y revolucionarios que llidaron la veuista universidad que ha adquirido un eminente rango político.

Juzgo que en nuestro país algunos de radicales alterados, con un evidente ascenso de totalización, en lo que se refiere al problema político que VUELVE globalmente a la sociedad el tema de las misiones de la Universidad, requiere una renovada actualización.

La primera misión del ALMA MATER es de tipo CIENTIFICO-CULTURAL. Esto significa, en primer lugar, la preservación y difusión del saber. La cultura pervive gracias a él, funciona como un elemento vivo que orienta la conducta. Es imprescindible entender en plenitud la cultura para comprender la misión de la Universidad. No se trata de repetir fechas, dogmas, fórmulas que, al fin y al cabo, se pueden encontrar en los libros, en las fichas, en los documentos. Lamentablemente esto no es lo que se pretende como metodología en la actual docencia universitaria. Es cierto que el profesor de materias no sólo debe ser un especialista en la cultura, sino también un especialista en la cultura para comprender la misión de la Universidad. No se trata de repetir fechas, dogmas, fórmulas que, al fin y al cabo, se pueden encontrar en los libros, en las fichas, en los documentos. Lamentablemente esto no es lo que se pretende como metodología en la actual docencia universitaria.

Esto quiere decir que, cada universitario, viviendo la cultura universal y nacional - ésta última como fecho de un desarrollo de las culturas precolombianas tan ajenas a algunas de las "Occidentales" - en la conformación de una cultura nacional universal, nuestras culturas nacionales deben constituir el órgano activo y creador en función de un supuesto ser humano del medio social y natural para colocarlo al servicio del hombre. Esta es la concepción de la cultura que nosotros defendemos en la PRAXIS universitaria que debemos imponer: el ser humano como un elemento vivo que orienta la conducta. Es imprescindible entender en plenitud la cultura para comprender la misión de la Universidad. No se trata de repetir fechas, dogmas, fórmulas que, al fin y al cabo, se pueden encontrar en los libros, en las fichas, en los documentos. Lamentablemente esto no es lo que se pretende como metodología en la actual docencia universitaria.

Sólo una Universidad alejada de los problemas nacionales y populares, que no preserva y difunde el saber, puede echar a un lado la creación científica, técnica, artística y filosófica. Los problemas están ahí, a plena luz. No podemos seguir viviendo a expensas de los conocimientos y de la cultura que siempre en una cultura re-flejada, ajena, originada en el extranjero. No es posible que los escasos recursos de investigación sigan vegetando en la actividad administrativa y burocrática diaria, en una mera investigación de cada disciplina, hacer balances y evaluaciones objetivas de lo que se hace, enfrentarse con resolución a los grandes problemas, unir la investigación a la enseñanza y ambas a la vida diaria.

La misión TÉCNICO PROFESIONAL es que el que se ha venido desempeñando en forma preferencial. La Universidad como una "Hábitat" de profesional adquiere un rango mítico y elitico: todos quieren ser "doctores". Esta actividad sin embargo, no es una conciencia crítica y emprendedora. La profesión es el objetivo más inmediato, es el que está más ligada a las necesidades materiales de la vida cotidiana. Por eso hoy unatelectualidad en el cumplimiento de las misiones universitarias. Sin embargo, nuestra Universidad ni siquiera cumple ese cometido y no lo es así pese a su preferencia obligada y natural.

Hay que reconocer, nuestras universidades no forman profesionales y profesionales que la patria necesita, sino aquellos cuya profesión ofrece más en el mercado de la oferta y la demanda. La nueva Universidad debe corregir drásticamente esta mala orientación. Se requiere un diagnóstico responsable de las actividades profesionales y tecnológicas de Bolivia, así como del proceso educativo elemental que forma una orientación profesional de las masas estudiantiles.

Elles hacia las profesiones y técnicas que más exige la nación en el presente momento histórico. Hay que vincular la carrera universitaria a las necesidades de la sociedad.

La tercera misión de la Universidad es la POLITICO-SOCIAL. Se trata de una Universidad real y efectivamente proyectada hacia el exterior, en función de la sociedad y la nación. Proyectarse hacia la cultura y la educación del pueblo boliviano. Creo que no tenemos en nuestra Universidad ninguna tradición de planificación que se realice este fin social de la Universidad. Pero al mismo tiempo, el movimiento universitario debe ir al pueblo con su mensaje de transformación difundiendo y enseñando en forma extra - cátedra y para las grandes masas una visión científica del mundo del hombre y una cultura nacional y popular que eieve sustanciables planicies del nivel ideológico y político actual, que le im-

Hasta ahora lo importante es la actitud universitaria en su carácter político y social que ella ha incluido en el movimiento estudiantil. Esto es efectivo especialmente durante el último tiempo que la Universidad en su conjunto a plena conciencia

"Presencia" que trae dos noticias al obrar a formular un comentario en torno al tema de la cultura para comprender la misión de la Universidad. No se trata de repetir fechas, dogmas, fórmulas que, al fin y al cabo, se pueden encontrar en los libros, en las fichas, en los documentos. Lamentablemente esto no es lo que se pretende como metodología en la actual docencia universitaria.

El ser humano como un elemento vivo que orienta la conducta. Es imprescindible entender en plenitud la cultura para comprender la misión de la Universidad. No se trata de repetir fechas, dogmas, fórmulas que, al fin y al cabo, se pueden encontrar en los libros, en las fichas, en los documentos. Lamentablemente esto no es lo que se pretende como metodología en la actual docencia universitaria.

La segunda noticia a que aludimos es la relativa a la renuncia que hace la Corporación de "HOY" el señor Gñ Antonio Porras debido a que este periódico "difundiera" en el pasado de la Agencia Vagovalva "Tanque" de corte comunista, en que se especula, en forma bienintencionada, que "SANTA CRUZ ESTARIA A PUNTO DE PROCLAMAR SU SECESION DEL RESTO DEL PAIS PARA UNIRSE A LA ARGENTINA" de que ya se habían producido "VIOLENTAS MANIFESTACIONES" en ese sentido. Dedicada con respecto a su pueblo natal y patriótica tocante a Bolivia es la actitud asumida por el distinguido periodista respecto de la denuncia que el demostrado puede considerarse excesivo, pues cabe la consideración de que los órganos de prensa no pueden ni deber dejar de cumplir con su tarea informativa, de cualquier procedencia que sean las noticias y respecto de la denuncia de interés general. Ello, precisamente, es lo que permite a la

y reflejada en sus leyes no realista esta misión. Objetivo social de la Universidad significa acentuar al máximo de aspirantes al mismo tiempo que volcar el movimiento universitario hacia la cultura por realizar la revolución boliviana. La vinculación del movimiento universitario - profesores, estudiantes obreros y trabajadores - con las urgentes necesidades inmediatas y prácticas de la población, y de fin el aporte de la Universidad en la solución de los grandes problemas nacionales y populares, configuran los elementos necesarios para esta proyección político-social de la Universidad Boliviana. Esta actitud receptiva, poro sea hacia la atmósfera social del país, debe ser, será, audaz revolucionaria y nacional.

Cumpliendo estas misiones en su más profundo y auténtico sentido, la Universidad Boliviana, tendrá esa imagen de vigoroso motor auxiliar de la revolución y del progreso social, cultural y científico de la Nación.

primas un nuevo tipo de educación formativa ante la espesidad imperante en el mundo. Es, en fin, que estimule para una conducta ciudadana de unidad, organización y combatividad en la lucha por realizar la revolución boliviana. La vinculación del movimiento universitario - profesores, estudiantes obreros y trabajadores - con las urgentes necesidades inmediatas y prácticas de la población, y de fin el aporte de la Universidad en la solución de los grandes problemas nacionales y populares, configuran los elementos necesarios para esta proyección político-social de la Universidad Boliviana. Esta actitud receptiva, poro sea hacia la atmósfera social del país, debe ser, será, audaz revolucionaria y nacional.

Cumpliendo estas misiones en su más profundo y auténtico sentido, la Universidad Boliviana, tendrá esa imagen de vigoroso motor auxiliar de la revolución y del progreso social, cultural y científico de la Nación.

De todo un poco Ola de rumores

Se ha desatado una ola incoherente de rumores sobre posibles actos de violencia que, según la llamada creencia serían provocados por la extrema izquierda y según esta por quienes se encuentran empeñados en detener el proceso de la revolución. En tanto los rumores crecen, se inflan y toman cuerpo, se modifican y se inflan nuevamente hasta crear un estado de angustia e incertidumbre que afecta el normal desarrollo de las actividades. Se habla de golpes, de enfrentamientos, asaltos u ocupación de locales pertenecientes a instituciones privadas. El arma explosiva de los rumores es el alma popular que se crea colectivo que incluso ha resultado en las amas de casa, quienes acumulan comestibles y artículos de primera necesidad para cualquier emergencia. Es evidente que esta ola de rumores tiene su origen en el malestar social y político del país, pero asimismo es un reflejo de la debilidad de un gobierno sin poder, sin la fuerza suficiente para garantizar la paz y tranquilidad ciudadanas. La alarma permanente en posiciones de angustia, de miedo colectivo que incluso ha resultado en las amas de casa, quienes acumulan comestibles y artículos de primera necesidad para cualquier emergencia. Es evidente que esta ola de rumores tiene su origen en el malestar social y político del país, pero asimismo es un reflejo de la debilidad de un gobierno sin poder, sin la fuerza suficiente para garantizar la paz y tranquilidad ciudadanas. La alarma permanente en posiciones de angustia, de miedo colectivo que incluso ha resultado en las amas de casa, quienes acumulan comestibles y artículos de primera necesidad para cualquier emergencia. Es evidente que esta ola de rumores tiene su origen en el malestar social y político del país, pero asimismo es un reflejo de la debilidad de un gobierno sin poder, sin la fuerza suficiente para garantizar la paz y tranquilidad ciudadanas. La alarma permanente en posiciones de angustia, de miedo colectivo que incluso ha resultado en las amas de casa, quienes acumulan comestibles y artículos de primera necesidad para cualquier emergencia. Es evidente que esta ola de rumores tiene su origen en el malestar social y político del país, pero asimismo es un reflejo de la debilidad de un gobierno sin poder, sin la fuerza suficiente para garantizar la paz y tranquilidad ciudadanas. La alarma permanente en posiciones de angustia, de miedo colectivo que incluso ha resultado en las amas de casa, quienes acumulan comestibles y artículos de primera necesidad para cualquier emergencia. Es evidente que esta ola de rumores tiene su origen en el malestar social y político del país, pero asimismo es un reflejo de la debilidad de un gobierno sin poder, sin la fuerza suficiente para garantizar la paz y tranquilidad ciudadanas. La alarma permanente en posiciones de angustia, de miedo colectivo que incluso ha resultado en las amas de casa, quienes acumulan comestibles y artículos de primera necesidad para cualquier emergencia. Es evidente que esta ola de rumores tiene su origen en el malestar social y político del país, pero asimismo es un reflejo de la debilidad de un gobierno sin poder, sin la fuerza suficiente para garantizar la paz y tranquilidad ciudadanas. La alarma permanente en posiciones de angustia, de miedo colectivo que incluso ha resultado en las amas de casa, quienes acumulan comestibles y artículos de primera necesidad para cualquier emergencia. Es evidente que esta ola de rumores tiene su origen en el malestar social y político del país, pero asimismo es un reflejo de la debilidad de un gobierno sin poder, sin la fuerza suficiente para garantizar la paz y tranquilidad ciudadanas. La alarma permanente en posiciones de angustia, de miedo colectivo que incluso ha resultado en las amas de casa, quienes acumulan comestibles y artículos de primera necesidad para cualquier emergencia. Es evidente que esta ola de rumores tiene su origen en el malestar social y político del país, pero asimismo es un reflejo de la debilidad de un gobierno sin poder, sin la fuerza suficiente para garantizar la paz y tranquilidad ciudadanas. La alarma permanente en posiciones de angustia, de miedo colectivo que incluso ha resultado en las amas de casa, quienes acumulan comestibles y artículos de primera necesidad para cualquier emergencia. Es evidente que esta ola de rumores tiene su origen en el malestar social y político del país, pero asimismo es un reflejo de la debilidad de un gobierno sin poder, sin la fuerza suficiente para garantizar la paz y tranquilidad ciudadanas. La alarma permanente en posiciones de angustia, de miedo colectivo que incluso ha resultado en las amas de casa, quienes acumulan comestibles y artículos de primera necesidad para cualquier emergencia. Es evidente que esta ola de rumores tiene su origen en el malestar social y político del país, pero asimismo es un reflejo de la debilidad de un gobierno sin poder, sin la fuerza suficiente para garantizar la paz y tranquilidad ciudadanas. La alarma permanente en posiciones de angustia, de miedo colectivo que incluso ha resultado en las amas de casa, quienes acumulan comestibles y artículos de primera necesidad para cualquier emergencia. Es evidente que esta ola de rumores tiene su origen en el malestar social y político del país, pero asimismo es un reflejo de la debilidad de un gobierno sin poder, sin la fuerza suficiente para garantizar la paz y tranquilidad ciudadanas. La alarma permanente en posiciones de angustia, de miedo colectivo que incluso ha resultado en las amas de casa, quienes acumulan comestibles y artículos de primera necesidad para cualquier emergencia. Es evidente que esta ola de rumores tiene su origen en el malestar social y político del país, pero asimismo es un reflejo de la debilidad de un gobierno sin poder, sin la fuerza suficiente para garantizar la paz y tranquilidad ciudadanas. La alarma permanente en posiciones de angustia, de miedo colectivo que incluso ha resultado en las amas de casa, quienes acumulan comestibles y artículos de primera necesidad para cualquier emergencia. Es evidente que esta ola de rumores tiene su origen en el malestar social y político del país, pero asimismo es un reflejo de la debilidad de un gobierno sin poder, sin la fuerza suficiente para garantizar la paz y tranquilidad ciudadanas. La alarma permanente en posiciones de angustia, de miedo colectivo que incluso ha resultado en las amas de casa, quienes acumulan comestibles y artículos de primera necesidad para cualquier emergencia. Es evidente que esta ola de rumores tiene su origen en el malestar social y político del país, pero asimismo es un reflejo de la debilidad de un gobierno sin poder, sin la fuerza suficiente para garantizar la paz y tranquilidad ciudadanas. La alarma permanente en posiciones de angustia, de miedo colectivo que incluso ha resultado en las amas de casa, quienes acumulan comestibles y artículos de primera necesidad para cualquier emergencia. Es evidente que esta ola de rumores tiene su origen en el malestar social y político del país, pero asimismo es un reflejo de la debilidad de un gobierno sin poder, sin la fuerza suficiente para garantizar la paz y tranquilidad ciudadanas. La alarma permanente en posiciones de angustia, de miedo colectivo que incluso ha resultado en las amas de casa, quienes acumulan comestibles y artículos de primera necesidad para cualquier emergencia. Es evidente que esta ola de rumores tiene su origen en el malestar social y político del país, pero asimismo es un reflejo de la debilidad de un gobierno sin poder, sin la fuerza suficiente para garantizar la paz y tranquilidad ciudadanas. La alarma permanente en posiciones de angustia, de miedo colectivo que incluso ha resultado en las amas de casa, quienes acumulan comestibles y artículos de primera necesidad para cualquier emergencia. Es evidente que esta ola de rumores tiene su origen en el malestar social y político del país, pero asimismo es un reflejo de la debilidad de un gobierno sin poder, sin la fuerza suficiente para garantizar la paz y tranquilidad ciudadanas. La alarma permanente en posiciones de angustia, de miedo colectivo que incluso ha resultado en las amas de casa, quienes acumulan comestibles y artículos de primera necesidad para cualquier emergencia. Es evidente que esta ola de rumores tiene su origen en el malestar social y político del país, pero asimismo es un reflejo de la debilidad de un gobierno sin poder, sin la fuerza suficiente para garantizar la paz y tranquilidad ciudadanas. La alarma permanente en posiciones de angustia, de miedo colectivo que incluso ha resultado en las amas de casa, quienes acumulan comestibles y artículos de primera necesidad para cualquier emergencia. Es evidente que esta ola de rumores tiene su origen en el malestar social y político del país, pero asimismo es un reflejo de la debilidad de un gobierno sin poder, sin la fuerza suficiente para garantizar la paz y tranquilidad ciudadanas. La alarma permanente en posiciones de angustia, de miedo colectivo que incluso ha resultado en las amas de casa, quienes acumulan comestibles y artículos de primera necesidad para cualquier emergencia. Es evidente que esta ola de rumores tiene su origen en el malestar social y político del país, pero asimismo es un reflejo de la debilidad de un gobierno sin poder, sin la fuerza suficiente para garantizar la paz y tranquilidad ciudadanas. La alarma permanente en posiciones de angustia, de miedo colectivo que incluso ha resultado en las amas de casa, quienes acumulan comestibles y artículos de primera necesidad para cualquier emergencia. Es evidente que esta ola de rumores tiene su origen en el malestar social y político del país, pero asimismo es un reflejo de la debilidad de un gobierno sin poder, sin la fuerza suficiente para garantizar la paz y tranquilidad ciudadanas. La alarma permanente en posiciones de angustia, de miedo colectivo que incluso ha resultado en las amas de casa, quienes acumulan comestibles y artículos de primera necesidad para cualquier emergencia. Es evidente que esta ola de rumores tiene su origen en el malestar social y político del país, pero asimismo es un reflejo de la debilidad de un gobierno sin poder, sin la fuerza suficiente para garantizar la paz y tranquilidad ciudadanas. La alarma permanente en posiciones de angustia, de miedo colectivo que incluso ha resultado en las amas de casa, quienes acumulan comestibles y artículos de primera necesidad para cualquier emergencia. Es evidente que esta ola de rumores tiene su origen en el malestar social y político del país, pero asimismo es un reflejo de la debilidad de un gobierno sin poder, sin la fuerza suficiente para garantizar la paz y tranquilidad ciudadanas. La alarma permanente en posiciones de angustia, de miedo colectivo que incluso ha resultado en las amas de casa, quienes acumulan comestibles y artículos de primera necesidad para cualquier emergencia. Es evidente que esta ola de rumores tiene su origen en el malestar social y político del país, pero asimismo es un reflejo de la debilidad de un gobierno sin poder, sin la fuerza suficiente para garantizar la paz y tranquilidad ciudadanas. La alarma permanente en posiciones de angustia, de miedo colectivo que incluso ha resultado en las amas de casa, quienes acumulan comestibles y artículos de primera necesidad para cualquier emergencia. Es evidente que esta ola de rumores tiene su origen en el malestar social y político del país, pero asimismo es un reflejo de la debilidad de un gobierno sin poder, sin la fuerza suficiente para garantizar la paz y tranquilidad ciudadanas. La alarma permanente en posiciones de angustia, de miedo colectivo que incluso ha resultado en las amas de casa, quienes acumulan comestibles y artículos de primera necesidad para cualquier emergencia. Es evidente que esta ola de rumores tiene su origen en el malestar social y político del país, pero asimismo es un reflejo de la debilidad de un gobierno sin poder, sin la fuerza suficiente para garantizar la paz y tranquilidad ciudadanas. La alarma permanente en posiciones de angustia, de miedo colectivo que incluso ha resultado en las amas de casa, quienes acumulan comestibles y artículos de primera necesidad para cualquier emergencia. Es evidente que esta ola de rumores tiene su origen en el malestar social y político del país, pero asimismo es un reflejo de la debilidad de un gobierno sin poder, sin la fuerza suficiente para garantizar la paz y tranquilidad ciudadanas. La alarma permanente en posiciones de angustia, de miedo colectivo que incluso ha resultado en las amas de casa, quienes acumulan comestibles y artículos de primera necesidad para cualquier emergencia. Es evidente que esta ola de rumores tiene su origen en el malestar social y político del país, pero asimismo es un reflejo de la debilidad de un gobierno sin poder, sin la fuerza suficiente para garantizar la paz y tranquilidad ciudadanas. La alarma permanente en posiciones de angustia, de miedo colectivo que incluso ha resultado en las amas de casa, quienes acumulan comestibles y artículos de primera necesidad para cualquier emergencia. Es evidente que esta ola de rumores tiene su origen en el malestar social y político del país, pero asimismo es un reflejo de la debilidad de un gobierno sin poder, sin la fuerza suficiente para garantizar la paz y tranquilidad ciudadanas. La alarma permanente en posiciones de angustia, de miedo colectivo que incluso ha resultado en las amas de casa, quienes acumulan comestibles y artículos de primera necesidad para cualquier emergencia. Es evidente que esta ola de rumores tiene su origen en el malestar social y político del país, pero asimismo es un reflejo de la debilidad de un gobierno sin poder, sin la fuerza suficiente para garantizar la paz y tranquilidad ciudadanas. La alarma permanente en posiciones de angustia, de miedo colectivo que incluso ha resultado en las amas de casa, quienes acumulan comestibles y artículos de primera necesidad para cualquier emergencia. Es evidente que esta ola de rumores tiene su origen en el malestar social y político del país, pero asimismo es un reflejo de la debilidad de un gobierno sin poder, sin la fuerza suficiente para garantizar la paz y tranquilidad ciudadanas. La alarma permanente en posiciones de angustia, de miedo colectivo que incluso ha resultado en las amas de casa, quienes acumulan comestibles y artículos de primera necesidad para cualquier emergencia. Es evidente que esta ola de rumores tiene su origen en el malestar social y político del país, pero asimismo es un reflejo de la debilidad de un gobierno sin poder, sin la fuerza suficiente para garantizar la paz y tranquilidad ciudadanas. La alarma permanente en posiciones de angustia, de miedo colectivo que incluso ha resultado en las amas de casa, quienes acumulan comestibles y artículos de primera necesidad para cualquier emergencia. Es evidente que esta ola de rumores tiene su origen en el malestar social y político del país, pero asimismo es un reflejo de la debilidad de un gobierno sin poder, sin la fuerza suficiente para garantizar la paz y tranquilidad ciudadanas. La alarma permanente en posiciones de angustia, de miedo colectivo que incluso ha resultado en las amas de casa, quienes acumulan comestibles y artículos de primera necesidad para cualquier emergencia. Es evidente que esta ola de rumores tiene su origen en el malestar social y político del país, pero asimismo es un reflejo de la debilidad de un gobierno sin poder, sin la fuerza suficiente para garantizar la paz y tranquilidad ciudadanas. La alarma permanente en posiciones de angustia, de miedo colectivo que incluso ha resultado en las amas de casa, quienes acumulan comestibles y artículos de primera necesidad para cualquier emergencia. Es evidente que esta ola de rumores tiene su origen en el malestar social y político del país, pero asimismo es un reflejo de la debilidad de un gobierno sin poder, sin la fuerza suficiente para garantizar la paz y tranquilidad ciudadanas. La alarma permanente en posiciones de angustia, de miedo colectivo que incluso ha resultado en las amas de casa, quienes acumulan comestibles y artículos de primera necesidad para cualquier emergencia. Es evidente que esta ola de rumores tiene su origen en el malestar social y político del país, pero asimismo es un reflejo de la debilidad de un gobierno sin poder, sin la fuerza suficiente para garantizar la paz y tranquilidad ciudadanas. La alarma permanente en posiciones de angustia, de miedo colectivo que incluso ha resultado en las amas de casa, quienes acumulan comestibles y artículos de primera necesidad para cualquier emergencia. Es evidente que esta ola de rumores tiene su origen en el malestar social y político del país, pero asimismo es un reflejo de la debilidad de un gobierno sin poder, sin la fuerza suficiente para garantizar la paz y tranquilidad ciudadanas. La alarma permanente en posiciones de angustia, de miedo colectivo que incluso ha resultado en las amas de casa, quienes acumulan comestibles y artículos de primera necesidad para cualquier emergencia. Es evidente que esta ola de rumores tiene su origen en el malestar social y político del país, pero asimismo es un reflejo de la debilidad de un gobierno sin poder, sin la fuerza suficiente para garantizar la paz y tranquilidad ciudadanas. La alarma permanente en posiciones de angustia, de miedo colectivo que incluso ha resultado en las amas de casa, quienes acumulan comestibles y artículos de primera necesidad para cualquier emergencia. Es evidente que esta ola de rumores tiene su origen en el malestar social y político del país, pero asimismo es un reflejo de la debilidad de un gobierno sin poder, sin la fuerza suficiente para garantizar la paz y tranquilidad ciudadanas. La alarma permanente en posiciones de angustia, de miedo colectivo que incluso ha resultado en las amas de casa, quienes acumulan comestibles y artículos de primera necesidad para cualquier emergencia. Es evidente que esta ola de rumores tiene su origen en el malestar social y político del país, pero asimismo es un reflejo de la debilidad de un gobierno sin poder, sin la fuerza suficiente para garantizar la paz y tranquilidad ciudadanas. La alarma permanente en posiciones de angustia, de miedo colectivo que incluso ha resultado en las amas de casa, quienes acumulan comestibles y artículos de primera necesidad para cualquier emergencia. Es evidente que esta ola de rumores tiene su origen en el malestar social y político del país, pero asimismo es un reflejo de la debilidad de un gobierno sin poder, sin la fuerza suficiente para garantizar la paz y tranquilidad ciudadanas. La alarma permanente en posiciones de angustia, de miedo colectivo que incluso ha resultado en las amas de casa, quienes acumulan comestibles y artículos de primera necesidad para cualquier emergencia. Es evidente que esta ola de rumores tiene su origen en el malestar social y político del país, pero asimismo es un reflejo de la debilidad de un gobierno sin poder, sin la fuerza suficiente para garantizar la paz y tranquilidad ciudadanas. La alarma permanente en posiciones de angustia, de miedo colectivo que incluso ha resultado en las amas de casa, quienes acumulan comestibles y artículos de primera necesidad para cualquier emergencia. Es evidente que esta ola de rumores tiene su origen en el malestar social y político del país, pero asimismo es un reflejo de la debilidad de un gobierno sin poder, sin la fuerza suficiente para garantizar la paz y tranquilidad ciudadanas. La alarma permanente en posiciones de angustia, de miedo colectivo que incluso ha resultado en las amas de casa, quienes acumulan comestibles y artículos de primera necesidad para cualquier emergencia. Es evidente que esta ola de rumores tiene su origen en el malestar social y político del país, pero asimismo es un reflejo de la debilidad de un gobierno sin poder, sin la fuerza suficiente para garantizar la paz y tranquilidad ciudadanas. La alarma permanente en posiciones de angustia, de miedo colectivo que incluso ha resultado en las amas de casa, quienes acumulan comestibles y artículos de primera necesidad para cualquier emergencia. Es evidente que esta ola de rumores tiene su origen en el malestar social y político del país, pero asimismo es un reflejo de la debilidad de un gobierno sin poder, sin la fuerza suficiente para garantizar la paz y tranquilidad ciudadanas. La alarma permanente en posiciones de angustia, de miedo colectivo que incluso ha resultado en las amas de casa, quienes acumulan comestibles y artículos de primera necesidad para cualquier emergencia. Es evidente que esta ola de rumores tiene su origen en el malestar social y político del país, pero asimismo es un reflejo de la debilidad de un gobierno sin poder, sin la fuerza suficiente para garantizar la paz y tranquilidad ciudadanas. La alarma permanente en posiciones de angustia, de miedo colectivo que incluso ha resultado en las amas de casa, quienes acumulan comestibles y artículos de primera necesidad para cualquier emergencia. Es evidente que esta ola de rumores tiene su origen en el malestar social y político del país, pero asimismo es un reflejo de la debilidad de un gobierno sin poder, sin la fuerza suficiente para garantizar la paz y tranquilidad ciudadanas. La alarma permanente en posiciones de angustia, de miedo colectivo que incluso ha resultado en las amas de casa, quienes acumulan comestibles y artículos de primera necesidad para cualquier emergencia. Es evidente que esta ola de rumores tiene su origen en el malestar social y político del país, pero asimismo es un reflejo de la debilidad de un gobierno sin poder, sin la fuerza suficiente para garantizar la paz y tranquilidad ciudadanas. La alarma permanente en posiciones de angustia, de miedo colectivo que incluso ha resultado en las amas de casa, quienes acumulan comestibles y artículos de primera necesidad para cualquier emergencia. Es evidente que esta ola de rumores tiene su origen en el malestar social y político del país, pero asimismo es un reflejo de la debilidad de un gobierno sin poder, sin la fuerza suficiente para garantizar la paz y tranquilidad ciudadanas. La alarma permanente en posiciones de angustia, de miedo colectivo que incluso ha resultado en las amas de casa, quienes acumulan comestibles y artículos de primera necesidad para cualquier emergencia. Es evidente que esta ola de rumores tiene su origen en el malestar social y político del país, pero asimismo es un reflejo de la debilidad de un gobierno sin poder, sin la fuerza suficiente para garantizar la paz y tranquilidad ciudadanas. La alarma permanente en posiciones de angustia, de miedo colectivo que incluso ha resultado en las amas de casa, quienes acumulan comestibles y artículos de primera necesidad para cualquier emergencia. Es evidente que esta ola de rumores tiene su origen en el malestar social y político del país, pero asimismo es un reflejo de la debilidad de un gobierno sin poder, sin la fuerza suficiente para garantizar la paz y tranquilidad ciudadanas. La alarma permanente en posiciones de angustia, de miedo colectivo que incluso ha resultado en las amas de casa, quienes acumulan comestibles y artículos de primera necesidad para cualquier emergencia. Es evidente que esta ola de rumores tiene su origen en el malestar social y político del país, pero asimismo es un reflejo de la debilidad de un gobierno sin poder, sin la fuerza suficiente para garantizar la paz y tranquilidad ciudadanas. La alarma permanente en posiciones de angustia, de miedo colectivo que incluso ha resultado en las amas de casa, quienes acumulan comestibles y artículos de primera necesidad para cualquier emergencia. Es evidente que esta ola de rumores tiene su origen en el malestar social y político del país, pero asimismo es un reflejo de la debilidad de un gobierno sin poder, sin la fuerza suficiente para garantizar la paz y tranquilidad ciudadanas. La alarma permanente en posiciones de angustia, de miedo colectivo que incluso ha resultado en las amas de casa, quienes acumulan comestibles y artículos de primera necesidad para cualquier emergencia. Es evidente que esta ola de rumores tiene su origen en el malestar social y político del país, pero asimismo es un reflejo de la debilidad de un gobierno sin poder, sin la fuerza suficiente para garantizar la paz y tranquilidad ciudadanas. La alarma permanente en posiciones de angustia, de miedo colectivo que incluso ha resultado en las amas de casa, quienes acumulan comestibles y artículos de primera necesidad para cualquier emergencia. Es evidente que esta ola de rumores tiene su origen en el malestar social y político del país, pero asimismo es un reflejo de la debilidad de un gobierno sin poder, sin la fuerza suficiente para garantizar la paz y tranquilidad ciudadanas. La alarma permanente en posiciones de angustia, de miedo colectivo que incluso ha resultado en las amas de casa, quienes acumulan comestibles y artículos de primera necesidad para cualquier emergencia. Es evidente que esta ola de rumores tiene su origen en el malestar social y político del país, pero asimismo es un reflejo de la debilidad de un gobierno sin poder, sin la fuerza suficiente para garantizar la paz y tranquilidad ciudadanas. La alarma permanente en posiciones de angustia, de miedo colectivo que incluso ha resultado en las amas de casa, quienes acumulan comestibles y artículos de primera necesidad para cualquier emergencia. Es evidente que esta ola de rumores tiene su origen en el malestar social y político del país, pero asimismo es un reflejo de la debilidad de un gobierno sin poder, sin la fuerza suficiente para garantizar la paz y tranquilidad ciudadanas. La alarma permanente en posiciones de angustia, de miedo colectivo que incluso ha resultado en las amas de casa, quienes acumulan comestibles y artículos de primera necesidad para cualquier emergencia. Es evidente que esta ola de rumores tiene su origen en el malestar social y político del país, pero asimismo es un reflejo de la debilidad de un gobierno sin poder, sin la fuerza suficiente para garantizar la paz y tranquilidad ciudadanas. La alarma permanente en posiciones de angustia, de miedo colectivo que incluso ha resultado en las amas de casa, quienes acumulan comestibles y artículos de primera necesidad para cualquier emergencia. Es evidente que esta ola de rumores tiene su origen en el malestar social y político del país, pero asimismo es un reflejo de la debilidad de un gobierno sin poder, sin la fuerza suficiente para garantizar la paz y tranquilidad ciudadanas. La alarma permanente en posiciones de angustia, de miedo colectivo que incluso ha resultado en las amas de casa, quienes acumulan comestibles y artículos de primera necesidad para cualquier emergencia. Es evidente que esta ola de rumores tiene su origen en el malestar social y político del país, pero asimismo es un reflejo de la debilidad de un gobierno sin poder, sin la fuerza suficiente para garantizar la paz y tranquilidad ciudadanas. La alarma permanente en posiciones de angustia, de miedo colectivo que incluso ha resultado en las amas de casa, quienes acumulan comestibles y artículos de primera necesidad para cualquier emergencia. Es evidente que esta ola de rumores tiene su origen en el malestar social y político del país, pero asimismo es un reflejo de la debilidad de un gobierno sin poder, sin la fuerza suficiente para garantizar la paz y tranquilidad ciudadanas. La alarma permanente en posiciones de angustia, de miedo colectivo que incluso ha resultado en las amas de casa, quienes acumulan comestibles y artículos de primera necesidad para cualquier emergencia. Es evidente que esta ola de rumores tiene su origen en el malestar social y político del país, pero asimismo es un reflejo de la debilidad de un gobierno sin poder, sin la fuerza suficiente para garantizar la paz y tranquilidad ciudadanas. La alarma permanente en posiciones de angustia, de miedo colectivo que incluso ha resultado en las amas de casa, quienes acumulan comestibles y artículos de primera necesidad para cualquier emergencia. Es evidente que esta ola de rumores tiene su origen en el malestar social y político del país, pero asimismo es un reflejo de la debilidad de un gobierno sin poder, sin la fuerza suficiente para garantizar la paz y tranquilidad ciudadanas. La alarma permanente en posiciones de angustia, de miedo colectivo que incluso ha resultado en las amas de casa, quienes acumulan comestibles y artículos de primera necesidad para cualquier emergencia. Es evidente que esta ola de rumores tiene su origen en el malestar social y político del país, pero asimismo es un reflejo de la debilidad de un gobierno sin poder, sin la fuerza suficiente para garantizar la paz y tranquilidad ciudadanas. La alarma permanente en posiciones de angustia, de miedo colectivo que incluso ha resultado en las amas de casa, quienes acumulan comestibles y artículos de primera necesidad para cualquier emergencia. Es evidente que esta ola de rumores tiene su origen en el malestar social y político del país, pero asimismo es un reflejo de la debilidad de un gobierno sin poder, sin la fuerza suficiente para garantizar la paz y tranquilidad ciudadanas. La alarma permanente en posiciones de angustia, de miedo colectivo que incluso ha resultado en las amas de casa, quienes acumulan comestibles y artículos de primera necesidad para cualquier emergencia. Es evidente que esta ola de rumores tiene su origen en el malestar social y político del país, pero asimismo es un reflejo de la debilidad de un gobierno sin poder, sin la fuerza suficiente para garantizar la paz y tranquilidad ciudadanas. La alarma permanente en posiciones de angustia, de miedo colectivo que incluso ha resultado en las amas de casa, quienes acumulan comestibles y artículos de primera necesidad para cualquier emergencia. Es evidente que esta ola de rumores tiene su origen en el malestar social y político del país, pero asimismo es un reflejo de la debilidad de un gobierno sin poder, sin la fuerza suficiente para garantizar la paz y tranquilidad ciudadanas. La alarma permanente en posiciones de angustia, de miedo colectivo que incluso ha resultado en las amas de casa, quienes acumulan comestibles y artículos de primera necesidad para cualquier emergencia. Es evidente que esta ola de rumores tiene su origen en el malestar social y político del país, pero asimismo es un reflejo de la debilidad de un gobierno sin poder, sin la fuerza suficiente para garantizar la paz y tranquilidad ciudadanas. La alarma permanente en posiciones de angustia, de miedo colectivo que incluso ha resultado en las amas de casa, quienes acumulan comestibles y artículos de primera necesidad para cualquier emergencia. Es evidente que esta ola de rumores tiene su origen en el malestar social y político del país, pero asimismo es un reflejo de la debilidad de un gobierno sin poder, sin la fuerza suficiente para garantizar la paz y tranquilidad ciudadanas. La alarma permanente en posiciones de angustia, de miedo colectivo que incluso ha resultado en las amas de casa, quienes acumulan comestibles y artículos de primera necesidad para cualquier emergencia. Es evidente que esta ola de rumores tiene su origen en el malestar social y político del país, pero asimismo es un reflejo de la debilidad de un gobierno sin poder, sin la fuerza suficiente para garantizar la paz y tranquilidad ciudadanas. La alarma permanente en posiciones de angustia, de miedo colectivo que incluso ha resultado en las amas de casa, quienes acumulan comestibles y artículos de primera necesidad para cualquier emergencia. Es evidente que esta ola de rumores tiene su origen en el malestar social y político del país, pero asimismo es un reflejo de la debilidad de un gobierno sin poder, sin la fuerza suficiente para garantizar la paz y tranquilidad ciudadanas. La alarma permanente en posiciones de angustia, de miedo colectivo que incluso ha resultado en las amas de casa, quienes acumulan comestibles y artículos de primera necesidad para cualquier emergencia. Es evidente que esta ola de rumores tiene su origen en el malestar social y político del país, pero asimismo es un reflejo de la debilidad de un gobierno sin poder, sin la fuerza suficiente para garantizar la paz y tranquilidad ciudadanas. La alarma permanente en posiciones de angustia, de miedo colectivo que incluso ha resultado en las amas de casa, quienes acumulan comestibles y artículos de primera necesidad para cualquier emergencia. Es evidente que esta ola de rumores tiene su origen en el malestar social y político del país, pero asimismo es un reflejo de la debilidad de un gobierno sin poder, sin la fuerza suficiente para garantizar la paz y tranquilidad ciudadanas. La alarma permanente en posiciones de angustia, de miedo colectivo que incluso ha resultado en las amas de casa, quienes acumulan comestibles y artículos de primera necesidad para cualquier emergencia. Es evidente que esta ola de rumores tiene su origen en el malestar social y político del país, pero asimismo es un reflejo de la debilidad de un gobierno sin poder, sin la fuerza suficiente para garantizar la paz y tranquilidad ciudadanas. La alarma permanente en posiciones de angustia, de miedo colectivo que incluso ha resultado en las amas de casa, quienes acumulan comestibles y artículos de primera necesidad para cualquier emergencia. Es evidente que esta ola de rumores tiene su origen en el malestar social y político del país, pero asimismo es un reflejo de la debilidad de un gobierno sin poder, sin la fuerza suficiente para garantizar la paz y tranquilidad ciudadanas. La alarma permanente en posiciones de angustia, de miedo colectivo que incluso ha resultado en las amas de casa, quienes acumulan comestibles y artículos de primera necesidad para cualquier emergencia. Es evidente que esta ola de rumores tiene su origen en el malestar social y político del país, pero asimismo es un reflejo de la debilidad de un gobierno sin poder, sin la fuerza suficiente para garantizar la paz y tranquilidad ciudadanas. La alarma permanente en posiciones de angustia, de miedo colectivo que incluso ha resultado en las amas de casa, quienes acumulan comestibles y artículos de primera necesidad para cualquier emergencia. Es evidente que esta ola de rumores tiene su origen en el malestar social y político del país, pero asimismo es un reflejo de la debilidad de un gobierno sin poder, sin la fuerza suficiente para garantizar la paz y tranquilidad ciudadanas. La alarma permanente en posiciones de angustia, de miedo colectivo que incluso ha resultado en las amas de casa, quienes acumulan comestibles y artículos de primera necesidad para cualquier emergencia. Es evidente que esta ola de rumores tiene su origen en el malestar social y político del país, pero asimismo es un reflejo de la debilidad de un gobierno sin poder, sin la fuerza suficiente para garantizar la paz y tranquilidad ciudadanas. La alarma permanente en posiciones de angustia, de miedo colectivo que incluso ha resultado en las amas de casa, quienes acumulan comestibles y artículos de primera necesidad para cualquier emergencia. Es evidente que esta ola de rumores tiene su origen en el malestar social y político del país, pero asimismo es un reflejo de la debilidad de un gobierno sin poder, sin la fuerza suficiente para garantizar la paz y tranquilidad ciudadanas. La alarma permanente en posiciones de angustia, de miedo colectivo que incluso ha resultado en las amas de casa, quienes acumulan comestibles y artículos de primera necesidad para cualquier emergencia. Es evidente que esta ola de rumores tiene su origen en el malestar social y político del país, pero asimismo es un reflejo de la debilidad de un gobierno sin poder, sin la fuerza suficiente para garantizar la paz y tranquilidad ciudadanas. La alarma permanente en posiciones de angustia, de miedo colectivo que incluso ha resultado en las amas de casa, quienes acumulan comestibles y artículos de primera necesidad para cualquier emergencia. Es evidente que esta ola de rumores tiene su origen en el malestar social y político del país, pero asimismo es un reflejo de la debilidad de un gobierno sin poder, sin la fuerza suficiente para garantizar la paz y tranquilidad ciudadanas. La alarma permanente en posiciones de angustia, de miedo colectivo que incluso ha resultado en las amas de casa, quienes acumulan comestibles y artículos de primera necesidad para cualquier emergencia. Es evidente que esta ola de rumores tiene su origen en el malestar social y político del país, pero asimismo es un reflejo de la debilidad de un gobierno sin poder, sin la fuerza suficiente para garantizar la paz y tranquilidad ciudadanas. La alarma permanente en posiciones de angustia, de miedo colectivo que incluso ha resultado en las amas de casa, quienes acumulan comestibles y artículos de primera necesidad para cualquier emergencia. Es evidente que esta ola de rumores tiene su origen en el malestar social y político del país, pero asimismo es un reflejo de la debilidad de un gobierno sin poder, sin la fuerza suficiente para garantizar la paz y tranquilidad ciudadanas. La alarma permanente en posiciones de angustia, de miedo colectivo que incluso ha resultado en las amas de casa, quienes acumulan comestibles y artículos de primera necesidad para cualquier emergencia. Es evidente que esta ola de rumores tiene su origen en el malestar social y político del país, pero asimismo es un reflejo de la debilidad de un gobierno sin poder, sin la fuerza suficiente para garantizar la paz y tranquilidad ciudadanas. La alarma permanente en posiciones de angustia, de miedo colectivo que incluso ha resultado en las amas de casa, quienes acumulan comestibles y artículos de primera necesidad para cualquier emergencia. Es evidente que esta ola de rumores tiene su origen en el malestar social y político del país, pero asimismo es un reflejo de la debilidad de un gobierno sin poder, sin la fuerza suficiente para garantizar la paz y tranquilidad ciudadanas. La alarma permanente en posiciones de angustia, de miedo colectivo que incluso ha resultado en las amas de casa, quienes acumulan comestibles y artículos de primera necesidad para cualquier emergencia. Es evidente que esta ola de rumores tiene su origen en el malestar social y político del país, pero asimismo es un reflejo de la debilidad de un gobierno sin poder, sin la fuerza suficiente para garantizar la paz y tranquilidad ciudadanas. La alarma permanente en posiciones de angustia, de miedo colectivo que incluso ha resultado en las amas de casa, quienes acumulan comestibles y artículos de primera necesidad para cualquier emergencia. Es evidente que esta ola de rumores tiene su origen en el malestar social y político

Desmienten que en Panamá haya un conflicto entre sacerdotes

Ciudad de Panamá (NA). Los informes de que existía un conflicto entre los sacerdotes nacionales y extranjeros, crecen de fundamento, según una publicación del arzobispado.

"Hay en verdad diferencias de opinión respecto al trabajo pastoral", se lee en el boletín arquidiocesano "Sentas". Juzgado por los titulares de PANAMA AMERICA (diario) el ciego está envuelto en una lucha abierta que recuerda los partidos políticos. Dichos informes están lejos de la verdad, agrega.

El mencionado diario citó a un "sacerdote panameño" que dijo que "los religiosos norteamericanos están tratando de terminar con todas las tradiciones cristianas locales" con sus experimentos en San Miguelito y otras parroquias de la arquidiócesis.

PANAMA - AMERICA alega que los misioneros están tratando de suprimir las imágenes religiosas de las iglesias y convertirlas en centros de reunión política y social.

SENDAS observó: "El cambio en cualquier campo significa experimentación y ensayar nuevas fórmulas; algunas resultan, otras veces debemos abandonarlas después de gastar tiempo y trabajo. Pero, es un riesgo que debemos afrontar cuando intentamos lanzar nuevas ideas. El que permanece impasible nunca gana".

San Miguelito ha tenido bastante publicidad por su programa de renovación pastoral.

La arquidiócesis de la Ciudad de Panamá tiene 100 sacerdotes, de los cuales 32 son nacionales. El resto son de los Estados Unidos, España e Italia.

En Quito, Ecuador

CIESPAL concluye mañana curso sobre periodismo

Quito, Ecuador (NA). Un curso de Periodismo Científico, el primero de su género en América, se viene realizando aquí con el auspicio del Consejo Interamericano para la Educación, la Ciencia y la Cultura de la OEA mediante la asignación de veinte becas a periodistas latinoamericanos.

El curso organizado por el CIESPAL y que culminará el 30 del presente mes, se ha desarrollado en tres etapas: en la primera se abordaron materias relativas a la Teoría, Procesos y efectos de la Comunicación Colectiva y a la Investigación Orientada al Periodismo científico.

En la segunda etapa las materias se orientaron a los problemas sobre planificación cultural, difusión de las innovaciones y el uso de medios de comunicación colectiva en los procesos de desarrollo económico y social.

La tercera etapa, que es la que concluye, estuvo referida al estudio de materias de introducción de diversos ramos de las ciencias, con el objeto de que los alumnos se familiaricen con los adelantos tecnológicos y científicos. En esta parte se han realizado trabajos de laboratorio y seminarios.

En el dictado de las varias asignaturas participaron Gerhar Maletke, de la Universidad de Hamburgo, el Ing. Ramiro Samaniego, Director del Instituto Ecuatoriano de Opinión Pública; Joffre Dumazedier, de la Sorbona de París; y Roger Veckmans, sociólogo belga, entre otros destacados profesores.



HUELGA DE BASURENOS.- Roma, Palermo, Sicilia, 28 (AP).- La basura sigue amontonándose en Palermo, Sicilia, en tanto los obreros encargados de la limpieza continúan en huelga. La foto muestra una de las calles más céntricas de la ciudad. (RADIOFOTO AP)

Recrudece la actividad terrorista en Argentina

BUENOS AIRES, 28 (AP).- La actividad terrorista recrudeció hoy en la Argentina, al informarse sobre atentados con bombas en la ciudad de Rosario y varios hechos protagonizados en otros puntos por grupos de guerrilleros urbanos.

Infelizmente desarmar un artefacto, que estalló en sus manos.

Entre las firmas atacadas, figuran las norteamericanas Good Year, Remington Rand, Firestone, Laboratorios Dupont y Frigoríficos Swift. Los daños fueron de importancia especialmente en la maquiladora de vidrios y las puertas en sus edificios.

También se atentó contra el Laboratorio Bayer, de capital alemán. Las otras firmas atacadas son argentinas.

Anoche, un policía fue herido a balazos en la localidad de Nelson, provincia de Santa Fe, cuando intentó impedir que un comando terrorista copara una planta frigorífica. Pese a haber recibido nueve balazos, el Sargento Ernesto Beltrame está fuera de peligro, según informó la policía.

También se atentó contra el Laboratorio Bayer, de capital alemán. Las otras firmas atacadas son argentinas.

UN DELEGADO DE GOULART VISITO A JUAN D. PERON

PARIS, 28 (INTER PRESS SERVICE).- Carlos Gomez Tallarico, ex diputado federal brasileño y delegado personal del ex presidente Jao Goulart, viajó hoy con destino a Madrid, donde se entrevistará con el ex Presidente argentino Juan Perón.

Gómez Tallarico realizó una rápida gira por Buenos Aires y Santiago de Chile, donde entrevistó a prominentes figuras del régimen de Salvador Allende

Hostalen

El plástico de calidad

PROMOCION BACHILLERES 1971

Lotería Nacional de Beneficencia y Salud les ofrece la posibilidad de realizar viajes al exterior e invita a los Presidentes de las Promociones 1971, de colegios fiscales y particulares, masculinos y femeninos, a visitar su Departamento de Relaciones Públicas para conocer las condiciones en que se pueden efectuar esas excursiones. Horario de atención: Desde el lunes 19 de abril, de horas 9.30 a 11.30.

DEPARTAMENTO DE RELACIONES PUBLICAS DE LOTERIA NACIONAL.

OFERTA ESPECIAL 15% descuento

Hasta el 27 de Mayo Día de la Madre

PASSAP DUOMATIC

sensacional máquina de tejer

IMPORTADORA ZBINDEN & CIA. S.A. JENARO SANJINES 348 GALERIA LUZ - PRIMER PISO - LOCAL N° 16

BRASIL AHORRO 254 MILLONES DE DOLARES EN FLETES EL AÑO 1970

RIO DE JANEIRO, 28 (INTER PRESS SERVICE).- Los flotes brasileños cubrieron en 1970 el 56,7 por ciento del comercio de importación y el 21,7 por ciento del de exportación, representando de esta manera un ahorro de 254 millones de dólares para el país, que se ha convertido en uno de los que mejor supio aprovechar sus buques mercantes para el transporte internacional de mercancías.

El total de la participación brasileña en los fletes fue, así, de 27,6 por ciento sobre el total del comercio exterior. En 1969 esa participación había sido de 30,2 por ciento.

La navegación interior la presencia de compañías privadas es insignificante, salvo para el caso del petróleo y son de los barcos estatales los encargados de transportar la mayor parte de las mercancías.

ra petróleo) Docenave (Para mercancías) hay cuatro empresas de importación: Neumar, Allmar, y Paulista de comercio marítimo y Frota Oceánica Brasileira, que, en conjunto, representan más del 47 por ciento del tonelaje de todas las empresas privadas.

FEMCO Ltda. MACA Ltda., Industrias Nacionales, al servicio del país

Plegadora electrónica

Industrias FEMCO Ltda. y MACA Ltda. saludan al pueblo de La Paz, en el día de inauguración del Teatro Municipal "Alberto Saavedra Perez".

Dos industrias nacionales al servicio de Bolivia, ponen en consideración del público, su capacidad y tecnología en el acabado de los siguientes productos INSTALADOS EN EL TEATRO MUNICIPAL DE LA PAZ

Maca Ltda.- Butacas reclinables, tapizadas de categoría "especial"

Femco Ltda.- Pantallas, apliques, atriles para orquesta, roperos metálicos para camarín de orquesta

Sec. Matricería

Referencias y ventas: Galería Luz, of. 5, 3er. piso, LA PAZ - BOLIVIA.

Peronistas se solidarizan con grupos armados en Argentina

Buenos Aires, 28 (INTER SERVICE).- En el transcurso de una reunión peronista celebrada en la provincia de Córdoba, se rindió homenaje a los "montoneros" y a las FAP (Fuerzas Armadas Peronistas), dos organizaciones paramilitares que responden a la orientación del justicialismo. Los "montoneros" se declararon responsables del secuestro y ejecución del ex-Presidente Pedro Eugenio Aramburu, en junio de 1970.

La asamblea fue organizada por la mesa redonda permanente peronista y estuvieron presentes delegaciones de Catamarca, Corrientes, Capital Federal, Rosario, Santa Fe y Entre Ríos. Fue presidiada por el dirigente cordobés Juan de Dios Perón, la derogación de la ley de amnistía y una de las resoluciones aprobadas señala la total desconfianza a las declaraciones del Ministro del Interior. Se resolvió además mantener los reclamos a favor del retorno de Perón, la recuperación del cadáver de Eva Perón, la derogación de la legislación represiva, la libertad para los "montoneros", fuerzas armadas peronistas y demás presos políticos y el derecho de Perón a ser candidato en las elecciones que se anuncian.

Sínodo de Obispos Pedirán el ordenamiento sacerdotal para casados

Ciudad del Vaticano (NA).- En el Sínodo de Obispos a realizarse aquí en setiembre próximo, se pedirá el mantenimiento del celibato para los sacerdotes del rito latino, pero también se abogará por el ordenamiento de hombres casados en las zonas donde la falta de sacerdotes es bastante aguda, según dio a conocer una fuente vaticana bien informada. La agenda del Sínodo contiene pautas juiciosas respecto a temas como la espiritualidad del sacerdote, las crisis que enfrenta el sacerdote moderno, sucesión apostólica y el sacramento de los Ordenes Sagrados, el sacerdocio misionero y el papel del sacerdote en el mundo moderno.

Los obispos latinoamericanos, al parecer, se muestran complacidos ante la posibilidad de ordenar a laicos casados para el sacerdocio, ya que anteriormente habían hecho llegar al Vaticano un informe en el que se expresaba el deseo de respetar los deseos de la Iglesia en África, donde no se acepta el concepto del clérigo casado.

Posibilidades para el mercado chino en Italia

Por el momento según los analistas, la delegación italiana está más interesada en objetivos políticos, que comerciales. "La misión que presido, dijo Zagari, en el curso de un encuentro con representantes de la Cámara de Comercio de Italia, tendrá el objetivo de efectuar un reconocimiento de las perspectivas que ofrece el mercado chino, los objetivos de su programación y qué papel será destinado a la financiación exterior. No obstante y desde ahora se puede presagiar que el objetivo de Pekín en el plano comercial

Más del 50 por ciento de soldados de EE.UU. usaron y probaron drogas

WASHINGTON, 28 (AP).- Entre un 50 y un 60 por ciento de todos los soldados norteamericanos han usado o probado drogas, especialmente marihuana, y posiblemente el porcentaje es mayor en el caso de Vietnam, de acuerdo con un informe del subcomité especial sobre servicios militares de la Cámara de Representantes.

Un informe reciente del comando del Pacífico dijo que 1404 infantes de marina fueron hospitalizados por el uso de drogas en Vietnam en 1970 y se estimó por unos 1.800 estuvieron enfermos en diciembre pasado por consumo de drogas y unos 22.000 durante todo el año.

Unas 160 muertes se produjeron en las fuerzas armadas de los Estados Unidos alrededor del mundo por consumo de drogas y licor, agrega el informe dado a conocer hoy. Se sospecha que las drogas tuvieron que ver con la muerte de otros 56 infantes de marina en Asia y la región del Pacífico.

El informe dice que hasta un 10 por ciento de los soldados norteamericanos en Vietnam podría estar usando drogas más fuertes. Se queja el documento del creciente número de problemas serios causados por la heroína que llega en abundantes cantidades de laboratorios establecidos en Laos. La heroína llega también de Tailandia y Hong Kong. El subcomité señala que corruptos oficiales surinameses están mezclados en el tráfico de drogas que provocaron la muerte de 40 infantes de marina el año pasado



-PETROLERO.- Empleados de la oficina de la TEXACO en Seattle comienzan a limpiar el petróleo rociado por dos jóvenes "guerrilleros de la ecología". Un hombre y una mujer que escaparon, el lunes, de 211,000 galones de petróleo en la refinería de TEXACO. (Radiofoto AP, exclusiva para PRESENCIA.)

Turquía está amenazada por rebelión de los tribenos curdos

ANGORA, 28 (AP).- El Ministro de Justicia anunció hoy que Turquía estaba amenazada de rebelión por parte de millones de tribenos curdos en las provincias orientales armadas con armas hechas en Checoslovaquia.

El Ministro, Ismail Arar, habló en el parlamento en defensa de la decisión del Gobierno el lunes de imponer la ley marcial en el país.

También dijo que los grupos de la extrema derecha se habían armado fuertemente y se aprestaban para una noche de "guerra santa" con el fin de matar a los turcos izquierdistas "como en Indonesia".

Arar dijo que los izquierdistas extremistas también eran una seria amenaza y que el propósito que perseguían era establecer un "régimen maoísta". En los meses que precedieron a la ley marcial, Turquía se vio afectada con terrorismo urbano del cual se achacó a los extremistas de izquierda, y a los choques entre estudiantes de la derecha y la izquierda.

"Existe un movimiento curdo que tienen por fin provocar al pueblo de Turquía oriental y establecer un estado independiente", dijo Arar, que añadió: "Las fuerzas de seguridad han confiscado substanciales cantidades de armas modernas hechas en Checoslovaquia".

Más de tres millones de curdos viven en el oriente de Turquía. Desde que los curdos en la vecina Irak recibieron semi-autonomía en marzo de 1970, se han recibido informes de tendencias separatistas entre los curdos de Turquía.

"La supresión de las drogas en Vietnam es casi completamente ineficaz", dice el informe.

ARABIA SAUDITA PRESTARIA DIEZ MILLONES DE DOLARES A JORDANIA

BEIRUT-28 (INTER PRESS SERVICE).- El Ministro de Finanzas de Jordania, anunció ante la asamblea nacional que Arabia Saudita acordó prestar ayuda financiera al gobierno del Rey Hussein. Ahmed Al Laoumi afirmó que el país árabe otorgaría unos 10 millones de dólares a Jordania para reactivar trabajos de obras públicas. También comunicó al parlamento que EE.UU. había otorgado aparte de los créditos militares- 10 millones de dólares para restaurar las ciudades destruidas en los últimos enfrentamientos con los guerrilleros palestinos.

Prosigue la ola de huelgas en Italia

ROMA, 28 (INTER PRESS SERVICE).- Casi cuatro millones de trabajadores de toda Italia, con excepción de la provincia de Roma, han paralizado virtualmente la actividad del país. Los paros abarcan a ferroviarios, químicos, metalúrgicos, trabajadores de la Sanidad y comerciantes. Estos últimos abarcan a los negocios de alimentos, vestidos, ferreterías, jugueterías, artefactos eléctricos, muebles, bares y restaurantes, ventas de cigarrillos y distribuidores de nafta. Prácticamente sólo las grandes tiendas y los supermercados no adhirieron a este paro que, en cambio, ha sido casi total en el pequeño y mediano comercio. Los comerciantes protestan por una serie de regulaciones a su actividad que el gobierno está encarando y en caso de que sus demandas no sean satisfechas han amenazado con un nuevo paro, esta vez de 48 horas para el 12 y 13 de junio.

La ola de huelgas que recorre Italia abarca también a los obreros de la FIAT, que exigen mejoras en el convenio colectivo de trabajo.

CLUB SOCIAL "16 DE JULIO" ASAMBLEA EXTRAORDINARIA ULTIMA CITACION

El Directorio de la Institución, tiene el agrado de invitar a los señores socios a la Asamblea Extraordinaria, que se llevará a efecto el día JUEVES 29 a horas 20.00 para tratar el siguiente orden del día:
1.- Lectura del acta de la Asamblea anterior.
2.- Informe de auditoría por 10 años.
3.- Reforma de Estatutos.
4.- Asuntos varios.
Nota.- La Asamblea se llevará a cabo con el número de socios asistentes.
LA PAZ, abril de 1971.
EL DIRECTORIO.



SIEMENS A.G. ELECTROMEDICINA ALEMANIA

Diagnosticar y curar con aparatos SIEMENS



Programa de trabajo:

- Equipos de Rayos X para diagnóstico y terapia.
- Tubos de Rayos X y Accesorios Radiológicos.
- Aparatos para utilización de Radioisótopos en Medicina.
- Aparatos de Física Médica y Control Intensivo.
- Aparatos y Consultorios Dentales.
- Audífonos para Sordos.

¡Servicio y asistencia técnica!

HANSA Ltda.

LA PAZ, Cochabamba, Oruro, Potosí, Santa Cruz, Sucre, Tarija y Villazon

LA FIRMA BOLIVIANA DE SU CONFIANZA CON MAS DE 60 AÑOS AL SERVICIO DEL PAIS

Notas Breves de Trinidad

Trinidad, 28 PRESENCIA.- La Asociación de Periodistas auspicia la fiesta de una motocicleta, con el fin de recaudar fondos para ayudar al periodista Carlos Limpia Jordán, quien debió a un grave accidente de tránsito, ser halla muy delicado de salud, debiendo ser trasladado al trasatlántico, donde será tratado por un especialista traumatólogo.

El Comité de Obras Públicas abrirá un acreditativo en el Banco Central por 73.964,23 dólares, crédito obtenido de la Corporación de Fomento con destino a la instalación de una industria de cerámica roja en esta ciudad.

Ante hechos comprobados de negligencia, la Prefectura emitió una orden de clausura de la planta de empílica, a fin de que observara responsable el cumplimiento del horario de oficina para una mejor atención al público. Advierte que los malos empleados serán sancionados.

La oficina de Tránsito ha iniciado una campaña contra los motoristas que no han dado cumplimiento a la revisión técnica. Los motoristas arguyen que por falta de repuestos no es posible cumplir con este requisito.

Después de cinco meses de acéfala, ha sido designado en el cargo de administrador del Comité de Obras Públicas el Lic. Mario Sanz Herreñero, quien ocupa esa situación al haber llenado requisitos que demuestran su idoneidad.

El Sindicato de Trabajadores de la Prensa elegirá estos días a los nuevos directivos de esa entidad, cuyo directorio debe ser renovado en motivo del 10 de Mayo, día del periodista.

Se reiterarán las denuncias, sobre un problema que la Comuna no desea solucionar, y se retiere al hecho que por las noches deambulando en grupos, estos por los parques y la plaza principal, destruyendo ornato de estos lugares.

El Prefecto, Eloy Avila, y el Alcalde Municipal, Lorgio Zambrana, en una inspección periodística, en sentido de que ambas autoridades están proyectando la instalación de la filial del Partido Socialista. Expresaron que las funciones que desempeñan las inhiben, momentáneamente, de toda actividad política partidaria.



Salvador Vásquez dice que su primera declaración sobre el crimen de Soliz era verdadera, y la hizo por presiones extrañas.

Mejoras en el Socavón Oruro

ORURO, 28 (PRESENCIA).- Obras de mejoramiento urbano se realizan en el ex-campesinato Socavón, al lado de la famosa plaza del mismo nombre y cerca de la Avenida Cívica. En ese barrio viven numerosas familias, la mayoría de ellas de recursos económicos modestos, por lo que, en su mayoría, carecen de servicios elementales.

El Juez de la causa, previo el requerimiento fiscal, ordenó la detención de Vásquez en la cárcel pública.

Caso Soliz Salvador Vásquez se retractó totalmente de sus acusaciones

Cochabamba, 28 (PRESENCIA).- El ex-dirigente campesino Salvador Vásquez, a quien se considera uno de los autores intelectuales del asesinato de Jorge Soliz Román, negó completamente toda participación en el crimen, hecho que contradice totalmente su primera declaración informativa ante el Fiscal.

Vásquez que prestó hoy su declaración indagatoria ante el Juez de Partido, estaba moralmente deshecho, pero al parecer muy bien guiado por sus abogados.

AMENAZADO

Vásquez declaró que sus anteriores declaraciones ante el Fiscal del Distrito eran mentiras, porque fueron producto de la presión y amenazas de ciertos grupos de la familia. Dijo que su declaración ante el Juez de Partido es auténtica y verdadera, en sentido de que no sabe nada de los autores materiales e intelectuales del crimen. En cuanto al jefe de la Federación de Campesinos, utilizó para cometer el crimen, dijo él (Vásquez) concedió el préstamo a Germán Alanís, para que éste haga trabajo político en el campo, y que después de varios días lo devolvió pintado del color original del coche.

El día del crimen, Vásquez dijo que estaba en su casa y más tarde bebiendo chicha en el "Altillito". Después relató dónde estuvo y cómo se puso estupefacto con la noticia del asesinato de Soliz.

SE CONTRADICE

Vásquez se contradice totalmente a su declaración ante el Fiscal -de abril- cuando reveló los entretelones del asesinato. Reveló que el plan fue elaborado conjuntamente Gustavo Sánchez y el ex-Prefecto, Abel Martínez. Ratificó haber proporcionado al jefe de la Federación. Dijo que Alanís, seguramente por su pobreza aceptó participar, habiendo expresado en esa ocasión "yo voy a contribuir a los más valientes". Respecto al asunto económico, Vásquez declaró al Fiscal "seguramente Juvenal Ayora, don Gustavo Sánchez, Leonardo Villarreal, igualmente planearon este asunto para sacar el dinero. Ayora y Villarreal fueron a La Paz, Sánchez no". Sobre las armas dijo: "el asunto del armamento lo trajeron los dos entre Juvenal y Leonardo Villarreal, de La Paz. Después del hecho también se lo llevaron a La Paz. Le entregamos a los

dos para que le entreguen a Alanís. Eso pasó y el señor Martínez parece que quiere hacerme aparecer culpable a mí". Sobre el origen para cometer el crimen, Vásquez dijo al Fiscal que Soliz Román "venía interes para ser objetivo de la Federación Campesina". Cuando el plan se le había comunicado a Ofando en el Palacio, éste había respondido "Bueno, que vamos a hacer, Háganlo jero pronto".

PREFESOS PERMANECEN EN LA CAPILLA

Representantes de la prensa visitaron hoy la cárcel, con objeto de conocer la situación y las condiciones de vida que llevan los implicados del caso Soliz. Se informó que los detenidos permanecen en las instalaciones de la Capilla del Penal. Varios reclusos informaron que últimamente un oficial del Ejército, vestido de civil, había visitado la cárcel para entrevistarse a los implicados del caso Soliz, dándoles instrucciones, dinero, cigarrillos y bebidas alcohólicas.

GUSTAVO SANCHEZ RENUNCIO A LA PREFECTURA

Cochabamba, 28 (PRESENCIA).- Gustavo Sánchez que se le concedió licencia para que se defendiera de las acusaciones, decidió renunciar al cargo de Prefecto. Dijo una nota al Ministro del Interior, indicando que renunciaba para que las autoridades actúen libremente dentro del proceso judicial.

Sánchez, sindicado de haber participado de reuniones donde se tramó el asesinato de Soliz Román, dijo que estos días se presentará ante el juez su declaración de renuncia. Se excusó de responder al requerimiento periodístico por instrucciones de su abogado.

MUNICIPALIDAD DE LA PAZ ADVERTENCIA

Se ha denunciado ante la H. Alcaldía Municipal, que ENRIQUE CUBA RIOS, en su condición de apoderado de los herederos de JUAN PABLO HUAYLLAS, viene efectuando loteamientos clandestinos de terrenos en la región denominada "San Isidro", (antes "Cotripujó" comprendida en la jurisdicción de Villa Atmaría o Villa C. Villarreal de esta ciudad, sin contar con los respectivos planos de aprobación de las autoridades técnicas de la Comuna. Además del referido Cuba Rios viene efectuando operaciones de transferencia de lotes en esa región, de los espacios destinados para áreas verdes y de forestación, las mismas que no surten ningún efecto legal y en ningún caso serán reconocidas por ser nulas ante la Ley. Dada la gravedad de tales denuncias, SE PONE EN CONOCIMIENTO DE LA OPINION PUBLICA QUE LOS INDICADOS LOTEAMIENTOS SON CLANDESTINOS POR NO CONTAR CON PLANOS APROBADOS POR LA MUNICIPALIDAD Y QUE TANTO LOS HEREDEROS DE JUAN PABLO HUAYLLAS, COMO SU APODERADO ENRIQUE CUBA RIOS SERAN SEVERAMENTE SANCIONADOS DE CONFORMIDAD CON LAS ORDENANZAS MUNICIPALES EN VIGENCIA.

La Paz, 28 de abril de 1971
DIRECCION DE RELACIONES PUBLICAS

Inmunización contra la tífus exantemática en Chuquisaca

Funcionarios bolivianos y norteamericanos que trabajan la Organización Mundial de la Salud (OMS) en Chuquisaca, una intensa campaña de vacunación y de control del tífus exantemático en las poblaciones rurales de Yamparaez y Yampa Yamparaez, descubierta por el profesor Charles Wiseman, catedrático de la Universidad de Maryland, Estados Unidos, quien se halla en la Paz trabajando con personal boliviano y de la OMS.

En la primera quincena de este mes, 2.150 personas de la localidad minera de Characilla, en el Departamento de La Paz, recibieron la vacuna del Dr. Wiseman. Dentro de dos semanas, esas mismas personas, en su mayoría trabajadores mineros, serán sometidas a un examen serológico a través del cual podrá establecerse el grado de inmunización logrado con la vacuna contra el tífus exantemático.

El Ministerio de Salud Pública informó que otras 2.000 fueron vacunadas en las localidades del Desaguadero y Tihuanacu, Departamento de La Paz. Estas actividades de control, más adelante, se extenderán a poblaciones de los departamentos de Cochabamba, Oruro y Potosí.

El Juez de la causa, previo el requerimiento fiscal, ordenó la detención de Vásquez en la cárcel pública.



Primer Congreso Departamental de Historiadores Instituto de Investigaciones Históricas y Culturales de La Paz H. Municipalidad de La Paz

JULIO 26-31 DE 1971
FUNDAMENTACION

Tal como se estableció en el Primer Congreso Nacional de Historiadores Bolivianos, celebrado en enero de 1970, la investigación histórica contribuye a la formación de una conciencia nacional. Resulta obvio que ningún país puede avanzar con paso seguro en el futuro si ignora su pasado. Más aún en un momento en que Bolivia se halla empeñada en la remoción de las viejas estructuras y en promover el proceso revolucionario para conquistar la independencia económica.

Dicho congreso estableció el lineamiento general a que se debe ajustar la investigación histórica en Bolivia para otorgarle genuino carácter científico. Constituye un imperativo entonces adentrarse en el estudio detallado por tanto que a esta disciplina se le otorgue planificación y desarrollo adecuados en el ámbito departamental. Se justifica plenamente la preocupación del Instituto de Investigaciones Históricas y Culturales de La Paz de incentivar la indagación sistemática del glorioso pasado paceño, que cuenta con acontecimientos de hondas proyecciones como la revolución indígena de 1781 y la gesta de julio 1809, que significan jalones decisivos en la lucha contra el secante colonialismo español.

Ese pretérito paceño, plénetico, de herosmo, necesariamente debe ser difundido en el pueblo e investigado con la más moderna metodología científica por los investigadores. Tal propósito alienta la realización del Primer Congreso Departamental de Historiadores, propiciado por el Instituto de Investigaciones Históricas y Culturales de La Paz como homenaje a las fiestas julias.

CONVOCATORIA

El Instituto de Investigaciones Históricas y Culturales de la H. Municipalidad de La Paz, convoca al Primer Congreso Departamental de Historiadores de acuerdo a lo acordado en el Primer Congreso Nacional, que se efectuará del 26 al 31 de julio de 1971.

Podrán participar en el mismo todos los estudiosos que cultiven la historia, residentes en el departamento, sin exclusión alguna.

Las tareas del congreso se distribuirán en sesiones plenarias, en las que interpondrán todos los participantes, para leer sus comunicaciones y proceder a la inmediata discusión de las mismas, de acuerdo al rol sujeto al temario.

El número máximo de comunicaciones que podrá presentar un participante será de dos. La extensión mínima será de 10 páginas tamaño oficio. La lectura de cada trabajo abarcará un máximo de 30 minutos.

En caso de que el disertante tuviera un trabajo muy extenso deberá sintetizar su exposición en la media hora prescrite.

TEMARIO

El congreso se ajustará a un temario especializado que comprenderá los siguientes aspectos:

- 1.- Análisis de las tendencias interpretativas de la historia de Bolivia (hispanismo, indianismo, etc.)
- 2.- La revolución india de 1781
- 3.- La revolución paceña de julio de 1809.
- 4.- La guerra del Pacífico y la participación paceña.
- 5.- El proceso de la revolución nacional.

INSCRIPCIONES

Las inscripciones y ponencias deberán remitirse a:
Dirección General de Cultura
Municipalidad de La Paz

Para cualquier consulta verbal dirigirse al teléfono 26747.

Se ruega a los participantes llenar la hoja anexa para formalizar la inscripción, remitiéndola cuanto antes a la entidad organizadora.

Los participantes tendrán derecho a: (1) intervenir en las reuniones del congreso, (2) recibir las insignias y las copias de las comunicaciones y (3) el volumen con los trabajos y conclusiones cuando se lo publique.

La Paz, abril de 1971.

REGLAMENTO

Art. 1o.- El Primer Congreso de Historiadores, además de las sesiones inaugural y de clausura, realizará cinco reuniones plenarias, en las cuales se leerán y discutirán las comunicaciones de los participantes referentes a cada uno de los puntos del temario. Cada reunión estará destinada al estudio de uno de los puntos del temario.

Art. 2o.- Tales sesiones serán iniciadas con el número de participantes presentes en ese momento.

Art. 3o.- Las reuniones plenarias del congreso, se efectuarán los días 26, 27, 28, 29 y 30 de julio, comenzando a horas 15 en las tardes.

Art. 4o.- Las deliberaciones del congreso serán presididas por el Director General de Cultura de la H. Municipalidad de La Paz y será cooperado por un Vocal del Instituto designado para el efecto que podrá presidir las reuniones en caso de ausencia momentánea del Director.

Art. 5o.- El orden que se guarde en las sesiones será el siguiente: (1) El presidente anunciará la apertura. (2) Los participantes, de acuerdo al rol fijado, irán leyendo las comunicaciones correspondientes a un punto del temario. (3) Terminada la lectura correlativa de trabajos se procederá a una discusión en torno a los mismos.

(4) Los miembros de la comisión de conclusiones tomarán las notas pertinentes.

Art. 6o.- En el lapso concedido para discusión, el presidente irá otorgando la palabra a los participantes que deseen intervenir de acuerdo al orden en que le han llegado las papeletas de solicitud para intervenir verbalmente. Cada participante tiene derecho a hacer uso de la palabra una sola vez por tema, con la extensión máxima de tres minutos. Oportivamente podrá presentar a la Comisión de conclusiones una nota en la papeleta especial para el efecto, con no más de cinco líneas para ser tomado en cuenta en conclusiones. Asimismo, un expositor podrá defender el punto de su trabajo.

Art. 7o.- Cada participante tendrá a su disposición 30 minutos para leer su trabajo. Por ningún motivo podrá extender su exposición. El tiempo será marcado por el reloj eléctrico, cuya campanilla tocará exactamente al instante prefijado.

Art. 8o.- Oportunamente la entidad organizadora designará a la comisión que redactará las conclusiones del congreso, la cual estará subdividida de conformidad a los puntos establecidos en el temario. Dicha comisión presentará redactadas las conclusiones a la sesión vespertina del viernes 30 para su aprobación respectiva.

Art. 9o.- La entidad organizadora distribuirá las conclusiones presentadas al congreso debidamente poligrafadas, las cuales serán distribuidas entre los participantes.

Planes para ampliar la red telefónica en Oruro

ORURO, 28 (PRESENCIA).- La Empresa de Teléfonos Automáticos de Oruro (ETOSA), dentro de sus planes de ampliación, tiene anunciada la instalación de una red con mil quinientas líneas y una gran parte de estas serán colocadas en la región sur de la ciudad, zona Agua de Castilla, la principal arteria de esta región, la Avenida España, luego de que terminen los trabajos ya iniciados de acondicionamiento de aceras y la coacción de éstas, según proyectada. Ante esta perspectiva ETOSA tiene proyectado el tendido de la tubería respectiva, adelantándose así al planteamiento de esa vía "por razones que recomienda un sentido de patriotismo económico".

Con el propósito de acelerar el plan y contar con el material necesario, ETOSA está instalando su propia fábrica de tubos de cuatro conductores habiendo propuesto la fabricación de cinco mil tubos, con los que cubrirá la canalización de cerca de cinco kilómetros de extensión, teniendo de la esquina Pagador - Ballivián hasta la Ciudad Universitaria atravesando la Avenida España.



conozca el problema de la uva

S.A.G.I.C.

es una empresa seria y de prestigio
PRODUCTORA
DEL GENUINO SINGANI *San Pedro*

CUMPLE EN INFORMAR
a su distinguida clientela y comercio en general
QUE SOLO PONDRA A LA VENTA
80.000 botellas de SINGANI *San Pedro*
DEBIDO
A LA FALTA DE PRODUCCION DE UVA
BLANCA MOSCATEL DE ALEJANDRIA

NECESITAMOS MAS UVA

para producir 100.000 BOTELLAS faltantes
de SINGANI *San Pedro*
Y SATISFACER LA DEMANDA
normal del público consumidor del país de
180.000 botellas por año.

CONSEJO NACIONAL DEL MENOR COMUNICADO DESCUENTO DEL 1% SOBRE PRIMAS GESTION 1970

Se recuerda al comercio, industria, entidades autónomas, autónomas o cualquier naturaleza jurídica, la obligación que tienen de abonar en nuestra cuenta "Consejo Nacional del Menor Cta. No. 4" los importes retenidos del 1% sobre planillas de primas pagadas a su personal (2o semestre, anual o extraordinario) dentro de los 15 días siguientes al pago de estas planillas, consistentemente a lo establecido en el inciso a) del Art. 221 del Código de Seguridad Social, y del Art. 457 de su Reglamento.

Las planillas serán presentadas al Departamento de Recaudaciones para su verificación y sellado de papeletas de depósito.

La Paz, 27 de abril de 1970.
DEPARTAMENTO DE RECAUDACIONES
CONAME.

CONSEJO NACIONAL DEL MENOR Entrega de premios de concurso pictórico

El día viernes 30 del presente a horas 10 de la mañana deben hacerse presentes en las oficinas de CONAME (edificio de Lotería Nacional, cuarto piso) niños que se hicieron acreedores a premios especiales por sus trabajos realizados en el Concurso Pictórico Infantil, que se cumplió el pasado domingo 10 del actual.

La nómina de los menores favorecidos con premios es la siguiente:

Primer Grupo (Menores de 11 a 14 años)

Angel Cuentas
Luis Alberto Aguilar
Fidel Aliaga
Juan Rivadeneira.

Segundo grupo (Menores de 4 a 10 años)

Marisabel Quevedo
José Loza
Fernando Castillo
Nelson Michel.

Relaciones Públicas
CONAME.

Industria y Comercio de Santa Cruz Discrepa con los nuevos impuestos progresivos para viajes al exterior

SANTA CRUZ, 28 (ANF).- Las Cámaras de Comercio e Industria discrepan también con el gobierno del exterior, en lo que se refiere a los nuevos impuestos progresivos para las personas que desean salir al exterior.

Las investigaciones hasta el momento han sido infructuosas, según información de los investigadores. Esa partida de harina fue remitida a la panificadora Crazuzi y pagada en la Argentina.

El rollo del caso es que el propietario de la panificadora Crazuzi ignora la identidad del organizando. Ahora se está organizando un proceso singular del caso.

DESCONOCIDOS SIEMBRAN ZOZOBRÁ

SANTA CRUZ, 28 (ANF).- Sujetos desconocidos vienen sembrando plátano y zozobra en el sector norte de la ciudad. Desde hace varios días y en la mañana hacen disparos de armas de fuego en forma prolongada, sobre todo en dirección del domicilio del jefe del Comando Departamental del MNR en Santa Cruz, Pedro Rivera Sánchez.

En declaraciones a la prensa el político movimentista manifestó que si la policía no da garantías...

Elas sobre el particular, su partido apelará a todos los medios posibles para asignar propias reformas.

FERROVIARIOS SUSPENDEN HUELGA

SANTA CRUZ, 28 (ANF).- Los trabajadores ferroviarios decidieron suspender una huelga que debía iniciarse ayer en protesta por la decisión de la Empresa de adquirir gran cantidad de arroz con destino a los trabajadores ferroviarios del Banco Agrícola, sin tomar en cuenta una oferta particular que ofrecía la cantidad de arroz deseada a menor precio.

La huelga fue suspendida en virtud de que la empresa resolvió comprar el arroz al ofertante particular, ante la amenaza de huelga de los ferroviarios de la red oriental.



En Cochabamba, señoritas del ciclo medio han tomado con responsabilidad su patriótica misión de ayudar a la alfabetización.

En Oruro desconocieron al Centro Aduanero Nacional

ORURO, 28 (PRESENCIA).- El Centro Aduanero Nacional, fue desconocido por los funcionarios aduaneros del distrito de Oruro, en una asamblea general efectuada a principios de esta semana. Los aduaneros orureños, tras criticar duramente la actitud de los dirigentes del Centro Aduanero Nacional, resolvieron exigir la formación de un comité ad-hoc, con el fin de que pueda convocar a elecciones, a plazo corto, y pida una detallada rendición de cuentas sobre su gestión, a los dirigentes que fueron repudiados.

Cochabamba ALFALIT participa con éxito en campaña de alfabetización

Con el concurso de los estudiantes del Ciclo Medio de los Liceos Adela Zamudio, Francisco G. Prada, Bolivia, Elena Arce de Arce, Colegio "6 de Junio", Santa Ana, Instituto Nacional de Comercio No. 2, Profesores de la Escuela Faustino Solares y algunos otros colegios e institutos en menor grado, ALFALIT BOLIVIANO está en pleno trabajo de alfabetización en 24 diferentes centros, con asistencia de alumnos que fluctúan entre 25 a 50 personas.

Es encomiable la labor desinteresada que los estudiantes - 95% señoritas - están desplegando esforzada y entusiasmada para alcanzar el mayor número posible de analfabetos.

Los Centros de Alfabetización están funcionando tanto en Iglesias y Colegios Católicos como en Iglesias y Colegios protestantes. Escuelas Fiscales y Particulares, Sindicatos y aún casas particulares. Es encomiable la cooperación de los directores de los establecimientos nombrados, quienes suplieron tocar las fibras de su aiumado, sensibilizándoles a la necesidad de alfabetizar como condición de progreso para el país.

El trabajo de alfabetización estará circunscrito a las determinaciones del Ministerio de Educación que por su disposición el 18 de enero del año en curso, estableció dos períodos de alfabetización, el primero que concluye el 28 de junio y el segundo el 28 de noviembre. Fecha en la que ALFALIT BOLIVIANO ESTARÁ, GRADUANDO por lo menos medio millón de personas que han aprovechado a leer y escribir. Medio millón de personas alfabetizadas, que estarán en condiciones de tomar el ritmo de estudio para completar su Ciclo Básico y por qué no, continuar con los niveles superiores hasta culminar con su bachillerato por madurez.

En el Oriente, comenzará en mayo y posteriormente en otros departamentos.

Nueva Federación de Juntas Vecinales forman en Oruro

ORURO, 28 (PRESENCIA).- Habitantes de los distritos bajos mineros de la ciudad junto con otros denominados marginales, pertenecientes en su mayoría a la Zona Norte, han organizado una Nueva Federación de Juntas Vecinales, operándose prácticamente a la Federación de Juntas Vecinales que preside el doctor José Vergara Villarreal.

Señalan que el motivo principal que los impulsa a crear este nuevo organismo vecinal, es el de buscar solución a los múltiples problemas que aqueja a los barrios. "Sin que tenga injerencia en ella, ninguna otra organización que pretenda tener entre sí, la representación de las Juntas Vecinales Oruro".

Hugo Machica y Roberto Canari, principales dirigentes de la nueva Federación, expresaron que iniciarán de inmediato los trabajos frente a la apatía permanente de quienes dicen interesarse en la solución de nuestros problemas". El directorio de la Federación, será poseído por el Prefecto del Departamento, el Alcalde Municipal y el Secretario Ejecutivo de la Central Obrera Departamental.

CONGRESO DE MAESTROS

COCHABAMBA, 27 (ANF).- El Congreso Departamental de Maestros Urbanos (incluir su nombre con el propósito de hacer un libro de la gestión cumplida por sus representantes y dirigentes.

El Congreso considerará, además, problemas económicos, sociales y políticos - sistémicos. Este mismo congreso aprobará también las resoluciones a presentarse en el próximo Congreso Nacional a realizarse en Sucre en los primeros días de Mayo.

Fructo de Dignificación ganó elecciones docentes en Oruro

ORURO, 28 (PRESENCIA).- El Fructo de Dignificación Docente, asistieron al acto plobiscatorio 764, cuyos votos se distribuyeron así: Frente de Dignificación Docente, 488 votos; Frente de Liberación, 144; Frente de Liberación, 70 y votos blancos o pifiados, 37.

El profesor Adán Rioja Pérez, principios de esta semana renunció a su cargo de Secretario Ejecutivo de la Federación Departamental de Maestros Urbanos y Profesionales, arguyendo que era objeto de constantes ataques, inclusive de tipo personal, por parte del Frente Docente de Liberación. La renuncia será considerada en una asamblea general del magisterio.

Los resultados de las elecciones, son considerados como un respaldo a la gestión de Rioja Pérez, es dirigente también del Frente de Dignificación Docente. El profesor Lino Cañipa, al referirse a este aspecto, señaló que el

VIGILE SU PESO ADELGACE

COMANDO VITAMINAS
ADELGADINA la persona que come menos, pero está alimentada y la cantidad de Vitaminas que consume ADELGADINA. La ciencia médica ha probado que conservar el peso no es solamente un problema de estética, sino una verdadera necesidad para conservar buena salud. ADELGADINA facilita el metabolismo de los alimentos, impidiendo que se acumulen en grasas en los tejidos.

ACCION CHICHEÑA FEMENINA Nº 1

Dentro del programa de realizaciones y obras destinadas a conmemorar el IV Centenario de la Fundación de Tupiza, nuestra institución está ejecutando ya algunas de ellas, con preferencia las siguientes de carácter cultural:

1º. Creación de una Residencia Universitaria para bachilleres destacados y de escasos recursos de las Provincias Chicheñas, la misma que está por inaugurarse y cuya materialización ha sido posible gracias a la generosa y patriótica ayuda del Sr. don Mario Mercado, Presidente de la Empresa Minera Unificada "EMUSA".

2º. Compra en Tupiza de la casa que perteneció al que en vida fue Conde José Calixto Yáñez de Montenegro, donde se formará una Biblioteca-Museo de la que hasta ahora carece nuestra querida tierra, habiendo hasta el momento, recibido una valiosa ayuda económica de la prestigiosa Empresa Minera Churqui Enterprises Inc. de Tupiza. Simultáneamente se está investigando e inventariando la existencia de las numerosas obras de arte, cerámica precolombinal, fósiles, muestrarios de minerales, etc., que constituyen nuestro rico acervo cultural.

3º. Formación de un Album Histórico que muestre gráficamente, toda la actividad de los Chichas desde el siglo pasado en su parte histórica, cívica, cultural, industrial (minería), social, deportiva etc.

Teniendo en cuenta que estas obras contribuirán a dar más personalidad cambiando la fisonomía de nuestra bella Capital Tupiza, apelamos al nunca desmentido patriotismo de los chicheños seguros de que este magno acontecimiento que nos aprestamos a celebrar, merecerá el respaldo pleno de todos sus dignos hijos sin excepción, requiriendo para ello - en la medida de sus posibilidades - el concurso de los distinguidos paisanos, encareciéndoles el envío de libros para la Biblioteca, y las fotografías indicadas.

En este último caso, deberán indicar si las fotografías son en calidad de obsequio o préstamo, para devolverlas después de sacar una copia.

Los envíos deberán hacerlos al domicilio de la Presidenta Sra. Dora Aramayo de Rivero, calle Guerrilleros Lanza No. 790, o a la casilla No. 5507.

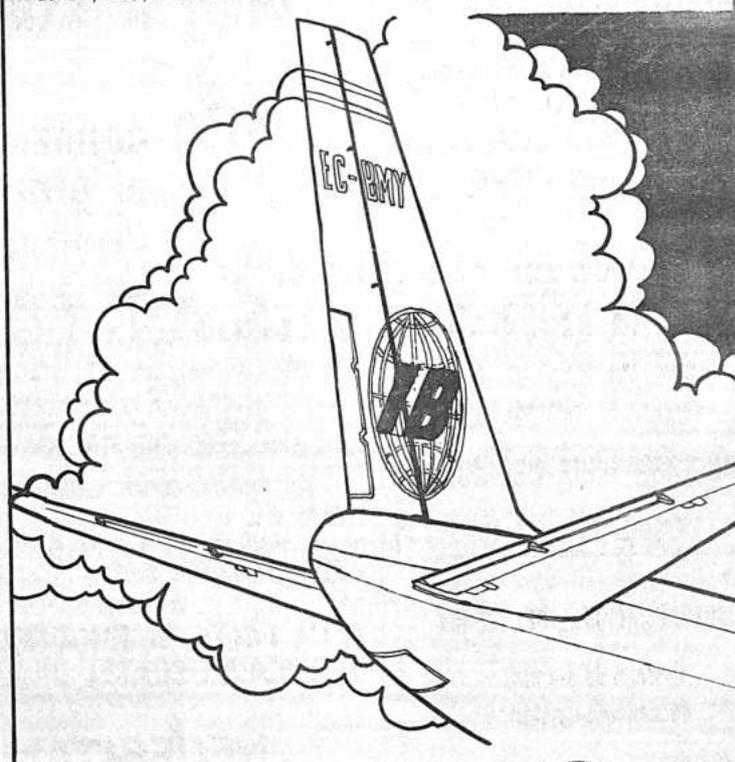
Valga la oportunidad para agradecer profundamente a las distinguidas familias tupeñas que ya han hecho donaciones de fotografías al primer requerimiento hecho en Tupiza por nuestro representante.

La Paz, abril 27 de 1971.

Para que Usted viaje ¡YA!



Ahorro de molestias, de tiempo, facilidades para viajar inmediatamente por IBERIA AMERICA Comodidad!
Eso es el CREDIVUELO INSTANTANEO. que ahora le ofrece IBERIA. Compruébelo solicitándolo hoy. Sin trámites engorrosos. A IBERIA le basta una llamada telefónica para otorgarle su crédito. Todo es simple y ¡AL INSTANTE! Sólo IBERIA puede hacerlo CREDIVOLAR en pocas horas, dondequiera, por IBERIA AMERICA.



IBERIA
LINEAS AEREAS DE ESPAÑA
Edif. Petrolero Telfs. 20270 - 24378 - 42115
Vuele por el mundo con IBERIA
El encanto de España le acompaña
Consulte a su Agente de Viajes IATA sobre las ventajas del CREDIVUELO INSTANTANEO

COMUNICADO A LOS CONSTRUCTORES

LLEGARON NUEVAS PARTIDAS A NUEVOS PRECIOS

- 1º CALAMINA GALVANIZADA
- 2º PLANCHAS DE HIERRO
- 3º HIERRO REDONDO
- 4º VIDRIO DOBLE Y SENCILLO

VENTAS **GRACE** AVENIDA URUGUAY 479



La composición fotográfica señala aspectos de la ocupación que hicieron ayer 130 alumnos de la Escuela Normal Técnica, del edificio de la Jefatura del Distrito Escolar de La Paz.

Estudiantes ocuparon local de la Jefatura del Distrito

Ciento cincuenta alumnos de la Escuela Normal Técnica ocuparon ayer por la fuerza el local de la Jefatura del Distrito Escolar de La Paz, ubicado en la calle de Colón, entre Comercio y Bañan.

Los ocupantes irrumpieron violentamente en las oficinas de la Jefatura del Distrito, portando carteros, pizarras con leídas y otros objetos de condena a la sala de locales escolares.

Contraloría: Malversaciones y exceso de gastos en 'ETOSA' de Oruro

De 1961 a 1965 se ha incurrido en frecuentes malversaciones y exceso de gastos, en la Empresa de Teléfonos de Oruro (ETOSA), como consecuencia de la ineficiencia del sistema de control interno, falta de justificación y desorden contable.

El informe fue elaborado por los Licenciados Walter Fernández, Loriano Justino y Marcelo Rojas, quienes sostienen que la malversación de fondos denunciada alcanza a la suma de \$b. 114.102,25 y es imputable a los ejecutivos de "ETOSA" de esa época: Carlos Villarreal y Oscar Salinas, a los cuales se les ha dado las correspondientes notas de cargo.

Trabajadores de AASANA exigen revisión contable de la empresa

La Federación Nacional de Trabajadores de AASANA, envió una carta al Ministro de Transportes y Comunicaciones, Jorge Cadima, informándole sobre una serie de irregularidades en los manejos administrativos en la institución encargada de los aeropuertos del país.

El Ministro de Industria y Comercio tiene el propósito de combatir el contrabando mediante una política de fomento y de ayuda a la industria nacional, a fin de que su producción supere todo aspecto competitivo en calidad y precio.

Comisión inició estudio de la demanda económica de maestros

Ayer inició sus actividades la Comisión Mixta del Ministerio que se creó para el estudio de las demandas económicas de ese sector.

Los maestros rurales tienen como representantes a Gerardo Guebara, Néstor Valdivia y Germán Quintana, quienes sostienen que la malversación de fondos denunciada alcanza a la suma de \$b. 114.102,25 y es imputable a los ejecutivos de "ETOSA" de esa época.

Organizaciones pafeñas piden creación del Comité de Desarrollo Departamental

Una asamblea en la que participaron representantes de las diferentes organizaciones cívicas y laborales del departamento, resolvieron ayer dar un término al supremo gobierno para la dictación del Decreto Supremo que cree el Comité Regional de Desarrollo de La Paz.

Los maestros de colegios nocturnos entregaron al Ministro de Educación, ayer, los proyectos de programas de estudio y sugerencias para elevar la tarea educativa de ese sector.

Gral. Bailey retornó ayer a Washington

El Presidente de la Junta Interamericana de Defensa, general Lee Bailey, cumplió ayer su día de cenar de despedida y retornó ayer a Washington.

La misma Federación promovió la realización de la Asamblea celebrada anoche en la Secretaría de los Amigos de la Ciudad y que fijó al gobierno un plazo de treinta días para la promulgación del Decreto.

Seis sectores participarán en las elecciones estudiantiles de UMSA

Seis sectores fueron calificados de hábiles para las elecciones del máximo organismo estudiantil de la Universidad Mayor de San Andrés, mientras que fue rechazada la postulación del Frente Nacionalista Universitario (FNU) por considerar que los candidatos de ese grupo no están habilitados para participar en esas elecciones.

Por otra parte, en el Directorio de la institución los productores tendrán un representante con voz y voto, mientras que los industriales y comerciantes no tendrán ninguna participación (ANF).

IMBOLCA comercializará café con capital inicial de \$b. 5.000.000

En fuentes oficiales del Ministerio de Agricultura se informó que ya fue aprobada por los organismos técnicos de Finanzas y Planificación, la solicitud que presentará IMBOLCA ante el Consejo de Desarrollo para obtener un crédito de \$b. 5 millones como capital de operaciones.

La medida tiene a garantizar a los productores de café un precio justo por su producto y estimular a los intermediarios, en un negocio que -según informaciones del Ministerio de Agricultura- deja una utilidad aproximada de \$us. 2 millones anualmente. La última disposición dictada por el gobierno, cambia totalmente la estructura de IMBOLCA.

CONTRA EL CONTRABANDO

El gobierno aplicará política de fomento y ayuda a industria

El Ministerio de Industria y Comercio tiene el propósito de combatir el contrabando mediante una política de fomento y de ayuda a la industria nacional, a fin de que su producción supere todo aspecto competitivo en calidad y precio.

Transportistas no trabajarán el 1º de Mayo

La Confederación de Choferes de Bolivia, envió ayer a circular a todas las federaciones del ramo, recomiendo que todos los afiliados de este importante sector laboral participen en sus respectivos distritos de la Marcha del 1º de Mayo.

Seis sectores participarán en las elecciones estudiantiles de UMSA

Seis sectores fueron calificados de hábiles para las elecciones del máximo organismo estudiantil de la Universidad Mayor de San Andrés, mientras que fue rechazada la postulación del Frente Nacionalista Universitario (FNU) por considerar que los candidatos de ese grupo no están habilitados para participar en esas elecciones.

Por irregularidades Trabajadores de AASANA exigen revisión contable de la empresa

La Federación Nacional de Trabajadores de AASANA, envió una carta al Ministro de Transportes y Comunicaciones, Jorge Cadima, informándole sobre una serie de irregularidades en los manejos administrativos en la institución encargada de los aeropuertos del país.

El Ministerio de Industria y Comercio tiene el propósito de combatir el contrabando mediante una política de fomento y de ayuda a la industria nacional, a fin de que su producción supere todo aspecto competitivo en calidad y precio.

ASAMBLEA GENERAL DESCONOCE A DIRIGENTES DEL CENTRO ADUANERO

Una asamblea general del personal de la Aduana desconoció a los dirigentes del Centro Aduanero de Bolivia y conformó una directiva ad-hoc presidida por José Tellez.

El Ministerio de Industria y Comercio tiene el propósito de combatir el contrabando mediante una política de fomento y de ayuda a la industria nacional, a fin de que su producción supere todo aspecto competitivo en calidad y precio.

Dr. René Ledezma Escóbar MEDICINA INTERNA

Consultorio en Estados Unidos de Norte América. Especialista: Sagárnaga 173 - Primer piso Tel. 2-3843. Consultas: de horas 3 a 5 - tardes.

Para Centro Cultural o Sede Social Se alquila departamento independiente. Ref. Tel. 22051.

CURSOS DE FOLKLORE BOLIVIANO

Se dictarán a partir del 3 de Mayo - Inscripciones en la Alianza Francesa Av. 29 de Octubre N° 2011 - Teléfono N° 25022

BUENA GRATIFICACION

Por entrega documentos personales de Osvaldo Suárez, extraviados en el trayecto de la avenida Illimani y Comercio. Llamar teléfono 27446.

DOLOR DE ESPALDA REUMATICA-LUMBAGO

La acción de esta fórmula, por sus propiedades terapéuticas de sus componentes, es analgésica y antiinflamatoria, aliviando rápidamente el dolor y contribuyendo a la eliminación del ácido úrico depositado en la parte afectada.

Universidad Mayor de San Andrés FACULTAD DE ECONOMIA Convocatoria para ayudantías

Se convoca a Examen de competencia para la provisión de las siguientes ayudantías para el presente año académico: DEPARTAMENTO DE MATEMATICAS

| | |
|----------------------|-------------|
| MATEMATICAS ACTUALES | 2 ayudantes |
| ECONOMETRIA | 2 ayudantes |
| ECONOMIA MATEMATICA | 1 ayudante |

Los postulantes podrán inscribirse en la Secretaría de la Facultad de Economía, hasta horas 19 p.m. del día lunes 3 de Mayo de 1971

La Paz, Abril de 1971

Lic. Pablo Ramos Sanchez DIRECTOR DPTO. DE MATEMATICAS

Lic. Ernesto Rivero DIRECTOR DPTO. DE ECONOMIA



Seis sectores participarán mañana en las elecciones estudiantiles de la Universidad Mayor de San Andrés. La fotografía muestra el frontal del edificio de la UMSA.

Seis sectores participarán en las elecciones estudiantiles de UMSA

Seis sectores fueron calificados de hábiles para las elecciones del máximo organismo estudiantil de la Universidad Mayor de San Andrés, mientras que fue rechazada la postulación del Frente Nacionalista Universitario (FNU) por considerar que los candidatos de ese grupo no están habilitados para participar en esas elecciones.

Por otro lado, en el Directorio de la institución los productores tendrán un representante con voz y voto, mientras que los industriales y comerciantes no tendrán ninguna participación (ANF).

La MUERTE DEL CISNE

Hace ya tiempo, en la ciudad de Arequipa, Hugo Blanco desdobló la celda que como sus convicciones dirigió una carta abierta a todos los intelectuales, escritores y artistas.

COMUNICADO

Por su parte, el Frente Nacionalista Universitario exhibió un comunicado - con la firma de Enrique Fuentetaja - denunciando que no existían "procesos judiciales" contra sus candidatos.

Para Centro Cultural o Sede Social Se alquila departamento independiente. Ref. Tel. 22051.

Se alquila departamento independiente. Referencia: Teléfono 22051.

BUENA GRATIFICACION

Por entrega documentos personales de Osvaldo Suárez, extraviados en el trayecto de la avenida Illimani y Comercio. Llamar teléfono 27446.

Universidad Mayor de San Andrés FACULTAD DE ECONOMIA Convocatoria para ayudantías

Se convoca a Examen de competencia para la provisión de las siguientes ayudantías para el presente año académico: DEPARTAMENTO DE MATEMATICAS

| | |
|----------------------|-------------|
| MATEMATICAS ACTUALES | 2 ayudantes |
| ECONOMETRIA | 2 ayudantes |
| ECONOMIA MATEMATICA | 1 ayudante |

Los postulantes podrán inscribirse en la Secretaría de la Facultad de Economía, hasta horas 19 p.m. del día lunes 3 de Mayo de 1971

La Paz, Abril de 1971

Lic. Pablo Ramos Sanchez DIRECTOR DPTO. DE MATEMATICAS

Lic. Ernesto Rivero DIRECTOR DPTO. DE ECONOMIA

Arte y Cultura

Universidad Obrera no podrá inaugurarse el 1º de mayo

La Universidad Nacional Siglo no podrá ser inaugurada el 1º de mayo, tal como se había anunciado originalmente. La información fue proporcionada por los miembros de la Comisión Organizadora de la ciudad obrera, quienes han logrado aprobar el documento relativo a la clarificación de Principios. El informe de la ciudad comunitaria dice:

Actualmente, se estudian los materiales elaborados por las tres universidades y por la Delegación Laboral sobre la estructura educativa, los niveles de enseñanza y el plan integral de una universidad.

En vista de que sobre este particular se han presentado diferencias, la Comisión ha creído necesario declarar un cuarenta y cinco días de suspensión de actividades para la Subcomisión Pedagógica, a fin de que cada una de las delegaciones profundice el análisis de todos los documentos y puedan retornar con un informe oficial de sus instrucciones, para dar la configuración definitiva de esta Casa de Estudios.

Se que, dada la naturaleza particular y nueva que debe tener, tanto a las universidades actuales existentes en el país, requiere del más cuidadoso y sereno estudio de todos sus lineamientos.

Los soviéticos se retiraron del Festival Cannes

MOSCÚ, 29 (AP). La Unión Soviética se retiró del festival cinematográfico de Cannes después de que los organizadores rechazaron una película presentada por este país.

Funcionarios de la industria cinematográfica soviética dijeron que están sorprendidos por lo que calificaron de negativa actitud de los organizadores.

La película "Byeg" (Huida) es una obra épica de tres horas de duración sobre la situación de los blancos emigrantes después de la victoria bolchevique en la guerra civil.

El director de la película, Grigori Chukrai, cuya obra "La Batalla del Soldado" obtuvo un premio en Cannes en 1961, donó su decisión adoptada por los funcionarios del festival este año.

Dos nuevos libros de la "Enciclopedia Boliviana"

Dos nuevos libros de los tomos 23 y 24 de la colección "Enciclopedia Boliviana" saldrán en breve a la publicidad desde la Editorial "Los Amigos del Libro".



Un concierto de cámara se realizó ayer en el Instituto Cultural Boliviano Alemán dentro de su temporada musical 1971. El concierto estuvo a cargo del pianista Roy Sonne y del comitista Bruce Pennett. El programa que desarrollaron estuvo integrado por composiciones de Corelli, Gliese y Mozart.

ACTOS CULTURALES DE PERIODISTAS

La Asociación de Periodistas y el círculo cultural "El Tambor" prepararon un programa artístico para el domingo 2 de mayo, en homenaje al Día del Trabajador.

Ese día, a las 11 a.m., en el salón de la institución periodística, será inaugurada una exposición de afiches políticos, pertenecientes, entre otros autores, a Zwierzy, Gorka, Hibner, Flitzak y otros.

A las 18.30 del mismo día se iniciará un ciclo de cine-foro, con la presentación de la película soviética "Alejandro Nevsky", del famoso director Eisenstein. Durante el ciclo del cine-foro serán exhibidas películas soviéticas, británicas, estadounidenses, checas, italianas, francesas, suecas y latinoamericanas en general.

A nuestros avisadores

Nuestro Depto. de PUBLICIDAD atiende todos los domingos de horas 9.30 a 12.30 y de 18.00 a 20.00.

PRESENCIA

Antología Boliviana de cuentos en idioma alemán

Una antología de cuentos bolivianos en idioma alemán será publicada próximamente por la editorial "Horst Erdmann Verlag", de la ciudad alemana de Tübingen.

Los nombres que serán incluidos en la antología son: Ricardo Jaimes Freyre, Raúl Leytón, Porfirio Díaz Machicao, Walter Montenegro, Walter Guevara Arze, Raúl Echeñoz Gaskáñez, Gastón Suárez, Ricardo Ocampo, Rento Prada, Armando Soriano Badanti y Augusto Céspedes.

Picasso no desea visitar España

NIZA, Francia, 28 (AFP). El pintor de fama internacional Pablo Picasso, declaró anoche aquí, que jamás irá a España, por lo menos mientras mi país natal esté sometido al régimen franquista.

Esta categórica declaración fue hecha por Picasso a un periodista que le preguntó si tenía la intención de ir el mes de junio a Las Palmas. Constató, tal como lo había anunciado hace unas semanas un diario español.

No es cuestión de hacer un viaje a España, afirmó el pintor. Periódicamente, añadió, anuncia allí mi próxima llegada. Eso es falso, subrayó. Trátese de corridas de toros o de inauguración de exposiciones, dijo, yo no iré jamás a España mientras mi país natal esté sometido al régimen franquista.

Pablo Picasso, que cumplirá en octubre próximo noventa años, no penetró en territorio español desde que se exilió en 1939 a raíz del fin de la guerra civil.

El Instituto Cultural Boliviano Alemán Goethe - Institut

se complace en invitar nuevamente a la

PROYECCION DE DIAPOSITIVOS del DEPARTAMENTO DE TARIJA

debido al éxito obtenido anteriormente. HOY, jueves, 29 de abril Horas 19.

El ingreso es libre.



LA NOVELA ESPERADA

1º premio CONCURSO NACIONAL

ERICH GUTTENTAG 1970

De venta en todas las librerías del País

Librería Distribuidora Editorial

LOS AMIGOS DEL LIBRO

la Paz Mercado 1315 Sta Cruz René Moreno 21
Cochabamba Perú esq. España Oruro Junín esq. 6 de Octubre

Comunicado del Departamento de Relaciones Públicas del Ministerio de Trabajo y Asuntos Sindicales

El Departamento de Relaciones Públicas del Ministerio de Trabajo y Asuntos Sindicales comunica a la opinión pública en general y en forma particular a los organismos sindicales y obreros del país, que en ningún momento realiza gestiones encaminadas a organizar espectáculos o festivales deportivos o de otra índole relacionados con la celebración del Día del Trabajo; consiguientemente, toda información en ese sentido es absolutamente falsa y tendenciosa.

Por el contrario, el Ministro de Trabajo invita a todo el pueblo boliviano a participar en forma masiva en la marcha de los trabajadores como homenaje a los mártires del proletariado nacional, la misma que se efectuará el día 1o. de Mayo.

La Paz, 28 de abril de 1971.

DEPARTAMENTO DE RELACIONES PUBLICAS.

Canon

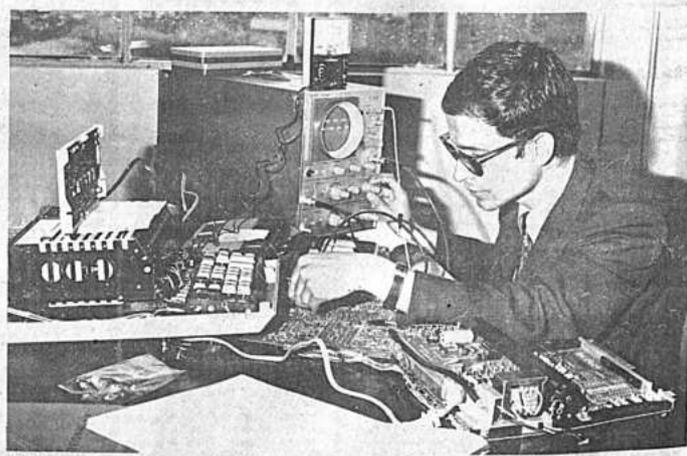
A la cabeza de la Industria Electrónica Japonesa



Saluda a S. M. el Emperador Hirohito en su Aniversario Natal



1. POCKETRONIC la Canon de bolsillo que realiza las cuatro operaciones, además de huinchadora.
2. Servicio técnico especializado en el exterior y repuestos genuinos de fábrica.



La Victoria S.R.L.

Calle Ayacucho 208 - Edif. Flores 3º piso
Of. 4 - Cas. 211 - Tel. 24675 - La Paz Bolivia

PRESENCIA

Sociales

El Encargado de Negocios a.i. de los Países Bajos, y la señora de...



El señor Andrew Schwartz, Agregado Cultural a la Embajada de los Estados Unidos...

cocktail, en los salones del Circolo de la Unión, para programar el plan de trabajo de la entidad.

• La señora María Eugenia Seanz de Bedoya ofreció un té, en honor de la señora Clemenencia Santa Cruz de Siles.

• Hoy invita a un grupo de amigas a tomar el té, la señora Susana Ortiz de Knaust.

• Un grupo de señoras asistirá al té que invita el miércoles, la señora Rosario Salinas de Lozada.

• La señora Corina Tejada de Taborga invitó a un grupo de amigas a una tarde de bridge.

• La señora Emma Camponzo de Paz celebró su cumpleaños. Sus amigas estuvieron a felicitarla.

• La señora Irma de Lanza invitó ayer a un grupo de amigas a tomar el té.

• Celebró su cumpleaños Luis Humberto Cariga "Valdez". Con este motivo invitó un cocktail a sus amigos.

• La señora Susana de García invitó a su grupo de amigas.

• En el Hotel Caltride, de Buenos Aires, se llevará a cabo mañana una recepción con motivo de la Condecoración al señor Otto...

QUINCEAÑERA



En la ciudad de Santa Cruz, hoy cumple quince años la Srta. Elizabeth Guayría Arias; con este motivo, sus padres ofrecieron una recepción social en su domicilio particular.

AGENDA FEMENINA

VOLUNTARIAS DEL PABELLON DE NIÑOS.

• Las Voluntarias del Pabellón de Niños del Hospital de Clínicas se reunirán hoy, en casa de la señora Laila de La Plaza...

HERMANDAD DEL SEÑOR DE LOS MILAGROS.

• Las damas que componen la Hermandad del Señor de los Milagros se reúnen hoy, a horas 18, en casa de la señora Ana María Sandoval.

ASOCIACION DE ESPOSAS DE ARQUITECTOS

• La Directiva de la Asociación de Esposas de Arquitectos se reunirá el miércoles en un té, en su sede del Edificio Avenida, 50, piso.

ASOCIACION DE DAMAS DE NACIONES UNIDAS.

• La Asociación de Damas de Naciones Unidas ha organizado para el martes 11 de mayo, un té, en los salones del Hotel La Paz...

VOLUNTARIAS DEL INSTITUTO DE REHABILITACION.

• Las Voluntarias del Instituto de Rehabilitación de Obreros se reúnen hoy, en un té, en casa de la señora Clara M. de Michel.

ARRREGLO DE FLORES

• La señora Della de Peredo inaugurará el martes un curso de arreglo de flores "Rebana", que se prolongará hasta el 2 de junio.

Aviso de Remate

El Dr. Néstor Vega Hermosa Juez Segundo de Instrucción en lo Civil, de la Capital, etc. HACE SABER: al público en general que dentro del juicio ejecutivo...

Aviso de Remate

El Dr. V. Fernando Rodas P., Juez 2o de Partido en lo Civil de la Capital, etc. HACE SABER: a la opinión pública que por decreto de fojas 134, de fecha 22 de abril de 1971...



Las niñas Mireya y Mónica Cora Yupur cumplen hoy 4 y 3 años respectivamente; con este motivo serán queridas por sus padres y sus pequeños relaciones con un té.

Advertisement for BRISTOL Ltd. featuring a sewing machine and the text 'LLEGARON MAQUINAS DE COSER' and 'GRANDES CREDITOS!'.

Advertisement for 'Auxiliar de contabilidad' with contact information: 'Con título de Contador se necesita con experiencia mínima de tres años...'.

Advertisement for CORPORACION PANAMERICANA S.A. 'CORPASA' DEUDORES MOROSOS, detailing services for debtors.

Advertisement for CONSTANCIO KILOWATT INFORMA: 'Como saben mis amigos y abonados, continuamente hago esfuerzos por ampliar y mejorar los servicios eléctricos...'.

Advertisement for BOSCH featuring a perforator drill and the text 'UN NUEVO MARTILLO BOSCH' and 'UN MARTILLO PERFORADOR DE GRAN POTENCIA Y MUY REDUCIDAS DIMENSIONES...'.

• La señora Emma Camponzo de Paz celebró su cumpleaños. Sus amigas estuvieron a felicitarla.

Fallecimientos

En la paz del Señor y confortado con las auxilios de la Santa Religión Católica ha dejado de existir lo que en vida fue...

Señora PAZ vda. de ALVIZURI O. E. P. D.

En la Paz, 29 de abril de 1971

Señora ROSA RIVERA DE VARGAS

En la Paz, 29 de abril de 1971

Misas

En la Paz, 29 de abril de 1971

Don JOSE FLORES MATOS Y Doña ELIZABETH FLOREZ de FLORES

En la Paz, 29 de abril de 1971

Don FRAZ RESEL B. O. E. P. D.

En la Paz, 29 de abril de 1971

Doña MACLOVIA M. vda. DE CALDERON O.E.P.D.

En la Paz, 29 de abril de 1971

SRA. AMALIA JORDAN V. DE DICK

En la Paz, 29 de abril de 1971

SRA. FANNY LOPEZ DE GUDIÑO O.E.P.D

En la Paz, 29 de abril de 1971

Cursos Económicos



Gisbert y Cia. S.A.
OBRAS NACIONALES
 Costa del Reis-El Embudo del Oro.
 Peñaranda-Nuestra Historia en la Poesía.
 Pacheco Loma-Resumen de la Historia de América tomo II.
 Carrasco-Nociones de Lógica Formal.
 Camargo-Agenda Minería de Bolivia-Patología General.
 Pedidos:
 Comercio 1270-80, Casilla - 195.

la BOLSAS DEL LIBRO LE OFRECEN LA LINEA DE LA COLECCION:
 "Cuentos" de Cervantes, "El Quijote" de Cervantes, "Don Quijote" de Cervantes, "El ingeniero húngaro" de Cervantes, "El ingeniero húngaro" de Cervantes, "El ingeniero húngaro" de Cervantes.

visitenos en:
 ALMAMANI N° 640 TELER. 711-2432

Departamentos Habitaciones

ALQUILO
 Dormitorio muy confortable, baño y teléfono independiente, zona Sopocachi a caballero honorable. Referencias teléfono 28291. (28-29/10148-)

DOY PEQUEÑO
 Departamento, preferible familia reducida, llamar al teléfono No. 28393, Cuba No. 1692. (27-30 Sr. V)

ANTICRETICO
 Departamento independiente, dos dormitorios, Villa Copacabana Avenida Tito Yupanqui, 1336 (una cuadra del cruce) por \$b. 25.000. Entrega inmediata. (28-1/10211-)

ALQUILO
 Departamento amueblado, independiente. Vendo gasómetro nuevo, cocina eléctrica, cunas y otras. Referencias Riobamba 590. (24-29/8025-)

SE ALQUILA
 Dos departamentos. Referencias Murillo 1046 o Loayza 136. (28-9/1017-)

SOPOCACHI
 Ofrecer anticretico, dormitorio. Lleno de sol. Teléfono 28079. (24-30/8024-)

ANTICRETICO
 Tres habitaciones cocina servicio lavandería. Referencias Manzaneda, esquina Sinosata - 1106. (25-2/10106)

EDIFICIO ALAMEDA
 Vendo Departamento propiedad horizontal 3 dormitorios, además dependencias. Referencia Evaristo Valle 162. (27-1/10143-)

ALQUILO
 Habitación con baño y teléfono. Bolívar 1055. (28-1/10146)

VENTA
 Chalet 2do. puente de Obrajes, precio conveniente. (29-3/10229)

ALQUILER
 Pieza amueblada derecho baño, teléfono, especial estudiante, casi lado Universidad. Referencias teléfono 43017. (29/10232)

Aviso de Remate
 El Dr. Benedito Mollinedo S., ex Sexto de Partido en lo Civil de la Capital, etc., HACER SABER: Que, por decreto de fecha 19 de abril del presente año, se ha señalado para el día JUEVES SEIS (6) de MAYO 1971, a las 10, el remate del mueble situado en la calle 9 de abril No. 13 de la Zona Villa Pádua, sobre la base de CINCUENTA Y TRES MIL PESOS BOLIVIANOS (\$b. 53.000.-) de su tasación pericial, dentro del juicio civil guiado por LUIS CASTELLANOS contra GUILLERMO BERDEGAL, libre cobro de pesos.
 Los interesados de dicho remate podrán hacerse presentes a la Ribuna de Remates del Palacio de Justicia, previo el empoce del día de ley.
 Para mayores informaciones la Secretaría del Juzgado.
 Es librado en la ciudad de La Paz, a los veinte días del mes de abril de mil novecientos setenta y años.
 O. del Sr. J. Sto. de P. en lo Civil.
 Ramiro Molina B.
 secretario del Juzgado Sto. de Partido en lo Civil.

ALQUILO
 Departamento pequeño, dos dormitorios, dependencias, teléfono. Construcción nueva. Guerrilleros Lanza 745, teléfono 40748. (29-4/10236)

SOPOCACHI
 Alquiler dos personas lino dormitorio, lleno sol, con pendón teléfono 28079. (29-3/10237)

HABITACION
 Se alquila habitación amueblada a señora o señorita en Sopocachi. Referencias 41125. (29-2/10240)

ANTICRETICO
 Pequeño departamento 20.000 matrimonio solo en Jorge Siles; otro pequeño departamento con prolongación Guatemala 15.000. Referencias Busch 955, pasando Sucre Tenis (pasaje) (29-2/10243)

ANTICRETICO
 Dos habitaciones, cocina, baño, 18.000 Calle Hans Kuntz; dos habitaciones cocina, servicio, terraza 12.000 Villa Copacabana; otra habitación pequeña, cocina, baño, Plaza Villarroel. Referencias Busch 955 pasando Sucre Tenis. (29-2/10343)

URGENTE
 Necesito en alquiler casita o departamento amueblado, hasta 120 dólares. Llamar hotel Copacabana, departamento 301. (29-30/10245)

ANTICRETICO
 Habitaciones, tres piezas, cocina, baño 15.000 prolongación Hurraide, tres piezas tienda, cocina, baño 18.000, Villa Copacabana. Referencias Busch 955, pasando Sucre Tenis (pasaje) (29-30/10243)

VENDO CASA
 Tres departamentos, terraza, hall, tiendas, garaje, aljofar, tres pisos tampo de papas, media cuadra mercado Rodríguez, Calderón 863. (29-3/10239)

ALQUILO
 Departamento amueblado, independiente. Vendo gasómetro nuevo, cocina eléctrica, cunas y otras. Referencias Riobamba 590. (24-29/8025-)

VENDO CASITA
 San Pedro plaza Israel 503. (24-29/8048-)

CASITA
 Pequeña en venta, consta de dos plantas, un solo departamento y dependencias. Zona Obrajes. Referencias Indaburo 945, altos Serval. (29-2/10233)

VENDO CASA
 Tres dormitorios dependencias. Referencias teléfono No. 24192 Avenida Saavedra 2252. (21-21V/7407-)

OBRAJES
 Vendo casa. Referencias teléfono 82539. (29-14/10226)

ALQUILO
 Tienda para instalar cualquier negocio. Fernando Guachalla 828. (29-2/10224)

EN PATACAMAYA
 Se vende casa, frente surtidoras de gasolina, especial para hotel. Referencias misma casa. (28-5/10208-)

LOTE
 En Santa Cruz vendo o permito por lote, casa o movilidad en La Paz, arrendado diferencia. Teléfono 29108. (27-4/10124-)

EN SOPOCACHI
 Vendo lote de terreno. Referencias Fernando Guachalla 828 (29-2/10224)

VENDO LOTE
 2.800 mts. en El Alto todo cercado próximo aduana. Referencias Comercio 979, oficina No. 1 (29-30/10210)

EN COCHABAMBA
 Vendo lote, 1460 m2., sobre avenida Illimani Galindo, Km 7, teléfono 24563. (28-30/10235)

VENDO LOTE
 220 metros cerca avenida Busch Honduras. Recibo vehiculo parte pago. Plaza Sucre 1478. (28-2/10206-)

VENDO
 300 mts. 2 en 25.000 \$b. en Següencoma alto. Teléfono No. 22915, o calle Colombia No. 255 (28-3/10139-)

TERRENO
 Vendo motivo de viaje 1.000 Mts. \$bs. 15.000 zona Alto La Paz (Aduana Nacional) Jenario Sanjines 566 oficina 14, teléfono 20206 - 50407. (202-1/7543)

VENDO 270 m2
 Terreno zona industrial a 20 pasos Avenida Tajada Sorzano esquina doble calle Castilla 1138. (28-29/10207-)

Técnicos
 LABORATORIO TECNICO
 De Carlos Arteaga e hijos, técnicos mecanógrafos, certificados de fábrica, especializados en reparaciones de máquinas de escribir, máquinas de calcular, máquinas sumadoras, multiplicadoras eléctricas o manuales. Consulten sobre armado o revisado de cualquier tipo de máquinas, Calle Bueno 240, esquina Camacho.

PLOMERIA
 Instalaciones, reparaciones de artefactos sanitarios, Trabajos a domicilio. Taller Indaburo 1256, teléfono 42895. (28-1/10212-)

Vehículos
VENDO
 Carrocerías para colectivos nuevos. Adaptable cualquier tamaño. Chassis. Referencias José V. Sarabia 1500, frente cine América. (24-27/80118)

CAMIONETA FORD
 Modelo 1966, capacidad tonelada tres cuartos perfecto estado poco recorrido. Ver avenida 6 de Agosto 2992, teléfono 27447. (25-2/10196)

DODGE 63
 63 Taxi vendo. Avenida Illimani calle Calderón, pasaje Portocarrero 1705. (29-2/10244)

FORD68
 Thunderbird calle 20 esquina Incoentes, No. 1376 Calacoto. Referencias 82375 hrs. 6 p.m. (21-1/7905)

AUTOMOVIL
 Volkswagen 1967, 1300 cc. Vendo Avenida Saavedra 2016. (29-30/10234)

Muebles
VENDO
 Juegos de living \$b. 750 para arriba, varios modelos, sillas tapizadas, veladores. Tunusia No. 492 (Frente notaria interior). (28-2/10150-)

MUEBLES
 Vendo comedores, roperos, living, flamantes. Facilidades. Almirante Grau 1308, esquina Yacuma. (28-29/10209-)

LIQUIDO
 Peinadores, espejos, secadora. Iretero. Uchuwaya 613. (27-2/10204-)

DORMITORIOS
 Comedores a facilidades. Castro 1592. (24-27/8033-)

Jarabe de Efe-tonina
 Para la tos



Ya pasó la época en que el viajero recorría toda la ciudad buscando

UNA ESQUINA

Mrcal. Sta. Cruz Almt. Grau

QUE VIAJA!

A TODOS LOS RINCONES DEL MUNDO

Su Pasaje
 Su Hotel
 Su Exeursión
 ... Su Viaje

esta en...

AEROLINEAS ARGENTINAS
 Mrcal. Sta. Cruz y Almt. Grau tels. 50792 51711

Consulte a su agente de viajes

TELCO Ltda.

Representante exclusiva para Bolivia de las acreditadas marcas:

- BEYER DYNAMIC** - Micrófonos de Alta Fidelidad.
- cai** - Transceptores de comunicaciones HF desde 20 Watts Hasta 20 Kilowatts
- Emaf** - Válvulas de Transmisión, Zócalos y otros.
- Farnon ELECTRIC** - Sistemas de comunicaciones en Microrondas hasta 960 canales.
- HEATHKIT** - Instrumentos para Laboratorios Electrónicos, para Universidades. Herramientas especializadas. Equipos y accesorios para Radioaficionados.
- NEWLETT & PACKARD** - Electrocardiógrafos para medicina. Instrumentos para Laboratorios, Computadoras, etc.
- INTERNATIONAL CRYSTAL MFG. CO. INC.** - Cristales para control de frecuencia en equipos de comunicaciones y radiodifusión.
- Monkey Electronics** - Antenas para Radioaficionados, comunicaciones comerciales y banda ciudadana.
- SHURE** - Micrófonos a Condensador para salas de grabación.
- SPARTA/BAUER ELECTRONIC CORPORATION** - Micrófonos especiales para comunicaciones.
- SWAN ELECTRONICS** - Sistemas completos de equipos para Radiodifusión como Transmisores, equipo de estudio, sistemas de enlace en FM y accesorios.
- TEAC CORPORATION** - Equipos para Radioaficionados y comunicaciones punto a punto.

Grabadoras semi-profesionales y profesionales, Hi-Fi y otros.

TELCO LTDA.
 Calle Loayza No. 258 (Edif. Castilla)
 Teléfono 55946 - Casilla 3325
 Dirección Telefónica TELCO.
 Telex ITT 3560078

Piden reemplazo del Alcalde de Tarija

La Federación Departamental de Justas Vecinales de Tarija, pide el reemplazo al Sr. Carlos de la Cruz, alcalde de Tarija, por haberse comprometido a vender terrenos de la ciudad sin haber sido autorizado para ello.

El Sr. Carlos de la Cruz, alcalde de Tarija, ha sido acusado de haber vendido terrenos de la ciudad sin haber sido autorizado para ello. La Federación Departamental de Justas Vecinales de Tarija, pide el reemplazo al Sr. Carlos de la Cruz, alcalde de Tarija, por haberse comprometido a vender terrenos de la ciudad sin haber sido autorizado para ello.

Tarija 19 abril de 1971

LA IGLESIA EVANGELICA LUTERANA DE HABLA ALEMANA EN BOLIVIA

Invita a sus miembros a la asamblea general

El día de hoy jueves 29 de abril, en la sala de la comunidad, Av. Sánchez Lima esq. Rosendo Gutiérrez.

ORDEN DEL DIA

- 1) Informe del Presidente
 - 2) Informe del Tesorero
 - 3) Elecciones
 - 4) Varios
- La asamblea comenzará a las 19.00. En caso de tener quórum a la hora indicada, se efectuará una segunda Asamblea a las 19.30 con el número de miembros asistentes.
- A continuación de la asamblea se ofrecerá el "Hörspiel: 5 X 35 Pfund Sterling" de Robert Musil.

Junta general extraordinaria de accionistas de representantes y distribuidores

S. HOWSON S.A.

De acuerdo con los Artículos 28 y 34 de los Estatutos de la Empresa, el Directorio convoca a Junta General Extraordinaria de Accionistas para el día lunes 10 de mayo próximo, a las 18:30, en el edificio central, Plaza Venezuela N° 1413 - 1419.

La Junta se sujetará a la siguiente orden del día:

- 1) Aumento de Capital Autorizado.

La Paz, abril 28 de 1971

CORPORACION MINERA DE BOLIVIA

Se invita a los señores representantes que hubieran presentado sus propuestas correspondientes a las siguientes licitaciones:

- KAI-85/71, LECHE EVAPORADA
- CC-6/71, ROPA DE AGUA
- CC-7/71, BOTAS DE GOMA

A la apertura de propuestas, se se llevará a cabo el día jueves 29 de los corrientes, a horas 15, en el 5º. piso Edificio Central Combol.

La Paz, Abril 28 de 1971

GERENCIA DE ADQUISICIONES

672/71

Universidad Mayor de San Andrés

Convocatoria para la provisión de cátedras

La Facultad de Tecnología de la Universidad Mayor de San Andrés, convoca a Concurso de Antecedentes para la Provisión de las siguientes cátedras que deberán ser dictadas durante el año lectivo de 1971:

Legislación y Administración 16 horas mensuales
Instalaciones en Edificios 12 horas mensuales

De acuerdo al Reglamento de Provisión de Cátedras, aprobadas por el H. Consejo Supremo Revolucionario, la evaluación de los postulantes se realizará teniendo en cuenta, los siguientes criterios en orden jerárquico:

- a) Publicaciones científicas, Proyectos, Trabajos realizados, Conferencias, etc., sobre la especialidad relacionada con la materia.
- b) Títulos Académicos, Estudios de post-grad, relacionados con la materia.
- c) Programa de la Materia y Plan de trabajo.
- d) Exposición de un tema determinado por la Comisión Evaluadora.

Los documentos respectivos, deberán ser presentados en la Secretaría de la Facultad, hasta el día lunes 5 de mayo de 1971 a las 18.00.

Mayores informes en la Secretaría de la Facultad, edificio posterior al edificio central de la U.M.S.A., 2do. piso.

La Paz, abril 27 de 1971

FACULTAD DE TECNOLOGIA
Arq. Noel Salazar B.
DECANO

TV Boliviana

17.14.- Carta de Ajuste
17.30.- Show del Abuelito Tino
17.50.- Disneylandia
18.45.- Titeres
19.00.- Notisiete
19.05.- Aymara
19.30.- Chachas
19.36.- Biografías
20.01.- El mundo de la mujer
20.44.- El Central
21.18.- Deportes
21.28.- Personajes novelescos
22.02.- Louis Armstrong
22.02.- El teñano "El Comisario"

HOY TV Cines

BEAR EL OSO FAMOSO TANDA EL AMOR Y ESAS COSAS MAYORES DE 21 años noche doble 9.15 EL NIÑO Y EL POTRO BLANCO Y EL AMOR Y ESAS COSAS Precios matiné 2.60 y 1.10 tanda y noche 3.20 y 2.20

BOLIVAR Tel. 25051
Matiné, tanda y noche VIAJE HACIA LA LIBERTAD Precios matiné 2.60 y 1.10 tanda y noche 3.20 y 2.20

MONJE CAMPERO Tel. 23333
Matiné, tanda y noche LOS IMPLACABLES Solo matiné mayores de 21 años Precios matiné 4.10 y 3.10 tanda y noche 5.30 y 3.80

MURILLO Tel. 52647
Matiné, tanda y noche PERDIDO EN EL DESERTO Y VIVA ZAPATA Precios matiné 3.10 y 1.10 tanda y noche 3.20 y 2.10

TESLA Tel. 53803
Matiné ROKO INVOC A DIOS Y MUERE tanda, noche LAS FEMMES (LAS MUJERES), (Prohibidas menores de 21 años). Además HOY BOLIVIA documental de la Aviación Boliviana. Precios matiné \$s. 4.10-3.60, tanda y noche \$s. 5.30-4.80.

PRINCESA Tel. 51821
Matiné, tanda y noche LA PANDILLA DEL DIABLO (Mayores de 18 años) Precios matiné 3.60 - 3.10 - 2.60 - 2.10 tanda y noche 4.30 - 3.80 - 3.30 - 2.80

SCALA Tel. 23535
Matiné, tanda y noche ESA MUJER (Mayores de 18 años) Noticioso El Mundo al Instante. Precios matiné 3.60 y 4.10 tanda y noche 4.80 y 5.30

LA PAZ Tel. 53842
Matiné, tanda y noche LOS NURÓTICOS (Mayores de 21 años) Noticioso El Mundo al Instante

ARIGO Precios matiné 2.60 tanda y noche 3.20

16 DE JULIO Tel. 22191
Matiné, tanda y noche LOS CAÑONES DE NAVARONNE apta para todos. Precios matiné 3.40 y 4.10 tanda y noche 4.80 y 5.30

COLON
Matiné LOS GUERREROS DEL SOL Y PIMENTA Y PIMENTON tanda y noche solamente mayores de edad PIMENTA Y PIMENTON Y LA TORRE DEL PECADO Luneta 2.50 alta 1.50

CITACION

A los familiares del Ing. ANTONIO GONZALEZ VASQUEZ, funcionario del Ministerio de Asuntos Campesinos y Agricultura, se le ruega pasar por la Jefatura de Personal de esta Repartición.

La Paz, abril 1971

DEPARTAMENTO DE RELACIONES PUBLICAS
Ministerio de Asuntos Campesinos y Agricultura.

EDIFICIO INGAVI

CITACION

Se cita con carácter urgente a todos los señores co-propietarios a la asamblea que se efectuará hoy jueves 29 a horas 18.30. Lugar de reunión oficinas MATECO sub-suelo. Edificio Ingavi. Tel. 56392.

UNA JOYA LITERARIA LLEVADA AHORA A LA PANTALLA

30th CENTURY FOX presents CHARLES DICKENS David Copperfield

Color by Technicolor

Richard Attenborough as TUNNEY
Cyril Cusack as Mr. BARKS
Edith Evans as BEST THORWOOD
Pamela Franklin as COOK

Ron Moody as URSULA KEEP
Laurence Olivier as CREWLE
Robin Phillips as DAVID COPPERFIELD
Michael Redgrave as Mr. PEGGOTY

Próximo estreno Cine "16 de Julio" es una presentación de "Disas"

UNA HISTORIA DE PALPITANTE ACTUALIDAD!

MARIE VERSINI THOMAS HUNTER WALTER BARNES

El... ESPIA AMERICANO
Ella... POLICIA COMUNISTA
SE AMARON LOCAMENTE ENFRENTANDO LA FURIA DE UN TENEBROSO INFERNO EN SU FUCA HACIA LA LIBERTAD...

LOS FUGITIVOS DE RUSIA

COLORES (TAIGA) MAYORES DE 14 AÑOS

Pronto: Cine Tesla
* Otro bombazo en presentación primicia *

EL CONFLICTO DE DOS GENERACIONES FRENTE A LA VIDA, EN UN DRAMA DE PALPITANTE ACTUALIDAD...

LA GENERACION INQUIETA

DAVID JANSSSEN - KIM DARBY - CARL REINER - PETE DUEL
¡UNA PELICULA ALECCIONADORA PARA PADRES E HIJOS!

MAÑANA Cine 6 de AGOSTO

TECHNICOLOR® ANDINA MAYORES 16 AÑOS

Dos colosos de la cinematografía mundial

Aclamado a través de generaciones... ORSON WELLES TOMAS MILLIAN La revelación de la temporada...

En el espectacular drama de patriotismo y hombría de la Revolución Mexicana...

TE PEPA

Monumental realización en Technicolor y Techniscope * Censura mayores de 14 años *

Extraordinaria presentación MAÑANA De su selección exclusiva de acción CINE MONJE CAMPERO

El Gran México Hoy

EXTRAORDINARIO Y GRANDIOSO SUPER ESTRENO EXCLUSIVO SOLAMENTE EN FUNCIONES DE TANDA NOCHE... Estrictamente prohibida para menores de 21 años

ES UN LUJO INNECESARIO... O UN ARTICULO DE PRIMERA NECESIDAD LA CAMA UN SITIO DELICIOSO EN QUE SE DAN CITA EL PECADO Y LA VIRTUD.

MAURICIO GARCÉS
ZULMA PALAD IRENE VEGA
MIRIAM BODIA
MARCIA LOPEZ DE...
ROSAURICA BARRIO
JOSÉ BARRETO

CASI SIEMPRE OCURRE LO MEJOR EN...
LA CAMA
a colores

DOBLE
COH: UNA GUERRA EN LA QUE HAY MILLONES DE MUERTOS PERO DE RISA... ENRIQUE GUZMAN... PILI Y MILL... A TODO COLOR

"La guerra de las monjas"

MATINE DOBLE. UNA OBRA MAESTRA DE HORROR Y MISTERIO MAURO MONTI... CROX ALVARADO... FILMADA A TODO COLOR

"La guerra de las monjas"

Donde un ganster armado de una ametralladora... ES BARRIDO A PURO ESCORAZOS POR UNAS MONJAS REBELDES... POLARIS

La Puerta del Sol RESTAURANTE

Le ofrece lo mejor de la comida nacional AHORA

Una selección de platos de la cocina internacional VISITENOS

SE HA EXTRAVIADO

La libreta número 1779 del First National City Bank, por lo tanto queda anulada. (202-1/7547)

VENDO RESIDENCIA

En el centro de Sopocachi, 620 m2., adecuada para representación diplomática, teléfono 25769 y 26-40, Comercio 1057, segundo piso, bufete Zapata. (29-30/10231)

TRAMITES MILITARES

Licencias, declaración de peneméritos, jubilaciones, gestiones here - murto DANIEL ARDUZ Procurador Causas, ex-Secretario Tribunal Justicia Militar - 30 años de servicios, Sagardaga No. 161, casilla 3807, teléfono 24058. (25-3-/10108-)

DEPARTAMENTO EN ALQUILER

Confortable, con garaje, en la calle Fiscal Saracho 1184, esquina Juan de Vargas (Miraflores) se alquila a familia extranjera reducida. Referencias Ingavi 791 Dr. Balderama.

VENDO

Congelador Industrial, teléfono 28296, Emilio Calderón 588 (Chijini). (29-2/10225)

PASAPORTES

Indicaciones, carnets, - retas servicio militar. Tiempo record, Yacochá 719, teléfono 837. (28-1/10220)

EN COCHABAMBA

Casa en venta la mejor una comercial del centro Cochabamba construcción nueva. Referencias teléfono 5596 y 4102, casilla 575, Jordán 3820. (29-4/40067)

CASA

Cómoda con o sin muebles. Vendo ocasión, aceptor anticrético. Hans Kunt 737 Miraflores. (27-1/10134)

VOLKSWAGEN

Arreglamos cualquier tipo, puntualidad, garantía. Alquilamos vehículos con o sin chófer. Dirigirse Santos Machicado 437. (27-1/10134)

MOTIVO VIAJE

Vendo Chevrolet Impala, modelo 1969, precio ocasión, poco recorrido. Teléfono 82643. (27-3/10133)

PRECISO

Señorita para coser faldas. Aspiazu 434. (27-30/10129)

FAMILIA LIQUIDA

Dormitorio americano, ropa, tocador, aspiradora estufa, libros técnicos, varios. Víctor Sanjines 2795 (Sopocachi). (29-30/10238)

NECESITO

Cocinera con recomendación, cama adentro. Referencias Arce 2041. (27-30/10125)

CHEQUE EXTRAVIADO

Habiéndose extraviado cheque 8723/71, girado Banco Central de Bolivia orden Fernando Antezana, por dólares 2.400,00 cargo Irving Trust Company, New York, previene haber sido anulado. Extendiéndose duplicado. (29-10241)

GRATIFICACION

A la persona que devuelva documentos extraviados ayer, en el trayecto del Banco Central a la plaza Murillo, pertenece a la Sra. Narcisca Olmos vda. de Canaviri. Los documentos sólo sirven a su propietaria. Dar informes a la calle Buenos Aires de (Tienda-derani) No. 300. (Tienda) (29/10230)

Cursos Notables

VENDO
O alquila casita nueva, teléfono, colectivo a la puerta, Jaime Freire, Sopocachi. Referencias teléfono 54613. (28-13/10149)
ALQUILO DEPARTAMENTO
2 dormitorios, hall y dependencias completamente independiente - Sbs. 1.400 en Sopocachi. Referencias Belisario Salinas 341. (28-29/10215)

DEPOSITO
Necesitamos, cerca del surtidor gasolina de El Alto. Referencias teléfono 284390 Armentia 520. (28-1/10201)

BOY EN CONTRATO
Mixto, departamento, - personas mayores. 4 oficinas. Juan de la Riva 1448, Sra. Ruiz. (28-1/10202)

VENDO TERRENO
Villa Dolores 600 m. Juan de la Riva 1448, Sra. Ruiz. (28-29/10203)

CAMARA
Filmadora 35 mm. y demás accesorios se compra. Favor llamar a teléfono 25051 - 83276. (29-2/10242)

ANTICRETICO
Departamento con dos dormitorios Miraflores. Referencias: Tél. 24196. (29-30/10248)

SE NECESITA
Casa con jardín en Sopocachi, cuatro dormitorios, con o sin muebles. Referencias teléfono 26501 horas de oficina. (28-29/10222)

COCINERO
Necesito, para Carana vi. Referencias Calatayud 766, teléfono 52471. (29-30/10228)

Busco

Matrimonio solo, amable, precisa alquilar casa o departamento con muebles, en Sopocachi, Obrajes o Calacoto 2 a 3 dormitorios. Referencias Tel. 21257.

Empresa minera mediana

Necesita los servicios de un electricista con experiencia en grupos "Caterpillar", para trabajo permanente en su campamento, Edificio "Bolfar", 9o. piso, oficina 903.

INGENIERO METALURGISTA
CON EXPERIENCIA EN BENEFICIO MINERALES NECESITA EMPRESA MINERA PARA AREA DE POTOSI. PRESENTAR CURRICULUM VITAE Y REFERENCIAS EN SANchez LIMA No. 2400

SE COMPRA CASA
En Calacoto o La Florida
Pago al contado
Ref.: Teléfono 82048.

VENDO TERRENO
605 metros cuadrados en Calacoto, calle 23, en esquina con dos frentes a una cuadra de la avenida Ballivián a la altura del templo de San Miguel. Ref: Teléfonos 43310 y 28850.

En alquiler o en venta para oficina o vivienda
Todo o parte del 10o piso, Edif. Avenida 370 M2, sobre El Prado, frente al cine Monje Campero. Ref. Telfs. 21789 - 22518.

EN SANTA CRUZ
PROPIEDAD AGRICOLA GANADERA
-Vendo o permuto con lote, casa o vehículo en La Paz, arreglando diferencias, situada en Portachuelo. Cuenta con casa, instalaciones para ganado, río estable, pastos para engorde y lechería, tierras aptas para algodón. Telf. 29108, La Paz 2-2772 Santa Cruz.

FAMILIA EXTRANJERA
Par viaje vende automóvil - Frigidaire - Lavadora Living - Comedor - Enseres de Casa - Baño individual - Sauna - Escritorios - Motoneta Vespa - Clisset - Taccadis Ltda.
Únicamente días miércoles y jueves de 10 a 18 horas. Avenida Libertador Nº 13 (al lado Gallo de Oro)

SE GRATIFICARA

La devolución de una carpeta extraviada en el colectivo No. 15, conteniendo documentos que hacen falta al interesado. Comunicar al teléfono - 20932. (29 / 10246)

HABITACION

Se precisa en zona Miraflores o San Pedro, Referencias teléfono 55313. (29/)

ALMACEN

Excelente ubicación comercial, esquina Pando-Illampu - Tumusia. Alquila Illampu 608, teléfono 25143. (24-29/8046)

ALQUILO PIEZA

Independiente amueblada, cafetín, teléfono. Avenida Arce 2880. (28-3/10219)

URGENTE

Dos franceses buscan departamento completamente amueblado. Dos dormitorios, teléfono - 42390. (26-29/8028)-

"REPARO RADIOS T.V"

A domicilio, teléfono - 29975. (27-2/10132)

MARIA DE ORO



APARTAMENTO "G"



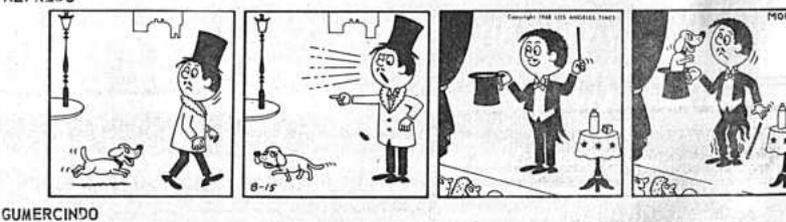
JEFF COBB



MARK TRAIL



ALFREDO



GUMERCINDO



PICAPIEDRA



EGOISTO



SPORTITO



A nuestros avisadores
Nuestro Depto. de PL. BILICIDAD tiene todos los dominios de horas 9,30 a 12,30 y de 18,00 a 20,00.
PRESENCIA

Banco Central de Bolivia
Departamento Bancario
EDICTO
El Dr. Angel Solares Durán Juez 6o. de Instrucción en lo Civil, de la Capital, etc.

El Dr. Angel Solares Durán Juez 6o. de Instrucción en lo Civil, de la Capital, etc. Notifico el presente edicto, notificando a Pablo A. Zambrana Cromembit para que por sí o mediante poderado asuma defensa, desde el día de la notificación por el Banco Central de Bolivia con el indicado deudor, por la suma de TRES MIL TRESCIENTOS CINCUENTA Y OCHO (3.508) más intereses convenidos, gastos y costas del juicio, debiendo prestarse la fianza de resúltos prescrita por el Art. 449 del Procedimiento Civil en caso de apelación. Esta sentencia de la que se tomará razón donde corresponde es pronunciada y firmada en la ciudad de La Paz, a los ochos días del mes de abril de mil novecientos setenta y dos años. Firmado Dra. Clara Tarraz de Oporto. Juez de Instrucción en lo Civil. Ante mí: Restel de la Barra. Actuario. AUTO DE FOLIAS VEINTICUATRO VUELTA. a, 11 de enero de 1971. En atención al poder especial y bastante que se acompaña téngase por apersonado al presente. Otros lo. Vistos. la representación del Sr. Escribano de Diligencias y de la Policía Judicial notificadas de conformidad al Art. 141 del Pdo. Civil. Otros 2o. Domicilio por señalado. Firmado Dr. Angel Solares Durán. Juez 6o. de Instrucción en lo Civil. Ante mí. Carlos Ramirez Cortez Actuario.
Es Ibrado en la ciudad de La Paz, a los veinticinco días del mes de enero de mil novecientos setenta y un años.
P.O. del Sr. J. 6o. de I. en lo C.
Edgar Ticona Gutierrez Actuario del Juzgado 2o. de Instrucción en lo Civil. Por el 6o. de I.

Aviso permanente
Deudores morosos
Se les insinúa pasar por nuestras oficinas a las siguientes personas para arreglar sus cuantías pendientes:
Jorge Villegas Guzmán
Elvira V. de Illanes
Froilán Veliz Portugal
Roné Artesaga M
Decoraciones Brasilia
Jorge Peñaranda Pando
Marina de Ramfrez
Angel Aliaga Marquina

CASA BERNARDO S.A.
Of. APSA
Calle Felipe Guzmán No. 4
Calle Ricardo Bustamante No. 1070
Calle Jenaro Sanjines No. 841
Of. Publitol
Calle Torrello No. 1366
Of. Plastix Ltda.

Tropas de Paquistán atacaron aldea hindú

Debt, 28 (AP). Soldados paquistaneses atacaron hoy a una aldea india, a aproximadamente 100 kilómetros al noreste de Calcuta, matando a un menor y a tres personas en el más grave incidente fronterizo entre ambas naciones desde su guerra de tres semanas en 1967.

Funcionarios oficiales en Calcuta, al dar cuenta del ataque, agregaron que las incursiones, realizadas al amanecer, contra la aldea de Lakhimpur, sobre la frontera de Paquistán Oriental, fueron seguidas cinco horas más tarde por un ataque contra el puesto de control indio de Haridwar, resultando por numerosos refugiados paquistaneses orientales para ir hacia India.

Funcionarios indios declararon que los soldados del Ejército regular paquistán no cruzaron la línea de la frontera oriental en el segundo incidente, pero se acercaron a unos 275 metros de la línea fronteriza y abrieron contra el puesto de control.

EN BRASÍL: Apelan pena de muerte impuesta a un adolescente

Rio de Janeiro, 28 (AP). Ante la Suprema Corte Militar se ha interpuesto recurso de apelación en favor del adolescente sentenciado a muerte el mes pasado, acusado de asesinar a un sargento de la Fuerza Aérea en la ciudad de Salvador, en el nordeste del Brasil.

El adolescente, Theodomiro Romero dos Santos, estudiante de 19 años, fue sentenciado por un tribunal militar en marzo. La pena de muerte existió en Brasil en las épocas coloniales y fue abolida en 1891. Dos Santos es la primera persona sentenciada a pena capital desde entonces.

Paulo Pimenta Da Silva, empleado bancario de 26 años, presente cuando ocurrió el crimen, fue sentenciado a prisión perpetua, sentencia que también ha sido apelada.

Respaldan gestiones para lograr la paz en Vietnam

London, 28 (AP). Cinco aliados de los Estados Unidos en la Organización del Tratado del Sudeste Asiático secundaron hoy esfuerzos de los EE.UU. para negociar la paz en Vietnam, y acusaron a Vietnam del Norte de excluir una capitulación.

El comunicado con que pusieron fin a su conferencia de dos días dice, además, que la tendencia de la situación militar en Indochina es animadora y la República de Vietnam (del sur) ha desarrollado más su capacidad para defenderse efectivamente, lo que pone a sus aliados en aptitudes de proceder a retirar sus tropas.

Sobre la situación en general en Indochina observan que el pueblo y el gobierno de Camboya continúan mostrando su firme determinación de "resistir la agresión norvietnamita y del Viet Cong; el Consejo reconoció la necesidad de lo hecho en el sur de Laos por fuerzas de la República de Vietnam con apoyo de la aviación de los Estados Unidos en respuesta al continuo abuso de la neutralidad, la soberanía y la integridad territorial, por fuerzas del Vietnam del Norte".

Los ministros de relaciones exteriores, en la búsqueda de una paz en Vietnam, reafirmaron el respaldo de los esfuerzos norteamericanos para un arreglo y agregaron: "Vietnam del Norte y el Frente Nacional de Liberación no han demostrado disposición a negociar".

SASTRERIAS ZAMBRANA HERMANOS

Club Cooperativo de Trajes de Casimires Ingleses
SERIE "G"
FUE FAVORECIDA EN EL 80. SORTEO LA ACCION No. 84 CORRESPONDIENTE AL SOCIO Sr. LUIS DE LA ROSA (COCHBBA. CASA GRACE), PROXIMO SORTEO - 13 DE MAYO - EN FORMACION LA NUEVA SERIE "H" PASEA A TOMAR SU NO. QUEDAN POCOS Nos. MAYORES INFORME EN AYACUCHO No. 237 - TELF.: 27269.

Asamblea estudiantil concluyó con un tiroteo en Montevideo

Montevideo, 28 (AP). El clima de agitación en los colegios secundarios había aumentado hoy, por un serio incidente ocurrido anoche en un establecimiento, cuando una asamblea estudiantil concluyó con un tiroteo y una greca.

Las organizaciones de estudiantes, controladas por las izquierdas, protestan por la intervención de la enseñanza secundaria oficial, cuyas autoridades autónomas fueron reemplazadas por el gobierno en 1969, a causa de los reiterados disturbios.

Anoche, los estudiantes del Liceo "Bauzá", en esta capital, realizaban una asamblea cuando se produjo un altercado, tratándose en lucha agitada de distintas tendencias, al tiempo que escuchaban algunos disparos de armas de fuego. No hubo heridos de bala aunque sí algunos muertos a causa de la greca.

Las autoridades han denunciado que grupos de perturbadores izquierdistas tratan de interrumpir las clases, propósito que lograron el año anterior, cuando el ciclo lectivo debió ser suspendido por la mitad.

El Gobierno anunció que procurará frenar esta campaña sin llegar a las drásticas medidas de cerrar los colegios, pero la creciente agitación parece dificultar cada vez más sus propósitos.

En los últimos días, reiterados disturbios obligaron a suspender las clases en varios colegios secundarios, cuando grupos de trabajadores y de estudiantes invadieron sus locales, para leer ante los alumnos proclamas de corte revolucionario.

El gobierno detuvo a 54 personas y las confinó en cuarteles militares, invocando las medidas prontas de seguridad, en vigencia desde 1969.

Entre los detenidos figuran 24 trabajadores azucareros del departamento septentrional de Artigas a 600 kilómetros de Montevideo, que llegaron hace dos semanas para participar en las celebraciones del primero de mayo.

EL SERVICIO NACIONAL DE LA RENTA INTERNA

COMUNICA A LAS Empresas Estatales, Autónomas, Privadas y Mineras

Que a los transportistas y chóferes afiliados a su confederación matriz no se les efectúe la retención sobre contrataciones a que se refiere el artículo 7o. del Decreto Supremo No. 09609 de 10 de marzo de 1971 por hallarse sujetos a la tributación del Impuesto Único.

La Paz, abril de 1971.

EXTRAVIO DE CHEQUE

Aviso al público y ceses de cambio que por extraviado del cheque exterior 5/4756/70 de fecha 5/11/70, por \$us. 4.040,65, a favor S. Howson S.A., emitido por el Banco Central de Bolivia - Departamento Bancario, a cargo del Irving Trust Company N.Y., queda anulado por haberse emitido el correspondiente duplicado.

Representantes y Distribuidores S. Howson S.A.

SABE UD. COMO MANTENERSE SANA Y DELGADA?

Muchas mujeres saben que en la India crece una hierba medicinal que nos regala salud y belleza. Del interior y de una forma natural, los poderes eficaces de esta hierba están en BEKUNIS. Por sus BEKUNIS en su cuerpo.

BEKUNIS mantiene su cuerpo puro y fresco, para que su cuerpo quede joven, BEKUNIS limpia su cuerpo y lo mantiene limpio y de buena salud.

BEKUNIS regula su digestión en una forma segura y natural, evitando pesadez intestinal.

BEKUNIS hay en sus tres formas. BEKUNIS grageas Te BEKUNIS instantaneo Te BEKUNIS hojastano

Busque la forma mas agradable para Ud. BEKUNIS El medio mas comprobado para una buena digestión

Bekunis
COMPRELO en su farmacia.

* TE BRONQUIAL Y PARA LA TOS BEKUNIS
* TE ESTOMACAL BEKUNIS * TE DORMIFERO BEKUNIS
* TE RENAL Y VESICULAR BEKUNIS * TE HEPATICO Y BILIAR BEKUNIS

COPACABANA TOURS

Agencia de Turismo OFRECE PARA ESTUDIANTES Viajes de promoción a Lima-Buenos Aires-Arica y Al interior de la República Alojamiento en hoteles de primera clase consulte en:

Av. 16 de Julio 1802 - Planta Baja - Hotel Copacabana
Teléfonos 51240 - 52242 - Casilla N° 2608

Medicos

Dr. ALBERTO MARIACA VALDEZ
Médico-Cirujano
Medicina Interna, Esp. Gastroenterología, estómago; Intestinos, apendice, hígado, vesícula biliar, páncreas etc.; Trastornos de la nutrición.
CONSULTORIO PLAZA VENEZUELA
2do. piso (Edificio Sotomayor) O.K. de 10 a 12:30 y de 14 a 17. Teléfono 28162, Domicilio 23832.

Dr. JORGE LIENDO ROMERO
Médico Especialista Cirujano Ginecólogo Obstetra
Estudios y Especialización en México
Hemorragias genitales, Incontinencia urinaria, Esterilidad, Control del tratamiento del cáncer cervical uterino y mamario, etc. de la fertilidad. Operaciones ginecológicas, Prenatal, Parto, sus complicaciones.
CONSULTORIO: Ayacucho, Edificio Scala 7º piso. CONSULTAS: Edificio 15 y 20, Teléfono 27561, DOMICILIO: Telefonos 50526 - 29053

Dr. HERNAN CRIALES
Cardiólogo
Especializado en México y Francia, Consultorio: Avenida 16 de Julio 1616 (Edificio Caja Petrolera), 2º piso, Horario 17 a 19, Teléfono 50461, Domicilio teléfono 41188.

Dr. GUILLERMO SUAREZ TEJADA
Médico-Urologo
Cirugía y enfermedades de los riñones, vejiga, próstata, genitales masculinos. CONSULTORIO: Av. Diagonal 56017, Atención de 18 a 19:30 TEL DEL DIAGNOSTICO Teléfono 56017.

Dr. OSCAR VARGAS PADILLA
ORTOPEDIA-TRAUMATOLOGIA INFANTIL
Lesiones completas de cadera. Dismorfias del pie, columna vertebral, Parálisis cerebral, Poliomielitis.
Avenida 16 de Julio 1616, Segundo piso. Teléfono 50461, Domicilio 22354.

Dr. HUGO DEL CASTILLO MORALES
Médico-Otorrinolaringólogo
Enfermedades y cirugía, DIFOS, NARIZ, GARGANTA. Consultorio de 2 a 4:30, Consultorio Mercado 1355, Teléfono 22195, Domicilio Obrajillo.

Dr. ENRIQUE CORTEZ MEDINACELLI
Cirujano - Proctólogo
Atiende enfermedades del colon, recto y ano. Hemorroides, fistulas, polipos, tumores. Consultorio calle Colón 668. Teléfono 50408, Domicilio teléfono 28240.

Guia Profesional

Dr. GUSTAVO SANCHEZ CRIALES
Neurologo-Neurocirujano
Adultos y Niños
Enfermedades del sistema nervioso, cabeza, columna, etc.
Consultorio: Edificio Petrolera, 2º piso, desde hs. 17. Teléfono 50461 - Domicilio 50159 - 40083

La Dra. RUTH MALDONADO BALLON
Médica Cirujano Ginecóloga - Obstétrica
COMUNICA a su distinguida clientela que se AUSENTARA al Exterior del 26 al 30 del presente mes.

Dr. ALFREDO RAMIREZ T.
Cirujano-Urologo
Estudios Universidad de Chile. Especialista en cirugía y enfermedades de los riñones, vejiga, próstata, genitales, esterilidad masculina, venteros, etc.
Consultorio Av. Camacho, 1377, 2º piso, of. 4, teléfono 25548 - Domicilio 55413. Consultas de 11 a 12 y de 17 a 19.

Dr. LUIS SEA
Médico - Cirujano
Broncopulmonares, Tuberculosis, Gastro-Intestinales, Venéreas y todo sus formas.
Consultorio y domicilio: Evartista Valle N° 158, Teléfono 42666.

Dr. ANIBAL RIVERO DELFIN
Médico de Niños
Especializado en Londres y Santiago de Chile
Consultorio: Avenida 16 de Julio 1456, Edif. Solima, 3er. piso, Teléfono 28163, Consultas de 17 a 20 hrs. Domicilio Urbanización - San Miguel J. 26 - Teléfono 83629, Casilla 3601

Dr. CESAR MORENO ACHAVAL
Medicina-Interna
de la Universidad de Madrid, especializado en Alergias, Mon Sprech Deutsch, Consultorio Edificio Kraus, Av. Camacho, Horas 16 y 30 - 18:30, Teléfono 28905, Domicilio 82665.

Dr. JOSE RIVERO MENDOZA
Especialidad - Cirujia General
Tratamiento médico y quirúrgico de: Ap. Digestivo (Estómago, intestinos, apendice, vicia biliares) Hernias - Vértigos, Consultorio calle Loyola, edificio Castilla, oficina 107, primer piso, Domicilio Otero de la Vega 239, teléfono 23388.

CONSULTORIO DE GINECOLOGIA Y OBSTETRICIA
Edificio Castilla, 4º piso, Oficina 401, calle Loyola
Dr. WALTER PEREDO PACHECO
Matriz, ovarios, trompas - Partos, sus complicaciones - Operación cesárea y del prolapso genital - Prevención y tratamiento del cáncer genital - Infertilidad. Consultas: 16 y 30 a 20, Reservar hora al teléfono 41418.

Dr. WALTER PEREDO PALACIOS
Consultas: lunes a sábado, Horas 14 a 16 y 30, Teléfono 22780.

Dr. MARIO MENDEZ ELIAS
Neurocirujano
Especializado en Suecia, Inglaterra y Holanda.
Cirujía de tratamiento craneocervicelico, medulares, tumores cerebrales, aneurismas, mal formaciones, nervios, hernia de disco, dolor interstrial y demás enfermedades del Sistema Nervioso.
Técnicas de radio-cirugía y alta frecuencia bipolar.
Yacucho 332 - Teléfonos 28539 - Horas 14-16, Urgencias 82909 - 41430.

Dr. HARRY S. TRIGOSSO TAPIA
Neurologo
Universidad de Sao Paulo - Roma - Madrid. Afecciones del cerebro, médula, nervios, Epilepsias, neuromusculares, vascular-cerebrales, polineuropatías. REHABILITACION DEL LENGUAJE. Electroencefalografía. Ecuador 2059, esquina Sánchez Lima, Tel. 41109

Dr. EDGAR TARDIO DOMINGUEZ
Médico-Oculista
Especializado en Francia
Medicina y cirugía de medición de lentes.
Consultorio: Federico Zubo 1553, Teléfono 49235, casilla 5081, Horas 11-12 y 16-20, Sábado 9-12.

Dr. ANGEL PINTO JIMENEZ
Oidos - Nariz - Garganta
U.M.S.A. - México - E.E.U.U. de N.A.
A partir de la fecha atenderá en su nuevo consultorio, Av. Arce 668, Montevideo (URME). Teléf. 27001 Horario: 14:30 a 17:30, Domicilio Teléfono: 40146.

Notarios

GUALBERTO RODRIGUEZ PRADO
Notario de Fe Pública
Asuntos del ramo: escrituras, procuraciones, testamentos, proleptos, poderes, legalizaciones, apertura de libros, etc.
SERIEDAD - PUNTUALIDAD - EFICIENCIA
Dirección: Mercado N° 1078 (frente a Casa Gracel, Tel. D. 27401, Dam. 20620)

Abogados

Dr. JAIME ROMERO SANDOVAL
Civil - Mercantiles - Administrativas - Agrarias.
Bufete: Potosí 876, 2º piso, O.K. Teléfono 25212, Casilla 1068.

JUAN JOSE WAYAR
Abogado
SEGURSI: asesoramiento general, reclamos de siniestros, liquidaciones, peritajes, Asistencia técnica especializada.
Atención: horas 14 a 20 Edificio Tobía, 4º piso, oficina 10, teléfono 28481, casilla 6015.

ESTUDIO JURIDICO
Dr. WALTER COSTAS BADANI
Abogado
Atención personal - Asistencia de Procurador
Asuntos: Reclamos - Laborales - Comerciales - Administrativos.
Reserva poderes y gestiones del interior y exterior del país.
Bufete Yacucho 301 - 1º piso, Of. 8 - Teléfono 28320 Casilla Correo N° 596 - La Paz.

Dentistas

Dr. LUIS PINELL DEL CASTILLO
Odontólogo
Operatorio, prótesis clínica, alto voltaje, Rayos X, Atención de lunes a viernes, horas 14 a 19, Comercio 927 Edificio Cine Princess, Teléfono 26976

Dr. RICOBERTO MENA M.
Odontólogo Especialista
Catedrático de Cirugía Bucal, Facultad de Odontología de la U.M.S.A. Cirujía - Prótesis - Rayos X - Complicaciones de la extracción dentaria. Cirujía de las tercetas molares. Fracturas y traumatismos de las maxilares. Tumores y malformaciones molares. Consultorio Av. Camacho esquina Loyola, Edificio Sotomayor, 2º piso, oficina N° 2, casilla 2307, Teléfono Consultorio 27336 - Domicilio 42706.

LAXANTE Y ANTIACIDO

INTI MAGNESIA



PRESENCIA

La Paz, Bolivia, jueves 29 de abril de 1971

DIGESTIVA-ANTIACIDA
el sobre sb. 0.50-



Aurora en vez de San José en el programa del domingo

Dirigentes del club Bolívar manifestaron ayer a PRESENCIA que en vista de que hasta la fecha no recibieron respuesta a una invitación formulada a San José de Oruro para que intervinga el domingo en un festival futbolístico, decidieron invitar a Aurora de Cochabamba, equipo que aceptó jugar en esta ciudad.

L. Gini será D.T. de las inferiores en Strongest

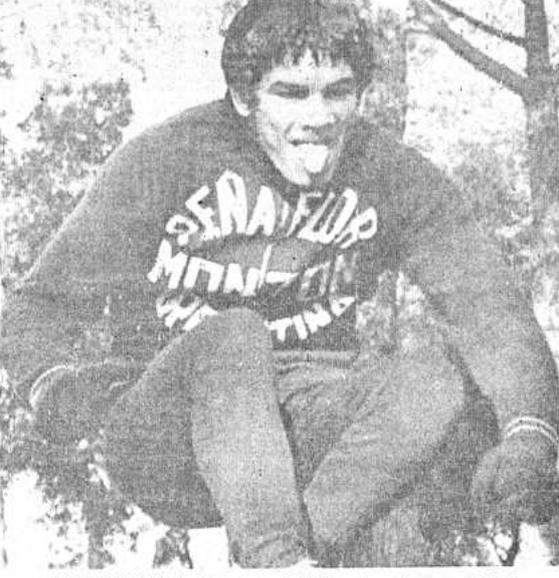
"The Strongest" proporcionó la nómina de jugadores que llegarán a su sueldo hasta ayer con directivos del elenco "aligrado". La lista es la siguiente:

GALERA, Loto, Hilton Pinto, A. Agreda, J.J. Jiménez, Bastida, Romero, Iriondo, Díaz, Rolando Vargas, Patiño y David Morales.

Esta tarde será presentado el nuevo entrenador Willy Camacho al plantel de jugadores en el estadio "Lastrita".

Se concedió pase libre a Ramón Balmao, y Luis Gini se hará cargo de las divisiones inferiores.

Carlos Monzón se prepara en Mónaco



MONZON SE PREPARA. El campeón mundial de los medianos, el argentino Carlos Monzón, se viste entrenándose en Mónaco para su pelea de la próxima semana frente a Benvenuti.

Chaco Petrolero ganó en Camiri por 2 a 0

Camiri, 28 (ESPECIAL). Con goles de Adolfo Flores y Ovidio Meza, el equipo de Chaco Petrolero de La Paz, superó ayer en esta ciudad a un seleccionado local.

El partido fue de trámite agradable durante el primer tiempo, en el cual se puso de relieve la mejor técnica del campeón nacional.

En el segundo tiempo los locales amañados virtualmente por los "altiverdes", apilaron al juego brusco y mal intencionado, ocasionando severas críticas y rechifla por parte del público local que luego del cotejo premió con una cerrada ovación a los dirigidos por Arturo López.

Chaco de esta manera logra su tercer triunfo consecutivo en su actual gira. El pasado fin de semana ganó en Sucre sus dos compromisos.

Chaco, deberá presentarse mañana (hoy) en Sanandita y el viernes en Bermejo. Finalizando su gira.

Empero - se dijo que existe la posibilidad de que Chaco, juegue el domingo frente a un seleccionado de Tartagal (Argentina) ubicado en Bermejo, ya que el campeonato nacional no cuenta con el permiso de la Federación Boliviana de Fútbol para poder presentarse en territorio argentino.

A CALAMA

En esta ciudad el vicepresidente de Chaco, manifestó ayer que se encuentra en La Paz un miembro de la Asociación de Fútbol de Calama, el mismo que trata de gestionar para el próximo domingo la presentación del campeonato nacional en esa localidad. Por su parte dirigentes de Chaco no cuentan con el permiso que quedaría descartada en vista de los actuales compromisos del equipo en el interior.

Nuevos inscritos para evento motociclístico

A pocos días de la realización del evento motociclístico denominado "Circuito Skool S.A." ayer se inscribieron dos nuevos participantes elevando a 19 el número de competidores.

Se trata de Alberto Basco, que correrá en la categoría de 250 centímetros cúbicos y de Julio Varela que intervendrá en el grupo especial.

De acuerdo a lo manifestado por los organizadores y por miembros del Moto Club, todo se encuentra dispuesto para la prueba del próximo domingo que se escenificará en el Parque Nacional de Mañasa, escenario esto que sin duda congregará gran cantidad de público luego de un prolongado receso en esta tipo de actividades.

Se espera que en las próximas horas el número de participantes sobrepase el número de veinte.

Los corredores representarán a varias firmas de la localidad especializadas en la importación de motocicletas.

Liceo La Paz y M. Auxiliadora puntúan competencia atlética

María Auxiliadora en particular y Liceo La Paz en fiscales puntúan el torneo intercolegial de atletismo ciclo intermedio. Hoy continuará disputándose el certamen en las instalaciones del estadio "Hernando Siles", con el siguiente rol de pruebas:

Semifinales de 75 metros, salto largo final y postea 8 x 50 semi-nal.

RESULTADOS FISCALES
SERIES DE 75 METROS. Primera Serie: 10. Susana Calerman de Liceo Venezuela con 11'2"/10. So. Enriqueta Herrera, Liceo Francis, Liceo 12". So. Gladys Morales. Liceo



LANZAMIENTO DE BALA. Tres de los atletas en el momento de lanzamiento de bala, en el intercolegial atlético para señoritas, categoría ciclo intermedio, que se cumplió ayer.

Real Madrid, Panathinaikos y Ajax ganaron en Europa

Madrid, 28 (AP). El Real Madrid avanzó a la final del torneo europeo de fútbol entre panaderos de copa al derrotar aquí esta noche al P.S.V. de Eindhoven, de Holanda por 2-1. El primer tiempo finalizó 1-0.

El medio derecho Zoco anotó el primer tanto para el Real Madrid a los 35 minutos. El saque derecho Dungen igualó a los 50 minutos y el interior derecho P. rri obtuvo el gol del triunfo para Real Madrid a los 62.

En el primer partido empataron sin goles en Eindhoven el 14 de abril.



MILAN, 28 (AP). Nino Benvenuti entrenando en esta ciudad para enfrentarse a Monzón por el título mundial de los medianos. En la pared una fotografía de Monzón. (RADIOFOTO AP PARA PRESENCIA)

Montecarlo, 28 (AFP). El pugil argentino Carlos Monzón, campeón del mundo de los medianos, sólo confía en sus propias fuerzas para revalidar su título el 8 de mayo en este principado frente al postulante italiano Nino Benvenuti.

Desde su llegada aquí, al comienzo de la tarde, Monzón, siempre sereno, sorprendió a todos los periodistas, en mayoría italianos. Estos querían a toda costa hacerle pronosticar una victoria rápida sobre Benvenuti, campeón del mundo respondiendo anunciado que iba a proseguir su preparación en cuanto finalizara la conferencia de prensa organizada en su honor. Sólo así podrá lograr la victoria sobre Benvenuti que sigue siendo un campeón, dijo Monzón, encuadrado por su compañero y promotor Juan Carlos Lecter y por su director técnico Amílcar Brusca.

A la conferencia de prensa, a abierta por el Alcalde de Montecarlo, Jean-Louis Medicin, asistió también otro gran pugil argentino, el popular Riggi Bonavena. Este llegó ayer de Los Angeles especialmente para presenciar el combate del 8 de mayo y esperaba a Monzón en el aeródromo de Niza, a 15 kms. de aquí. La caravana se dirigió inmediatamente hacia el Hotel Monagaque del Hermitage, donde residirá Monzón durante su estadía en Montecarlo, para celebrar la conferencia de prensa.

Después, Carlos Monzón, que había realizado ya un buen footing antes de tomar el avión en Roma, se dirigió al gimnasio especialmente preparado para él, a objeto de proseguir su entrenamiento con su sparring, Rubén González.

CERTAMEN DE PELOTA DE MANO EN CIUDAD ORO

La Asociación de Pelota de Mano de Oruro convoca al Campeonato Oficial del presente año bajo las siguientes bases:

1. El campeonato comprende las siguientes divisiones: Primera, Segunda y Tercera.
2. El torneo empezará el domingo 16 de mayo a horas 10 a.m. en el frontón oficial.
3. Quedan abiertas las inscripciones a partir de la fecha, hasta el día viernes 14 de mayo a horas 18 en que finecen. Las inscripciones se reciben en la administración del frontón.
4. Podrán participar todos los clubes afiliados y los que deseen hacerlo. La Asociación con el fin de intervenir el mayor número de participantes indica que las inscripciones son gratuitas.
5. La competencia se realizará con los Reglamentos de la Federación Boliviana de Pelota de Mano.
6. De acuerdo al número de inscritos se indicarán las series en las divisiones correspondientes.
7. Los pases inter-asociación están reglamentados por la entidad nacional de este deporte. El jugador que firme en dos listas será suspendido.
8. Se concederán premios a los campeones de las diferentes divisiones y a los vice-campeones.
9. Los puntos no consignados en la presente Convocatoria, serán resueltos por la Federación de la Asociación y de la Federación.

Nueva asamblea habrá hoy en la AFLP

Esta noche se realizará una nueva asamblea en la Asociación de Fútbol de La Paz a objeto de aprobar en su tercera y última sesión el reglamento de campeonatos que deberá regir durante los años de 1971, 72, 73 y 74.

En forma previa se efectuará una reunión ordinaria del Consejo Central con la finalidad de tratar algunos asuntos pendientes que requieren inmediata solución.

Delegados de Bolívar en la reunión del consejo oficializarán su pedido para presentar el domingo en esta ciudad "Hernando Siles" una temporada interdepartamental con la participación de Aurora de Cochabamba y Stormera de Sucre, equipos que deberán rivalizar con The Strongest y Bolívar respectivamente.

Por otra parte en la asamblea se conocerá el texto final del reglamento cuyo proyecto fue presentado por el actual titular de la AFLP y que fue objeto de muchas horas de discusiones durante sus dos primeras sesiones.

Torneo para profesores organizado por S. Calixto

Con los auspicios de la Promoción 1972 "Vicente María Benetti" del Colegio San Calisto, el próximo domingo en los campos deportivos de ese centro educacional se inaugurará un torneo de fútbol entre profesores de diferentes establecimientos fiscales y particulares.

Al acto inaugural fue invitado especialmente el actual Ministro de Educación y otras autoridades del ramo.

En forma previa se realizará un programa especialmente preparado para la oportunidad y cuyo número principal es el desfile de los equipos participantes.

La toma del juramento deportivo estará a cargo del Ministro o uno de sus representantes.

Los profesores de los siguientes establecimientos participarán en el torneo: Franz Tamayo (diurno y nocturno); Instituto Príncipe de Paz; Colegio Nacional de Sta. Lúca; Colegio Nocturno Germán Busch; Nacional Ayacucho (diurno); San Francisco; Centro Educativo Boliviano; Nacional Millitares; Instituto Mónico Arcos; San Antonio; Delfín Eyzaguirre; La Salle y San Calisto.

Iniciado el torneo se disputarán tres encuentros de acuerdo al rol establecido.

Aguilera define hoy con Santa Cruz

El ex arquero de Atlanta de Buenos Aires, Miguel Angel Aguilera, arreglará hoy a las 10 horas su incorporación a club Mariscal Santa Cruz de esta ciudad.

De acuerdo a fuentes bien informadas se sabe que tanto directivos del club militar así como el mencionado deportista están plenamente de acuerdo con todas las condiciones y hoy respectivamente restaría firmar el respectivo contrato.

Por su parte los jugadores Robles y Ocampo, que también pertenecían a Atlanta, concretarán en la fecha con directivos de Litoral; la transacción debía haberse realizado anoche pero una prolongada reunión de directorio impidió el propósito.

Finalmente se supo que el deportista Aua, que interesa a The Strongest, definirá en las próximas horas su situación con el presidente "aligrado" Rafael Mendoza.

Por lo manifestado por Aua, Robles y Ocampo, de no llegarse a ningún trato con los clubes ya mencionados, se trasladarán las proposiciones de San José de Oruro.

NUEVA YORK. El campeón mundial peso pasado, Joe Frazier, durante un vistazo a un club juvenil de esta ciudad. Frazier connotó preguntas, firmó autógrafos y se partió con los estudiantes.

(RADIOFOTO AP)



CEMENTO VIACHA
INDUSTRIA BOLIVIANA

ALWAYS VUELVE

SEVEN SEAS

El alimento diario vital
Aceite puro de hígado de Bacalao

Rico en Vitaminas Naturales U.I. por cm3 por gramo

Vitamina A 705 762
Vitamina D 81 87

En el próximo invierno protéjase su salud tomando

SEVEN SEAS

DE VENTA EN TODAS LAS BUENAS FARMACIAS A LOS PRECIOS MAS BAJOS



THE VITAL DAILY FOOD
SEVEN SEAS
FRESH PURE COD LIVER OIL
Vitamin A 30,000 I.U. Vitamin D 2,300 I.U. Biologically Tested

Por un sindicalismo: Factor de PODER y de CAMBIOS REVOLUCIONARIOS

COB Todo el proletariado a la marcha del 1º de mayo -COB



1971年
の日本

(Japón 1971)

El Emperador Hirohito y la Emperatriz Nagako, posando frente al Onote Gzaasho (Oficinas Imperiales) del Nuevo Palacio Imperial.

El Emperador Simbolo del Estado

Hoy, 29 de abril, se celebra el 70 Aniversario del Nacimiento de Su Majestad el Emperador del Japón. La Constitución del Japón, promulgada en el año 1947, establece que el Emperador es el símbolo del Estado y de la unidad del pueblo japonés. Su posición deriva de la voluntad de este último en quien reside el poder soberano.

Todos los años, en el día del 29 de abril, la gran multitud del pueblo japonés acude al Palacio Imperial para expresar el testimonio de sus felicitaciones y S.M. el Emperador junto con S.M. la Emperatriz saliendo al balcón del Palacio, responden a las sencillas pero sinceras pruebas de acatamiento y estima del pueblo.

Tal como se observa en este acto, el Emperador es uno muy íntimamente con el espíritu del pueblo japonés.

La Constitución establece además que el Emperador no tiene poderes relacionados con el Gobierno y sólo cumple ciertas funciones ceremoniales de Estado. En este sentido nombra al Primer Ministro, designado por la Dieta, y al Presidente de la Corte Suprema de Justicia indicado por el Gobierno. Asimismo, con el consejo y aprobación de este último órgano, interviene en ciertos asuntos de Estado en defensa de los intereses del pueblo tales como la promulgación de leyes y tratados, convocatoria de la Dieta y concesión de distinciones.

Desde la finalización de la guerra, Sus Majestades han realizado numerosos y extensos viajes por el país para conocer a su pueblo y estimularlo en la tarea de reconstruir la nación. Asimismo, Sus Majestades tienen gran interés en las actividades culturales y se hacen presentes en muchas exposiciones de cultura y en competencias atléticas.

Hace poco que el Gobierno del Japón publicó oficialmente el viaje a Europa de Sus Majestades el Emperador y la Emperatriz. Esta decisión es trascendental para la historia del Japón, puesto que durante cerca de 2.600 años de la historia japonesa, ningún Emperador ha salido del territorio japonés mientras estaba en el trono. Así es que la decisión que ha tomado hace poco el Gobierno del Japón ha sorprendido no sólo al pueblo japonés sino a la opinión pública del mundo. Además esta iniciativa ha sido tomada personalmente por Su Majestad el Emperador. Su Majestad el Emperador salió del país, cuando era regente en el año 1961, viajando por Inglaterra y algunos países europeos.

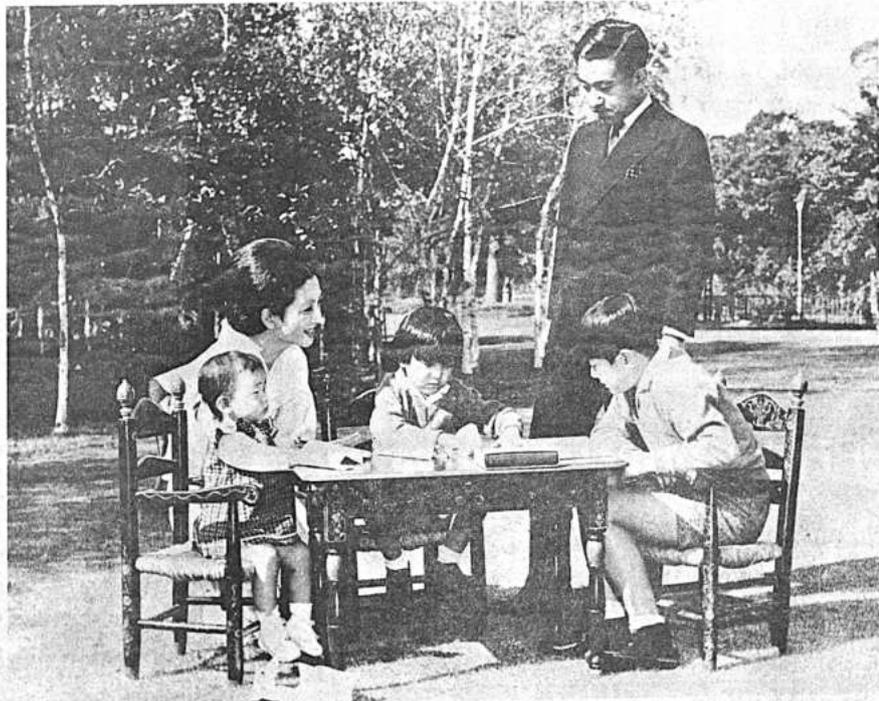
Recientemente ha expresado su deseo personal de visitar una vez más el extranjero, pero esta vez junto con Su Majestad la Emperatriz. Al haberse divulgado esta noticia, el pueblo japonés manifestó su buena acogida al viaje de Sus Majestades a Europa sin olvidar la leyenda de su retribución y, por otra parte, la opinión pública de todo el mundo también recibió esta noticia con su adhesión.

El programa de su viaje es el siguiente: a partir del 27 de septiembre al 1 de octubre hacen visitas oficiales a Inglaterra, Bélgica y República Federal de Alemania, y visitas informales a Dinamarca y Países Bajos, así como a Francia y Suiza para reposo.

Todo el pueblo japonés formula los votos porque, por medio del viaje, Sus Majestades fortalezcan aún más las buenas relaciones y los vínculos amistosos ya existentes con esos países amigos.



Su Majestad el Emperador y su Familia, reunidos en el nuevo Palacio Imperial para la fiesta de año nuevo. Adelante, de izquierda a derecha: el Emperador, el Príncipe Aya, el Príncipe Hiro y la Emperatriz Dowager. De izquierda a derecha: el Príncipe Heredero Akihito, la Princesa Heredera Michiko con la Princesa Nori en sus brazos, la Princesa Hitachi y el Príncipe Hitachi.



El Príncipe Heredero Akihito y su familia se distraen unos momentos en el jardín de su hogar, el Palacio Toga. De izquierda a derecha: la Princesa Heredera Michiko y la Princesa Nori, el Príncipe Aya, el Príncipe Heredero Akihito y el Príncipe Hiro.

PRESENCIA

La Paz Bolivia, jueves 29 de abril de 1971

EDICIÓN DEDICADA AL JAPÓN

SEGUNDA SECCION 16 PAGINAS

Saluda a Su Majestad el Emperador
Hirohito en su Aniversario Natal

Cashmilon[®]

Bright Color
Light and Soft
Easy-Care
Drip-Dry



ASAHI KASEI

ASAHI CHEMICAL INDUSTRY CO., LTD.
OSAKA, JAPAN

REPRESENTANTES PARA BOLIVIA

OCHIAY HNOS. LTDA.

Av. 16 de Julio Edif. Avenida 2o. Piso Tels. 24573-22136 Casilla 281-877 LA PAZ-BOLIVIA.

JAPON: Un pueblo de historia milenaria

PERIODO PRIMITIVO HASTA SIGLO VIII d.C.
varios miles de años a.C., antecesor del cultivo de la

tierra, los antecesores del actual pueblo japonés vivían de los productos naturales del suelo. Se procuraban el sustento mediante la caza y la pesca y aprovechaban los recursos que les brindaban las plantas y árboles silvestres. Sus cuchillos, hachas, puntas de flechas y otras herramientas filosas estaban hechas de piedra.

Alrededor del siglo IX a.C. Con la introducción del arte de cultivar, proveniente del continente asiático, la gente comenzó a labrar la tierra, obteniendo cosechas de arroz y cebada. Las herramientas metálicas, traídas de Corea, permitieron la confección de espadas de bronce, lanzas y espejos, y de palas y rojas de hierro para los arados. En esta época se hizo uso por igual tanto de los instrumentos de piedra como de los de metal.

Con la rápida difusión de la agricultura, se inició un desplazamiento de la población hacia las planicies, ya que éstas eran más apropiadas para el cultivo, originándose en consecuencia, la formación de aldeas como centros de vida comunal. Las personas que poseían poderes religiosos especiales y doctos de mando comenzaron a erigirse en jefes de estas aldeas. Luego, las más fuertes subordinaron a sus vecinas más débiles, produciéndose finalmente, la formación de pequeños reinos.

Alrededor del siglo V a. C.: En las zonas de Kyushu y Kinki (Osaka - Kioto) se formó cierto número de reinos fuertes y bien organizados. Uno de ellos era regido por la Casa de Yamato. La presente Familia Imperial descendió de esta dinastía.

El Período Yamato (Siglo III d.C. - 710): Alrededor del año 200 d.C. el poder y la influencia de los Yamato comenzó a extenderse rápidamente. La nación fue finalmente unificada bajo la hegemonía de los mismos.

El Período Nara (710-794): Este período señaló el fortalecimiento de la unión nacional y el acrecentamiento del poderío de la Corte Imperial. La civilización japonesa hizo grandes progresos con la creciente adopción de la cultura e instituciones chinas y con el desarrollo de un estilo artístico y literario netamente japonés. Sin embargo, el alto nivel cultural estaba limitado en su mayor parte a Nara, la ciudad capital, la cual se hallaba dominada por los nobles de la Corte Imperial. En esta época floreció el Budismo, y en ocasiones, el claro tuvo intervención en la política.

II. EL PERIODO HEIAN (794 - 1192)
En los comienzos de este período, la Casa Imperial mantuvo su poderío extendiéndose su influencia hasta la región de Tohoku, al

noreste de Japón. Hacia el final del siglo IX, se produjeron cambios importantes en el panorama nacional.

La tendencia manifestada en el período Nara hacia la posesión privada de tierra por parte de la nobleza, de los santuarios Shinto y de los templos budistas, fue haciéndose cada vez más acentuada. Ello dio origen a la formación de numerosos dominios en todo el país, en los cuales, tanto la tierra como sus habitantes constituyeron patrimonio privado de los señores feudales. Mucha gente común, atribulada por los elevados impuestos que se le cobraba como labrador de tierras del estado, comenzó a huir hacia dichos feudos.

Entre los principales señores de los dominios de la época, se hallaba la Familia Fujiwara, la cual usó sus posesiones como base de su poder para finalmente ejercer cargo efectivo del gobierno de la Casa Imperial mediante vínculos familiares establecidos por casamiento.

A medida que declinaba el poder del Gobierno central, la supervisión administrativa y la protección policial en las zonas rurales a Heiankyo (actual Kioto) la capital nacional, resultaron deplorablemente inadecuadas, motivando que muchos terratenientes reclutaran a sus campesinos como soldados privados para defender sus propiedades. Este fue el comienzo de los samurai, o clase guerrera. Posteriormente la disconformidad de ciertos nobles con el mando de los Fujiwara, indujo a muchos de ellos a retirarse a otras regiones constituyéndose en jefes de la clase guerrera. Las familias Minamoto, Taira, que más tarde dominarían Japón fueron descendientes de estos nobles.

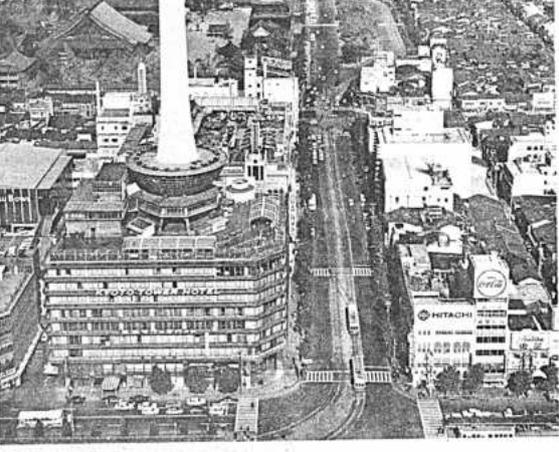
A pesar de la confusión y el desorden prevalecientes fuera de Kioto, la Familia Fujiwara alcanzó el pínaculo de su gloria alrededor del siglo XI. En la capital, floreció una refinada y sofisticada cultura donde se afirmó una fuerte influencia netamente japonesa. Se crearon obras maestras de arquitectura, pintura, escultura y literatura mientras la vida de la nobleza en Kioto transcurría en la comodidad y el lujo. Mientras tanto, la administración local seguía debilitándose, dando pie para el establecimiento de un gobierno por parte de la clase samurai.

III. PERIODO KAMAKURA (1192 - 1333)
Durante los períodos Nara y Heian, el gobierno estaba centrado en la esfera de influencia de su clan. En cada distrito de la nación designó a diversos samurai como autoridades policíacas y como regentes oficiales del gobierno militar, con lo que incluyó los terratenientes de la nobleza quedaron bajo el dominio de los samurai.

Hacia esta época, Kublai Khan realizó dos tentativas de invadir Japón con sus poderosas fuerzas mongólicas. En ambas oportunidades, los atacantes fueron rechazados por los guerreros japoneses bajo el mando del Shogunato. A su vez, la cultura aristocrática sobrevivió a los ataques reclamaron del Shogunato una recompensación por sus sacrificios, pero en razón de las dificultades financieras en que se hallaba este último no fue posible satisfacer sus demandas. Como resultado, los campesinos comenzaron a perder confianza en la administración local comenzó a quebrantarse. Ante tal situación, la Corte Imperial trató de derrocar al Shogunato de Kamakura, logrando su objetivo con el concurso de muchos samurai.

Durante el Período Kamakura, la influencia de los samurai infundió a la cultura japonesa un temperamento vigoroso y práctico. A su vez, la cultura aristocrática iniciada en el Período Heian, prosiguió su curso ejerciendo gradualmente una fuerte influencia en la clase samurai.

Los últimos años del Período Heian y los primeros del Período Kamakura constituyeron una época de reforma religiosa con la introducción o nacimiento de nuevas doctrinas budistas, que se di-



LA TORRE de Kioto, un símbolo del extraordinario progreso alcanzado por el Japón.

vulgaron rápidamente debido a su simplicidad y a la escasa importancia que atribuían a los rituales. Tales eran las doctrinas de las sectas Jodo, Jodo-Shinshu, Zen y Nichiren.

IV. PERIODO MUROMACHI (1333 - 1573)
A pesar de que momento se había restablecido la autoridad imperial, el Clan Ashikaga comenzó a desafiar a la Corte, apoyado por otros samurai que se hallaban descontentos con la nueva administración. Esta situación originó el establecimiento de dos Cortes Imperiales, una llamada Corte del Norte, y la otra Corte del Sur. El Clan Ashikaga formó un gobierno militar en Muromachi, Kioto, y prestó su apoyo a la Corte del Norte. Durante cierto tiempo, las dos cortes rivales y sus defensores mantuvieron una lucha armada.

Al terminar esta contienda, el gobierno militar de Muromachi llegó al cenit de su poder en el siglo XV, sin que por ello sobreviniera necesariamente la paz. Surgieron poderosos jefes guerrilleros que comenzaron a rivalizar entre sí para alcanzar la supremacía. Esta lucha culminó con la Guerra de Onin, un choque armado entre dos influyentes jefes partidarios del Shogunato. Tal situación señaló el comienzo de una prolongada y sangrienta lucha en la que intervino toda la nación. Los sucesores del Clan Ashikaga pasaron entonces, a figurar como Shogunes tan solo de nombre.

V. PERIODO AZUCHI - MOMOYAMA (1573 - 1603)
Oda Nobunagata concluyó con el período de contienda nacional. Trasladando su cuartel general a Kioto, se granjeó la cordiatura de la Casa Imperial y procedió a derrocar al Shogunato Muromachi. Luego construyó un enorme castillo en Anzhi (actualmente Prefectura de Shiga) y prosiguió su campaña de unificación del país. Sin embargo, Oda Nobunagata fue asesinado antes de que pudiera finalizar su tarea. Fue sucedido por Toyotomi Hideroshii, su antiguo partidario principal, quien logró la unidad nacional utilizando su castillo de Osaka como base de operaciones.

Tanto Nobunagata como Hideroshii

promovieron el comercio y la manufactura lo que produjo un surgimiento de ciudades y puertos, como también un activo comercio con otros países. Buscando la expansión del poderío japonés envió tropas expedicionarias a la península de Corea, pero esta empresa terminó en el fracaso.

En el orden interno, Hideroshii realizó un registro de todas las tierras cultivadas de la nación, en base al cual estableció un claro sistema para la recaudación de impuestos. Al mismo tiempo, prohibió a los campesinos abandonar arbitrariamente el campo que trabajaban.

Culturalmente, se perfeccionaron las artes como la cerámica del té y el arreglo de las flores. Con la aparición de poderosos jefes guerreros, se construyeron grandes castillos a la vez que las artes y costumbres de los japoneses, manteniendo una gaya condición. Fueron dotados de nuevos elementos vitales.

El comienzo del contacto con Occidente trajo una difusión del Cristianismo en las provincias del Oeste, mientras la influencia de la civilización occidental comenzaba a manifestarse en el escenario nacional.



EL PUEBLO Japonés siempre ha estado al paso de la marcha del tiempo.

VI. PERIODO EDO (1603 - 1867)
Una de las características más destacadas del gobierno de este período que cubrió los 264 años de poder ejercido por la Familia Tokugawa, fue, en todo sentido, la autoridad despojada por los samurai. Los sucesivos Shogunes, o Comandantes Militares Supremos, designados por la Corte Imperial, fueron dominados con absoluto poder sobre su gente y propiedad. Otra característica importante de esta época fue la política de exclusión que habilitó cerró las puertas de Japón al mundo exterior, haciéndole perder el contacto con otras civilizaciones. Al mismo tiempo, sin embargo la cultura japonesa nativa realizó grandes progresos.

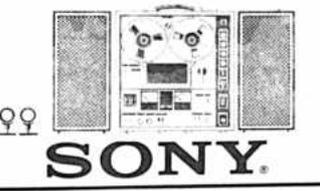
El pueblo estaba dividido en cuatro clases sociales distintas: guerreros, campesinos, artesanos y comerciantes, las que eran objeto de diferenciación de trato. Ello motivó que la mayoría de la población se viese reducida a una vida de limitaciones. Aunque los artesanos y comerciantes gozaban de un mayor beneficio en la jerarquía social, los campesinos estaban sometidos a duras condiciones. No les estaba permitido dejar su tierra, además de verse ahogados por pesados impuestos.

Sin embargo, el eficiente sistema de gobierno de los Tokugawa trajo aparejado un largo período de paz. En las ciudades prosperó la manufactura y el comercio y floreció una cultura que tenía sus raíces en el pueblo. No obstante, hacia el final del Período Edo, se originaron numerosos y difíciles problemas, tanto en el orden interno como en el externo. El Shogunato Tokugawa se encontró incapaz de dar solución a los mismos. Una de las razones fueron los largos años de exclusión que habían privado a Japón en la marcha del progreso mundial. El resultado fue el derribo del régimen de Tokugawa a pesar de los denodados esfuerzos de sus partidarios para mantenerlo en el poder.

VII. PERIODO MEIJI (1867 - 1912)
El Poder Imperial fue restaurado en 1867, cuando decimoquinto Shogun Tokugawa devolvió el poder nacional al Trono Imperial.

Con el establecimiento de una nueva forma de gobierno centrado en el Emperador, Japón se transformó en un estado realmente unificado. «Prospereidad Nacional y Poderío Militar» fue la consigna de la época, al tiempo que el país se esforzaba por alcanzar el nivel de las naciones adelantadas de Occidente. Tomando como modelos las instituciones, estudio y tecnología occidentales, los japoneses hicieron rápidos progresos hacia

TELEVISORES - GRABADORAS - RADIOS PILAS - Y CINTAS PARA GRABADORAS



SONY



KAWAMOTO

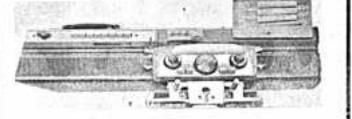
La motocicleta para gente elegante.



HONDA

HANSA LTDA.

Máquinas de tejer



SUPER SPEED CURSOS DE APRENDIZAJE GRATUITOS

Los productos de calidad de la gran Industria Japonesa en Bolivia



OHTSU

Hansa Ltda. La firma boliviana de su confianza con mas de 60 años al servicio del país

CASA COMERCIAL E IMPORTADORA "ELEFANTE" S.A.

Rinde su homenaje al Emperador del Japón y hace fervientes votos por el permanente progreso de la Gran Nación del Sol Naciente.

La Música en el Japón

La reforma Meiji de Japón iniciada en 1868, señaló el comienzo de una era durante la cual Japón emergió del aislamiento feudal ingrestando a la comunidad de las naciones. La música de Occidente fue introducida y entusiasmada recibida por el pueblo japonés.

En la actualidad muchos padres japoneses prefieren que sus hijos estudien violín o piano más bien que los tradicionales instrumentos como el "koto" o el "shamisen". Existen varias escuelas que pro-

porcionan amplia cultura musical a los niños. En Tokio está establecida para adultos que imparten enseñanza de la música occidental; la Universidad de Artes de Tokio, la Escuela de Música de Toho, los Conservatorios Musicales y Kunitachi la Escuela de Música de Toyo y la Escuela de Veno Gakuin.

En Tokio solo, hay siete orquestas sinfónicas, cada una de las cuales desarrolla una activa temporada de conciertos que cuen-

tan numerosa concurrencia. La orquesta de la Corporación Radio-difusora de Japón (NHK) es la única formada antes de la guerra. Las otras son la Filarmónica de Japón, compuesta por músicos jóvenes; la ABC orquesta oficial de la Radio Asahi, la Orquesta Sinfónica de Tokio, creada en 1959, y la Filarmónica Yomiuri de Japón, recientemente organizada.

A éstas se añaden varias orquestas más de diversas ciudades importantes de Japón. Son frecuentes las visitas de las principales orquestas sinfónicas e instrumentales de los Estados Unidos, la Unión Soviética y países europeos. Hay varios cuartetos de cuerdas y a menudo se ofrecen recitales de violinistas y pianistas japoneses, como así también una amplia selección de representaciones de ópera realizadas por las compañías Fujiwara Niki Kai. Todos los Venos se realiza en Karuziva, centro turístico de la Música del Siglo Veinte.

En cierto momento, la declinación de la popularidad de la música tradicional fue motivo de preocupación en los círculos culturales de Japón. Las sutiles melodías y rítmicas de la música clásica japonesa parecieron ser absorbidas por el dinámico movimiento de los acordes tím-

pido y dominantes de la música occidental. Sin embargo, Occidente mismo se apartó de sus formas musicales tradicionales, adoptando principios del siglo XX. Arnold Schoenberg creó el sistema dodecafonico. En la actualidad, Japón, además de sustentar ambas culturas musicales, está desarrollando una tercera, representada por la música de modernos compositores japoneses que utilizan los materiales tradicionales de acuerdo con un nuevo contexto. El futuro puede muy bien aportar a la literatura musical universal una contribución singular de música contemporánea japonesa, profundamente enraizada en sus propias tradiciones.

El primer desarrollo significativo en la historia de la música japonesa, tuvo lugar en el período Heian (794 - 1185 d. C.) Fue una época durante la cual se asimilaron y modificaron todas las variedades musicales desa-

rrolladas durante los dos siglos precedentes en los países orientales, adquiriendo definidas características japonesas. La música floreció entre la nobleza y las clases superiores y fue ejecutada en las ceremonias palaciales como así también en los ritos sagrados de templos y santuarios. Entre los diversos tipos de música existentes, el más importante fue el "gagaku", o música de la corte.

La música orquestal de "Gagaku" es conocida como "Kangen" y es acompañada de danzas de denominación "bugaku". Esta música tiene dos fuentes combinadas: por un lado, la de India y China, denominada "Tō-gaku" o música de la izquierda y por el otro, la de Corea y Manchuria conocida como "Kōmagaku" o música de la derecha. (Para información adicional consultar "Temas sobre Japón" "GAGAKU").

Además del "Gagaku" en el período Heian se desarrolló igualmente la música vocal, debido en parte a los servicios religiosos budistas.

Durante el período Kamakura (1185 - 1333 d. C.) se manifestó un constante desarrollo de las artes teatrales folklóricas provenientes de los actos rituales de los santuarios y las danzas de los plantadores de té. A fines del siglo XIV se había desarrollado el drama artístico "Noh" con una música propia denominada "Nohgaku". El "Nohgaku" tiene dos elementos: uno es un tipo de canto conocido con el nombre de "kyōkyoku" o el llamado "Hayaashi". El canto deriva de la música budista y es interpretado por actores y coro. El "Nohgaku" consta de flauta de bambú o "fuefue" y tres tambores, el "ko-tsumuzumi", el "ō-tsumuzumi" y el "taiko".

La flauta es el único instrumento melódico, y produce una calidad tonal especial, considerada como idiomática de su música. El

"ko-tsumuzumi" y el "ō-tsumuzumi" se tocan con las manos mientras que en el "taiko" se usan dos gruesos paños.

El período Momoyama (1574 - 1603 d. C.) se destaca por el nuevo desarrollo de varios instrumentos. La primitiva flauta dulce de bambú fue modificada convirtiéndose en el artístico "shakuhachi", mientras que la antigua cifra cortésana se transformo en el "koto" dotado de mayor sonoridad. El actual "shamisen" (una guitarra tipo balalaika de tres cuerdas) nació también en esta época. Durante el período Edo (1603 - 1867) estos instrumentos cobraron gran popularidad por distintas circunstancias. El "shakuhachi" era el instrumento favorito de los monjes peregrinos, mientras que el "koto" de la nobleza, gradualmente invadió los hogares de la clase de los comerciantes. El "shamisen" se convirtió en el instrumento de acompañamiento del canto narrativo, y esta forma musical, conocida como "Joruri", halló cabida en el teatro de flores. Al mismo tiempo, el "shamisen" se transformó en el instrumento preferido de los jugadores de diversión de Tokio (entonces Edo). El "shakuhachi", el "koto" y el "shamisen" son frecuentemente usados en trios.

El "Joruri" y el "Nohgaku" han sido combinados para la música del "Kabuki" o drama danzado. El conjunto de "Nohgaku" compuesto por tres tambores y una flauta, y el conjunto de "Joruri", integrado por "shamisen" y canto narrativo se usan en forma asociada con otros instrumentos.

Estos instrumentos secundarios se colocan fuera del escenario, en un cuarto llamado "ogeza", e incluyen un tambor (ōkedo) gong, castañuelas (yotsudake) un xilofon (mōkkin) y otros. (Más referencias en el número de Temas sobre Japón: KABUKI).

Estos instrumentos secundarios se colocan fuera del escenario, en un cuarto llamado "ogeza", e incluyen un tambor (ōkedo) gong, castañuelas (yotsudake) un xilofon (mōkkin) y otros. (Más referencias en el número de Temas sobre Japón: KABUKI).

Estos instrumentos secundarios se colocan fuera del escenario, en un cuarto llamado "ogeza", e incluyen un tambor (ōkedo) gong, castañuelas (yotsudake) un xilofon (mōkkin) y otros. (Más referencias en el número de Temas sobre Japón: KABUKI).

CANCIONES JAPONESAS PARA NIÑOS

Las canciones japonesas para niños pueden ser divididas en tradicionales y modernas. Las primeras han sido cantadas por los japoneses durante muchos siglos; las últimas comenzaron a aparecer en 1918, cuando se inició un movimiento para la creación de nuevas canciones para los niños japoneses.

Hay diferentes tipos de canciones tradicionales infantiles, entre las que se incluyen canciones de cuna, cantos para juegos y cantos festivos. He aquí un ejemplo de canción de cuna:

Duerme, pequeño duerme
se buen niño y duerme
¿Adónde ha ido tu niñera?
Se ha ido a su casa
detrás del monte.
¿Y qué te ha traído?
Me dio un tamborcito y una flauta
en trios.

Este tipo de canción lo cantan frecuentemente las madres o las niñas mientras acunan a los niños para que se duerman. La sencillez de estas últimas, que viven lejos de sus padres y de sus hogares, está reflejada en la sencilla melodía de sus canciones. Con el incremento de los salarios que sucedió a la posguerra, el número de niñas ha disminuido, pero es-

tas canciones siguen siendo tan populares como siempre.

En un sentido estricto, estos niños no son canciones para niños. Las primeras canciones infantiles de los viejos tiempos hacen referencias a sus distintos entretenimientos como el salto con soga, remonte de cometas, juego de volante, escondite etc. Un ejemplo de una alegre canción de juegos es la siguiente:

Flor de cerezo, flor de cerezo
por todas partes,
Tan brillante en el cielo de abril
Como niebla o nube flotante
que llena el aire de fragancia
Vamos, vamos todos
a ver los capullos de cerezo.

El movimiento creador de nuevas canciones para niños que refleja los sentimientos de la infancia se inició al terminar la Primera Guerra Mundial. Cientos de escritores y poetas compusieron excelentes canciones para ellos. El poeta Kihara Hachiro escribió estas versos:

Este camino por el que un día pase
Oh, sí,
Las acacias están floreciendo
Esa colina la he visto una vez
Oh, sí,
Allí se levanta la blanca torre
con su reloj.
Este camino que un día tomé,
Oh sí,
Estaba con mi madre en un coche
Esa mbe también la vi.
Oh, sí,

TANABE Hisao - la música japonesa. Tokio, Kokusai Bunka Shokai, edición revisada 1949, 34 páginas.

Introducción a la música japonesa desde la antigüedad hasta nuestros días. Contiene partituras representativas.

TSUGAWA Shūichi. Canciones infantiles japonesas. Tokio, Fujibishing Co. Ltda 1959, 32 páginas.



La Sinfónica de la NHK ejecuta una de las obras clásicas en el Salón del Festival de Osaka durante el programa de la EXPO.



Tres instrumentos tradicionales: "Koto" (frente), "Shamisen" (centro) y "Shakuhachi" (fondo).

LA MUSICA TRADICIONAL JAPONESA

El primer desarrollo significativo en la historia de la música japonesa, tuvo lugar en el período Heian (794 - 1185 d. C.) Fue una época durante la cual se asimilaron y modificaron todas las variedades musicales desa-

La flauta es el único instrumento melódico, y produce una calidad tonal especial, considerada como idiomática de su música. El

N. Y. K. LINE

NIPPON YUSEN KAISHA

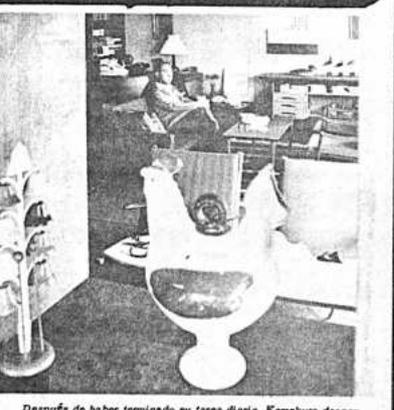
Para el intercambio de mercaderías entre Japón y Bolivia, N. Y. K. ofrece al comercio boliviano sus servicios de vapores de carga.

Salidas de y al Japón una y dos veces mensuales

AEROMAR LTDA.
AGENTES GENERALES EN BOLIVIA
AV. MARISCAL SANTA CRUZ 1336.-
TELEFONOS 27677-20383

Yusaku Kamekura..Un artista grafico

Dos años antes de que la Exposición Mundial del 70 se abriera en Osaka, los pueblos del mundo entero se habían familiarizado con el magnífico cartel que la anunciaba. Llevaba dos colores: uno era un dorado opaco y el otro negro; ambos colores eran el símbolo de la EXPO, los cuales encarnaban en sí la belleza tradicional del soberbio antiguo Japón y lo mejor de la técnica del diseño actual. El cartel lo hizo el Sr. Yusaku Kamekura, el diseñador gráfico más grande y energético de Japón. En 1967 la Asociación Japón lo escogió como el publicitario oficial en ultramar para la Exposición Mundial del 70. Esta selección representó para él la cima de su labor en este arte durante 30 años. Con toda razón Kamekura puede ser llamado el fundador del arte moderno gráfico en esta nación. Kamekura nació en 1915 en la prefectura Niigata, en el centro de Japón. En esos tiempos el arte gráfico era muy poco conocido en este país. Después de haberse graduado en una escuela secundaria de la ciudad de Tokio, entró al instituto de investigaciones arquitectónicas para estudiar diseño gráfico. Kamekura en su niñez fue un lector ávido de revistas gráficas de naciones occidentales y cuando contaba apenas sus 20 años, debido a su talento, se había ganado ya una popularidad en el campo de revistas de arte. Después de la segunda guerra mundial el arte gráfico en Japón empezó una nueva vida. La moderación de casi todos los aspectos de la vida y los negocios, así como también la del campo comercial e industrial, ayudaron a que se propagara el arte de diseño. Kamekura demostró su verdadera habilidad y versatilidad cuando se convirtió en un diseñador independiente. Su nombre resonó por muchas partes y sus obras fueron premiadas tanto en Japón como en el extranjero. Acañicó una ambición que fue la de crear un centro óptico de diseño que animara a los diseñadores en el campo de la industria. Quiso establecer un cierto "clase de "balanza de poder", entre el diseño gráfico y la empresa industrial. En 1960 con los señores Hiroumi Iwata y Ryūichi Yamashiro, diseñadores típicos creó el "Centro de Diseño Japón" en Tokio, una empresa que incluía a compañías importantes. En este Centro hay industrias internacionalmente conocidas como la Toyota Motor Sa-



Después de haber terminado su tarea diaria, Kamekura decansa en su habitación.

SUMITOMO

Orgullo de la industria japonesa
Saludan al Emperador del Japón
al celebrar su aniversario natal.

Importadora SARMON

Figuerola 602 - Teléfono 21125 - Casilla 1069

Exposición Mundial de Japón desde marzo a septiembre de 1970, llegó a feliz término el día de la clausura de la feria, el primer día de su espectáculo en Asia, y señaló los registros de todos los países en lo que respecta al número de naciones participantes a la cantidad de visitantes (4,230,000 personas). Las primeras figuras fueron 23 países de Asia, África y Oceanía, que intervino por primera vez en exposiciones mundiales. Este evento, circunstancia que estimuló a estimular el interés al colocar a las naciones en un nivel totalmente diferente, industrialmente hablando, que se constituyeron en símbolos de sus

progresos tecnológicos, se hallaban los pertenecientes a países afrosasiáticos realizados en su tradicional estilo arquitectónico, en primarios tales como minerales folklóricos, conchas marinas y otras muestras ilustrativas de sus tradiciones.

Este fue en sí uno de los más grandes y valiosos logros de la EXPO 70 juzgado a la luz de su tema básico "Progreso y Armonía para la Humanidad". En este sentido, la muestra presenció una contribución invalorable al mundo. Pero, ¿cuál fue el incentivo y tan concurrido tuvo sobre la economía japonesa? A este respecto, la Agencia de Planeamiento Económico publicó recién

mente un informe acerca de "Los efectos económicos de la EXPO 70", cuya reseña es la siguiente:

EFFECTOS ECONOMICOS DE LA EXPO'70.

La demanda creada directamente por la Exposición Mundial de Japón ascendió hasta una cifra aproximada a los 700,000 millones de yenes (1,94 millones de dólares), lo que representó una proporción de alrededor del 0,3 por ciento en el producto nacional bruto (PNB) de Japón durante el período 1967 - 1970. De esta cifra, correspondieron 350,000 millones a las obras de construcción dentro y alrededor de la Prefectura de Osaka, incluyendo inversiones de yenes (317 millones de dólares)

Nacionales trasportó un 34 por ciento más de pasajeros que en igual período de 1969. En los seis meses precedentes a la inauguración de la muestra, los hoteles de la región de Kinki ampliaron las instalaciones destinadas a los huéspedes en un 58 por ciento, y en junio de 1970, o sea al promediar la feria, el porcentaje de habitaciones ocupadas era de un 98 por ciento. Por otro lado, en el primer semestre de 1970 los despachos locales de cámaras fotográficas registraron un incremento al 36 por ciento con respecto al lapso correspondiente en 1969. También se apreció un pronunciado aumento del 59 por ciento en las remesas internacionales de películas en color (negativos de 35 mm.) entre abril y junio de 1970 en comparación con el año precedente en igual período.

EFFECTOS ECONOMICOS POSTERIORES

De este modo, la EXPO'70 incrementó en cierta medida la demanda global en Japón, presumiéndose que tras su finalización la economía japonesa retornará gradualmente a su nivel normal.

En cuanto a precios y salarios se refiere, la clausura de la Feria alivió las presiones producidas en el área de Osaka. Además, la brecha regional en el ritmo creciente de precios notada durante su transcurso se irá reduciendo progresivamente.



Sus Altezas los Príncipes Herederos, cuando visitaron Expo 70.

Más de 64 millones

de personas visitaron Expo'70



La parte inferior del rostro de la Tierra del Sol, que fue símbolo de la Exposición Mundial del 70.

a los gastos de consumo en el lapso de duración de la feria. Los proyectos de construcción de gran escala correspondientes a la EXPO'70 tuvieron un efecto muy estimulante, en especial sobre el desarrollo económico de la región de Kinki (Osaka y zonas adyacentes), sin mencionar la economía japonesa en su totalidad. Vale decir, durante los preparativos de la exposición se registró una expansión considerable de la inversión en infraestructura sobre dicha región, con particular énfasis en la ampliación y mejoramiento de autopistas, ferrocarriles subterráneos y el Aeropuerto Internacional de Osaka. En lo que respecta a la incidencia de los proyectos de construcción de la feria sobre la situación de empleo, fue posible apreciar condiciones estables sin excesos de mano de obra ni espirales de sueldos descontrolados, merced a las medidas adoptadas para reclutar trabajadores en diversas partes del país y a la mecanización acelerada de las obras de edificación.

Considerando el aspecto de los gastos de consumo, se observa que durante la Exposición (15 de marzo - 13 de septiembre), el superávit de la Nueva Línea Troncal Tokaido de los Ferrocarriles

Asimismo, el consumo en general fue particularmente activo, especialmente en la región mencionada, reflejando así los crecientes gastos motivados directamente por la EXPO'70.

Las ventas de los grandes almacenes, por ejemplo, señalaron una curva ascendente en la zona de Osaka. Entre marzo y agosto de 1970, el porcentaje de aumento de los artículos de consumo fue particularmente elevado, alcanzando el 8,4 por ciento en dicha ciudad con respecto al mismo período en 1969, superando el alza del 6,4 por ciento producido en Tokio. Estas diferencias son atribuibles aparentemente a una concentración regional de la demanda ocasionada por la Feria Mundial.

En lo que respecta a los efectos de la muestra sobre la situación de la balanza de pagos, se estima que la EXPO'70 produjo un superávit total de alrededor de los 100 millones de dólares, especialmente en el comercio invisible, tanto en el período de preparativos como en los seis meses de su duración. En especial, la balanza de pagos del comercio turístico arrojó un saldo favorable a partir de abril de este año.



Estanque de sueños, diseñado por Isamu Noguchi, en Expo 70.

guió a los Juegos Olímpicos de 1964. Sin embargo, parece improbable que se produzca una declinación inmediata, teniendo en cuenta las siguientes razones:

En primer lugar, la actual situación económica es diferente a la que prevaleció al finalizar las Olimpiadas de Tokio, y la razón entre la demanda generada por la Feria y la actividad económica total de Japón es mucho menor que la originada por las Olimpiadas. Además, el receso de 1965, o sea un año después de los Juegos, se originó principalmente de una creciente tendencia hacia el exceso de oferta en la economía nacional en su conjunto, aun cuando debe recordarse que la finalización de los Juegos actuó como factor coadyuvante. En marcado contraste, las medidas adoptadas para evitar el sobrecalentamiento económico están funcionando bien en estos momentos, evitando situaciones extremas. Por lo tanto, la tendencia básica de la oferta y la demanda continúa siendo firme en comparación con el período post-Olimpico.

En segundo lugar, como resultado de la sostenida prosperidad

económica de los últimos cuatro años, las empresas japonesas presentan mucha mayor solidez, tanto en su administración como en sus reservas financieras.

En tercer lugar, en todo el país se han emprendido grandes obras de desarrollo urbano y regional en forma mucho más activa que en los días posteriores a las Olimpiadas.

Uno tras otro, se han iniciado ya varios gigantes proyectos, entre ellos la autopista que atravesará la zona de Chugoku en Japón occidental, la nueva Línea Troncal Sanyo de los Ferrocarriles Nacionales, el nuevo Aeropuerto Internacional de Tokio y el puente entre Honshu y Shikoku. De esta manera se están acelerando en todo el país los esfuerzos para el desarrollo.

En realidad, no hay razón para suponer que la finalización de EXPO'70 pueda tener un impacto sustancial sobre la economía japonesa, pero, a pesar de ello, una adecuada orientación de la política económica es siempre necesaria para asegurar el desarrollo estable y sostenido de la economía nacional.



El Presidente y Directores del Consejo de Administración, Gerencia General, empleados y trabajadores de Telefonos Automáticos de La Paz S.A., hacen llegar al pueblo hermano del Japón sus mejores votos de progreso en el día del Natalicio de S.M. el Emperador del Japón, Excmo. Señor Hiroito.

Asimismo reafirman sus deseos de amistad y constante incremento en las relaciones comerciales, industriales y culturales.

TELEFONOS AUTOMATICOS DE LA PAZ S.A.

VARIG
Lineas Aereas Brasileiras

Saludan al Emperador del Japón en el día de su natalicio.

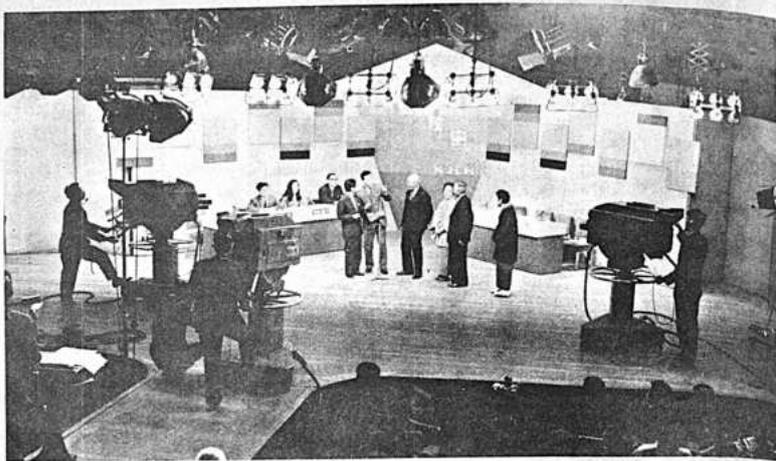
UNICOS EN UNIR AMERICA DEL SUR CON EL ORIENTE SIN CAMBIO DE AVION

Av. CAMACHO 1233 - TELEFONO 21540.

La Paz, 29 de abril de 1971.



El Japón ha desarrollado los medios de información más modernos del mundo



Un programa de preguntas y respuestas transmitido a través de la red televisiva de la NHK.

Japón figura entre los principales países del mundo por el desarrollo de los medios de información pública. Los periódicos, las revistas, la radio, la televisión y los noticiarios desarrollan una labor combinada para informar ampliamente al público japonés sobre los últimos acontecimientos tanto de orden interno como internacional. La aserción casi absoluta de un alfabetismo en Japón ha constituido un factor primordial en el crecimiento de la prensa, cuya circulación total es sólo inferior a la de los Estados Unidos. En la búsqueda y presentación de noticias, como así también de publicidad, existe una intensa competencia no sólo entre el radio y la televisión.

EL PERIODISMO JAPONÉS DISFRUTA DE UNA COMPLETA LIBERTAD DE PRENSA.

Ninguno de los diarios nacionales se halla vinculado con partidos o sectores políticos. Virtualmente toda la prensa del país mantiene una orientación política independiente.

LOS TRES GRANDES DEL PERIODISMO

Una nota peculiar de la prensa japonesa es la del predominio que en este terreno mantienen los principales periódicos de Tokio y Osaka. Consideradas separadamente las ediciones matutinas y vespertinas, la circulación de diarios japoneses alcanzó en 1964 a un total de 42.000.000 ejemplares por día. Aproximadamente el 45 por ciento de los mismos corresponden a los periódicos que se difunden en todo el país, en tanto que el resto es compartido por diarios prefecturales y provinciales.

La Asociación de Editores y Rectores de la Prensa Japonesa (Nihon Shimbun Kyokai) agrupa un total de 102 periódicos, 9 agencias de noticias y 28 compañías de radio y televisión. Los diarios nacionales más importantes de este grupo son el Asahi, el Mainichi y el Yomiuri, cuyas circulaciones en la edición matutina abarcan de tres a cuatro millones y medio de ejemplares por día. El hecho de que a sólo tres periódicos de difusión nacional correspondiera casi la mitad de la circulación total ha conducido a la adopción de ciertas modalidades singulares en la obtención de noticias y publi-

ción. Por ejemplo Asahi y el Mainichi poseen respectivamente cuatro importantes oficinas en las tres ciudades principales de Japón - Tokio, Osaka, Nagoya - y en una ciudad de Kyushu meridional, y cada una de ellas cuenta con su editorial, actividades e instalaciones mecánicas propias. Las informaciones políticas y económicas, provenientes exclusivamente de Tokio, como así también las noticias del extranjero, editoriales y crónicas en serie, son compartidos por igual por todas las oficinas, pero la obtención de noticias locales es realizada en forma independiente. En el año 1959 los "tres Grandes" comenzaron a imprimir sus ediciones en Sapporo, ciudad situada en Hokkaido, la isla más septentrional de Japón. En la actualidad, El Asahi envía diariamente a Sapporo páginas enteras de su edición de Tokio mediante el sistema de reproducción facsimilar.

Las noticias informativas de la vida metropolitana de Tokio se concentran en su mayor parte en los clubes de prensa anexos a diversos ministerios y agencias, tales como la Agencia de Policía, el Departamento Metropolitano de Policía, los juzgados y la Dieta Nacional (Parlamento). Las informaciones distribuidas desde estos clubes de prensa representan un porcentaje mayor de las noticias nacionales publicadas por la prensa japonesa. El más grande de ellos es el Club de Prensa del Gabinete situado en la residencia oficial del Primer Ministro. Sus más de 70 miembros representan no solamente a los diarios con oficinas centrales en Tokio, sino también a los prefecturales y provinciales, a la radio y a las estaciones de televisión. Aunque los clubes de prensa de otros países son esencialmente organizaciones sociales, sus equivalentes japoneses desarrollan funciones prácticas facilitando la obtención de noticias. Los sucesos del país ocurridos fuera de la capital son plenamente investigados por filiales locales de los capitales prefecturales y otras ciudades importantes.

OTROS DIARIOS

Además el Asahi, Mainichi y Yomiuri, figuran entre los prin-

cipales periódicos los diarios económicos Nihon Keizai y Sanjyo Keizai así como también el Tokyo Shimbum, el Chubu Nippon de Nagoya, el Nishi Nippon Shimbum de Kyushu y el Hokkaido Shimbum de Hokkaido. Otros importantes diarios son el Kabeiko Shimpo de Sendai, el Shinnano Mainichi de Nagano, el Niigata Nippo de Niigata, el Kyoto Shimbum de Kioto, el Kobe Shimbum de Kobe, el Sanjyo Shimbum de Okayama, el Chugoku Shimbum de Hiroshima, el Kumamoto Nichinichi de Kumamoto, el Ehime Shimbum de Matsuyama y el Kochi Shimbum de Kochi.

Además de los diversos diarios regulares se ha desarrollado un manifiesto interés por los periódicos deportivos. Asimismo se publican en la actualidad cuatro diarios en idiomas ingleses. Son ellos: el Japan Times, el Mainichi Daily News y el Yomiuri y el Asahi Evening News. (El Mainichi publica un diario inglés tanto en Tokio como en Osaka). Cabe también agregar el Shipping and Trade News, que se publica diariamente en Tokio excepto los domingos.

MEDIOS MECANICOS

Con el rápido progreso y competencia de la radio y televisión, el periodismo japonés se ha visto obligado a intensificar los recursos mecánicos para la obtención de noticias, recurriendo al empleo de medios tales como aviones, helicópteros, radiotelefonos portátiles y automóviles equipados con radio de onda ultra-corta. Estos elementos no solo son utilizados por los principales diarios de difusión nacional sino también por los provinciales y prefecturales. Los más importantes tienen arrendadas redes propias de telefonos y telefonos que abarcan todo el país.

SERVICIO DE NOTICIAS EXTRANJERAS

Los principales diarios de circulación nacional tienen sus propios corresponsales destacados en todos los centros de información más importantes del mundo. Aunque la red de corresponsales japoneses se ha expandido progresivamente aún existen muchos de

dichos centros que no están cubiertos permanentemente.

El periodismo japonés de característica en la actualidad por una completa libertad tanto de las noticias que se reciben como de las que se transmiten. Muchos de los visitantes del Japón comentan el gran porcentaje de espacio que los diarios japoneses dedican a las noticias del exterior. Las informaciones recibidas se clasifican generalmente en tres grupos: informes provenientes de corresponsales japoneses destacados en el exterior, servicio suministrado por agencias noticiosas extranjeras y noticias transmitidas por radio. Las principales agencias noticiosas extranjeras que dan servicio a la prensa japonesa y a las agencias de noticias son la Associated Press, United Press International, Reuters, Agence France Presse y TASS. Alrededor de 100 organizaciones extranjeras de noticias, incluyendo las estaciones de radio y televisión poseen corresponsales permanentes en Tokio.

El Servicio Noticioso Kyodo, única agencia cooperativa de obtención de noticias del país sin fines lucrativos, mantiene una red de 50 oficinas en Japón como así también corresponsales y asociados en todo el mundo. Esta agencia posee contratos para el intercambio de noticias con un gran número de agencias noticiosas extranjeras y mantiene un cambio recíproco de fotografías sobre novedades con veinte países del exterior. Diariamente transmite sus servicios por Telex tipo página a sus clientes, los cuales están compuestos por los diarios La Nihon Hoso Kyokai (corporación Emisora de Nihon) y estaciones comerciales de radio y TV de todo el país.

La Agencia Jiji Press, que juntamente con el Servicio Informativo Kyodo se independizó de la desaparecida Agencia de Noticias Domei, se dedica especialmente a cuestiones económicas y financieras. Sus informaciones locales y extranjeras son transmitidas a unos 60.000 abonados, incluyendo 15 diarios, 15 estaciones de radio y 1 estación de TV. Tanto de Jiji como Kyodo transmiten diariamente boletines informativos por teletipo Morse y teletipos a sus clientes extranjeros.

ACTIVIDADES CULTURALES DE LA PRENSA

Además de la publicación de diarios, revistas y libros, muchos periódicos japoneses realizan una labor cultural y de beneficencia. Los principales diarios de difusión nacional poseen departamentos para el desarrollo de actividades diversas de alcance casi gubernamental, tales como el patrocinio de proyectos académicos de investigación, programas de desarrollo industrial y promoción del intercambio cultural internacional. Estas actividades no producen ningún beneficio a los editores, quienes las realizan fundamentalmente con el propósito de acrecentar el prestigio de sus diarios. Todos los años son invitados al Japón numerosos artistas extranjeros bajo el auspicio de diversos periódicos y compañías radiofónicas.

En el terreno de obras de beneficencia y de ayuda pública, los diarios japoneses se han destacado por la asistencia que han brindado en los casos de siniestros mediante colectas de donaciones y envío de unidades móviles de rescate a las zonas afectadas.

Los diarios provinciales y prefecturales patrocinan igualmente programas diversos adecuados a los intereses locales, tales como exhibiciones de arte, conciertos, exposiciones, fotográficas, concursos de arreglos florales, exhibiciones de productos locales, conferencias y lecciones de arte cultural.

REVISTAS Y PUBLICACIONES PERIODICAS

Pocos países publican mayor número de revistas que Japón, cuyo

total asciende a más de 15.200 publicaciones periódicas, y muchas revistas especializadas de circulación limitada. En los últimos años se ha producido un notable aumento en el número de revistas semanales publicadas por los principales diarios. Entre estos semanarios populares figuran el Shukan Asahi, el Sunday Mainichi, el Shukan Yomiuri, el Shukan Sankei, a los que cabe agregar una larga lista de nuevas publicaciones de este tipo.

Las revistas japonesas semanales, quincenales y mensuales tratan sobre cinematografía, corte y confección, arte, política, educación, industria, ciencia, cultura, y prácticamente sobre todo tema imaginable que responda al interés y gusto de todas las clases y edades. Algunas de las revistas más populares tienen una circulación que sobrepasa el millón de ejemplares. Este tipo de publicaciones halla generalmente muy bien impreso, ilustrado en blanco y negro como así también en huecograbado y en color. Muchas revistas incluyen de vez en cuando suplementos especiales sin modificar el precio habitual.

RADIO

Existen dos tipos de empresas radiales en Japón: la Nihon Hoso Kyokai (NHK: Corporación Emisora de Nihon), una corporación pública similar a la British Broadcasting Corporation, y las radioemisoras comerciales.

RADIO NHK

La difusión radial comenzó en

Japón en 1925 con el establecimiento de la Estación Radiodifusora Central de Tokio, a la que siguieron las estaciones de Osaka y Nagoya. Las tres estaciones se fusionaron en 1928 formando la Nihon Hoso Kyokai. La NHK opera en la actualidad con 291 estaciones distribuidas en todo el país. Este organismo dispone de dos redes: una de ellas irradia programas de interés popular, tales como deportes, música y entretenimientos, y la otra se dedica a la difusión de programas educacionales, tales como programas regulares y especiales, transmisiones especiales, comentarios del exterior, informes de la UN y otros temas de actualidad.

La Ley de Radiodifusión y la Ley de Radios de 1950 definió el papel de la NHK como entidad pública encargada de la misión de promover el bienestar público a través de sus programas. Los fondos para su desempeño los percibe de los derechos de licencia abonados por los radioescuchas y su actuación se halla bajo el control de la Dieta Nacional, el Gobierno y la Junta Estatal de Revisión de Cuentas. La NHK está autorizada a cobrar un derecho de 170 yenes (0,45 dólares) cada tres meses a sus radioescuchas y 300 yenes (0,83 dólares) mensuales a sus televidentes.

En 1960, la NHK celebró el 25o Aniversario de su programa radial internacional "Radio Japón". Su irradiación se efectúa en 22 idiomas durante un total de 36 horas de transmisión diaria, orientada a 18 zonas del mundo en las que se incluyen las Costas Este y Oeste de Estados Unidos y Ca-

nada, Hawaii, Filipinas, Australia, Nueva Zelanda, Sudeste Asiático, China Nacionalista, América del Sur, Europa, Medio Oriente, India y Pakistán. Los programas constan principalmente de comentarios informativos de la prensa japonesa y occidental.

RADIOS COMERCIALES

La radiodifusión comercial, cuyos ingresos provienen de la publicidad, se inició en la Shonan Hoso de Osaka en 1950. Poco a poco comenzó a operar en otras ciudades como la Chubu Nihon Hoso, expandiéndose a continuación a medida de la expansión de la radio comercial en todo el país. En un principio muchas de las estaciones comerciales de Japón se hallaron a la administración o control de portantes diarios. En el momento de su establecimiento, Radio TOKYO estuvo apoyada por los diarios Asahi, Mainichi y Yomiuri. Aunque este respaldo financiero existe ya en el presente, los rotativos mencionados aún muestran noticias en forma abreviada a dicha emisora. En septiembre de 1964 existían 13 compañías comerciales de radio y 33 compañías combinadas de radio y televisión. En conjunto operaban un total de 136 estaciones radiales.

A pesar del extraordinario desarrollo popular de la televisión en Japón, la radio aún mantiene un auditorio que sintoniza al día con 30 millones de aparatos sintonizados, y conserva una posición predominante en las comunicaciones y pesquerías. Asimismo los ingresos por publicidad (Pasa a la página 7)

Saluda a su S.M. el Emperador del Japón y expresa su homenaje en el día de su Natalicio

CHORI COMPANY LTD. DEL JAPON

32-4 Chome, Azuchimachi, Higashi-Ku
OSAKA-JAPON

REPRESENTANTE PARA BOLIVIA

OCHIAY HNOS. LTDA

Av. 16 de Julio Nº 1490 Edif. Avenida
Teléfonos - 24573, 22136, 25745
Cosillos Nº 281-877
Dirección Telegráfica HEROCHIA Y
Telex. 5X 5244

LA PAZ - BOLIVIA

INDUSTRIA CALCETINERA BOLIVIANA INCABOL S.R. LTDA.

La industria más moderna del país. Fabricación de toda clase de medias para caballeros-damas- niños creaciones y dibujos en estilos más completos.

Calle Daniel Salamanca Nº 84. Tel. 53631 Casilla 281.

La Paz-Bolivia

LA DANZA JAPONESA

pasea su fantasía por el mundo



UN EXTENSO REPERTORIO DE LA COMPAÑIA NIPPON DE DANZAS FOLKLORICAS

La danza (en japonés: "Odori") está profundamente arraigada en el alma y en la vida del pueblo, cosa que se puede observar en las danzas populares, de las que hay una inmensa variedad, y que en el correr de los siglos han venido transmitiéndose en todos los rincones de la nación. Estas danzas folklóricas nacieron de antiguas tradiciones, que florecen en la vida diaria y en las creencias religiosas del pueblo.

El pueblo danzó y cantó para pedir buenas cosechas, y para honrar las almas de sus antecesores. Fue el pueblo también el que creó danzas de colorido y a las que vistió con alegría y música para divertirse.

Sin embargo, la riqueza de la danza tradicional está dispuesta a lo largo de la nación y algunas veces tan sólo es conocida en pequeños pueblos.

A fin de poder presentar al mundo una creación folklórica, fue menester formar un repertorio típico, apto para el escenario de modo que al mismo que conservase el sabor original, se le diese un sentido nuevo de arte.

Especialistas, danzantes, músicos y artistas de teatro pusieron manos a la obra en 1962 en el Centro Internacional de Artistas subsidiado por el Gobierno.

Durante los dos primeros años se dedicaron a coleccionar danzas folklóricas para escenario y durante los tres siguientes se entregaron a dar los últimos retoques.

Así pues, en 1967, el Centro organizó la Compañía "Nippon de Danza Folklórica". Varios miembros de la Compañía fueron seleccionados de entre los mejores danzantes de danza clásica japonesa, de ballet occidental, de danza moderna y de artistas profesionales.

En julio de 1967 la Compañía por vez primera salió al extranjero, y tanto en Estados Unidos, como en Canadá y México no sólo otra cosa más que aplausos. En agosto de 1968 la Compañía fue a



Hayashida o el ritual de plantación del arroz. Se ejecuta en la Prefectura de Hiroshima para obtener una abundantisima cosecha.

Turquía, Afganistán e Irán como misión oficial de cultura japonesa. En Afganistán, la Compañía tomó parte en los festivales que se celebraron con motivo del 50o aniversario de su Independencia.

Entre febrero y marzo del 69 la Compañía, como misión cultural,

visitó la Unión Soviética, Polonia, Checoslovaquia, Hungría, Yugoslavia y Bulgaria. En cada una de estas naciones tanto los programas como las danzas encontraron un ambiente de entusiasmo.

Las danzas folklóricas japonesas

han incorporado varios elementos de las danzas tradicionales como la Kagura, que es una danza religiosa dedicada al dios de la longevidad; la Dengaku, danza para obtener buenas cosechas; la danza festiva que se propone espantar las epidemias; y otros géneros de danzas conexas

con varias ceremonias religiosas.

Uno de los aspectos más característicos del folklore japonés son sus técnicas sumamente refinadas, que han elevado las danzas y los cantos a un alto nivel de cultura artística, pero sin despojarlas de ese sentimiento de amor y admiración por la belleza natural que les dio el pueblo de donde nacieron.

En las danzas folklóricas japonesas se emplean tambores de varios tamaños, flautas de bambú, gongos, shamisen -un instrumento de 3 cuerdas- y otros instrumentos musicales sencillos. La atmósfera de acción puede muy bien caracterizarse como "alegre y abierta" lo que le da un sabor completamente diferente del que se respira en el Noh y en el Kabuki.

El repertorio de la Compañía Nippon de Danza Folklórica incluye una extensa variedad de danzas. Entre las más famosas están: Shishi Odori en que ocho hombres llevando pieles de venado en la cabeza danzan al sonar de los tambores que tocan; Onikumbal, que representa la salida de las almas de los guerreros; Tase Odori, una danza para pedir una rica cosecha; y Hanagasa Odori, que es una danza para aplacar al dios del viento.

Las danzas atractivas son: Aysakomi, que conserva rasgos del antiguo Kabuki; Kasa Odori, que se usa plegaria para la lluvia; Yamata-no-Orochi, una danza vigorosa basada en un antiguo mito japonés; Awa Odori, es una danza vertiginosa "tempo rápido"; y Takachiko Kagura, una danza con que se da la bienvenida a los dioses para que traigan pescas abundantes en el mar, y cosechas en el campo.

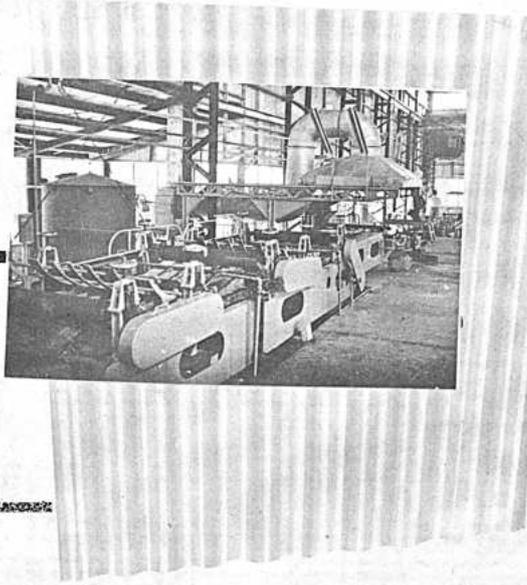


Oyama Bayashies la danza que es ejecutada por muchos bailarines cada año, el 15 de septiembre, en el Festival de Shinmei. Los danzantes bailan al compás de tambores, flautas, shamisenes y gongos.

Ara Odori es una danza de varones dedicada al guardián de la ciudad de una pequeña población en la Prefectura de Sago.

Expresan su homenaje al Japón en el Natalicio de S.M. Imperial HIROHITO.

...y una hoja de calamina para su techo le promete la vida más agradable y sana...



FABOGA LTDA.

FABRICA BOLIVIANA DE CALAMINAS

Av. 16 de Julio
Edif. "AVENIDA" Tel. 25745

En el Pueblo reside el poder soberano

GOBIERNO Y CONSTITUCION
La actual forma del gobierno japonés está basada en la Constitución de 1947. A pesar de que la nueva Constitución fue adoptada como una reforma de su antecesora, que data de 1889, se hizo una revisión total, destinada a transformar drásticamente la estructura gubernamental de Japón. El primero de

entre los cambios es la cesión del poder soberano del Emperador al pueblo. El artículo 1o. de la Constitución dice: «El Emperador es el símbolo del Estado y de la unidad del pueblo emanando su cargo de la voluntad del pueblo en el que reside el poder soberano». La Constitución estipula más adelante la supremacía de la Dieta como una rama legislativa del Gobierno, la separación de los poderes legislativo, ejecutivo y judicial, y garantiza la libertad civil. Otro cambio revolucionario debido a la Constitución de 1947 fue el renunciamiento a la guerra como solución frente a las disputas internacionales.

II EL PODER EJECUTIVO
Japón ha adoptado un sistema parlamentario de gobierno, según el cual las ramas ejecutiva y legislativa no son tan independientes como las del sistema gubernamental estadounidense. El Primer Ministro es elegido de la Dieta por sus mismos miembros. El gabinete está encabezado por el Primer Ministro y usualmente lo componen de 11 a 17 Ministros de Estado nombrados por aquél. Por lo menos la mitad de los miembros del Gabinete deben ser elegidos por la Dieta, ante la que son colectivamente responsables. El poder del Primer Ministro se ha acrecentado sensiblemente bajo la nueva Constitución. Es así como actualmente puede destituir a los miembros del Estado a voluntad, con lo que tiende a evitar la necesidad de la renuncia espontánea de los miembros del Gabinete, como ocurría durante los años de la preguerra cuando el Primer Ministro no tenía suficiente poder como para remover a los ministros disidentes y en especial a los ministros de guerra.

El Primer Ministro, en representación del Gabinete rinde cuentas, informa a la Dieta sobre asuntos nacionales y relaciones con el extranjero, ejerce control y supervisión sobre varias ramas administrativas. Cada Ministro del Gabinete encabeza normalmente uno de los doce Ministerios o una o más de las Agencias dependientes de la Oficina del Primer Ministro, tales como la Comisión de Energía Atómica, la Agencia de Planeamiento Económico, la Comisión Nacional de Seguridad Pública, la Agencia de Dirección Administrativa, la Agencia de Desarrollo de Hokkaido, la Agencia de Defensa, la Agencia de Ciencia y Técnica y la Comisión de Desarrollo de Zona de Capital Nacional.

III DIETA (LEGISLATURA)
La Dieta es el órgano máximo del poder del Estado y el único cuerpo creador de leyes. Está constituido por dos Cámaras: la Cámara de los Representantes - (467 bancas) y la Cámara de los Consejeros (250 bancas). Los miembros de la Cámara de los Representantes son elegidos por los electorados locales. Los miembros de la Cámara de los Consejeros son elegidos por los electorados nacionales y el local y está basada en el número total de los habitantes.

La edad para poder votar es de veinte años. La nueva Constitución garantiza también el sufragio a la mujer, y ella ha ejercido considerable influencia en el curso de la política de la nación. Es así como en las últimas elecciones, noviembre de 1960 para la Cámara de los Representantes y julio de 1962 para la Cámara de los Consejeros, las mujeres obtuvieron siete bancas en la Cámara de los Representantes y diecisiete en la Cámara de los Consejeros.

Cada una de las dos Cámaras de la Dieta establece comités permanentes y especiales. Cada miembro de la Dieta es asignado por lo menos a un comité. Los comités examinan asuntos y prudentemente todos los proyectos, peticiones, representaciones y otros asuntos que entran en las respectivas esferas de su responsabilidad. Un proyecto se hace ley bajo la aprobación de ambas Cámaras de la Dieta, pero la Cámara de los Representantes tiene supremacía en ciertas acciones.

IV JUSTICIA
Entre las reformas importantes introducidas después de la guerra figuran las concernientes al Poder Judicial. Bajo la Constitución de Meiji, de 1889, las cortes se hallaban sujetas a ciertas restricciones por la rama ejecutiva del Gobierno, dado que el Ministerio de Justicia ejercía autoridad administrativa sobre las mismas. El Poder Judicial es ahora completamente independiente de las ramas ejecutiva y legislativa del gobierno. La nueva Constitución establece:

1) Respeto por la dignidad del individuo.
2) Desarrollo de una política exterior independiente.
3) Establecimiento de un estado de bienestar mediante una economía planificada y medios sociales.
4) Establecimiento de un estado de bienestar mediante una economía planificada y medios sociales.
5) El Partido Comunista fue organizado formalmente en 1922, pero fue considerado ilegal hasta después de la Segunda Guerra Mundial. Alcanzó su mayor poderío en las elecciones generales de 1949, en que obtuvo el 50% del total de votos y 35 bancas en la Cámara de los Representantes. Como resultado de las últimas elecciones en la actualidad ocupan solamente 4 bancas de las 467 de la Cámara de Representantes y tres de las 250 de la Cámara de Consejeros.

Según las últimas investigaciones el número de los miembros del Partido Comunista del Japón en enero 1964, fue aproximadamente de 135,000.

VI GOBIERNO LOCAL
Contrastando con los días de preguerra, el gobierno local se ha consolidado considerablemente debido a las prevenciones de la nueva Constitución. El artículo 22 establece que las regulaciones concernientes a la organización y operación de entidades públicas locales deben ser establecidas por la ley, de acuerdo con los principios de la autonomía local. El artículo 33 estipula que el oficial ejecutivo en jefe de todas las entidades públicas locales, tanto como los miembros de sus asambleas y otros locales oficiales, deben ser elegidos por voto directo popular dentro de sus comunidades. Además a las entidades públicas locales les ha sido concedida una mayor autonomía con respecto al manejo de sus actividades administrativas y legislativas tal como las define la ley.

Japón está dividido en 46 distritos administrativos locales o prefecturas. Dentro de estas prefecturas se agrupan ciudades, villas y aldeas, consideradas como entidades locales. Un gran número de funciones del Gobierno Central, tales como la educación y la policía han sido transferidas a los gobiernos locales.

rosas cortes familiares que se ocupan de las quejas domésticas. La Suprema Corte está compuesta por un Jefe de Justicia y cuatro jueces. El Jefe de Justicia es designado por el Emperador, previa aprobación del Gabinete, y todos los demás jueces son designados por el Gabinete. Los jueces de las cortes inferiores son designados por el Gabinete de una lista de personas presentada por la Suprema Corte. Asimismo se han adoptado previsiones para evitar posibles excesos o abusos por parte de las cortes. Bajo la Constitución de Meiji, los jueces eran designados "en forma vitalicia." Bajo la actual Constitución, todos los jueces de las cortes inferiores son designados por diez años, aun cuando no existen restricciones para ocupar nuevamente dichos cargos. Los jueces de la Suprema Corte y de las cortes inferiores deben retirarse a una edad establecida por la Ley. La designación de los jueces de la Suprema Corte está sujeta a revisión en un referéndum nacional, primeramente en ocasión de la elección general siguiente a su designación y luego en la primera elección general después de un lapso de diez años. Además, el proceso a los jueces puede ser ordenado por una Corte de Residencia, la que se compone de miembros de la Cámara de Representantes y de la Cámara de Consejeros. Tal como sucede en los Estados Unidos, la Corte Suprema es una de las tres ramas independientes del Gobierno, y es la corte el último recurso para decidir cuestiones de constitucionalidad sobre cualquier ley, orden, regulación u otros actos oficiales.

Los procesos, al igual que las sentencias, deben ser públicos, a menos que un tribunal resuelva por unanimidad que la publicidad puede ser peligrosa para el orden público o la moral. Sin embargo, los juicios por delitos políticos, delitos de prensa o aquellos en que se cuestionen los derechos del pueblo garantizados en la Constitución son siempre sustanciados públicamente.

V. PARTIDOS POLITICOS
Los principales partidos políticos japoneses son actualmente el Liberal Demócrata, el Socialista

y el Demócrata Socialista. El partido Liberal Demócrata, que se encuentra en la actualidad en el poder, bajo la conducción del Primer Ministro Eisaku Sato, fue fundado el 19 de noviembre de 1955 mediante la fusión de grupos conservadores que compartían idénticas bases filosóficas sobre asuntos tanto locales como internacionales. En octubre de 1955 se fundó el Partido Socialista Japonés bajo la presidencia del señor Morisaburo Suzuki. Este partido fue el resultado de la re-unificación de las ramas de derecha e izquierda del Partido Socialista que había estado dividido durante años. Los partidos extrínsecos tanto de izquierda, como de derecha, tienen muy poca influencia en la Dieta. El Partido Demócrata Socialista se formó el 24 de enero de 1960 con los miembros disidentes de derecha del Partido Socialista. El partido Demócrata Liberal basa su política en los siguientes principios:

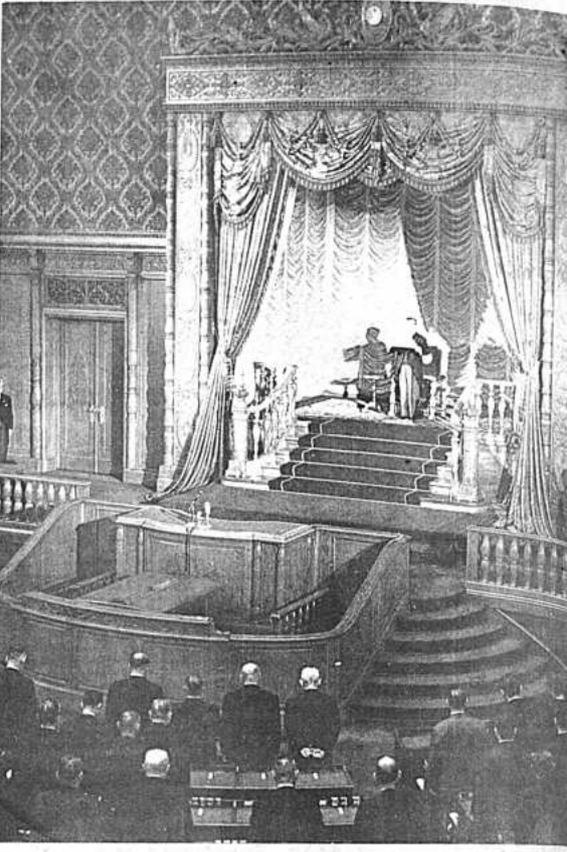
1) Gobierno limpio
2) Desarrollo educacional y tecnológico.
3) Expansión del comercio exterior y planificación para el desarrollo industrial
4) Paz industrial, bienestar de los trabajadores y aplicación de la seguridad social dentro de una base nacional más amplia.

5) Una diplomacia estrechamente asociada a las Naciones Unidas que acercará a Asia al resto del mundo.
6) El programa del Partido Socialista puede ser descrito como sigue:

1) Reajuste de las relaciones de Japón con el extranjero, insistiendo en el establecimiento de un sistema colectivo de no-agresión y de seguridad mutua que incluye al Japón, los Estados Unidos y la Unión Soviética.
2) Desmilitarización de las actuales fuerzas de defensa y creación de una policía nacional democrática.
3) Establecimiento de la democracia y la socialización de grandes instituciones industriales y financieras para crear un estado de bienestar y cultura.

La política del Partido Demócrata Socialista puede ser sintetizada del siguiente modo:

1) Oposición al capitalismo y totalitarismo tanto de derecha como de izquierda.



EL EMPERADOR inaugura oficialmente una sesión del Parlamento con un mensaje que pronuncia desde el Trono.



EDIFICIO de la Dieta que contiene dos cámaras.

NATIONAL

PRODUCTOS ELECTRONICOS JAPONESES, ALTAMENTE CALIFICADOS; AL SERVICIO DE BOLIVIA.

SALUDA A SU MAJESTAD IMPERIAL EL EMPERADOR DEL JAPON EN SU ANIVERSARIO NATAL.

29 Abril de 1971

RADIOS - GRABADORAS - FONOGRAFOS - TELEVISORES - ORGANOS - RADIOLAS
SISTEMA DE AMPLIFICACION - VENTILADORES
CONDICIONADORES DE AIRE - PILAS
REFRIGERADORES - LAVADORAS
EXTRACTORES DE JUGO - LICUADORAS - PLANCHAS
LUSTRADORAS - ASPIRADORAS - ESTUFAS - RULEROS - AFEITADORES - CALDERAS



EL PRIMER Ministro dirigiendo la palabra en la apertura de la Conferencia Ministerial para el Desarrollo Económico del Sureste Asiático.

La Familia Imperial



FAMILIA IMPERIAL DEL JAPÓN. Su Majestad el Emperador y su familia, reunidas en el nuevo Palacio Imperial para la fiesta de Año Nuevo. De izquierda a derecha: el Príncipe Heredero Akihito, el Príncipe Aya, el Príncipe Hiro, el Emperador, la Emperatriz, la Princesa Nari y la Princesa Heredera Michiko. Parados están el Príncipe y la Princesa Hitachi.

I. POSICIÓN DEL EMPERADOR

La Constitución de Japón, promulgada en el año 1947, establece que el Emperador es el símbolo del Estado y de la unidad del pueblo. Su posición deriva de la voluntad de este último en quien reside el poder soberano.

La Constitución establece, además, que el Emperador no tiene poderes relacionados con el gobierno y sólo cumple ciertas funciones ceremoniales. En este sentido, nombra al Primer Ministro, designado por la Dieta, y al Presidente de la Suprema Corte de Justicia, elegido por el Gabinete. Asimismo, con el consejo y aprobación de este último órgano, interviene en ciertos asuntos de estado en defensa de los intereses del pueblo, tales como la promulgación de leyes y tratados, convocatoria de la Dieta y concesión de distinciones.

II EL EMPERADOR Y LA EMPERATRIZ

Su Majestad el Emperador de Japón Hirohito, nació en Tokio el 23 de abril de 1901 y estudió en un Instituto especializado establecido para su educación. Luego de un viaje de seis meses por países europeos se convirtió en Príncipe Regente en 1921 contrayendo matrimonio en el año 1924. Al fallecimiento del Emperador Taisho en 1926, Su Majestad ocupó el trono. Su ascensión formal tuvo lugar en 1928. Su Majestad es bien conocido como un ferviente estudioso de la biología marina y ha publicado va-

rios libros referentes a sus descubrimientos en esta materia.

Su Majestad la Emperatriz de Japón, Narako, nació en Tokio el 6 de marzo de 1903, hija mayor del Príncipe Imperial Kun. Su Majestad estudió en el Colegio de los Pares para señoritas hasta muy poco antes de su casamiento. Es conocida como pianista y talentosa pintora.

Desde la finalización de la guerra, Sus Majestades han realizado numerosos y extensos viajes por el país para conocer a su pueblo y estimularlo en la tarea de reconstruir la nación. Asimismo, Sus Majestades tienen gran interés en las actividades culturales y se hacen presentes en muchas exposiciones de cultura y en competiciones atléticas. El Emperador y la Emperatriz viven en el Palacio Imperial situado en el centro de Tokio, que fue antiguamente el castillo del Shogunato Tokugawa. Los principales edificios del Palacio resultaron destruidos por los bombardeos durante la última guerra y hasta muy recientemente, Sus Majestades habitaban una modesta residencia temporal. Un Consejo Asesor del Primer Ministro recomendó en octubre de 1959 la construcción de un nuevo Palacio y una residencia para Sus Majestades, de acuerdo con un plan de realización de siete años de duración. La nueva residencia quedó terminada en diciembre de 1961 y el Emperador se trasladó de inmediato a la misma. La construcción del Palacio propiamente dicho, fue iniciada en junio de 1964 y se calcula que será completada en marzo de 1967.

III EL PRÍNCIPE HEREDERO Y LA PRINCESA

Su Alteza Imperial el Príncipe Heredero Akihito, nació en Tokio el 23 de diciembre de 1933. Luego de su graduación en la Escuela Superior de Gakushuin, prosiguió sus estudios en la Universidad del mismo nombre hasta 1956, los que complementó con lecciones particulares recibidas en su residencia. En 1953, el Príncipe Heredero hizo una gira de seis meses, visitando 14 países de Europa Occidental y Norteamérica. El viaje se inició con su visita a Londres en representación del Emperador para asistir a la coronación de la Reina Isabel II.

El Príncipe Heredero es un activo deportista, teniendo particular predilección por el tenis y equitación. También comparte el interés de su padre por la biología marina. En abril de 1959 el Príncipe Heredero contrajo enlace con la señorita Michiko Shoda, hija de un empresario. La Princesa Heredera Michiko nació en Tokio el 20 de octubre de 1934. Se graduó con alta calificación en la Universidad Femenina del Sagrado Corazón. Entre sus numerosas predilecciones figuran el estudio de idiomas extranjeros, la historia la música clásica occidental, la literatura para niños y el tenis. El Príncipe Heredero y la Princesa tienen dos hijos, el hijo mayor nacido el 23 de febrero de 1960, fue bautizado con el nombre de Naruhito, en octubre y noviembre de "Hitronomiya" o Príncipe Hiro. Algún día sucederá a

su padre como heredero del Trono Imperial. El segundo hijo que se llama Fumihito con el título de "Ayanomiya" o Príncipe Aya, nació el 30 de noviembre de 1965. Ambos niños han sido criados por el Príncipe Heredero y la Princesa en una sencilla atmósfera familiar en el Palacio Toqui, residencia del Príncipe Heredero. Esto constituye una significativa ruptura con la tradición secular de la Casa Imperial. En otras épocas los hijos del Emperador eran separados de sus padres inmediatamente después de su nacimiento, para ser educados por niñas y tutores. El Príncipe Heredero y la Princesa visitaron los Estados Unidos en septiembre de 1960 al conmemorarse el centenario del establecimiento de relaciones diplomáticas y comerciales entre Japón y dicha nación. La pareja imperial ha realizado también giras por distintos países de Asia, el Cercano Oriente, África y México.

IV OTROS MIEMBROS DE LA FAMILIA IMPERIAL

Sus Majestades tienen otros cinco hijos: el Príncipe Hitachi y cuatro hijas casadas. El Príncipe Hitachi se graduó en la Universidad de Gakushuin en 1958 y desde entonces se ha dedicado al estudio de la biología como su padre, el Emperador. El Príncipe contrajo matrimonio con la señorita Hanako Tsuguru, hija de un ex cónsul, en septiembre 1964. La joven pareja viajó por Europa para visitar a los nueve países, durante 52 días, en octubre y noviembre de "Hitronomiya" o Príncipe Hiro. Algún día sucederá a

(Pasa a la pág. 15)



SUS MAJESTADES el Emperador y la Emperatriz, el Príncipe Heredero, el Primer Ministro y su Sra. Esposa, y otros dignatarios en la Ceremonia de Inauguración de Expo 70, realizada el pasado año.

Kioto: El hogar de tesoros culturales

Kioto, llamado "la cuna del Japón" fue el centro nacional tanto en política, como en economía y cultura por más de 1,000 años; y siempre ha dejado de ser el centro político por más de un siglo, conserva todavía el orgullo de una ciudad que fue capital y la gloria también de haber heredado una gran cultura. El modo refinado de vida de sus ciudadanos, sus alrededores cubiertos de belleza natural, proporcionan una atmósfera sin par y tranquila, que no se encuentra en ninguna otra ciudad grande del mundo. En Kioto puede uno encontrar la esencia de la historia y cultura japonesa, desde el año 794 cuando el Emperador Kanmu trasladó la capital de Nara a Kioto, la nueva capital fue bautizada con el nombre Capital de la Paz (Heian-kyo) y construida en una región plana para el transporte terrestre como fluvial, y rodeada de paisajes llenos de belleza. Kioto lo rodean montañas por sus tres costados. Dos ríos lo cruzan, el Kamo y el Katsura que corren hacia el sur. Por aquellas épocas se extendió unos 4,5 kilómetros de este a oeste y unos 5 kil. de norte a sur. Las calles daban la impresión de un cuadro de poesía. El Palacio Imperial, llamado Daidairi, fue construido en el centro de la parte norte de la ciudad,

con la calle pública Suraku que parte del frente del palacio hacia el sur y que divide la ciudad entera en dos partes: la occidental llamada Ukyo, y la oriental Sakio. La ciudad actual se encuentra un poco inclinada hacia el este respecto de la antigua, pero las calles en orden perfecto conservan la semejanza del antiguo plano y todavía en nuestros tiempos los barrios son llamados Ukyo y Sakio. Kioto fue la capital del Japón hasta 1869 cuando el gobierno del centro se cambió a Tokio debido a la Restauración Meiji. Con el amanecer de una nueva era, Kioto, la ciudad de una vieja tradición, empezó a absorber avidamente los frutos de la cultura occidental. Antes de que el gobierno central hubiera exigido el moderno sistema escolar, fue allí donde se construyó en Kioto la primera escuela primaria a la que siguieron una escuela secundaria, escuela de niñas, escuela de lenguas extranjeras, un colegio superior de medicina y otras instituciones educativas. En 1870, se abrió un centro, llamado Seimi Kyoku de investigaciones físicas y químicas para introducir la tecnología científica del occidente. Por las montañas que dan al oriente se abrió un túnel para llevar el agua desde el Lago Biwa, en las cercanías de la prefectura Shiga, y con esto se dió principio a la construcción de la primera planta hidráulica del Japón. El espíritu de renovación en absorber la nueva tecnología y cultura de ultramar no perdió de vista su amor por lo tradicional, lo cual es una de las características principales de Kioto. Después de la segunda guerra mundial, el pueblo de Kioto, decidió por votación que su ciudad se convirtiera en un centro internacional de turismo. Según esta decisión Kioto firmó diversos tratados con ciudades hermanas, como París, Boston y Florencia y dedicó sus esfuerzos en dar importancia al turismo. Cerca de unos 20 millones de turistas extranjeros y japoneses visitan anualmente la ciudad, la cual procura tener intercambio cultural, y a lo que se debe una afluencia interminable de intelectuales, de hombres de pluma, de jefes de gobierno. La población de la ciudad es de cerca de 1.450.000 habitantes. Kioto que es una de las más refinadas y bellas ciudades del mundo, se le conoce con el nombre del "hogar de tesoros culturales". Durante la guerra no fue bombardeado y por eso es fácil encontrar dondequiera en ella objetos artísticos procedentes del período Heian como: edificios, templos, altares, jardines, esculturas, pinturas y otras obras. Con un cuarto de los tesoros culturales de Japón se encuentran en Kioto. Los edificios antiguos de herencia cultural son objetos de un gran cuidado y que están en armonía con los modernos. El Kioto-gosho, o sea, el Viejo Palacio Imperial de Kioto, construido de madera gruesa en área de 70 hectáreas, se encuentra casi en el centro de la ciudad y se abre al público dos veces al año. Al suroeste del Kioto-gosho está el Castillo Nijo, que construyó Ieyasu, el primer Shogun Tokugawa, y que después de la Restauración Meiji se le separó del Palacio Imperial, y por fin se le entregó a la ciudad de Kioto. Los edificios del castillo, sus jardines y pinturas son un valor artístico incalculable. Entre las otras propiedades culturales y famosas de la Familia Imperial, están la Katsura Rikyu (villa imperial) que se encuentra en los suburbios que dan al poniente, y la Shugakuin Rikyu situada a los pies del monte Hiei. La Katsura Rikyu fue terminada a principios del siglo XVII después de unos 20 años de trabajo, y en la que se empleó lo más exquisito de la técnica en arquitectura como en jardinería. La Shugakuin Rikyu, construida hacia la mitad del siglo XVII, se compone de un gran estanque y de tres jardines, cada uno de los cuales tiene una pequeña casa llamada "Ochaya" donde se celebra la Ceremonia del Té. Hay cerca de 1.500 templos budistas en Kioto. El templo Toji, que fue el primero en ser construido poco después de la inauguración de la Capital de la Paz, y el Nishi Honganji, uno de los templos más grandes de madera en Japón, se encuentran en el centro de la ciudad junto a edificios modernos. A lo largo de la cadena de las montañas Higashiyama, que señala el límite oriental de la ciudad, existe una hilera de templos, como el Tofo-ji, el Kyozoin, el Nanze-ji y el Ginkakuji (Pabellón de Plata); al noroeste, llamada Sagano, están el Tenryuji, el Daikokuji, el Myoshoinji y el Ninna-ji. Hay otros templos famosísimos, por ejemplo, el Kinkakuji (Pabellón Dorado) que está recubierto con hojas de oro; el Ryoninji, y su jardín de piedras que simboliza el espíritu del Zen; y el Sakkoji, conocido más bien con el nombre de Kokedera (templo del musgo), famoso por su hermoso jardín en el cual hay más de 50 clases de musgo de un grosor no común. La ceremonia del té creció y floreció en Kioto. Las oficinas principales de las escuelas más reconocidas: Omote-senke, Urasenke, Mushakoji-senke y Yabunouchi, se encuentran en Kioto. De igual manera el arte floral y las clases de entretenimiento clásico japonés, como el Noh y el Kabuki, frutos de las artes populares del pueblo de Kioto, vivieron allí. Pero no tan sólo las artes, sino también el ingenio industrial nacido en esta ciudad es gentil, delicado, pléístico de un sabor artístico, como se ve en las sedas conocidas como sedas de Nishijin, y en las tejidas, llamadas Yuzen, en los faros y otros productos hechos de papel, y en las muñecas japonesas. Sin embargo, Kioto no es una ciudad del pasado. La modernización la ha envuelto en su manto con carreteras y pasos a desnivel y con centros de negocios florecientes. El Salón Internacional de Conferencias, terminado últimamente en Kioto, ha sido el centro de reuniones de fama internacional. Como expresión de largas tradiciones y de vitalidad actual los festivales son una cosa indispensable en Kioto, los cuales están unidos íntimamente al cambio de estaciones: los más famosos son el Festival Aoi en mayo, el Gion en verano y el Jidai en otoño. El festival Aoi es una imitación de la antigua procesión imperial que partía de Daidairi y se dirigía a los templos de Shimogamo y Kamigamo. (Pasa a la pág. 15)



Mujer de Kioto vestida a la usanza de la antigua capital.



KAWA SAKI KISEN KAISHA, LTD.

K LINE

POR INTERMEDIO DE SU AGENTE EN BOLIVIA.

PACOR LTDA.

Presenta su cordial saludo
al Emperador del Japón en el día
de su Natalicio.

POTOSI 940 - 4º PISO
TEL. 29560-CAS. 2236 - LA PAZ

Literatura japonesa: un valioso aporte a la cultura del mundo

LITERATURA CLÁSICA

Las más antiguas obras japonesas son el "Kojiki" (Crónica antigua, 721 d.C.) y el "Nihon Shoki" (Crónicas de Japón 720 d.C.). Existía sin duda una literatura oral anterior a estos libros, pero hasta tanto los japoneses lograron el dominio de la escritura china, introducida por vez primera en el siglo VI d.C., no pudieron conservar los poemas adicionales y las leyendas.

Para registrar en forma escrita las poesías del "Manyōshū" (colección de una Mirafloja de Hodo, compilada alrededor del año 700) se hizo uso de los caracteres chinos, algunas veces de acuerdo con su significado, otras, sólo de acuerdo con su sonido, en maravillosas antologías compuestas por Emperadores como también por hombres solitarios. Kakinomoto no Omaro (ca. 650-ca. 705), considerado por muchos como el más grande poeta de Japón, ocupa un lugar destacado en el "Manyōshū". "Choka" (poemas largos) sobre la muerte de su esposa y otros temas patrióticos están dotados de una intensidad poco co-

mún. Otros poetas escribieron poemas patéticos sobre temas como la pobreza y la ancianidad, expresados siempre con un lenguaje directo que contrasta con la sutileza de poetas posteriores.

La invención de los signos "kana" en el siglo VIII o IX consistió en un silabario que reproducía los sonidos japoneses en forma más conveniente que los caracteres chinos; dio lugar a la literatura característica del Período Heian (794-1192). La principal obra poética de esta era es el "Kokinshū" (Colección de Poesías antiguas y modernas, 905), antología compuesta principalmente por poetas escrita bajo la forma de "tanka" (5 versos de 5, 7, 5, 7 y 7 sílabas). El "tanka" se convirtió en la forma clásica de la poesía japonesa, y es todavía preferido por muchos poetas contemporáneos. A diferencia de los autores del "Manyōshū", los compositores del "Kokinshū" se limitaron a tratar un número relativamente reducido de temas, en los cuales buscaron la perfección. La brevedad del "tanka" obligó a los poetas a recurrir a la sugerencia como medio de ampliar el contenido de sus composiciones, re-

curso literario que desde entonces se constituyó en la característica de la poesía japonesa.

Pertenece también al Período Heian la gloria suprema de la literatura japonesa, el "Genji Monogatari" (El Cuento de Genji ca. 1010), escrito por Murasaki Shikibu. Esta obra maestra es la más antigua novela de la literatura mundial. Probablemente ningún otro libro describa en forma más encantadora la vida emocional y estética de una sociedad.

Este mismo tema se halla tratado en "Makura no Soshi" (El libro de la almohada, escrito por Sei Shonagon (ca. 996-ca. 1018) aunque de manera más realista y con mayor humor. El "Makura no Soshi" se caracteriza por una agudeza de ingenio difícilmente superada por escritores posteriores.

Muchas de las obras más famosas del Período Heian (incluyendo las dos mencionadas anteriormente) fueron escritas por mujeres. Los hombres, por tradición preferían escribir en chino del mismo modo que los europeos usaron en cierta época el latín, como una prueba de erudición, dejando negligentemente a cargo de

las mujeres la tarea de conquistar en la lengua nativa los laureles literarios de la época. Sin embargo, algunos poetas siguieron escribiendo en japonés aunque solamente fuese por el hecho de que una poeta bien lograda constituía el más fácil acceso a un corazón femenino en aquella época de reticada cortesía.

Las encarnizadas acciones bellas que marcaron el final del Período Heian, dieron nacimiento a una serie de romances históricos encabezados por el "Heike Monogatari" (Cuento de Heilm 1238). El hombre de guerra reemplazó al cortesano en los argumentos literarios y la violencia de las operaciones militares infundió un tono trágico a los escritos. Los autores del Período Heian no buscaron casi nunca inspiración en el pasado, pero cuando esta delictosa civilización comenzó a extinguirse, la nostalgia de los tiempos antiguos constituyó el tema principal de la literatura. Ello se advierte en "Tsuzurezuregusa" (Ensayos de momentos de ocio, ca. 1335) obra del sacerdote Kenko (1293-1350) a menudo comparado con "Makura no Soshi" pero de tono mucho más sombrío. También se lo comprueba en el teatro "Noh" de los siglos XIV y XV, en donde el mundo evocado es el de los héroes de los siglos pasados. Estas piezas teatrales, especialmente las de Zeami (1363-1443) son notables no solamente por su dramatismo sino también por su magnífica poesía, lo que demuestra hasta qué punto se hubiesen destacado los poetas japoneses de no haberse limitado a un estilo poético restringido.

En el siglo XVI fue de escasa producción literaria. En cambio, a fines del siglo XVII la literatura cobró un gran resurgimiento. A diferencia de las primeras obras japonesas, predominantemente aristocráticas en el tono y compuestas en especial para solas de una reducida clase favorecida, la nueva literatura se dirigió a la reciente clase mercantil. Las novelas de Saikaku (1642-1692) abundan en aventuras de libertinos y cortesanas o bien en vicisitudes de hombres de negocios de las principales ciudades. En las obras teatrales de Chikamatsu Monzaemon (1653-1724) considerado a menudo como el más grande dramaturgo japonés, los héroes están encarnados por simples empleados de tiendas en lugar de guerreros, y los desenlaces trágicos sobrevienen con el suicidio antes bien que con la muerte en noble combate. La mayoría de las creaciones de Chikamatsu fueron escritas para teatro de títeres, debido, según se supone, a que no era del agrado del autor la libertad que los actores se tomaban con sus textos. Con todos, sus obras fueron adaptadas para el teatro Kabuki, y algunas de ellas son representadas en la actualidad.

En las postrimerías del siglo XVII se produjo una tercera manifestación literaria de importancia con el advenimiento del "haikai" forma poética de 5, 7 y 5 sílabas Basho (1644-1694) fue el más grande representante del movimiento. El "haikai" goza aún de tanta popularidad que se cuentan por docenas las revistas dedicadas totalmente a esta poesía, además de la asignan los diarios. La mayoría de los japoneses cultos pueden fácilmente componer un "haikai" aunque desde luego no deya de ser difícil lograr una excelencia profesional.

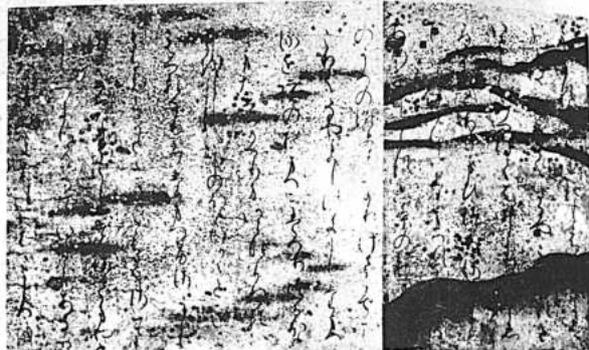
Estos importantes desarrollos, de la novela, el drama y la poesía se continuaron en los siglos XVIII y principios del siglo XIX. Sin embargo, la ausencia de estímulo exterior durante este período en que el país se hallaba virtualmente aislado del resto del mundo, restó a los escritores japoneses un amplio campo de acción. La introducción de la influencia occidental, luego de la Restauración de Meiji, dio como resultado el resurgimiento de la literatura nacional substancialmente modificada.

Los escritores de la nueva literatura japonesa se vieron influenciados más directamente por los autores europeos que por sus propios antepasados. Ello no es sorprendente. La influencia occidental había modificado al país en muchos aspectos importantes y la nueva generación se sintió más cercana a los problemas de los héroes de la literatura francesa o rusa que a los cortesanos y samurai del viejo Japón desaparecido. A veces, es cierto, algún escritor en sus últimos años buscaba inspiración en fuentes de tradición japonesa, pero generalmente abordaba los temas casi de la misma manera que podía hacerlo un escritor foráneo. Cuando, por

ejemplo, Tanizaki alaba los majestuosos y sólidos edificios de las ciudades antiguas, tan distintos de la presuntuosa arquitectura moderna, no se refiere en absoluto de un occidental que rechaza el Japón moderno en favor de un pintoresco pasado. Tal actitud hubiese sido inconcebible en un japonés condecorado únicamente de su vieja tradición.



Ilustración de un antiguo texto del "Genji Monogatari"



Página de un viejo manuscrito del "Genji Monogatari" realizada en escritura cursiva Kana.

LITERARIAS RECIENTES

La literatura japonesa goza en la actualidad de un creciente número de lectores en el mundo entero, no simplemente por su atractivo exótico, como se ha insinuado en ocasiones, sino en razón de sus innegables méritos. Las novelas de escritores contemporáneos tales como Junichiro Tanizaki, Yasunari Kawabata (1896), Osamu Dazai (1909-46) y Yukio Mishima (1925-) han merecido una favorable acogida en el exterior.

La novela "El Templo del Pabellón de Oro" de Y. Mishima, ha sido proclamada como una de las más notables de los últimos tiempos, no tanto por el relato de la vida de un joven sacerdote demente que incendió un templo célebre, como por su sentido trascendente sobre la humanidad entera. De acuerdo con un juicio crítico sobre "No más humano" de Dazai, esta obra podría ser considerada como escrita por un americano, significándose con ello que los problemas involucrados no son los de un pueblo lejano ligado a tradiciones totalmente diferentes, como en gran parte de la literatura japonesa precedente, sino los de un pueblo cuya vida se asemeja en mucho a la de cualquier otro país de cultura occidental. Otros novelistas, como Kawabata, manifiestan sus preferencias por temas de características japonesas más acentuadas, tales como

el mundo de la ceremonia del té descrito en "Las mil grullas". Pero el escritor japonés de nuestros días ha sido influenciado por la vida moderna y muestra gran interés por la psicología de sus personajes, lo cual no hubiera sido juzgado pertinente por el novelista japonés de la centuria pasada. Lo tradicional y lo moderno están inextricablemente mezclados en la novela y en las obras japonesas modernas.

La poesía actual, los ensayos y las obras teatrales han experimentado la misma influencia que la novela, aunque su reacción no fue tan rápida. Algunas poesías contemporáneas persisten en formas antiguas con descripciones familiares de la naturaleza, a menudo de gran hermosura, y tratadas por los poetas del pasado, pero la nueva generación ha expresado su descontento para con la tradición a causa de su alejamiento de la cruda realidad de la vida moderna. Lo que constituye un hecho realmente sorprendente es la gran actividad desarrollada por poetas de todas las edades. El teatro moderno goza también de nueva popularidad. Las "Cine- obras modernas para el teatro Noh" de Mishima han sido representadas con todo éxito en diversos países de Europa y por grupos de aficionados en los Estados Unidos.

La literatura japonesa de nuestra época es el producto de la vida moderna, tal como se desarrolla con variaciones regionales, en cualquier otro país del mundo occidental. Ya no representa una tradición totalmente independiente como sucedía antes de la introducción de la influencia literaria del Occidente, sino que tiende a integrarse en mayor o menor grado en los grandes problemas universales. Como parte integrante de la extensa producción del mundo de las letras, contribuye a moldear la formación literaria de los lectores del mundo entero.

Equipo Dental YOSHIDA

Llantas TOYO

En el día de su Excelencia el Emperador Hiroito, Urdini Motors Ltda. presenta su más sentido homenaje al pueblo japonés y al mismo tiempo, desea que la industrialización por demás positiva de ese país continúe en constante incremento, con el respaldo eficiente y esforzado de su pueblo.

La Paz, 20 de abril de 1971

Televisores NEC

Láminas decorativas DECORA

TCM
TOYO UMIKAWA CO. LTD.

Generadores KUBOTA

Motocicletas Kawasaki

La Arquitectura japonesa en el siglo XX

LA HISTORIA.
Comenzando con un simple poste en un árbol, comenzó por un tejado de paja, el más primitivo tipo arquitectural japonés. Llegó a su culminación con la construcción del Santuario Shinto, en la ciudad de Ise en el siglo V, el "Shintô", o cuerpo principal, y las numerosas casas del tesoro son estructuras sencillas cuidadosamente proporcionadas y construidas con las más finas maderas de "hinoki" (ciprés), cubiertas con techos de paja en declive. Asentadas sobre pilares de madera, elevaban una y cuatro a siete pies sobre el nivel del suelo. Cada veinte años, desde el reinado del Emperador Temmu (673), el conjunto de los cuatro edificios y de las cuatro cerchas del Santuario de Ise, ha sido reconstruido en un sitio adyacente.

En este adorado ejemplo de la arquitectura Shinto ha preservado su forma original durante siglos.
El budismo se extendió desde el Asia continental hasta las islas de Japón, ejerciendo una nueva influencia en las artes japonesas. El budismo se difundió en un factor dominante durante varios siglos. Los artistas japoneses y los artesanos originaron una nueva escuela de arte de las "Seis Dinastías de China".
El templo de Horyûji, situado en las proximidades de Nara, terminado en el año 629, es uno de los mejores ejemplos de este período. Aunque se conservan en pie algunos restos de los primitivos edificios de madera.

La influencia de la Dinastía Tang de China fue mayor aún en el período comprendido entre los años 710 y 784 d.C., en que Nara, entonces capital de Japón, fue construida según un modelo chino axial con edificios de prominentes techos curvados de tejas verdes, columnas rojas e interiores llenos de colores. Al comienzo de la Era Heian (794-1182), la capital fue trasladada a Kioto donde comenzó a manifestarse un nuevo gusto artístico, más reservado y discriminatorio. La corteza de los árboles reemplazó a las palidas tejas de los techos, los colores brillantes fueron desplazados por el color natural de la madera y, con el aumento de la popularidad de las seclas "Tenji" y "Shûmei" de la región de Yamato, se introdujo una nueva conformación simétrica en los templos. El mejor ejemplo de esta arquitectura es el santuario de Miroyji, una palapa de cinco pisos construida a comienzos del siglo noveno.

Los trescientos años comprendidos entre los siglos X y XII señalaron un fuerte sentimiento de nacionalismo contrario a la cultura imperialista. El arte y la literatura se desarrollaron como verdaderas expresiones japonesas. Bajo la asistencia del poderío cian de los Fujiwara, manifestosamente propensos a la cultura precalificaron el refinamiento, la dignidad y la elegancia. Esta aristocrática familia y los emperadores de ese período, como así también la nobleza, construyeron numerosos templos magníficos y residencias palaciegas. Dispuestos en series de edificios rectangulares unidos por largos corredores con un jardín en la parte sur que incluía un estanque y una isla—estas construcciones reflejaron la elegancia y alto desarrollo de la concepción arquitectónica del estilo "shinden-zukuri".

En 1182 se estableció un gobierno militar (shogunado) en Kamakura y el poder pasó de la clase aristocrática a la clase guerrera de los samurai. Como consecuencia el arte y la arquitectura tendieron a formas más simples y menos refinadas, a la vez que más vigorosas. Mientras se producía un cambio de gustos de la aristocracia y de los samurai, la secta budista Zen introdujo un nuevo estilo procedente de la corte de la dinastía china Sung. Los templos de este estilo, denominados "Karayo", se caracterizaban por la conformación simétrica y la repetición de pisos de tejas, en contraste con la construcción asimétrica y los pisos de madera. Comenzaron en el "wazyo" estilo japonés en la altura del altar, del techo y del edificio era mayor, pero la estructura de madera mantuvo su simplicidad a la vez que asimiló su sutileza en la decoración con la interior en el período Zen. Finalmente se produjo la fusión de los estilos chino ("Karayo") y japonés ("wazyo") de dicha época, que continuó su evolución en esta forma unificada.

Estantes sobre la pared, una mesa baja y tija, próxima "fusuma" y "shoji" abombados y papeles coreados, techos artesanos, verandas angostas, y el "penkan", un pequeño cuarto de entrada donde se ofrecía a quitarse los zapatos.
Como ejemplos destacados de la arquitectura shoinmereceríanse el Ginkaku-ji (pabellón de Oro) y el Kinkaku-ji (pabellón de Plata).

El breve pero vital período Arachi-Momoyama (1573-1603), que siguió a una época de revueltas y desorden, presenciaron el renacimiento de un nuevo interés en el arte de la construcción en toda la historia del país y con el cual los artesanos japoneses han producido las más finas estructuras del mundo. Las vistas y texturas del material nunca son cubiertas con pintura; por el contrario, las superficies son pulidas y barnizadas para aumentar su lustre natural.
Estrechamente relacionada con la fe Shinto nativa, existe una marcada reverencia hacia la naturaleza y una gran asociación con los aspectos exteriores. En consecuencia, nunca existieron intentos por parte del arquitecto de someter o descartar completamente la naturaleza. Por el contrario, el paisaje se integra armoniosamente con el interior, y el edificio está diseñado de manera tal que puede abrirse completamente, así se lo desea.

A diferencia de las tendencias de otras sociedades, la arquitectura japonesa tradicional nunca experimentó un cambio radical en las formas, materiales, métodos o intención filosófica. La mayor atención se centra en la escala humana, evitando cuidadosamente estructuras monumentales y la construcción simétrica del paisaje o los edificios. Grandes aberturas, planos flexibles, integración orgánica del edificio con el medio natural que lo rodea, han sido siempre elementos del código de la arquitectura japonesa. En lugar de adoptar una innovación por mera novedad, el japonés ha trabajado profunda y permanentemente en la combinación de algunos conceptos básicos de la arquitectura china con su propia expresión artística.
La planificación arquitectónica modular en la actualidad en la arquitectura occidental, alcanzó un alto grado de desarrollo hace 500 o más años en Japón. De este concepto modular se desarrolló un sistema estético de planificación denominado "Kiwari" según el cual la proporción de todos los componentes de la estructura debe determinarse de acuerdo con la separación y tamaño de las columnas utilizadas. La unidad principal del piso en este método es el "tatami", una estera tiesa, fibrosa, cubierta con paja, de dos o más pulgadas de espesor y con una medida aproximada de 3 pies por 6. En el Japón de hoy, y como hábito de práctica durante siglos, todas las medidas de los cuartos están determinadas por la multiplicación

de esta unidad de tatami. La normalización de los materiales de construcción del "Kiwari", ha facilitado mucho la construcción de lugares en Japón ya que ha permitido que trabajadores inexpérimentados realicen un rápido armado de las casas. No obstante ello, el método no ha excluido una sola de las infinitas variaciones y posibilidades de diseño. Mientras que los santuarios Shinto han desempeñado un papel importante en la configuración de la arquitectura tradicional de Japón, en general se considera que la influencia más dominante corresponde a la ceremonia Zen del té. El verdadero estilo de las casas de té—que se remonta a las primitivas granjeras de significativa importancia, pero la mayor contribución de esta ceremonia fue su filosofía básica de eliminar lo no-esencial en todo empeño artístico para reducirlo a su forma estética más pura.
La mejor ilustración de los principios mencionados—una estructura considerada hoy como el prototipo de la arquitectura japonesa tradicional—es la Villa Imperial de Kioto. Comenzada a principios del siglo XVII, la encantadora de un solo piso fue edificada en tres secciones en un lapso de 38 años. Diseñada según un método "kiwari", con todos sus cuartos medidos de acuerdo al módulo "tatami", el edificio no tiene un eje central ni punto focal único, pero su maravillosa manipulación del espacio ha inducido a los expertos a considerarla como "una elegante



Las superautopistas de Tokio, una muestra de lo que la arquitectura ha hecho para transformar el panorama de la capital nipona.

ampliación de la simetría". Las delicadas proporciones del Katsura, la exquisita artesanía que muestran sus estructuras expuestas, su proyecto fluido y la armoniosa integración de la casa y el jardín, tienen tanta significación hoy como hace tres siglos.

Desde la construcción de edificios públicos, escuelas, fábricas y negocios. Más aún, mostrando el cambio fundamental de las tradiciones arquitectónicas de Japón, hicieron su aparición los arcos y las bivegas.

En sus hogares, por ejemplo, el japonés siempre se ha sentido, cómodo, o dormido en sus pisos de tatami. No existían muebles tales como sillas, sofás y camas y nunca se usaron zapatos en el interior de la casa. La arquitectura local, a su vez, estaba enarraigada en esta forma de vida.

III. LAS TENDENCIAS ACTUALES.
Cuando terminó el período de aislamiento de Japón en 1868, se produjo el influjo de la cultura occidental, que trajo como consecuencia notables cambios en el campo de la arquitectura. Los técnicos y arquitectos europeos introdujeron nuevos estilos, materiales diferentes y una gran variedad de

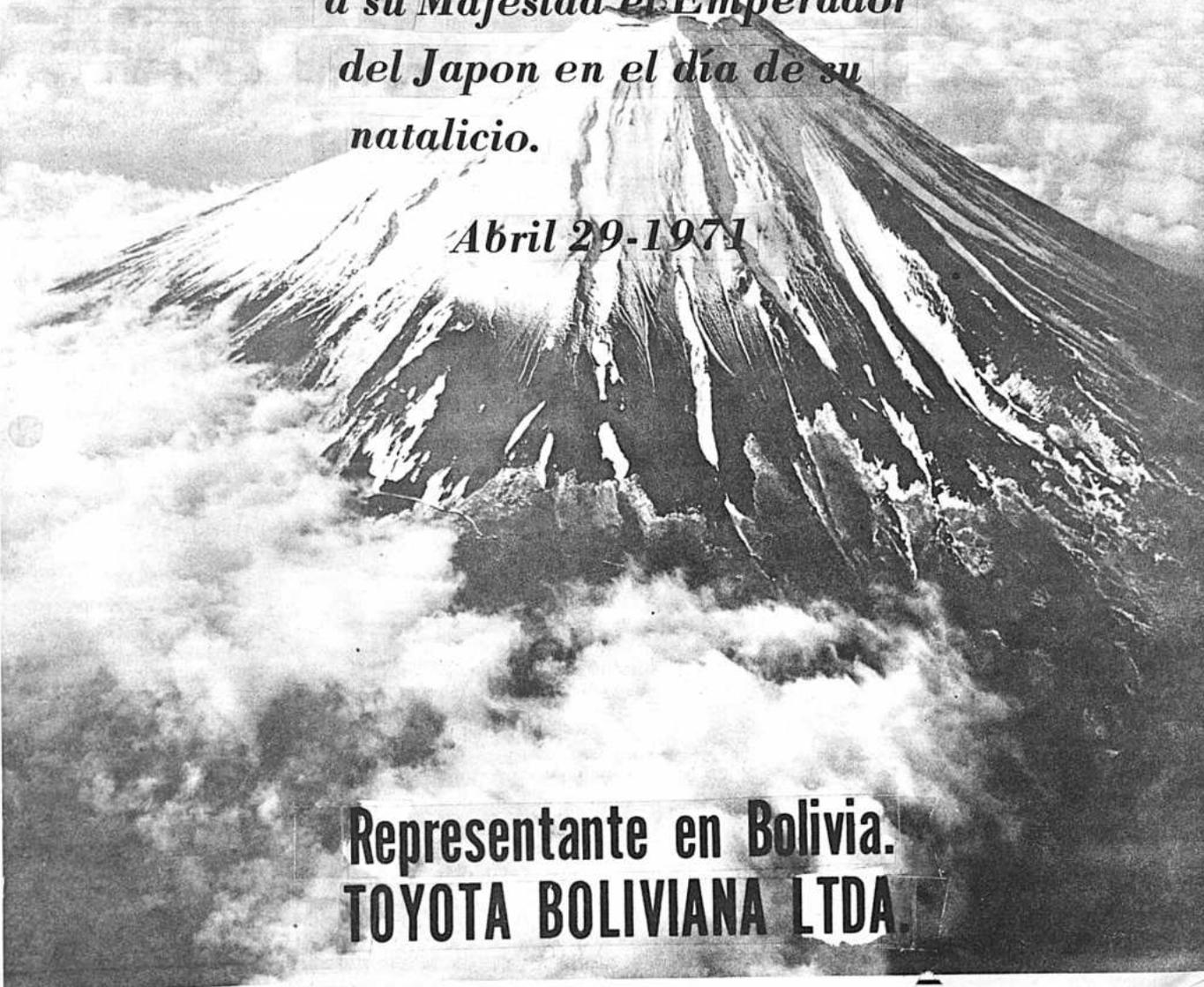
métodos de construcción. El ladrillo, el acero y el concreto comenzaron a ser utilizados en la construcción de edificios públicos, escuelas, fábricas y negocios. Más aún, mostrando el cambio fundamental de las tradiciones arquitectónicas de Japón, hicieron su aparición los arcos y las bivegas.

Pero a partir del gran terremoto de 1923, que arrasó muchos edificios rigidamente construidos según las prácticas occidentales, (siendo una notable excepción el Hotel Imperial edificado por Frank Lloyd Wright) la creciente influencia extranjera fue parcialmente reconsiderada y, con espíritu prudente, los japoneses volvieron los ojos hacia su propia arquitectura

MITSUI & Co. LTD.

Homenaje de Mitsui & Co. Ltd. a su Majestad el Emperador del Japon en el día de su natalicio.

Abril 29-1971



Representante en Bolivia. TOYOTA BOLIVIANA LTDA

En los palacios residenciales, siguió de moda entre los aristócratas el estilo "shinden", cuya simplificación, bajo el nombre de "tuke", cobró popularidad entre los samurai. En lugar de edificios separados que se unían entre sí por largos corredores como en el "shinden", el "tuke" se caracterizó por los numerosos cuartos agrupados bajo un solo techo o varios techos unidos conformando una estructura rodeada de una canchales cerca. El techo de paja o de tabillas resultó predominante en ambos casos, a la vez que se hizo cada vez menos frecuente el uso de tejas.
En el subsiguiente período denominado Muramachi (1333-1373), la pintura, la arquitectura y la jardinería cobran un gran auge cuando la esencia del refinamiento de la superación suscitado entre los nobles. También cobró desarrollo el estilo samurai del período Kamakura, dando como resultado un método de construcción denominado "shoin-zukuri". Entre los elementos principales del estilo "shoin" durante siglos después predominó en la arquitectura japonesa, figuraban los siguientes:
El "tokonoma"—alcoba de especial importancia ubicada en el cuarto principal, decorada con una pintura ar-oliable o con un simple arreglo floral.

GAGAKU:

"Esencia de la Belleza Serena"

...ballarines, en resplandores ropajes de seda, se mueven solemnemente bajo el patinamiento de la música cuyo origen se remonta a más de mil años, es la música más antigua que existió en el mundo.

En el año 749 fue terminada gran imagen de Buda en el templo Todaiji, en Nara, la interpretada en la ceremonia de inauguración fue el Gagaku. Cuando el 14 de noviembre de 1968 se inauguró el nuevo Palacio Imperial la música fue interpretada en dicha ocasión fue el Gagaku.

El Gagaku, que significa "música de la Corte" es la música tradicional de la Corte de Japón. Desde el VI ha disfrutado del patronazgo de la Corte Imperial y, a pesar del largo período de tiempo que ha durado, se ha mantenido en una manera que prácticamente no difiere de la de los antiguos tiempos.

La música más primitiva fue el Gagaku, la orquesta normal de Gagaku está compuesta por instrumentos de cada una de las tres categorías básicas: percusión, cuerda y viento. Tal es la manera que se presenta en los conciertos, pero cuando la música de Gagaku sirve

de acompañamiento a las danzas se prescinde de los instrumentos de cuerda y entonces la interpretación toma el nombre de Bugaku. Es costumbre que las danzas de Bugaku se interpreten al aire libre, como por ejemplo en los jardines del Palacio Imperial o en los atrios de templos budistas o santuarios sintoístas.

El escenario del Bugaku tiene siete metros cuadrados sobre el que hay un recuadro interior (5,5 m x 4,5 m) cubierto con un damasco verde. Dicho escenario se halla cerrado con barandas y parapetos pintados con laca roja y tanto en su parte anterior como posterior tiene escalones en laca negra. Inmediatamente detrás del mismo se hallan dispuestos dos grandes tambores, ambos decorados con motivos flamígeros, y colocados uno en el lado izquierdo y otro en el derecho. El primero es tocado cuando se interpretan bailes correspondientes a la Escuela de Danzas de Izquierda, en tanto que el segundo es tocado para los bailes de la Escuela de Danzas de Derecha.

Entre los instrumentos del Gagaku, todos los cuales contribuyen a la granza y riqueza características de esta forma musical, el más notable en apariencia es el Da-daiko, el tipo más grande de tambor usado en la música japonesa.

Cuando es golpeado con dos pesadas varas laqueadas, el enorme tambor emite un impresionante sonido que añade majestuosidad a la coreografía de ciertas danzas causando un tremendo efecto psicológico.

Los otros instrumentos de percusión son el Taiko de tamaño más reducido que el anterior (también llamado Tsuru-Daiko o tambor de colgar); el Shoko, o gong de bronce que emite un sonido melódico, y el Kakko un pequeño tambor que se apoya horizontalmente en un soporte y cuyos parches son de piel de venado.

El ejecutante de este último instrumento es por lo general el jefe de la orquesta de Gagaku, ya que no hay director como tal. Existen dos categorías principales de música Gagaku: To-gaku y Koma-gaku. El Kakko se usa en la primera, pero cuando se interpreta música del tipo Koma-gaku, el gong toca en su lugar el Sano-Tsuzumi, o tambor de mano, con forma de reloj de arena.

En cuanto a los instrumentos de cuerda, el Gagaku contemporáneo usa solamente tres de ellos. El primero es una cítara de seis cuerdas llamada Wa-gon (o Yamato-go) que es templado colocando un puente en forma de V invertida debajo de cada cuerda y moviendo los mismos de modo

de asignarles a aquellas la longitud apropiada para producir una nota dada. Estos puentes fueron originalmente ramas borquetadas de árboles, las cuerdas tomaron su forma. Tal forma de horquilla de los puentes es una característica que diferencia al Wa-gon de la cítara china. Los otros dos instrumentos cordados son el Gaku-so o simplemente So, un predecesor de 13 cuerdas del Koto japonés que se asemeja a un arpa y un lafi en forma de pera, llamada Biwa, que tiene cuatro cuerdas y cuatro trastes y que es tocado con un pequeño plectro (Bachi).

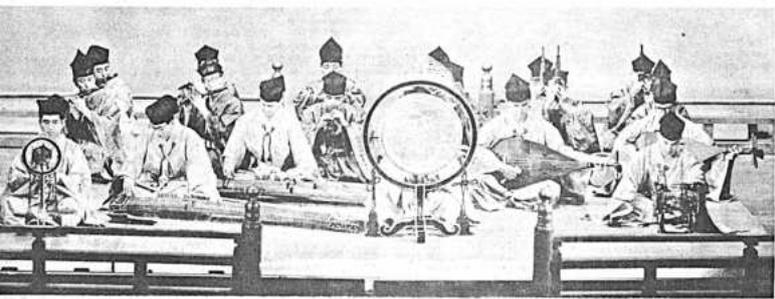
En una orquesta sinfónica occidental, las cuerdas llevan la principal línea melódica, pero en el Gagaku, este papel corresponde a los instrumentos de viento que se convierten de este modo en el corazón de la orquesta de Gagaku.

Con su tono fuerte y estridente, el Hichiriki, una pequeña flauta doble hace oír claramente sus sonos en una orquesta de Gagaku. Para tocar este instrumento se requiere una gran habilidad a fin de controlar la calidad de altura y tono.

El tubo del Hichiriki contemporáneo de unos 18 centímetros de largo, está hecho de bambú especialmente preparado y envuelto con bandas de corteza o vistaria. El instrumento tiene nueve agujeros,



Vestidos con coloridos atuendos tradicionales, los músicos de una orquesta de Gagaku interpretan un concierto.



Interpretación de una danza de Gagaku en el Departamento de Música de la Casa Imperial.

dos en la parte inferior y siete en la superior.

El más exótico instrumento de viento del Gagaku es el Sho, que podría describirse como "un frasco de tubos en miniatura". Está compuesto de 17 tubos que, al ser soplados, producen una serie de sonidos estridentes que pretenden según la tradición, imitar el canto del mítico flúx.

Los instrumentos de viento, también comprenden tres tipos diferentes de flautas. Son ellas el Kagura-bue, que es usado cuando la música de Gagaku es interpretada con Kagura (danzas tradicionales a cargo de jóvenes solteras del santuario, basadas en una danza legendaria que se ejecuta a menudo para el reposo de las almas de los muertos y que se remonta a una edad mitológica) u otras ceremonias sintoístas; el gran Ryuteki o Yoko-bue, una flauta de

siete agujeros usada para la música To-gaku; y el Koma-bue; de seis agujeros, la más pequeña del grupo. Una de las formas interesantes en que se diferencian estas flautas está dada por el color del brocado que cubre el extremo cerrado de las mismas, que es verde en el caso del Koma-bue, y rojo en el Ryuteki y Kagura-bue correspondiendo a los colores vestidos en las respectivas danzas.

Siglos atrás, en el apogeo de su popularidad, había centenares de músicos de Gagaku. Actualmente, son tan solo unos pocos. Los músicos e intérpretes del Departamento Musical de la Casa Imperial son en su mayor parte descendientes de antiguos maestros.

Los actuales músicos de la Corte cuyo número es aproximadamente de 25, pueden tocar tanto música occidental moderna como Gagaku. Habitualmente ingresan como miembros del Departamento de Música a los 12 ó 13 años. Durante varios años toman los cursos necesarios en música occidental y japonesa bajo la instrucción de los miembros más antiguos del Departamento, y finalmente son designados como músicos regulares de la Corte.

El "Etenraku" que tiene sus fuentes en la música de la Dinastía Tang de China, es quizás la mejor conocida y la más hermosa

de las composiciones de Gagaku. Es una música que tiene atractivo moderno e internacional a pesar de su historia de más de 1.000 años. El "Eten" es una composición que tradicionalmente se toca al comienzo de una interpretación de Bugaku.

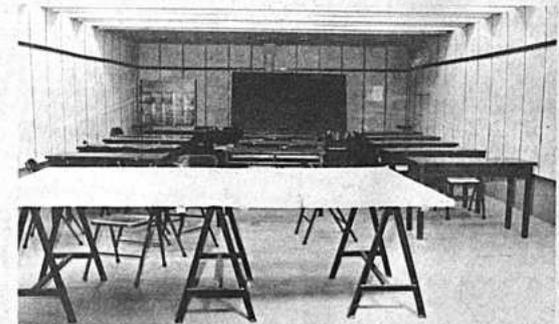
Existen alrededor de 80 números de Gagaku divididos en obras mayores, medianas y menores. Ejemplos típicos de las mismas son "Kume Uta" un número vivo; basado en la leyenda de la subyugación de Yamato por el Emperador Jimmu; "Asuma Asobi" similar a la leyenda "Hagoromo" (El manto celestial de plumas) del teatro Noh; "Nasori", el juego de dragones; "Hohin" cuyo origen proviene de Corea; "Ryo-O" basado en la leyenda de un bravo y generoso guerrero en la época de las Seis Dinastías en China; "Tahiraiku", cuyo tema está tomado de la historia china; "Seigaiha" una música de ritmo vivo en la que el Biwa tiene una participación destacada, etc.

Aunque el Gagaku pueda carecer del impulso dinámico de la música sinfónica occidental, su belleza estética evoca los sonidos y las memorias casi olvidadas del distante pasado. El tiempo ha detenido su marcha fusionándose el pasado con el presente en un temporal e inmutable música del Gagaku.

LA SOCIEDAD JAPONESA Y EL CENTRO CULTURAL BOLIVIANO JAPONÉS

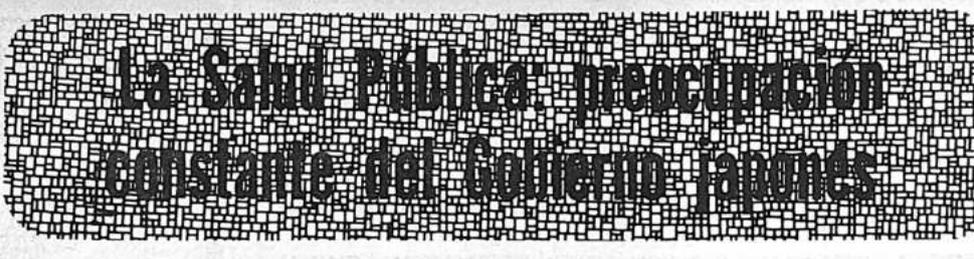
Al celebrarse el Aniversario Natal de Su Majestad el Emperador del Japón, La Sociedad Japonesa y el Centro Cultural Boliviano Japonés le hacen llegar su cordial y respetuoso saludo.

La Paz, 29 de abril de 1971





Operación quirúrgica en un Hospital Universitario transmitida por televisión en circuito cerrado para instrucción de estudiantes.



UN PUEBLO DE HISTORIA...

(Véase de la pag. 3)

Inicio el período Taisho, estalló la primera Guerra Mundial, que se prolongó durante cinco años. En este lapso, la industria japonesa experimentó un desarrollo espectacular, y hubo un enorme incremento en el poderío nacional. Japón entró en la guerra del lado de los Aliados y a su finalización fue reconocido como uno de los Cinco Grandes del Mundo.

Al mismo tiempo que Japón progresaba rápida y espectacularmente como una moderna nación industrial, comenzaron a surgir a mediados de la segunda década del siglo, numerosos problemas en el ámbito social, económico y político. Estas dificultades se agravaron por la crisis económica mundial de 1929.

Ciertos elementos, particularmente del ejército que sostenían que la expansión hacia el exterior era la única solución para los males de Japón, gradualmente llegaron a dominar la política nacional. Fue así como programaron el establecimiento del poder japonés sobre Manchuria y otras empresas militares en China, conduciendo finalmente la nación a la Guerra del Pacífico y a su desastrosa derrota.

Después de la guerra, Japón quedó bajo la ocupación de los Aliados, y se promulgó una nueva Constitución basada en los principios de democracia y de paz. El

La salud y el bienestar públicos son motivo de una constante preocupación nacional. Todos los partidos políticos japoneses han puesto de manifiesto su inquietud en lo referente a adoptar distintas medidas para fomentar la salud y el bienestar público de la nación.

El artículo 25 de la Constitución de Japón establece: "Todos los ciudadanos tendrán el derecho de mantener un nivel mínimo de vida saludable y cultural. En todos los órdenes de la vida humana, el Estado conducirá sus esfuerzos a la promoción y acrecentamiento del bienestar y seguridad social y de la salud pública".

El Ministerio de Bienestar es el órgano administrativo central para mantener y fomentar la salud pública, el bienestar y la sanidad. Dependientes de este Ministerio se encuentran el Instituto de Investigación de los Problemas del Pueblo, el Instituto Nacional de Salud Pública, las Oficinas Regionales del Departamento de Asuntos Médicos, las estaciones de cuarentena, los hospitales nacionales y los sanatorios. Hay otras agencias gubernamentales en niveles nacionales o locales, así como organizaciones privadas responsables de varios programas que también contribuyen al bienestar general del pueblo. El presupuesto del Ministerio de Bienestar en el año fiscal 1965 fue de un 13.2% del presupuesto total del gobierno. El Ministerio de Trabajo tiene jurisdicción sobre el bienestar de la clase trabajadora y lleva a cabo programas para mantener y mejorar su salud, y proporciona ayuda al desocupado como así también seguros apropiados por intermedio de las Oficinas de Inspección de Normas Laborales.

El Ministerio de Educación dirige los programas sanitarios de los 22,137,000 estudiantes y 828,000 maestros de la nación. En el nivel local hay un departamento que se ocupa de la salud pública y de la sanidad en cada prefectura, ciudad, villa o aldea. La separación de la farmacia de la práctica médica fue instituida por primera vez en Japón cuando se hizo efectiva la Ley para la separación de la medicina y la farmacia en abril de 1956. Anteriormente les era permitido a los médicos preparar sus propias recetas.

De acuerdo con el Tratado Internacional de Narcóticos firmado por Japón, fue promulgada la

Ley de Control de Narcóticos para regulación de los mismos. Los funcionarios del control, de acuerdo con la policía judicial, intervienen en los delitos relacionados con narcóticos. También existe una Ley de Control de Estimulantes para preservar al pueblo del uso indebido de estimulantes tales como el fillopon.

II. INSTITUCIONES MEDICAS Y DE SANIDAD

Para llevar a cabo los planes y programas de las administraciones central y locales, han sido instaladas varias instituciones médicas, sanitarias y de salud pública a lo largo de todo el país.

El cuadro siguiente muestra el número de estas instituciones y de su personal, cuyo número se va acrecentando año tras año.

Además de estos servicios médicos, se han establecido condiciones de sanidad de acuerdo con una ley de 1937. En 1943 existían 306 centros y en 1965 su número ascendió a 820. Durante la rehabilitación de posguerra, los centros de sanidad se convirtieron en unidades céntricas por intermedio de las cuales se cuida del bienestar de la población, sacando el mejor partido de los insuficientes servicios existentes, mejorando las condiciones sanitarias en los alrededores, previniendo epidemias y difundiendo información para mejorar la salud y sanidad. El número de dispensarios en Japón en 1964 era de 21,140.

III. NUTRICION

Desde el año 1946 la vigilancia de las condiciones de nutrición ha sido dirigida anualmente durante los meses de febrero, mayo, agosto y noviembre. El consumo más bajo de calorías, proteínas y grasas por parte de los japoneses fue registrado en 1946. Inmediatamente después de la segunda guerra mundial, pero el progresivo mejoramiento en el abastecimiento de los alimentos en Japón ha posibilitado un firme aumento en la dieta de nutrición. Según un reciente estudio del Ministerio de Bienestar, en 1963 los japoneses efectuaban un consumo de 2,082.7 calorías por día.

La producción y el consumo de la leche, carne y alimentos marinos son directamente vigilados por los gobiernos locales, sobre las bases de la Ley de Sanidad Ali-

mentaria, mientras que el Ministerio de Alimentación asegura la sanidad de los alimentos impondiendo un nivel mediante un control político de coordinación en sus acciones.

IV. ENFERMEDADES

La tuberculosis ha sido motivo de intensas medidas preventivas. En abril de 1951, la Ley de Prevención de la Tuberculosis fue reformada para ampliar el programa con el propósito de eliminar la gran pérdida de vidas causada por esta afección. En el año 1956 fueron examinadas con rayos X y pruebas de reacción un total de 29,619,324 personas, o sea un 33.2% de la población total. El número de muertes causado por la tuberculosis ha decrecido en los últimos años, reduciéndose en 1964 a 22,858 decesos.

Debido a las conusas condiciones sociales que siguieron a la guerra y a la repatriación en masa desde ultramar, los años inmediatamente posteriores a la posguerra ocasionaron, aunque temporariamente, un gran número de casos de tífus y otras enfermedades contagiosas. Sin embargo, con la recuperación de las condiciones sociales y económicas, como así también con el espectacular progreso de la administración de la salud pública, las enfermedades contagiosas fueron disminuyendo en el transcurso de los años. El cólera ha desaparecido completamente, el tífus ya casi no existe y la difteria, la meningitis y la mielitis han decrecido. Los casos de encefalitis ocurren anualmente pero en muy escasa proporción. También disminuyeron marcadamente la fiebre tifoidal y el paratífus.

La proporción de fallecimientos en Japón ha disminuido progresivamente en los años siguientes a 1950. El porcentaje de decesos en 1964 fue de 6.9 por mil, en contraste con el de 17.5 por mil durante el período 1933-37.

V. SEGURO SOCIAL

Japón es el primer país asistencial que ha introducido provisiones de seguridad social, acrecentadas progresivamente durante las últimas décadas. La primer Ley de Seguro Social concerniente al seguro de salud de los trabajadores en general fue promulgada en 1922. La misma fue seguida por las siguientes ramas específicas de seguro social: Seguro Nacional

de Salud (1938), Seguro para Marineros (1939), Seguro de Pensión (1941), Seguro de Compensación por Accidentes de Trabajo (1947), Seguro de Desocupación (1947), Asociación de Ayuda Mutua de Empleados Públicos (1948), Seguro de Salud para Trabajadores Diarios (1953), Asociación de Ayuda Mutua de Empleados y Maestros de Escuelas Privadas (1953), Asociación de Ayuda Mutua del Personal Municipal de Ciudades, Pueblos y Aldeas (1954), Asociación de Ayuda Mutua del Personal de Empresas del Estado (1956), Asociación de Ayuda Mutua del Personal de Agricultura, Bosques y Pesca (1958) y Pensión Nacional (1959).

Como resultado de la finalización de la segunda guerra mundial y de la consecuente situación económica funesta de la nación, el seguro social se convirtió en una de las más importantes medidas de protección. Desde entonces, a pesar de las desastrosas condiciones financieras, el Gobierno Japonés realizó grandes esfuerzos en el terreno de la seguridad social ampliando el límite de sus objetivos y aumentando el monto de los beneficios y el subsidio nacional. En la actualidad, aproximadamente la totalidad de la población se halla cubierta por uno o más de estos programas de seguro social.

VI. AYUDA PUBLICA

En el campo de la ayuda pública han sido puestas en vigencia las siguientes leyes: Protección de la Vida Diaria, Ayuda para los Disminuidos Físicamente, Ayuda para los Disminuidos Mentales, Bienestar de la Niñez, Fondo de Préstamos para Madres y Niños, y Ayuda a los Heridos de Guerra, a las familias de los soldados fallecidos, y a los ancianos.

A fines de 1964 se hallaban en funcionamiento 1,533 oficinas de bienestar que actuaban como agencias locales para reforzar las provisiones de estas leyes.

En diciembre de 1964, cinco tipos de facultad protectora, tales como Instituciones de Auxilio, Instituciones de Rehabilitación, Instituciones de Servicios Médicos, Talleres de Capacitación y Alojamiento de Protección, accedieron a 29 y albergaron a un total de 42,123 personas. En agosto de 1963, la Ley de Bienestar Anciano fue establecida, y en 1964, existieron 638 hogares para los ancianos y 47.6 personas alojadas.

En agosto de 1965 se estimó que había 1,164,000 personas discapacitadas físicamente y en 1964, habían sido establecidos 157 Instituciones públicas y privadas que brindaban servicios de rehabilitación. Un estudio realizado en 1961 señaló que existían 343,000 adultamente retardados. A fin de 1964 habían sido establecidas 61 centros para atender a esas personas por parte de diversos gobiernos prefecturales.

En diciembre de 1964 prestaban sus servicios las siguientes instituciones para el bienestar de niños: 653 orfanatos, 195 centros para niños mentalmente débiles, 58 instituciones para adiestramiento juvenil y educación, 33 instituciones para niños ciegos, 38 para niños sordomudos, 629 hogares para familias sin padres, 127 hogares con deficiencia física, 60 hogares para los físicamente incapacitados, 10,822 centros para la atención de los niños y otros 457 servicios. En todas estas instituciones se dio atención a un total de 893,645 niños.

La Ley de Fondo de Préstamos para Madres y Niños fue establecida en junio, 1964. Esta ley veve la concesión de préstamos a un total aproximado de 340 madres y niños en todo el país. Los préstamos son concedidos a aquellas familias que se hallan en necesidad de cualquiera de los siguientes:

- Mantenimiento de la procreación;
- Iniciación de un negocio;
- Adquisición de un vehículo (técnico);
- Mantenimiento diario;
- Expansión de los negocios ya iniciados;
- Enseñanza;
- Entrenamiento técnico de personas.

La Ley de Ayuda a los Heridos de Guerra y a las Familias de Soldados Fallecidos fue promulgada y puesta en vigencia en agosto de 1952. Esta ley proporciona a los ex-combatientes y a ex-empleados militares que fueron heridos o se enfermaron durante el curso de sus servicios, como también a las familias de los soldados fallecidos, de la siguiente manera:

- Pago anual del incapacidad físico;
- Tratamiento médico provision de miembros artíficiales, etc.;
- Admisión a los centros nacionales;
- Pago anual a la Ayuda monetaria a las familias desamparadas.

AL CELEBRARSE HOY EL ANIVERSARIO NATAL DES.M. EL EMPERADOR DEL JAPON, NOS ES GRATO HACERLE LLEGAR NUESTRAS CONGRATULACIONES Y LOS MEJORES AUGURIOS DE FELICIDAD.

PASTELERIA YOKOHAMA
Plaza Alonso de Mendoza
esq. América No. 40245.

CONFITERIA TULIPAN
Loayza 274
Casilla 3812
Tel. 28537.

CONFITERIA TOKIO
Av. 16 de Julio 1832
Casilla 212
Tel. 27123.

CONFITERIA FUJI
Plaza Alonso de Mendoza 276
Casilla 4136.
Tel. 42643.

BAZAR SASAKI
Edif. Chain
Potosf 864
Tel. 28451

BAZAR Y FERRETERIA ORIENTAL
Sagdrnaga 172
Tel. 40386
Casilla 3811

CONFITERIA PRINCESA
Yanacocha 453
Casilla 1255
Tel. 40254.

FERRETERIA SAN PEDRO
Colombia 235
Tel. 25713

CIA. UNIVERSAL LTDA.
Colombia 219
Tel. 24976
Casilla 2172.

Victor K. YAMAMOTO
CASILLA 1469 Tel. 24996

JORGE Y. YAMANE
Colón 240 - Casilla 2477
Tel. 20044.



CIBOLI LTDA.

Representantes de

C. ITOH & CO. LTD. y RELOJES "SEIKO"

Calle Loayza Ed. "CASTILLA"
Teléfono: N° 23585 - 51149

Casilla N° 844
La Paz - Bolivia.

Exportador e importador

DAIWA BUSSAN CO., LTD.

OFICINA CENTRAL
C.P.O. Box 1007
Osaka, Japon
Cable: Excellent Osaka
Telex: 3546, 3577 Excel, Osaka

REPRESENTANTE
Casilla 4325
La Paz - Bolivia
Tel: 50603
Telex: 3560057 Satco

FABOCA LTDA.

FABRICA BOLIVIANA DE CALAMINA

Av. 16 de Julio, Edif. "Avenida"
Casilla 877 - Cable: FABOCA
LA PAZ



KANEMATSU - GOSHO LTD.
TOKYO - JAPON

Ofrece toda clase de maquinarias, materia prima
para industria y artículos para el comercio.

CORRESPONSAL: HUMBERTO KONDO O.

CASILLA: N° 693 LA PAZ - BOLIVIA.
TELEFONOS: Nos. 56133 y 53100.

CABLES: KANEGOLD
OFICINAS: EDIFICIO "PETROLERO" 7° PISO



YAMAHA

INSTRUMENTOS MUSICALES EN GENERAL FAMA MUNDIAL
REPRESENTANTE EXCLUSIVO PARA BOLIVIA

AUGUSTO T. HADA

Casilla 2366.T1 22696 - Telegrama "HADA"
LA PAZ

NAGOYA PRODUCTS EXPORT CO. LTD.
MERCADERIAS EN GENERAL

REPRESENTANTE EN BOLIVIA

TOMAS FUJIIKE

CALLE COMERCIO N° 948
TELEFONO 27914 - CASILLA 527.

**Rendimos Nuestro Respetuoso Homenaje a Su Majestad
el Emperador del Japon en el día de Su Natalicio**

Abril 29 de 1971

Traders with Gloval Coverage



Marubeni-lida Co., Ltd.

La Paz Liaison Representative:
Av. Mcal. Sta. Cruz No. 1255,
Edif. "BOLIVAR" Of. 403,
Teléfono: 24160 Casilla No. 5943

Oficina Central en Tokyo:
C.P.O. Box N° 595, Tokyo, Japon

Oficina Central en Osaka:
C.P.O. Box N° 1,000, Osaka, Japon.



Japan's Leading General Importers & Exporters
MITSUBISHI SHOJI KAISHA, LTD.

CORRESPONSALIA

CALLE LOAYZA - EDIFICIO CASTILLA
6° PISO - TELEFONO N° 51332
LA PAZ - BOLIVIA.

Nitto Bolivia Mining Co., Ltd.

Federico Zuazo No. 1920

Tel. 50272 - 50275

La Paz

OCHIAY HNOS. LTDA.

Av. 16 de Julio 1490, Edif. "Avenida"

Tel. 22136 - 24573 - 25745

LA PAZ



Contribuye complacida al desarrollo
de las telecomunicaciones de Bolivia

OKI electric

6° Piso Edif. Castilla - Calle Loayza
La Paz - Casilla 4319 - Teléfono 51616.



TOYOTA BOLIVIANA LIMITADA

Las ceremonias nupciales en el Japón

En Japón, contraen matrimonio unos 950.000 parejas por año, en diversas partes de las cuales las bodas ya sea en primavera o en verano. Se calcula que en 1970 hubo un millón de casamientos. Los hombres se casan a los 25 años y las mujeres a los 23 años, después de haber pasado la edad adecuada para el matrimonio. Particular-

mente el otoño constituye la temporada ideal desde tiempos remotos.

En los hermosos días de octubre y noviembre tienen lugar una gran cantidad de ceremonias en diversos lugares, con los novios y sus respectivas familias, parientes y amigos, formando comitivas que entran y salen en rápida sucesión.

CEREMONIA NUPCIAL DE ESTILO SINFONISTA

Al celebrarse una boda en Japón, se cumplen generalmente las tres etapas siguientes:

1o) El Yuino-no-gi (entrega de obsequios de compromiso) para el compromiso.

2o) La ceremonia nupcial.
3o) El Hiro-en (recepción).

El Yuino-no-gi es un acto en el que la pareja que ha de comprometerse intercambia los presentes como confirmación de los esposales. Posteriormente, se elige el día conveniente para ambas familias en el cual se festeja la boda.

En Japón, existen diversas, clases de ceremonias nupciales pero alrededor de un 80 por ciento se realizan de acuerdo con el rito sinfonista. Después de finalizada la Segunda Guerra Mundial, el Sinfonismo dejó de ocupar su aital de religión estatal, y sus rituales son observados raramente en otras ocasiones. Sin embargo, cuando se trata de un matrimonio, muchas personas prefieren realizarlo de acuerdo con este rito, debido en gran parte a que se considera que la atmósfera que rodea a esta celebración es la adecuada para esta ocasión tan solemne y auspiciosa.

El acto se inicia con el ingreso de los novios al pabellón nupcial, conducidos por el nakodo (persona mayor y su esposa que disponen los arreglos para la boda, y que incluso pueden haber presentado a los contrayentes con miras al matrimonio), acercándose al altar a los acordes del gagaku (antigua música ceremonial de la corte). Un kanusaki (sacerdote sinfonista) con vestimenta tradicional realiza la ceremonia que se desarrolla en un ambiente de solemnidad.

El punto culminante de la misma es el san-san-kudo, es decir, el intercambio triple de copas nupciales, según el cual los contrayentes beben "sake" de tres recipientes de pegaso, mediano y gran tamaño, tomando tres sorbos de cada una de las tres copas. A continuación, la novia y el novio pronuncian sus votos ante el altar consagrado así oficialmente en marido y mujer. Luego, acompañados por sus familias, parientes y amigos toman sake en una pequeña taza, con lo cual se da por terminada la ceremonia.

En esta única ocasión en sus vidas, las novias de Japón visten hermosas ropas, tal como sucede con otras países. Ataviadas con coloridos y santuosos vestidos nupciales, hacen también un locado de estilo tradicional (en la actualidad, la mayoría de las novias utilizan pelucas para esta oportunidad). El cabello es cubierto con el timonokashi, tela blanca con forro rojo que simboliza la pureza de la desposada. Sin embargo, en el presente, un creciente número de novias

Leva el blanco traje nupcial de estilo europeo en lugar del tradicional.

El novio, por su parte, se presenta ya sea con las ropas ceremoniales (kimono negro con el escudo bordado de la familia, además del hakama, falda ancha que constituye una parte del traje formal de los hombres), o con un traje occidental apropiado (por lo común de los utilizados durante el día). En la actualidad, sin embargo, una dominante mayoría prefiere este último atuendo.

RECEPCION Y LUNA DE MIEL

La ceremonia nupcial es seguida por una recepción destinada a presentar la nueva pareja a sus nuevas relaciones y a los amigos y conocidos de cada uno.

Por lo común, este acto adopta la forma de un banquete, y se realiza no sólo para que los contrayentes reciban el saludo de los invitados, sino también para que soliciten su amistad y apoyo en el futuro. El novio y la novia se ubican en sus respectivos asientos, acompañados por la pareja que ha actuado como nakodo. Al comienzo de la recepción, el nakodo informa a los presentes que los novios ya se han convertido en marido y mujer, hace las presentaciones de rigor y pide protección a los convidados para la nueva vida de casados.

A continuación, los invitados pronuncian una serie de discursos de felicitación, destinados en su mayor parte a formular consejos sobre el estado matrimonial dentro de un estilo más bien humorístico.

Al promediar la comida, la novia abandona el salón, cambia su atuendo por un hermoso kimono y luego regresa. En contraste con la solemne ceremonia nupcial, la recepción se desarrolla en una atmósfera jovial.

Luego del banquete, los recién casados parten en luna de miel, por lo común en tren. El viaje, que dura aproximadamente de una semana a diez días, se efectúa a diversos lugares tales como centros turísticos de aguas termales, hermosas parajes y sitios de interés histórico. En ocasiones, los Ferrocarriles Nacionales Japoneses ponen en circulación "trenes especiales para recién casados" en la temporada de otoño. En los últimos tiempos, un creciente número de parejas parte hacia extranjero por vía aérea.



En medio de una atmósfera solemne, el novio y la novia beben sake (vino japonés) acompañados por sus parientes, en una ceremonia que simboliza el nuevo lazo de unión entre los dos familias.



La recepción constituye una parte importante en la boda, en Japón. Los nakodo están ubicados a cada lado de la pareja mientras saludan a los invitados.

KIOTO: EL HOGAR...

de la pag. 9)

Sus características principales son una carreta adornada con flores y tirada por bueyes, y el que lleva vestidos de color rojo a la usanza del período Heian. El festival se celebra el 15 de marzo.

Yasaka, con el fin de pedir la protección de los dioses contra las epidemias.

El festival Jidai (Festival de la Era) empezó el 12 de octubre de 1895 en recuerdo del 1.100 aniversario de la fundación de Heian-kyo, el nombre antiguo de Kioto. La procesión se compone de grupos que llevan vestidos que representan figuras de épocas importantes y de la historia del Japón. Atraviesa la ciudad partiendo desde el Santuario Heian hasta el Anteojo Palacio Imperial.

El Festival llamado Daimonji (letra mayúscula) tiene lugar en la colina Nyoigadake el 16 de agosto,

y se celebra para prestar homenaje a los espíritus de los antepasados.

Hay además las danzas Miyako-Odori y Kamogawa-Odori, que se hacen desde abril hasta mayo, y que son famosas tanto en Japón como en el extranjero.

Kioto es una ciudad bella. Debe tratarse como los hermosos paisajes, los antiguos edificios y otros objetos de cultura heredados hace más de 1.000 años. El pueblo venera esta herencia cultural y está decidido a construir una ciudad moderna que esté en perfecta armonía con ella.

EL JAPONHA...

(Viene de la pag. 6)

permanecen todavía en un elevado nivel.

TELEVISION

La televisión experimental ha sido realizada por la Nihon Hoso Kyokai (NHK) desde 1930, dándose comienzo a las transmisiones regulares en 1953. Poco tiempo después se iniciaron en todo el país las operaciones de la televisión comercial. La NHK opera actualmente con 400 estaciones de TV y tiene contratos con más de 17 millones de personas que poseen televisores. En el terreno comercial existen 13 compañías de televisión y 33 compañías combinadas de radio y televisión las cuales operan con 195 estaciones de TV que se extienden por casi todo el país. Los ingresos por la publicidad de la televisión comercial representaron el 35 por ciento del total de inversiones publicitarias de Japón en 1965. Los televisores de fabricación nacional se pueden adquirir por menos de 120 dólares y su pago se puede efectuar en cuotas mensuales desde 2.000 yenes, 5,71 dólares a 2.500 yenes (7,15 dólares). A fines de 1965 existían más de 17 millones de televisores registrados.

NUEVOS PROGRESOS

La NHK y la Nihon Television Network (NTV) obtuvieron licencia hacia fines de 1957 para realizar experimentos de televisión en colores. En 1960 Japón se convirtió en el segundo país del mundo, después de los Estados Unidos, que inició las transmisiones regulares de TV en colores. Las cinco estaciones más importantes incluyendo la NHK transmiten actualmente programas en colores.

Otro adelanto significativo es el uso de video. Después de haber estado limitado para televisar los hechos en un escenario natural como para superar las restricciones de los estudios de TV. Aunque la prensa se mantiene a la vanguardia en el terreno de la información pública en Japón, el advenimiento del periodismo electrónico está haciendo sentir su impacto en el periodismo impreso convencional.

LA FAMILIA

(Viene de la pag. 9)

viembre de 1965. Las cuatro hijas casadas son la señora Morihito Higashikuni (ex-Princesa Teru) ya fallecida, la señora Toshimichi Takatsukasa (ex-Princesa Taka), la señora Takamasa Hara (ex-Princesa Yori) y la señora Hisanaga Shimazu (ex-Princesa Soga). La más joven de las hijas del Emperador, señora Shimazu, goza de gran popularidad entre los japoneses.

portal son la Princesa Chichibu (viuda del Príncipe Chichibu, hermano menor del Emperador), el Príncipe y la Princesa Takamasa y el Príncipe y la Princesa Mikasa. Los Príncipes Takamasa y Mikasa son también hermanos menores del Emperador. La Constitución promulgada luego de finalizada la guerra abolió la nobleza, y por lo tanto, todos los familiares japoneses del Emperador han perdido sus títulos.

DAIWA BUSSAN CO. LTDA.
Importador y Exportador
C.P.O. BOX 1007, OSAKA, JAPON



En homenaje a S.M. el Emperador del Japón, expresa su saludo en el día de su Natalicio.

El Deporte en el Japón

I. DEPORTES TRADICIONALES

Tanto los deportes tradicionales como modernos cuentan en el Japón actual, con un extraordinario número de entusiastas durante todas las épocas del año.

Entre los deportes tradicionales el "sumo" (lucha japonesa) el judo (conocido también como "Jujitsu") y el "keno" (esgrima japonesa) gozan de una gran popularidad.

Los comienzos del "sumo" se pierden en las brumas de la antigüedad, pero de acuerdo con la leyenda, este deporte data de unos mil años atrás. A través de los tiempos ha experimentado diversos altibajos en el favor del pueblo, pero con la popularización de la radio y televisión se ha consolidado en un espectáculo de gran aceptación en todo el país. Los luchadores profesionales "de sumo" circulan giras interprovinciales durante todo el año y además realizan seis torneos regulares anuales en las ciudades principales.

El judo se está convirtiendo rápidamente en un deporte popular de defensa propia no solamente en Japón, sino también en América y Europa donde se han organi-

zando diversas asociaciones para promover su difusión. El primer campeonato internacional de judo se realizó en Tokio en el año 1956 con 31 participantes de 21 países, incluyendo Japón. El segundo de estos campeonatos se efectuó en noviembre de 1958 en el que intervinieron 30 luchadores de judo en representación de 18 naciones. En el tercer campeonato mundial celebrado en París en 1961, el representante holandés despojó del título al campeón japonés. El judo fue designado como uno de los deportes olímpicos e incluido en las Olimpiadas que se realizaron en Tokio en 1964.

El beisbol despierta igual atracción en jóvenes como adultos, especialmente entre los escolares, estudiantes superiores y profesionales. Un equipo japonés ganó el Campeonato mundial en el Torneo de beisbol no-profesional celebrado en Detroit E.E.U.U. en septiembre de 1957. Tomaron parte en este torneo equipos de Canadá, Estados Unidos, Hawai, Méjico, Venezuela, Colombia y los Países Bajos.

Existen dos ligas de beisbol profesional en Japón, la Central y la del Pacífico. Cada una de ellas está integrada por seis clubes que tienen una actuación regular entre los meses de abril y octubre en las principales ciudades del país. En 1964, ambas ligas atrajeron un total de casi diez millones de espectadores a los campos de juego a los que se sumaron los millones de personas que observaron los encuentros por televisión. Hay una gran cantidad de estadios de beisbol en este país y los más importantes están equipados con iluminación para los juegos nocturnos.

Otra brillante realización en el mundo deportivo fue la exitosa actuación del equipo japonés de tenis de mesa en el campeonato mundial realizado en 1967 en Estocolmo, Suecia. El conjunto masculino ganó el título por cuarto año consecutivo y el femenino por tercer año. Los jugadores japoneses obtuvieron en cinco de los siete campeonatos, un triunfo sin precedentes en la historia mundial del tenis de mesa. En los partidos del último campeonato mundial en Ljubljana, Yugoslavia, en abril de 1965 Japón conservó los títulos en los individuales femeninos y los dobles mixtos.

El fútbol y el rugby han adquirido popularidad especialmente en las ciudades. El equipo japonés obtuvo el tercer puesto femenino de voleibol conquistó el campeonato mundial mediante una sorprendente actuación de siete victorias consecutivas en el Cuarto Campeonato mundial de voleibol que tuvo lugar en Moscú en 1963. También en la Olimpiada de Tokio, 1964, el equipo japonés ganó la medalla de oro.

Seisenta celebrados golfistas, representantes de treinta países diferentes, visitaron a Japón en octubre de 1957 para tomar parte en el Torneo de la Copa de Canadá, el más importante torneo internacional celebrado en este país. El torneo individual masculino y el de equipo fueron ganados por jugadores japoneses, ante la sorpresa de los entusiastas del golf.

Cada año, Japón envía un equipo de dos hombres para tomar parte en este torneo. Después del gran torneo internacional de octubre de 1957, el interés del pueblo japonés por este deporte se acrecentó progresivamente y hoy existen en el país 300 campos de golf y alrededor de 3,500,000 golfistas.

El tercer Campeonato Mundial de Golf Amateur se realizó en Japón en 1962. Un total de 23 equipos de golf de cuatro jugadores cada uno, compitieron en el torneo por el Trofeo Eisenhower, emblema del campeonato mundial.

El esquí y el patinaje, son, hoy día, dos de los deportes invernales más populares de Japón así como lo son la natación y el esquí acuático en las montañas durante el verano. Hay más de tres millones de esquiadores, de los cuales un 40 por ciento son mujeres.

Su número aumenta año tras año. Existe, desde luego, un predominio de esquiadores jóvenes, pero cada vez resulta mayor la concurrencia de niños y personas mayores a los centros de práctica de esquí. Los aficionados al patinaje en Japón son tan numerosos como los esquiadores.

La popularidad de estos dos deportes se debe a diversos factores favorables. El más importante es, quizás, el hecho de que la mayor parte del país se halla cubierta de montañas. El ideal clima invernal es, asimismo, especialmente apropiado para dichos deportes.

Un equipo japonés de tenis ha participado anualmente durante estos últimos años en los torneos por la Copa Davis, aunque sin obtener resultados apreciables.

III FESTIVAL NACIONAL DE DEPORTES. Desde 1946 se ha celebrado anualmente el Festival Nacional de Deportes en el que están representadas todas las actividades deportivas de Japón. Su realización se lleva a cabo en tres períodos correspondientes a las estaciones de invierno, verano, y otoño y su organización se halla a cargo de la Asociación Japonesa de Deporte Amateur.

La idea fue concebida por deportistas de Tokio a fin de promover la cultura física nacional y de elevar la moral del pueblo después de la última guerra. La primera reunión deportiva y desarrolló en forma de competencias entre ciudades y prefecturas. Desde entonces se celebró por turno en cada una de dichas ciudades y prefecturas y actualmente ya se ha realizado en las más importantes localidades del país. La proyección de este festival se ha ido acrecentando año tras año en forma tal que se ha hecho necesario establecer ciertas medidas de restricción en razón de los enormes recursos necesarios para su organización. Los deportes que se incluyen en cada programa son elegidos de acuerdo con la situación del lugar y teniendo en cuenta las disponibilidades futuras de medios e instalaciones. Se está tratando de reducir los gastos utilizando dentro de lo posible, las instalaciones ya existentes y evitando la construcción de otras nuevas para este propósito.

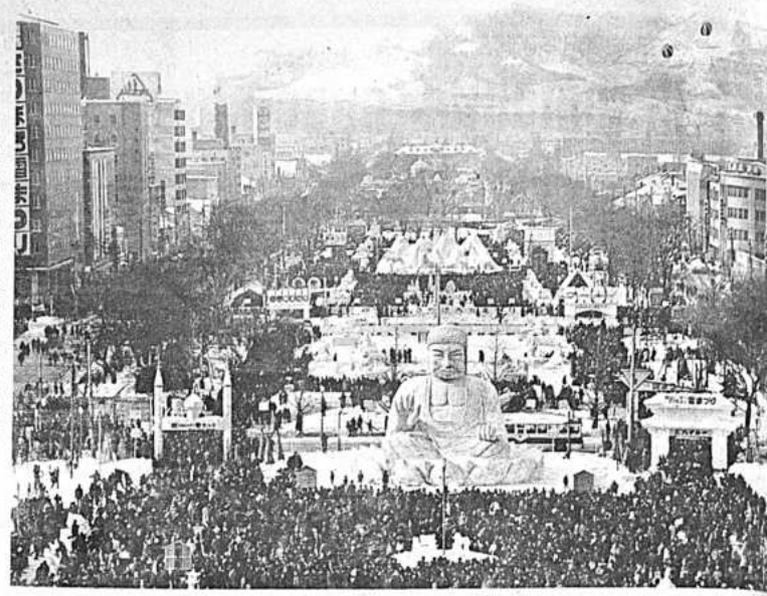
Los deportistas intervienen en las competencias en representación de las ciudades o prefecturas y cualquiera de éstas que haya obtenido los mejores resultados en total a través de sus atletas masculinos y femeninos, se hace acreedora a la Copa del Emperador. La Copa de la Emperatriz, en cambio, se concede a aquella ciudad o prefectura cuyas deportistas femeninas hayan alcanzado los mejores resultados generales. La clasificación se determina en base al total de puntos obtenidos en cada competencia deportiva realizada en los torneos de invierno, verano y otoño.

Más de 16,000 jóvenes atletas de todo el país intervinieron en los deportes de otoño de 1967, realizados en la ciudad de Yamaguchi en Japón Meridional.

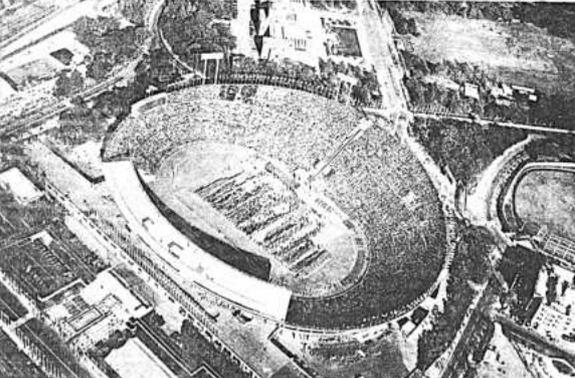
IV JUEGOS OLÍMPICOS DE 1964 EN TOKIO. Japón fue el anfitrión a los juegos de la XVIII Olimpiada del 10 al 24 de octubre de 1964, que fue no solo la primera Olimpiada celebrada en Asia sino también una de las reuniones más grandes de atletas del mundo desde el nacimiento de los Juegos Olímpicos modernos hace casi 70 años.

Totalmente 94 países enviaron sus mejores campeones a Tokio para participar a las 20 categorías deportivas de los Juegos. Los 3,550 competidores ganaron en total 304 medallas de oro, plata y bronce, distribuidas entre los esquiadores de 41 países. Japón se clasificó en el tercer lugar después de los Estados Unidos de América y la Unión Soviética en número de medallas de oro adquiridas.

Para proporcionar las facilidades más finas y modernas en estos acontecimientos internacionales deportivos, la ciudad hospedera,



Las obras en nieve para la Olimpiada de Invierno del próximo año. La escena corresponde a la Fiesta de Nieve Anual.



La fotografía recuerda la Ceremonia de Apertura de la XVIII Olimpiada en el Estadio Nacional.

Virtudes del pueblo japonés

Por Eduardo Figueroa Erazo

Cuando arribé a Tokio juntamente con mi colega y amigo René Valdivia, descubrí un mundo distinto, para luego de un año de observación sobre las costumbres y la vida de la gente japonesa sacar una conclusión: la honradez, el nacionalismo, el respeto a las leyes y las buenas costumbres, son bases fundamentales del éxito Nipón, considerado por el momento la tercera potencia mundial.

Keré por demás hablar sobre el poderío industrial y económico de este país, ya que numerosas publicaciones y estadísticas confirman que el Japón ha logrado mucho en este campo durante los últimos años, pero creo que es importante hablar sobre la personalidad de su gente.

El japonés es amable, sencilla y trabajador, virtudes que se reflejan en su vida diaria tanto en el hogar como en la oficina o taller; parece que la naturaleza le hubiera dotado de estas virtudes en compensación al reducido territorio que posee.

Resulta realmente interesante oír entre ellos para comprender que pertenecen a un mundo distinto donde no obstante su modernismo, conserva costumbres de hace cientos de años, donde la TV en colores, sus medios de comunicación más avanzados, contrastan con sus vestimentas hogareñas como el "Kimono" herencia de sus antepasados o la costumbre de seguir durmiendo en el suelo sobre el "tatami" especie de alfombra de paja. En fin donde el contraste se hace patente y, por lo tanto, puede considerarse al japonés como único en el Mundo.

Hay muchas cosas que se deben destacar en el japonés, por que es necesario retroceder y volver a apreciar viejas costumbres, como el respeto a los mayores y al prójimo en general, el saludo consistente una verdadera ceremonia para el japonés, puesto que la venia, sigue dentro de las reglas de urbanidad. Igualmente la obediencia con que se entregan al trabajo y donde no existe el horario remunerado como en otros países; claro está que las leyes regulan este aspecto, pero el japonés olvida para trabajar más y contribuir de esta manera no sólo a su empresa, sino a su país, y es consciente de la misión que tiene para engrandecer la tierra que le vio nacer.

El extranjero aprende mucho en este país y es un digno ejemplo de honradez, respeto a las leyes, obediencia al trabajo y con todo ello un Nacionalismo real y sincero.

Muchas costumbres como el quitarse los zapatos al ingresar en el hogar el trabajar con guantes en diferentes actividades demuestran que su gente se halla habituada a la limpieza y al orden; dentro de este último aspecto vale la pena destacar que todas las reglamentaciones, ya sean de oficina, de tránsito, como las leyes en general, son respetadas y cumplidas al pie de la letra.

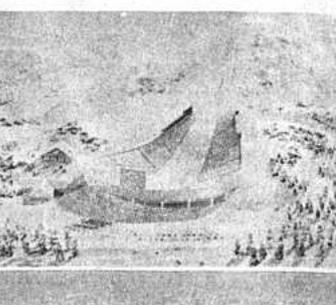
Por todo lo anotado en forma muy breve, creo que puedo transcribir lo que es el japonés como humano y consciente de estas sus virtudes, aunque conservando su sencillez, sigue avanzando con paso firme y con la mirada puesta en un futuro mejor.

quiere decir la Metrópoli de Tokio junto con el Comité de Organización de la XVIII Olimpiada el Gobierno del Japón y las federaciones deportivas japonesas emprendieron un enorme proyecto para construir y renovar avenidas, edificios deportivos y facilidades de transporte por todas partes del distrito capital y en las ciudades y prefecturas cercanas. Se estima que la inversión total para la preparación de los Juegos fue unos Y. 200,000 millones (\$ 555,6 millones).

El campo principal fue el Estadio Nacional en el Parque Olímpico de Meiji en el centro de Tokio. Aquí tuvieron lugar las pintorescas Ceremonias de Apertura y Clausura con los espectadores extranjeros y japoneses sentados más que 50,000. En este Parque hay también el Gimnasio Metropolitano de Tokio, la Pileta Metropolitana de Tokio y el Campo de Rugby Conmemorativo de Principe Chichibu.

Otro impresionante complejo, construido con el importe de Y. 4,600 millones (\$ 12,600,000) para la Olimpiada y luego convertido al parque deportivo es el Centro Deportivo de Komazawa. Este se consiste de un estadio, un gimnasio campos de fútbol y hockey, canchas de voleibol y una pileta. Otra tercera gran facilidad construida para la Olimpiada es el Centro Deportivo de Yoyogi que se incluye el Gimnasio Nacional y el Anexo, invertido unos Y. 2,300 millones (\$ 6,120,000).

Todas las personas interesadas, incluyendo atletas y huéspedes, apreciaron la presentación de los Juegos Olímpicos por Tokio, y estos muchos nuevos centros deportivos y facilidades han hecho de Japón uno de los más grandes y completos parques deportivos del mundo.



Arriba, las pistas de alto de ski. Abajo, la Villa Olímpica. Todo está listo para la Olimpiada Invernal en Sapporo, en 1972.

en el transporte pesado por malos caminos

A DIESEL 8 TONELADAS

ISUZU

GRANDES CREDITOS Entrega inmediata

A DIESEL 8 TONELADAS

AVDA. MCAL. STA. CRUZ 1273 Telef. 11060- Cas. 1137

AGENCIAS EN TODO EL PAIS



Un enorme gentío circula por Dotombori, distrito central, de Osaka.

"CONTINENTAL LTDA."

AGENTES GENERALES DE ADUANA CARGA Y COMIENDA

EXPRESA SU CORDIAL Y RESPETUOSO SALUDO AL EMPERADOR DEL JAPON EN EL DIA DE SU NATALICIO.

29 de abril de 1971.

CALLE YANACOMA N° 599
EDIFICIO IGLESIAS 6º PISO

TELEFONOS 21573 21839,
LA PAZ - BOLIVIA
CASILLA 4023

En reunión de CEPAL

Brasil insta a países de América Latina actuar unidos frente a grandes potencias

Reeligen a Presidente de Corea del Sur

SEUL, 28 (AP). El Presidente Park Chung-hee logró una amplia victoria en la elección presidencial de ayer obteniendo un tercer período de cuatro años que él dice será el último que servirá como Presidente de Corea del Sur.

Con un 93 por ciento de los 12,4 millones de votos tabulados a las 9 de la mañana de hoy, Park tenía 5,998,684 votos y su principal oponente, el congresista Kim Dai-jung del nuevo partido democrático con sólo 5,062,875.

Los votos a favor de Park representan una clara mayoría en esta elección que significa una prueba de apoyo completo.



EQUIPO MILITAR AMERICANO EN ISRAEL. Durante una exhibición de armas en un lugar de Israel, los soldados israelíes usaron cañones americanos M109 y helicópteros de combate Sikorsky CH53, también hechos en los EE. UU. Las armas fueron exhibidas en conmemoración de la celebración del vigésimo tercer aniversario de independencia de Israel. (Radiofotografía AP).

En Europa

CREAN CENTRO DE INVESTIGACION DE CIENCIAS DE AMERICA LATINA

PARIS, abril 28 (AFP). Investigadores sociológicos y expertos de 21 centros e institutos decidieron coordinar y fomentar los estudios sobre América Latina realizados en Europa.

Más de 40 científicos y universitarios, tras reuniones en el castillo de Rheede, en Westfalia, crearon un Consejo Europeo de Investigación en Ciencias Sociales sobre América Latina (CEISAL).

Asociaciones de Alemania, Suecia, Dinamarca, Noruega, Inglaterra, Hungría, Holanda, España, Francia, Italia, Suiza, participaron en los trabajos constitutivos del Consejo, ya previsto en una anterior reunión celebrada en Bruselas en 1969 bajo los auspicios del ILARI (Instituto Latinoamericano de Relaciones Internacionales).

Los objetivos del CEISAL serán la creación de un servicio de información para investigadores latinoamericanos que van a trabajar a Europa y para europeos que van a América Latina.

Además se realizará un censo de las fuentes de información de los centros, bibliotecas e institutos europeos especializados en cuestiones latinoamericanas.

Representantes de la Facultad Latinoamericana de Ciencias Económicas (FLACSO) de Santiago de Chile, del Consejo Latinoamericano de Ciencias Sociales (CLACSO) de Buenos Aires, del IPES (Instituto Latinoamericano de Planeamiento) cooperaron en la creación del Consejo Europeo.

Los miembros fundadores expresaron su esperanza de que siguiendo el ejemplo de Hungría se unirán también al CEISAL institutos de los países del Este.

SANTIAGO DE CHILE, 28 (AP). El Brasil criticó severamente hoy lo que calificó de "falta de solidaridad" de las grandes potencias industrializadas con los esfuerzos que hacen las naciones subdesarrolladas para lograr su progreso económico.

El delegado brasileño ante el decimocuarto período anual de la Comisión Económica Para América Latina (CEPAL) Joaquim de A. Serra, advirtió también, que "para que las aspiraciones de los países latinoamericanos se puedan transformar en realidad y para que el mundo de mañana sea para los países en desarrollo un mundo menos injusto, es preciso que se haga un nuevo análisis de las prácticas del comercio internacional".

El diplomático brasileño, miembro de la embajada de su país en Santiago, abrió la sesión de trabajo con que esta mañana se reinició el debate de la CEPAL sobre "la evolución reciente de la economía latinoamericana".

Según Serra, el Brasil logró en la década pasada un importante avance económico que le permitió pasar del nivel poco satisfactorio del 1,5 por ciento de crecimiento del producto interno bruto en 1963 al 9,5 por ciento en 1969, con la más baja tasa de inflación de la década, y el más alto nivel de las exportaciones, con cerca de 2,7 mil millones de dólares de los cuales 430 millones correspondieron a productos manufacturados.

Pero pese a ese avance, advirtió: "Nuestros esfuerzos internos para el desarrollo podrían resultar mucho más satisfactorios si la cooperación internacional de la última década hubiera sido más expresiva".

Dijo que tanto al Brasil como a las restantes naciones latinoamericanas les perjudican fundamentalmente los siguientes factores externos que involucran a las naciones industrializadas:

— Restricciones de carácter comercial, insuficiente aporte externo de capitales públicos para obras de infraestructura, aumento de la tasa de inflación de los países desarrollados. Hizo especial hincapié en la "injusticia" que significa para los países latinoamericanos y en general para las naciones en desarrollo el actual sistema del comercio internacional.



INSPECCION. El Teniente General Jesús Vargas, Secretario General de la SEATO se vio inspeccionado la guardia de honor de los Guardias Granaderos frente al Palacio Whitehall de Londres. Vargas es de nacionalidad filipina. (Londres, Radiofotografía AP).

Según Director de Pacto Andino Países andinos son mercado atractivo para inversores

LIMA, Perú (NA). Que el mercado ampliado que ofrece ahora el Pacto de Integración Subregional Andina se está convirtiendo en un atractivo campo para los inversionistas de los países industrializados dijo el Director - Secretario del Pacto, Javier Silva Ruete.

Señaló que por lo mismo, no es cierta la afirmación hecha por algunos sectores en el sentido de que el régimen de tratamiento a los capitales extranjeros está desalentando las inversiones extranjeras en la subregión.

Silva Ruete, quien fuera Ministro de Agricultura del derrocado Presidente Fernando Belaúnde, hizo estas declaraciones durante una reciente sesión - almuerzo de la Cámara de Comercio Norteamericana del Perú, a la que asistió especialmente invitado.

Manifestó que la filosofía central del régimen de tratamiento a los capitales foráneos es el de "acoger en las mejores condiciones posibles aquellas inversiones extranjeras que signifiquen un aporte real para el desarrollo de la región".

Explicó que aquellas empresas que ya están establecidas en cualquier de los países miembros y que no desean gozar de los beneficios de cada país. Acotó, sin embargo, que los inversionistas extranjeros que aceptan transformarse, paulatinamente, en empresas mixtas, también gozarán de los beneficios del mercado subregional.

Indicó que, por lo tanto, no existe variación alguna en las reglas de juego para los inversionistas que desean seguir operando dentro de los límites de cada país. Acotó, sin embargo, que los inversionistas extranjeros que aceptan transformarse, paulatinamente, en empresas mixtas, también gozarán de los beneficios del mercado subregional.

Lluvias torrenciales provocan en San Salvador graves inundaciones

Papa Paulo VI El hombre debe vivir según su destino final y eterno

CUADRELA, BAHIA 28 (AFP). Ciento veinte muertos, diez mil personas sin techo y daños materiales evaluados en treinta millones de dólares se habían registrado aquí hasta el mediodía de hoy, a consecuencia de graves inundaciones provocadas por lluvias torrenciales.

Las lluvias que se precipitan sobre una vasta región del estado de Bahía desde el domingo último provocaron numerosos desmoronamientos de casas en diversos barrios de esta capital y en los municipios vecinos. Se teme que el número de víctimas sea mayor que las anunciadas esta mediodía.

Los servicios de energía eléctrica y las comunicaciones telefónicas entre diferentes puntos de esta capital y del interior del estado están parcialmente interrumpidos. Las actividades comerciales e industriales están prácticamente paralizadas y las clases en los institutos de enseñanza primaria, secundaria y universitaria fueron suspendidas por tiempo indeterminado.

Algunos barrios de esta capital están completamente aislados por las inundaciones.

El gobernador del estado de Bahía, Carlos Magalhães declaró esta tarde a una emisora de radio, que el gobierno federal había determinado el envío de la ayuda solicitada el martes último al Presidente de la República. Confirmando asimismo que los daños materiales son elevados y la situación continúa grave en algunos barrios de la ciudad.

En el morgue de esta capital fueron identificados ya 73 cadáveres mientras los grupos de socorro continúan la remoción de escombros bajo los cuales aún continúan sepultadas numerosas víctimas.

Los servicios de energía eléctrica y las comunicaciones telefónicas entre diferentes puntos de esta capital y del interior del estado están parcialmente interrumpidos. Las actividades comerciales e industriales están prácticamente paralizadas y las clases en los institutos de enseñanza primaria, secundaria y universitaria fueron suspendidas por tiempo indeterminado.

Algunos barrios de esta capital están completamente aislados por las inundaciones.

PARA SU

TOYOTA

USE SOLAMENTE BUJIAS

NGK

LAS UNICAS GARANTIZADAS

LLOYD AEREO BOLIVIANO S A

VIGENTE DE. 10.5.

VIERNES

Viaje 911 B-727

| | | |
|---------------|------|-------|
| De La Paz | Hrs. | 08:00 |
| A Santa Cruz | " | 08:50 |
| De Santa Cruz | " | 09:50 |
| A Sao Paulo | " | 13:20 |

MARTES

Viaje 912 B-727

| | | |
|--------------|------|-------|
| De Lima | Hrs. | 09:30 |
| A La Paz | " | 12:05 |
| De La Paz | " | 12:45 |
| A Santa Cruz | " | 13:35 |

MIRCOLES

Viaje 913 B-727

| | | |
|----------------|------|-------|
| De La Paz | Hrs. | 08:00 |
| A Santa Cruz | " | 08:50 |
| De Santa Cruz | " | 09:50 |
| A Buenos Aires | " | 13:20 |

JUEVES

Viaje 914 B-727

| | | |
|---------------|------|-------|
| De Lima | Hrs. | 07:00 |
| A La Paz | " | 09:35 |
| De La Paz | " | 10:15 |
| A Santa Cruz | " | 11:05 |
| De Santa Cruz | " | 14:00 |
| A Sao Paulo | " | 17:30 |

VIERNES

Viaje 915 B-727

| | | |
|---------------|------|-------|
| De Sao Paulo | Hrs. | 09:00 |
| A Santa Cruz | " | 10:30 |
| De Santa Cruz | " | 11:10 |
| A La Paz | " | 12:00 |
| De La Paz | " | 13:00 |
| A Arica | " | 13:35 |

SABADO

Viaje 916 B-727

| | | |
|---------------|------|-------|
| De Santa Cruz | Hrs. | 07:00 |
| A La Paz | " | 07:50 |
| De La Paz | " | 08:30 |
| A Lima | " | 09:05 |

DOMINGO

Viaje 917 B-727

| | | |
|-----------------|------|-------|
| De Buenos Aires | Hrs. | 09:00 |
| A Santa Cruz | " | 10:00 |
| De Santa Cruz | " | 11:00 |
| A La Paz | " | 12:00 |

Viaje 921 B-727

| | | |
|---------------|------|-------|
| De Sao Paulo | Hrs. | 14:20 |
| A Santa Cruz | " | 15:50 |
| De Santa Cruz | " | 16:30 |
| A La Paz | " | 17:20 |
| De La Paz | " | 18:00 |
| A Lima | " | 18:35 |

Viaje 922 B-727

| | | |
|---------------|------|-------|
| De Santa Cruz | Hrs. | 14:30 |
| A La Paz | " | 15:20 |

Viaje 923 B-727

| | | |
|-----------------|------|-------|
| De Buenos Aires | Hrs. | 14:20 |
| A Santa Cruz | " | 15:50 |
| De Santa Cruz | " | 16:30 |
| A La Paz | " | 17:20 |
| De La Paz | " | 18:00 |
| A Lima | " | 18:35 |

Viaje 924 B-727

| | | |
|--------------|------|-------|
| De Arica | Hrs. | 15:00 |
| A La Paz | " | 15:35 |
| De La Paz | " | 16:15 |
| A Santa Cruz | " | 17:05 |

Viaje 925 B-727

| | | |
|--------------|------|-------|
| De Arica | Hrs. | 15:00 |
| A La Paz | " | 15:35 |
| De La Paz | " | 16:15 |
| A Santa Cruz | " | 17:05 |

Viaje 926 B-727

| | | |
|----------------|------|-------|
| De Lima | Hrs. | 10:05 |
| A La Paz | " | 12:40 |
| De La Paz | " | 13:20 |
| A Santa Cruz | " | 14:10 |
| De Santa Cruz | " | 15:00 |
| A Buenos Aires | " | 18:30 |

Viaje 901 DC-6B

| | | |
|---------------|------|-------|
| De Cochabamba | Hrs. | 07:00 |
| A La Paz | " | 07:50 |
| De La Paz | " | 08:20 |
| A Cochabamba | " | 09:10 |
| De Cochabamba | " | 09:40 |
| A La Paz | " | 10:30 |
| De La Paz | " | 11:00 |
| A Cochabamba | " | 11:50 |

Viaje 902 DC-6B

| | | |
|---------------|------|-------|
| De Cochabamba | Hrs. | 07:30 |
| A Santa Cruz | " | 08:50 |
| De Santa Cruz | " | 09:00 |
| A Cochabamba | " | 10:00 |
| De Cochabamba | " | 10:30 |
| A La Paz | " | 11:20 |
| De La Paz | " | 12:30 |
| A Cochabamba | " | 13:20 |

Viaje 903 DC-6B

| | | |
|---------------|------|-------|
| De Cochabamba | Hrs. | 07:30 |
| A La Paz | " | 08:20 |
| De La Paz | " | 08:50 |
| A Cochabamba | " | 09:40 |

Viaje 904 DC-6B

| | | |
|---------------|------|-------|
| De Cochabamba | Hrs. | 08:00 |
| A La Paz | " | 08:50 |
| De La Paz | " | 10:40 |
| A Cochabamba | " | 11:30 |

Viaje 905 DC-6B

| | | |
|---------------|------|-------|
| De Cochabamba | Hrs. | 07:00 |
| A La Paz | " | 07:50 |
| De La Paz | " | 08:20 |
| A Cochabamba | " | 09:10 |
| De Cochabamba | " | 09:40 |
| A Santa Cruz | " | 10:40 |
| De Santa Cruz | " | 11:30 |
| A Cochabamba | " | 12:30 |

Viaje 906 DC-6B

| | | |
|---------------|------|-------|
| De Cochabamba | Hrs. | 07:00 |
| A La Paz | " | 07:50 |
| De La Paz | " | 09:50 |
| A Cochabamba | " | 09:50 |
| De Cochabamba | " | 10:30 |
| A La Paz | " | 11:20 |
| De La Paz | " | 14:00 |
| A Cochabamba | " | 14:50 |

Viaje 907 DC-6B

| | | |
|---------------|------|-------|
| De Cochabamba | Hrs. | 07:00 |
| A La Paz | " | 07:50 |
| De La Paz | " | 08:50 |
| A Cochabamba | " | 09:00 |
| De Cochabamba | " | 10:00 |
| A Santa Cruz | " | 11:00 |

Viaje 951 DC-6B

| | | |
|---------------|------|-------|
| De Cochabamba | Hrs. | 15:30 |
| A La Paz | " | 16:20 |
| De La Paz | " | 16:50 |
| A Cochabamba | " | 17:40 |

Viaje 952 DC-6B

| | | |
|---------------|------|-------|
| De Cochabamba | Hrs. | 15:30 |
| A La Paz | " | 16:20 |
| De La Paz | " | 16:50 |
| A Cochabamba | " | 17:40 |

Viaje 953 DC-6B

| | | |
|---------------|------|-------|
| De Cochabamba | Hrs. | 15:30 |
| A La Paz | " | 16:20 |
| De La Paz | " | 16:50 |
| A Cochabamba | " | 17:40 |

Viaje 954 DC-6B

| | | |
|---------------|------|-------|
| De Cochabamba | Hrs. | 15:30 |
| A La Paz | " | 16:20 |
| De La Paz | " | 16:50 |
| A Cochabamba | " | 17:40 |

Viaje 955 DC-6B

| | | |
|---------------|------|-------|
| De Cochabamba | Hrs. | 15:30 |
| A La Paz | " | 16:20 |
| De La Paz | " | 16:50 |
| A Cochabamba | " | 17:40 |

Viaje 956 DC-6B

| | | |
|---------------|------|-------|
| De Cochabamba | Hrs. | 15:30 |
| A La Paz | " | 16:20 |
| De La Paz | " | 16:50 |
| A Cochabamba | " | 17:40 |

Viaje 957 DC-6B

| | | |
|---------------|------|-------|
| De Santa Cruz | Hrs. | 11:00 |
| A Cochabamba | " | 12:00 |

Viaje 961 P-27

| | | |
|---------------|------|-------|
| De Cochabamba | Hrs. | 07:30 |
| A Santa Cruz | " | 08:00 |
| De Santa Cruz | " | 09:10 |
| A Salta | " | 12:20 |

Viaje 962 P-27

| | | |
|---------------|------|-------|
| De Cochabamba | Hrs. | 07:00 |
| A Sucre | " | 07:40 |
| De Sucre | " | 08:10 |
| A La Paz | " | 09:25 |
| De La Paz | " | 09:55 |
| A Sucre | " | 11:10 |
| De Sucre | " | 11:40 |
| A Tarija | " | 12:30 |
| De Tarija | " | 13:00 |
| A Yacuiba | " | 13:50 |

Viaje 963 P-27

| | | |
|---------------|------|-------|
| De Cochabamba | Hrs. | 07:00 |
| A Santa Cruz | " | 08:00 |
| De Santa Cruz | " | 08:30 |
| A Cochabamba | " | 09:30 |
| De Cochabamba | " | 10:00 |
| A Sucre | " | 10:40 |
| De Sucre | " | 11:10 |
| A Santa Cruz | " | 12:00 |

Viaje 964 P-27

| | | |
|---------------|------|-------|
| De Cochabamba | Hrs. | 07:00 |
| A Santa Cruz | " | 08:00 |
| De Santa Cruz | " | 08:30 |
| A Salta | " | 11:40 |

Viaje 965 P-27

| | | |
|---------------|------|-------|
| De Cochabamba | Hrs. | 07:30 |
| A Sucre | " | 08:10 |
| De Sucre | " | 08:40 |
| A Tarija | " | 09:30 |
| De Tarija | " | 10:00 |
| A Yacuiba | " | 10:30 |
| De Yacuiba | " | 11:00 |
| A Tarija | " | 11:30 |
| De Tarija | " | 12:00 |
| A Sucre | " | 12:50 |

Viaje 966 P-27

| | | |
|---------------|------|-------|
| De Cochabamba | Hrs. | 10:10 |
| A Sucre | " | 10:50 |
| De Sucre | " | 11:20 |
| A Cochabamba | " | 12:00 |

Viaje 967 P-27

| | | |
|---------------|------|-------|
| De Cochabamba | Hrs. | 09:00 |
| A Sucre | " | 10:00 |
| De Sucre | " | 11:00 |
| A Cochabamba | " | 11:00 |
| De Cochabamba | " | 11:30 |
| A Tarija | " | 13:30 |
| De Tarija | " | 13:30 |
| A Cochabamba | " | 15:00 |

Viaje 971 P-27

| | | |
|---------------|------|-------|
| De Salta | Hrs. | 14:00 |
| A Santa Cruz | " | 15:10 |
| De Santa Cruz | " | 16:20 |
| A Cochabamba | " | 17:20 |

Viaje 972 P-27

| | | |
|--------------|------|-------|
| De Yacuiba | Hrs. | 14:00 |
| A Tarija | " | 14:30 |
| De Tarija | " | 15:00 |
| A Sucre | " | 15:50 |
| De Sucre | " | 16:20 |
| A Cochabamba | " | 17:00 |

Viaje 973 P-27

| | | |
|---------------|------|-------|
| De Santa Cruz | Hrs. | 12:30 |
| A Sucre | " | 13:20 |
| De Sucre | " | 13:50 |
| A Cochabamba | " | 14:30 |
| De Cochabamba | " | 15:00 |
| A Santa Cruz | " | 16:00 |
| De Santa Cruz | " | 16:20 |
| A Cochabamba | " | 17:20 |

Viaje 974 P-27

| | | |
|---------------|------|-------|
| De Salta | Hrs. | 12:20 |
| A Santa Cruz | " | 13:50 |
| De Santa Cruz | " | 14:10 |
| A Cochabamba | " | 15:10 |

Viaje 975 P-27

| | | |
|--------------|------|-------|
| De Sucre | Hrs. | 13:20 |
| A La Paz | " | 14:35 |
| De La Paz | " | 15:05 |
| A Sucre | " | 16:20 |
| De Sucre | " | 16:50 |
| A Cochabamba | " | 17:30 |

Viaje 976 P-27

| | | |
|---------------|------|-------|
| De Cochabamba | Hrs. | 12:30 |
| A Santa Cruz | " | 13:30 |
| De Santa Cruz | " | 14:00 |
| A Cochabamba | " | 15:00 |

Viaje 977 P-27

| | | |
|---------------|------|-------|
| De Cochabamba | Hrs. | 15:00 |
| A La Paz | " | 16:00 |
| De La Paz | " | 16:00 |
| A Cochabamba | " | 17:40 |

Viaje 931 P-27

| | | |
|---------------|------|-------|
| De Cochabamba | Hrs. | 07:15 |
| A Trinidad | " | 08:15 |
| De Trinidad | " | 08:50 |
| A La Paz | " | 10:00 |
| De La Paz | " | 10:30 |
| A Trinidad | " | 11:40 |
| De Trinidad | " | 12:10 |
| A Guayamerin | " | 13:30 |

Viaje 932 P-27

| | | |
|---------------|------|-------|
| De Santa Cruz | Hrs. | 07:00 |
| A Trinidad | " | 08:10 |
| De Trinidad | " | 08:40 |
| A Cochabamba | " | 09:40 |
| De Cochabamba | " | 10:10 |
| A Trinidad | " | 11:10 |
| De Trinidad | " | 11:40 |
| A Santa Ana | " | 12:40 |
| De Santa Ana | " | 13:10 |
| A Guayamerin | " | 13:50 |

Viaje 933 P-27

| | | |
|------------|------|-------|
| De La Paz | Hrs. | 08:30 |
| A Trinidad | " | 09:40 |

Viaje 934 P-27

| | | |
|---------------|------|-------|
| De Cochabamba | Hrs. | 07:30 |
| A Trinidad | " | 08:30 |
| De Trinidad | " | 09:00 |
| A Santa Cruz | " | 10:10 |
| De Santa Cruz | " | 10:40 |
| A Trinidad | " | 11:50 |
| De Trinidad | " | 12:20 |
| A Guayamerin | " | 13:40 |

Viaje 935 P-27

| | | |
|---------------|------|-------|
| De Cochabamba | Hrs. | 07:30 |
| A Trinidad | " | 08:30 |
| De Trinidad | " | 09:00 |
| A La Paz | " | 10:10 |
| De La Paz | " | 10:40 |
| A Trinidad | " | 11:50 |
| De Trinidad | " | 12:20 |
| A Santa Ana | " | 12:50 |
| De Santa Ana | " | 13:10 |
| A Guayamerin | " | 14:10 |

Viaje 936 P-27

| | | |
|---------------|------|-------|
| De Cochabamba | Hrs. | 07:20 |
| A Trinidad | " | 08:20 |
| De Trinidad | " | 09:00 |
| A La Paz | " | 10:00 |
| De La Paz | " | 10:30 |
| A Trinidad | " | 11:40 |
| De Trinidad | " | 12:10 |
| A Santa Cruz | " | 13:20 |

Viaje 947 P-27

| | | |
|--------------|------|-------|
| De Riberalta | Hrs. | 07:00 |
| A Santa Ana | " | 08:00 |
| De Santa Ana | " | 08:20 |
| A Trinidad | " | 08:50 |
| De Trinidad | " | 09:20 |
| A Cochabamba | " | 10:20 |

Viaje 941 P-27

| | | |
|---------------|------|-------|
| De Guayamerin | Hrs. | 14:00 |
| A Santa Ana | " | 15:00 |
| De Santa Ana | " | 15:20 |
| A Trinidad | " | 15:50 |
| De Trinidad | " | 16:20 |
| A Santa Cruz | " | 17:30 |

Viaje 942 P-27

| | | |
|---------------|------|-------|
| De Guayamerin | Hrs. | 14:00 |
| A Trinidad | " | 15:20 |
| De Trinidad | " | 16:00 |
| A La Paz | " | 17:10 |

Viaje 943 P-27

| | | |
|--------------|------|-------|
| De Trinidad | Hrs. | 12:00 |
| A Cochabamba | " | 13:00 |

Viaje 944 P-27

| | | |
|---------------|------|-------|
| De Guayamerin | Hrs. | 14:10 |
| A Santa Ana | " | 15:10 |
| De Santa Ana | " | 15:30 |
| A Trinidad | " | 16:00 |
| De Trinidad | " | 16:30 |
| A Cochabamba | " | 17:30 |

Viaje 945 P-27

| | | |
|---------------|------|-------|
| De Guayamerin | Hrs. | 14:40 |
| A Trinidad | " | 16:00 |
| De Trinidad | " | 16:30 |
| A Cochabamba | " | 17:30 |

Viaje 946 P-27

<

En Lima juraron nuevos ministros del gobierno de Velasco

LIMA, 28 (AP). - Los tres nuevos ministros del gobierno revolucionario militar, designados ayer, prestaron hoy juramento ante el Presidente, General Juan Velasco, solucio-

ando así la primera renuncia colectiva del gabinete. Los ministros, con excepción de los de guerra, marina y aviación que forman la Junta Revolucionaria, presentaron ayer su protesta colectiva para dar facultad al General Velasco a elegir sus colaboradores, luego de dos años y medio en sus puestos.

De los 12 ministros renunciantes, nueve fueron confirmados en sus cargos y los de Salud, Educación e Industria y Comercio dejaron el gabinete siendo reemplazados.

Los nuevos Ministros son el General Alfredo Carpio Becerra, que reemplaza al General Alfredo Arrupe en Educación; Contralmirante Alberto Muñoz de Lacy que sustituye al Contralmirante Jorge Dellepiane, en Industria y Comercio, y el Mayor General Fernando Zur Quereda, en lugar del Mayor General Rolando Caro, en Salud.

La carta colectiva de renuncia señala que han transcurrido dos años y medio desde que la Fuerza Armada "en vista de la situación de emergencia que vivía el país, decidió asumir la responsabilidad del gobierno para iniciar la revolución nacional que necesita nuestro país" y que durante ese tiempo ha colaborado en la ejecución de la tarea revolucionaria, por lo que opta por presentar las renuncias para dejar en libertad al presidente para elegir nuevos ministros.

Al referirse a la aceptación de la renuncia de los tres ministros, el presidente Velasco dijo hoy a la prensa que "no sólo es mi decisión, yo nombro a los ministros con el acuerdo de la Junta. Hemos tenido conversaciones con los miembros de la



RECEPCION. José Rucchi (izquierda) Secretario de la Confederación General de Trabajo y Lorenzo Miguel, líder del Sindicato de Trabajadores de Acero, saludan a una multitud que acudió al aeropuerto para darlos la bienvenida a su regreso de Madrid donde celebraron varias entrevistas con el ex presidente argentino, Juan Domingo Perón. (Dumas Aires, abril 27. Radiofoto AP).

Chile amplía relaciones con el mundo socialista

Santiago, Chile (NA). - La apertura de relaciones diplomáticas con la República Democrática Alemana, RDA, y con China Comunista, aparte de la llegada de numerosas misiones de asistencia técnica de los países socialistas marcan la tónica actual de la "nueva diplomacia" impulsada por el Presidente Salvador Allende.

Sin romper con la Organización de Estados Americanos, el Gobierno de Chile, en menos de seis meses de gestión, ha extendido sus fronteras diplomáticas hacia los países del mundo socialista, en los cuales se apronta a iniciar un activo intercambio comercial y asistencia técnica.

Es así como desde hace varios días se halla en esta capital una Misión Comercial de China Comunista, encabezada por el Vice Ministro de Comercio Exterior Juan Miguel. Las conversaciones mixtas entre peroneños chilenos y chilenos han dado como resultado el acuerdo para que este año se exporten salitre, yodo, calzado, acero y sus derivados, y otra amplia gama de productos químicos.

Por otra parte, el Gobierno de Chile ha comenzado la redacción del estudio de convenios de asistencia técnica con Bulgaria, Hungría, Polonia, Checoslovaquia, Rumania, Yugoslavia y la RDA. A partir de un fortalecimiento de los lazos de asistencia multilateral con la Unión Soviética.

Asimismo, el 20 de marzo último Chile y Vietnam establecieron relaciones diplomáticas autorizadas para que sea instalada en esta capital una Misión Comercial de la República Democrática de Vietnam, a cargo del funcionario Doan An.

Las autoridades del Gobierno de Washington, en cada uno de sus actos de inicio de relaciones diplomáticas, han guardado riguroso silencio. "Chile desea las mejores, las más óptimas relaciones con Estados Unidos" señaló el Presidente Salvador Allende al THE NEW YORK TIMES en reciente entrevista. "Estados Unidos tenía que reconocer -agregó- que nuestra democracia es una auten-

Tupamaros recurrirían a represalias si presos son reclusos en Isla de Flores

MONTEVIDEO, 28 (A). - El gobierno del Presidente Jorge Pacheco Areco parece dispuesto hoy a seguir adelante con sus planes de reclutar en la Isla de Flores, a guerrilleros izquierdistas Tupamaros alojados en cárceles de esta capital.

Estos planes, así como proyectos gubernamentales para implantar en el "registro de vecindad" y otras medidas anti-terroristas fueron objeto de serias amenazas de los tupamaros que prometieron graves represalias contra quienes los apliquen.

La Isla de Flores está situada en el Estuario de Río de la Plata y sirvió antes como leprosoario y como cárcel para detenidos comunes.

El Ministro del Interior, Santiago de Brum Carvajal, dijo hoy que posiblemente a fines de mayo "... estarán en condiciones adecuadas las instalaciones de la Isla de Flores". Allí serán trasladados un número no determinado de dirigentes y militantes tupamaros, encarcelados ahora en el penal de Punta Carretas de esta capital.

La policía sostiene que desde Punta Carretas, los tupamaros se aprovechan del régimen de visitas de familiares, para transmitir mensajes dirigidos a sus compañeros en la clandestinidad.

El "registro de vecindad" procura la identificación de los habitantes de cada uno de los barrios de Montevideo, a fin de detectar

la presencia de Tupamaros, que generalmente actúan bajo nombres supuestos y documentación falsa.

La prensa opositora, especialmente la izquierdista, ha calificado de "fascista" al registro proyectado, destinado a controlar profintamente a la población.

Nada se sabía entretanto, de los tres secuestrados por los tupamaros, que permanecen alojados en la llamada "Cárcel del Pueblo". Son ellos el embajador británico Geoffrey Jackson, el Presidente de Uruguay y Tullio del Estado, Ulises Perera Reverbel y el hacendado Ricardo Ferrer Terra.

Hasta ahora, los Tupamaros solamente informaron que están interrogando a Pereira Reverbel y a Ferrer Terra, y que ambos se encuentran bien de salud.

Padre Arrupe y el fundador de Opus Dei motivan controversias

Madrid (NA) - Dos españoles, cabezas de dos grandes organizaciones de la Iglesia (la Compañía de Jesús y un Instituto Social, respectivamente) son motivo de duras controversias en España, y con ellos sus propias organizaciones eclesiales.

El padre Pedro Arrupe, general de la Compañía de Jesús, fue atacado por un historiador en un diario ultra-católico de Madrid. Este comparó al superior jesuita con el "Che" Guevara por su discurso sobre las "Congregaciones religiosas al servicio del mundo educacional, hoy", pronunciado por Arrupe en noviembre de 1970 y que recien el 21 de marzo último publicó L' OSEVATORE ROMANO, edición en castellano.

Ricardo de la Cierva calificó las palabras del padre Arrupe de "desemana teoría de frustraciones alucinantes y alucinada" acusándole de "masoquismo revisionista", consecuencia del cual es, según dicho historiador, el "eviden-

EDIFICIO ALAMEDA (EL PRADO)

En venta tienda amplia sobre el Prado, con baño privado. Entrega inmediata. Ref: Sr. Ortiz - SOCONAL Telf: 53242 - 22186

Corporación de agua potable y alcantarillado "CORPAGUAS" LICITACION No. 3/69 FRACCIONADA 3er. LLAMAMIENTO

Con autorización del Señor Ministro de Urbanismo y Vivienda, se invita a firmas de Bolivia, Estados Unidos de América y países miembros del Banco Interamericano de Desarrollo, a presentar propuestas para la provisión de los siguientes materiales destinados al proyecto de abastecimiento de Agua Potable de la ciudad de Uyuni y puestas en dicha ciudad.

- 31.000 metros tubería fierro galvanizado de 1/2" diámetro.
- 5.000 metros tubería fierro galvanizado de 2" diámetro.

Los pliegos de especificaciones técnicas, generales y técnicas especiales, podrán recogerse de la secretaría de "CORPAGUAS", situada en la Avenida Arce N° 2716 desde la fecha, hasta el día 31 de mayo del presente año, a Hs. 17.-, fecha de vencimiento de presentación de propuestas.

La Paz, abril 28 de 1971
Hernán Aguirre P. Interventor de la Contraloría General
Ing. Pedro A. Parada P. Interventor Director de CORPAGUAS Contraloría

Acabamos de recibir de importación directa

- Carbón coque
 - Calamina acanalada
 - Alambre galvanizado
 - Azulejos blancos alemanes
- FERRIMPORT & CIA.

COCHABAMBA CASILLA 647 - TEL. 1256 y 7619

Combata el resfrío con C- vimin inti

Envase de 10 sobres con 1 g. de Vitamina C.

No efervescente
Puede añadirse a cualquier refresco o postre

OPORTUNIDAD

STAM

NO SE MANCHA
NO SE QUEMA
NO SE RAYA
NI QUEBRAJEA

SONIDO PERFECTO
IMAGEN NITIDA
ANTI PLOTTER
MUEBLE COMPACTO

23 PULGADAS

18 meses crédito
1 AÑO GARANTIA

VISITENOS Y CONVENGA
UN PLAN DE FINANCIACION
A SU ALCANCE

Stambuk y Mark
(BOLIVIA) LTDA.
AV. MARISCAL SANTA CRUZ 1342 TEL. 52421

En Chile Gobierno, Iglesia y diplomáticos celebrarán el "Día del Trabajo"

SANTIAGO DE CHILE, 28 (INTER PRESS SERVICE).- El "Día Internacional del Trabajo", se celebrará por primera vez en Chile con la presencia de autoridades, convirtiéndose así la fecha en una celebración de carácter oficial.

Según informaciones que se dieron a conocer hoy, el Presidente Salvador Allende presidirá el acto principal que se está preparando para celebrar el día del trabajo y dirigirá un discurso ante una de las mayores concentraciones populares que, estima, sobrepasará a las 500 mil personas. La magnitud de la asamblea ha motivado la instalación de un circuito de televisión para que todos los asistentes puedan escuchar y ver el acto.

La presencia de Allende en el acto no será un título personal, pues lo acompañarán los miembros de

su gabinete, estará presente el Cuerpo Diplomático en su totalidad y asistirá también el Cardenal Raúl Silva Henríquez, primado de la Iglesia católica. Esta asistencia transformará el acto de los trabajadores en una celebración de carácter oficial.

Es la primera vez, en Chile, que el Presidente de la República asiste al acto central del 1º de Mayo. Aunque algunos exponentes de los partidos políticos y representantes participaron en estas celebraciones, lo hicieron antes de asumir la primera magistratura de la nación, pues esta fiesta nunca tuvo carácter oficial. El acto es organizado por la Central Única de Trabajadores (CUT), organismo que no está legalmente reconocido, pero que el gobierno reconoce desde que firmó con él

un acuerdo respecto a las reivindicaciones salariales, en diciembre pasado, y luego solicitó su legalización al Congreso.

Delegaciones de los menos once países asistirán a este acto, entre las que se cuentan Argentina, Bolivia, Brasil, Colombia, Ecuador, México, Paraguay, Perú, Uruguay, Venezuela y Cuba. Entre los invitados nacionales que asistirán se encuentran también los presidentes de ambas Cámaras del Parlamento, Rectores de diversas universidades y dirigentes de los partidos políticos, incluso de la Democracia Cristiana.



CELEBRANDO ANIVERSARIO.-Jordania, 28 (AP).-De izquierda a derecha aparecen Wasfi Talli, Primer Ministro de Jordania, el Príncipe Hassan, el Rey Hussein y el General Habis El Mejalli, Jefe del Ejército jordano, alzan los brazos durante la celebración del cincuenta aniversario de Jordania (Radiofoto AP).

Dependencia de ONU estudia posibilidad de crear Instituto Mundial de Población

Bogotá, Colombia (NA).- El Consejo Económico y Social de las Naciones Unidas considerará en su próxima reunión la posibilidad de establecer un Instituto Mundial de Población, que fomentaría y coordinaría los programas en esta materia. Así lo da a conocer el boletín Población de la Oficina de Programas Internacionales de Población, con sede en esta ciudad.

La creación del Instituto fue recomendada por una misión de alto nivel, después de visitar varios países y consultar con los organismos públicos y privados que tratan con los problemas de desarrollo.

Según el informe de la misión, el Instituto se ocuparía de dar un enfoque práctico al problema; "sus investigaciones deberían orientarse a la solución de los problemas reales en el campo de la población, inclusive la interrelación compleja entre el comportamiento económico, social y político, por acerca de la cual tan poco se sabe.

Población señala que la creación del Instituto Mundial de Población podría constituir una respuesta a los que han criticado a las Naciones Unidas por su cautela en hacer frente a los urgentes problemas de población.

No fue hasta 1970, por ejemplo, que el Fondo de las Naciones Unidas para Actividades en Población, establecido en 1967, otorgó sus primeras subvenciones a programas de planificación familiar en la República Árabe Unida y en Pakistán.

Asimismo se han recibido solicitudes de asistencia, en este campo, de varios países latinoamericanos, pero aún no se ha aprobado ningún proyecto.

En años anteriores, varias misiones internacionales han visitado América Latina bajo los auspicios del organismo mundial, para estudiar problemas relacionados a la población.

A este respecto el secretario General de las Naciones Unidas, U Thant declaró: "El sistema de las Naciones Unidas está dispuesto a ayudar a los países a determinar la naturaleza de sus problemas de población y hacer frente a ellos".

En Italia Episcopado pide revisión de vida de comunidad eclesial

Roma (NA).- El episcopado italiano acaba de publicar un extenso documento con el título "Vivir la Fe, Hoy", en el que se proponen algunos lineamientos de orientación espiritual y práctica para devolver a la fe una conciencia más serena y una fuerza de irradiación más vigorosa.

Los obispos señalan como causas de la pérdida de fe o "desraciación interior del hombre", al progreso tecnológico, la expansión de los consumos, la movilidad geográfica, la urbanización creciente y caótica, la agresión de la publicidad, la inestabilidad política, económica y social.

Al enfatizar en la crisis de religiosidad, señalan que "este doloroso fenómeno se puede observar

sobre todo en los jóvenes, decepcionados por el testimonio, a menudo negativo y ambiguo, de las generaciones adultas...".

Manifiestan los obispos italianos que muchos jóvenes expresan su insatisfacción y su estrabismo, impugnando los valores que, incoherentemente afirmados por el sistema social, sin excluir los valores religiosos,

Sin embargo, los prelados agregan que, al mismo tiempo, se puede notar claramente entre los jóvenes expresiones sorprendentes de generoso empeño en la fe y en la caridad.

Los obispos señalan que, a la luz de un análisis, exhortan a una revisión de vida de la comunidad eclesial y a aplicar la fe en la vida.

Italia colaborará en el desarrollo de Dominicana

ROMA, 28 (INTER PRESS SERVICE).- Han concluido las negociaciones realizadas en Roma entre una delegación comercial de Santo Domingo y el Ministerio de Industria y Comercio. El grupo dominicano contó con un representante de los industriales y ortoteros locales y con el Vice Presidente de la Cooperación de Desarrollo, Vidal Periche. La delegación se mostró interesada en la radicación de firmas italianas en el rubro textil y de artículos de cuero. También los dominicanos establecieron contactos con talconsult - Empresa de Consultores Italianos - para el estudio de un plan que les permita la utilización de la energía hidroeléctrica al respecto elogiaron las maquinarias hidroeléctricas italianas y las empresas especializadas en la construcción de diques y represas.

La delegación fue invitada por el Ministro de Comercio Exterior recorrer la feria industrial de Milán, donde se interesaron por las máquinas pesadas expuestas, por su parte el responsable de la planificación dominicana, Eudoro Sánchez y Sánchez afirmó que "el residente Balaguer está empeñado en una política que tenderá a desarrollar las relaciones entre Italia y Santo Domingo en base a una amistad mostrada por Roma a América Latina". También aseguró que la tecnología italiana puede contribuir a desarrollar la economía nacional. En este sentido Sánchez y Sánchez dijo que el Presidente Balaguer había elaborado un plan de desarrollo económico que se extenderá hasta 1985 mayor esfuerzo del plan -según informante- está cerrado en la industrialización de la materia prima local. Es así como Sánchez y Sánchez, que el 85 por ciento de las recaudaciones imponibles son destinadas a obras de infraestructura. Por su parte el gobierno estaría empeñado en normalizar su balanza comercial que era deficitariamente: La nación obtuvo en 1969, 184 millones de dólares e importó por aproximadamente 200 millones. En 1970 importaciones se habrán incrementado hasta alcanzar los 250 millones de dólares.

Compañía Importadora Boliviana S.A.

"CIBO"

GEROVITAL H3

Tiene el placer de informar al distinguido Cuerpo Médico y Farmacias, haber recibido para venta inmediata el afamado producto:

GEROVITAL H-3 INECTABLE

(Nueva fórmula Dra. Ana Aslan).

Manteniendo existencia de Gerovital en graaços.

DEPARTAMENTO FARMACEUTICO.

Plaza San Francisco

Teléfonos: 40841 - 54937.

Siempre juntos...

PARA FESTEJAR EL TRIUNFO

CERVECERIA BOLIVIANA NACIONAL

EL AHOGO DEL ASMA PUEDE ELIMINARSE RAPIDAMENTE

NEW YORK, N.Y. (S.S.).- La enfermedad del ASMA tiene su origen en estados de sensibilidad al frío, al polvo, a los cambios de temperatura, etc. y la causa del ataque ahogo súbito es la inflamación de los bronquios que reduce el diámetro de los mismos por el edema de la mucosa y el espasmo de los músculos que los rodean.

UNA FORMULA QUE VA DIRECTAMENTE AL ORIGEN DEL ATAQUE

Los ingredientes medicinales de NEOASMA actúan directamente sobre las paredes de los bronquios, y sus músculos por su acción broncodilatadora. De esta manera, NEOASMA descomprime los tubos bronquiales en una sola inhalación, dejando que el aire entre en los pulmones libremente y al mismo tiempo facilita la expulsión de las flemas.

NEOASMA es el nombre de este maravilloso producto que se presta en tabletas fáciles de tomar o en sobres de papel celofán que permite tenerlo siempre a mano. NEOASMA acaba con la causa del ataque de ASMA.

Banco Agrícola de Bolivia

Cotizaciones para seguros

Se invita a las compañías aseguradoras del país a presentar sus cotizaciones para asegurar los siguientes bienes de las instituciones:

- 1.- Edificios
- 2.- Muebles y enseres
- 3.- Vehículos

Las cotizaciones podrán referirse a uno o más de entre los ítems señalados, por el período de un año, y deberán ser entregados en la Gerencia Administrativa del Banco (Avenida "Mariscal Santa Cruz" esquina "Almirante Grau", 6º piso), en sobre cerrado con la inscripción "Cotizaciones para Seguros", hasta el día viernes 30 del actual, horas 18.

La Paz, abril de 1971.

S.A.M.A.P.A.

TERCERA CONVOCATORIA A PROPUESTAS No. 21

Ampliación y Remodelación Vivienda Hampaturi

SAMAPA convoca a propuestas, para la ampliación y remodelación de la vivienda y casa de válvulas de la resera de Hampaturi, a las empresas constructoras inscritas en la Cámara Boliviana de la Construcción y en el Consejo Nacional de Obras Públicas.

Los interesados deberán apersonarse a las oficinas de SAMAPA, calle Potosí, Edificio TOBIA (8º Piso) en horas hábiles de oficina, para recoger los planos y documentos de licitación, previo pago de \$b. 80.-

Las propuestas deberán ser presentadas en pliego cerrado, con papel sellado, timbres de ley, y garantía de seriedad, en las oficinas de SAMAPA, hasta horas 17:00 del día martes 11 de mayo de 1971.

La Paz, Abril de 1971

La GERENCIA

Corporación de Agua Potable y Alcantarillado

CORPAGUAS

Llamamiento a Propuestas N° C.S. 1-71

Construcción de 5 sistemas de agua potable

2º LLAMAMIENTO

Con autorización del señor Ministro de Urbanismo y Vivienda, se convoca a Empresas Constructoras de la 2a, 3a, y 4a, categoría de Bolivia o de países miembros del BID, inscritas en el Consejo Nacional de Obras Públicas, a presentar propuestas para la construcción de los siguientes sistemas de abastecimiento de agua potable, no adjudicados en el primer llamamiento,

- 1.- Colquechaca
- 2.- Cangallí
- 3.- Sta. Fé de Caranavi
- 4.- Porvenir
- 5.- Independencia

Los documentos y planos podrán recogerse a partir de la fecha de la Secretaría de "CORPAGUAS", situada en la Av. Arce No. 2716, esquina Campos, previo pago de \$b. 80.- por cada población.

Las propuestas deberán ser presentadas por separado para cada población con inclusión del numeral y nombre correspondiente en los formularios respectivos.

La presentación de propuestas vence a hrs. 17.- del día 12 de mayo del presente año.

La Paz, abril 27 de 1971

Ing. Pedro A. Parada P., Sr. Jorge Tejada S. Director de "CORPAGUAS" Interventor Contraloría

¡Ahora la vitamina C viene con calcio!

QUE PROTEGE DE LA GRIPE Y EL RESFRÍADO

LA TABLETA EFERVESCENTE CON SABOR A NARANJA

Celimo Calcium

Distribuidor: DULCIFARMA S.R.L. COLON 660-CASILLA 8834-LA PAZ

de venta en su farmacia

Caja de Seguro Social de Choferes

CONCURSO DE MERITOS

Se convoca a los señores profesionales médicos en escala nacional -a Concurso de Méritos para la provisión del cargo de Jefe Médico Nacional de la Caja de Seguro Social de Choferes, el que podrá ser complementado con examen de oposición.

Los interesados deberán presentar, junto a su solicitud y expediente, un Plan completo de organización de los servicios médicos de la Caja de Choferes, tomando en consideración el campo de contingencias cubiertas por la entidad de acuerdo al Decreto de creación (D.S. No. 08707 de 26 de marzo de 1969).

El cargo será de dedicación exclusiva. Se aplicarán estrictamente disposiciones legales sobre las compatibilidades y las relativas a tribunal calificador.

Las solicitudes deberán ser presentadas en la Secretaría de la Caja -Avenida Arce 2316 - 2o. piso o en las Agencias del Interior de la República, hasta horas 18 del día 17 de mayo de 1971.

La Paz, abril de 1971.

EL DIRECTORIO.

PONGA PILAS

Hi-Top

DE **NATIONAL**

NATIONAL Hi-Top

y tendrá un TIGER en su radiograbador, tocadiscos, linterna, juguete, intercomunicadores, etc. etc.

QUEDARA ASOMBRADO de la POTENCIA y DURACION que le brinda LA SUPER PILA ROJA

DE NATIONAL

DISTINTIVO MUNDIAL DE CALIDAD Y SERVICIO

100 % más de energía que cualquier pila común

CONVENZASE..!

LAS MEJORES PILAS DEL MUNDO SON LAS PILAS NATIONAL